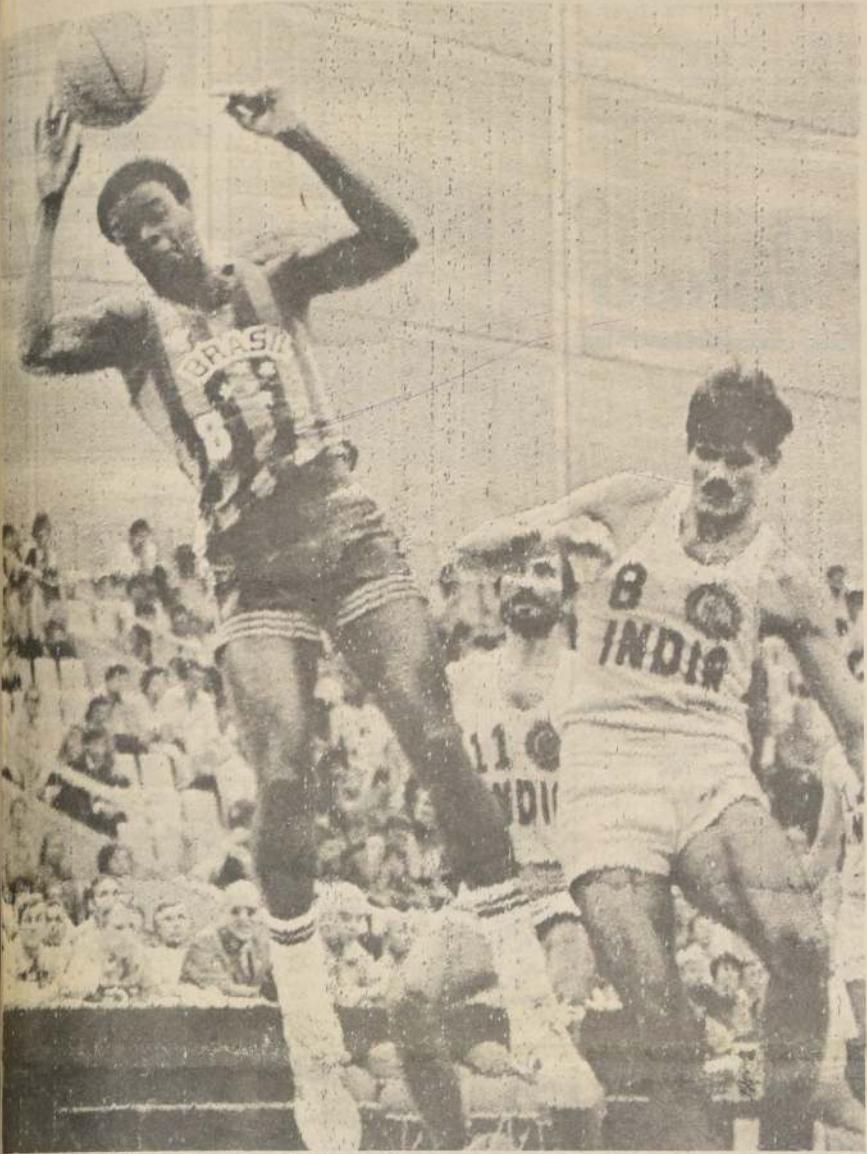


Medallas para rusos y alemanes



GOLEADA. — Brasil mostró a India que sigue siendo potencia basquetbolística en los Juegos Olímpicos. Los brasileños derrotaron por 137 a 64 a los asiáticos. (Foto UPI UNIFAX)

MOSCU. Julio 22 (LATIN REUTER). — La Unión Soviética y Alemania Democrática hicieron años tres récords mundiales en su batalla por la supremacía en los XXII Juegos Olímpicos.

Vladimir Salnikov, un estudiante de Leningrado de 20 años de edad, se convirtió en el primer hombre que consiguió quebrar la barrera de los 15 minutos en los 1.500 metros libres de las competencias de natación.

Ricardo Reinsch, de Alemania Democrática, implantó un récord mundial en los 100 metros espalda en las series femeninas, y su compatriota Lothar Thoms corrió con un revolucionario manubrio en su bicicleta cuando estableció una nueva marca mundial en la prueba del kilómetro contra reloj.

La Unión Soviética incrementó a 10 su cosecha de medallas doradas, contra cinco de Alemania Democrática.

Pero el británico Dundan Goodhew interrumpió el torrente de preseas doradas para Europa Oriental, adjudicándose el título de los 100 metros espalda en natación.

Italia y Grecia también ganaron medallas de oro en la prueba de tiro al vuelo y en la lucha greco-romana, respectivamente.

El deporte latinoamericano pasó casi desapercibido en la tercera jornada de competencias de los Juegos.

El nadador colombiano Pablo Restrepo, convertido hoy en esperanza de ese país en la prueba de 100 metros pecho, debió contentarse con el séptimo puesto en la final de esa competencia que ganó Goodhew.

La peruana María Ayora registró el decimooctavo tiempo en las series clasificatorias de 400 metros libres, al igual que el venezolano Rafael Antón Vidal en los 100 metros mariposa.

La mexicana Teresa Rivera fue novena en el círculo total de las eliminatorias de 100 metros espalda, mientras que la costarricense María Paris ocupó el vigésimosegundo puesto en la misma especialidad.

En ciclismo, el brasileño Antonio Carlos Silvestre quedó decimotercero y eliminado de las series de 4.000 metros de persecución individual, seguido por el ecuatoriano John Jarrín.

Otro ecuatoriano, Esteban Espinosa, se ubicó decimosexto en las finales del kilómetro contra reloj.

Los pergaminos latinoamericanos fueron salvados en parte por el pugil venezolano Ramón Armando Guevara, quien derrotó por puntos a Nyama Narantuya, de Mongolia, en un combate de la categoría moscas.

Quedaron eliminados, en cambio, su compatriota Elio Díaz, en welter, al perder por puntos con el tanzaní Lucas Mgomba, y el nicaragüense Onofre Ramírez, quien cayó por la misma vía ante el búlgaro Petar Lesov, en la división de los moscas.

En voleibol masculino, Brasil perdió 3-2 con Yugoslavia, por el grupo "B", mientras por el "A" Bulgaria superó 3-1 a Cuba.

Mientras tanto, la Unión Soviética, en ausencia de Japón, los Estados Unidos y Alemania Federal, logró un confortable triunfo en la prueba por equipos de las competencias de gimnasia.

Los soviéticos sumaron 589,6 puntos contra 581,15 de Alemania Democrática y 557,00 de Hungría.



LUCHA. — En incómoda posición quedó este luchador grecorromano llamado Norbert Nottny, de Hungría. El dolor está pintado en su rostro. (Foto UPI UNIFAX)

Cambios en la CNI: General Gordon reemplaza a O. Mena

El general de brigada Humberto Gordon Rubio fue designado nuevo director de la Central Nacional de Informaciones, luego de la renuncia presentada por el general Odianier Méta Salinas, quien hasta ayer desempeñaba ese cargo.

El nuevo ejecutivo de la CNI manterá bajo su mando la coordinación de todos los servicios de seguridad, tal como lo anunció el martes 15 del presente el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte,

después del asesinato del coronel Roger Vergara Campos por un grupo de extremistas que lo interceptaron cuando se trasladaba a su lugar de trabajo.

El general Gordon Rubio se desempeñaba como Comandante General de la Guarnición de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio. Lo reemplazará en ese puesto el general de brigada Carlos

Morales Retamal, quien conservará las funciones de Comandante de Institutos Militares.

RENUNCIA

El general Odianier Mena presentó su renuncia al Presidente Pinochet por motivos personales.

Ya en el mes de enero del presente año, el oficial había expresado sus deseos de dejar el cargo que ocupaba en 1947. En 1955 ingresó como alumno a la Escuela de Infantería.

ción hasta que cumpliera dos años en el puesto.

TRAYECTORIA

El general Gordon, de 52 años de edad y padre de dos hijos, pertenece al Arma de Infantería. Oficial de Estado Mayor del Ejército, ingresó como cadete a la Escuela Militar en 1943, obteniendo el grado de alférez en 1947. En 1955 ingresó como alumno a la Escuela de Infantería.

En 1973 es designado Intendente de la provincia de Aysén. Un año más tarde, sirve el cargo de Agregado Militar a la Embajada de Chile en Brasil.

En 1975 ascendió al grado de general de brigada. Un año más tarde es designado Comandante de Apoyo Administrativo y, posteriormente, Director General de Logística del Ejército.

Durante su carrera ha obtenido nueve condecoraciones, una de ellas extranjera: el "Distintivo por Curso

Avanzado de Infantería en Fort Benning, Georgia, Estados Unidos".

Entre las nacionales figura la Estrella Militar de las Fuerzas Armadas en el Grado de "Estrella al Mérito Militar" y de "Gran Estrella al Mérito Militar"; la medalla "Minerva"; la condecoración "Servicios Distinguidos" de primera clase, "Bicentenario Natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins"; la condecoración "Presidente de la República" en el grado de "Oficial" y de "Gran Oficial".

Derrumbe en Valparaíso

VALPARAISO. — Con gran estrépito, tres casas insalubres se derrumbaron en la parte baja del Cerro Barón, quedando atrapada una de las moradoras y escapando milagrosamente otras 24 personas, entre adultos y menores.

El hecho se registró en la madrugada de ayer debido al reblandecimiento de la ladera, donde se levantan medianas y casitas de material ligero, que habían sido declaradas insalubres y hace seis meses notificadas sus pobladores de desalojo y demolición. Solo 21 de las 28 familias acataron la orden.

Las tres casas destruidas dejaron en pie otras dos, que fueron evadidas para evitar una contingencia mayor. Una encuesta de Carabineros y la Municipalidad determinó que los derrumbados totalizan 25 personas, entre adultos y menores.

Pasada la medianoche comenzó el desmoronamiento de la ladera, y poco después, el derrumbe de las viviendas.

Quedaron destruidas la mediagua de calle Gutenberg 84, de propiedad de Humberto Muñoz Muñoz, que ocupaba Rosa Vergara; la casa de calle Lecheros 43, donde vivía Guacolda Aguilar Montero, de 39



Tres casas se derrumbaron en el sector de las calles Gutenberg y Lecheros, en el Cerro Barón, debido al reblanecimiento del terreno por las lluvias y los sismos; otras dos viviendas siguen en peligro.

(Pasa a la Pág. 16A)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAÍS

Valiosa donación

La Organización de Estados Americanos, OEA, por intermedio de su Director, señor Richard Hughes, formalizó la entrega, a título de donación, de cinco vehículos para la Universidad de Chile. Recibió el obsequio el prorector subrogante señor Fernando Valenzuela. Anteriormente, se había regalado una camioneta, que fue entregada al Centro de Perfeccionamiento del Magisterio del Ministerio de Educación.

Indonesios

Nutrido programa cumplió ayer la delegación del Consejo Consultivo Supremo de Indonesia, que desde antenoché, visita nuestro país. Sus integrantes fueron recibidos por el Ministerio de Defensa Nacional, general César Rani Benavides y asistieron, posteriormente, a un almuerzo ofrecido por el viceministro de RR.EE., general Enrique Valdés Puga.

Ferias juveniles

Con el patrocinio de "Conicyt", se efectuarán, a partir del segundo semestre del presente año, las siguientes Ferias Científicas Juveniles: F. Juvenil de Arica, organizada por la Universidad de Chile; F. III Región, organizada por el Museo Regional de Atacama; F. II Región, en Antofagasta, organizada por la U. de Chile y Feria Científica Juvenil de Santiago, organizada por el Museo de Historia Natural.

Liberación

Ha sido promulgado el decreto-ley por el cual la Corporación de Ayuda al Menor y la Fundación Ángel Faitovich Hitzovich, quedarán exentas del pago de tributos sobre impuesto a la renta, por los ingresos percibidos a contar del 1º de enero del presente año.

Técnico japonés

Se anuncia la llegada a Santiago, vía aérea, del profesor de la Universidad de Pesquerías de Tokio, doctor Nakoto Inoue, quien viene a nuestro país invitado, especialmente, por la Universidad del Norte. El visitante comenzará hoy sus actividades técnicas con una visita a Valparaíso.

Turismo

La X Región del país tiene atractivos especiales para los turistas brasileros. La nieve, la lluvia y la gastronomía regionales son los principales incentivos para los viajeros. Así lo expresó el señor Jamil Haddad, abogado de São Paulo, quien vino por segunda vez a nuestro país. El mismo visitante, declaró que Chile está en vías de conquistar todo el turismo de Latinoamérica.

Renuncia

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aceptó la renuncia que la presentara el Director de la Central de Informaciones del Gobierno, general Odiliani Mena Salinas. La causa de tal dimisión fue por motivos personales.

REGIONES

Barcos japoneses

A partir de mediados de septiembre, empezará a operar hacia Chile con modernos buques celulares portacontenedores, la empresa naviera japonesa "Kawasaki Kisen Kaisha", cuyo agente en Valparaíso es Agusna. El servicio se realizará a través de tres barcos de 18.000 toneladas cada uno, capaces de transportar 482 contenedores. El anuncio significa que Valparaíso está a la altura de los grandes puertos del mundo, que se han adaptado a la nueva técnica del transporte marítimo con contenedores.

Reunión de alcaldes

Los Alcaldes de las VII y VIII Regiones, iniciarán hoy una reunión de dos días en la ciudad de Concepción, la que será presidida por el Subsecretario del Interior, general de brigada aérea Enrique Montero Marx. Se analizarán las nuevas atribuciones de las municipalidades y el papel central que ejercerán ahora los alcaldes en el desarrollo de sus respectivas comunas. Un equipo de expertos explicará cada uno de los temas.

Sala de arte

La Municipalidad de Concepción abre hoy a la comunidad penquista una nueva Sala de Arte, ubicada en el subterráneo del edificio consisto-

rial, en la esquina de las calles O'Higgins y Rengo. El Alcalde Claudio Arteaga Reyes inaugurará la exposición retrospectiva de la pintura chilena. La sala es amplia, moderna, alfombrada de muro a muro y cuenta con un sistema especial de iluminación móvil. Será destinada a presentar todas las expresiones artísticas de la ciudad, y estará al servicio de las instituciones.

ESPECTACULOS

Sigue grave

En estado de suma gravedad sigue el actor Peter Sellers, luego de un tercer infarto cardíaco. Sellers, de 54 años de edad, ha protagonizado más de 40 películas, muchas de ellas de gran éxito taquillero. Los médicos están aplicando asistencia intensiva; temen por las fallas respiratorias que se han producido, pero esperan salvarlo, dada la "determinación de vivir" que manifiesta el paciente.

Vuelve María

Maria Félix, la famosa estrella mexicana de hace algunos años volverá a los escenarios el próximo mes. Junto a María, en el rol de una princesa rusa, actuará su hijo, Enrique Alvarez Félix, quien, recientemente, tuvo gran éxito en "Drácula". María Félix será la protagonista de "Tovarich", la célebre comedia de Franz Molnar.

HIPICA

Carreras

Ayer se llevaron a cabo en la pista del Club Hipico, doce carreras que completaron de excelente forma el programa. El público se hizo presente en el recinto y alentó a los competidores de las diversas pruebas entregando el calor necesario a la fria tarde.

Brasil

Las recientes nominaciones de los caballos que representarán a nuestro país en Brasil ha producido in-

numerables problemas a los propietarios y preparadores encargados de los elegidos, ya que muchos de ellos sostienen que el arrastre a sus animales en una prueba internacional, conlleva a una serie de dificultades como la cuarentena, posibles enfermedades y una mala actuación por causa de la no aclimatación del competidor.

La Palma

La densa neblina que cayó ayer en nuestra capital impidió que los aportes fueran cronometrados. A pesar de todo, los animales realizaron de igual manera sus ejercicios matinales.

EL MUNDO

Erupción

El volcán Mount St. Helen de Washington, que entró en erupción, sigue lanzando gigantescas nubes de vapor y cenizas, hasta una altura de 13 kilómetros. No ha habido desgracias personales, pero las nubes de humo obstaculizan el normal movimiento de los aviones.

Desistieron

Los manifestantes bolivianos que se habían "tomado" la Embajada en la ciudad de Bonn, hicieron abandonar pacífico de ella, dando por finalizada su protesta. El grupo pedía la liberación de los presos políticos de su país y el rompimiento de las relaciones diplomáticas entre Alemania Occidental y Bolivia.

Reunión del COI

Este fin de semana, se reunirán en Madrid numerosos dirigentes del Comité Olímpico Internacional, para armonizar criterios, luego de la elección del español Juan Antonio Samaranch, como presidente de la entidad. Se trata de escuchar a los que no votaron por Samaranch y eliminar resquemores.

No pasará

El Partido Laborista estaria estudiando un voto de censura al gobierno conservador, a causa del aumento del desempleo en el país, que presenta su peor nivel desde el año 1936. Es casi seguro que este voto no prosperará, por la ventaja que tiene Margaret Thatcher en el Parlamento.

Explosiones

Seis personas murieron y 100 quedaron heridas luego de una serie de explosiones registradas en un centro comercial de Teherán. El Presidente de Irán ha pedido permiso al Ayatollah Khomeini para nombrar a un hijo de éste como Primer Ministro.

Méjico

El petróleo y una inteligente administración han sacado a México de la bancarrota económica, pero el peligro de una crisis no ha pasado aún. El Presidente López Portillo dedicó estos últimos tres años de gobierno a superar la crónica desocupación que se estima en un 40 por ciento de una fuerza de trabajo de 17 millones de personas.

Santiago, Chile
 Julio, Jueves 24-1960

GENTE
 POR SANDRA



LUCIANO CABALA PAVESI

Obtuvo su título de Ingeniero Civil Químico, en la Universidad de Concepción, en 1937. De ahí en adelante, su carrera docente fue ampliada en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas y posteriormente de Ingeniería, entre los años 1942 a 1959.

También fue Rector Subrogante, de la U. de Concepción desde octubre de 1955 a abril de 1956. Y por un período de 4 años se desempeñó como Secretario Ejecutivo del Consejo de Rectores de las universidades chilenas.

Luciano Cabala Pavesi, totalmente chileno, nacido en el año 1913 es actualmente gerente general de Asimet, la firma que reúne a todas las empresas metalúrgicas de la república.

Hizo curso de post-grado en la Universidad de Pittsburgh y trabajó como investigador científico en el mismo plantel, en el año 1946.

Su carrera científica lo llevó a numerosos cargos, que no podrán ser mencionados todos en estas apretadas líneas. Cabe señalar que en una oportunidad, el Gobierno, a través del Ministerio de Educación, lo comisionó para estudiar la organización y la enseñanza de las Escuelas de Ingeniería de los Estados Unidos. En el Primer Congreso Chileno de Ingeniería Química, en 1959, se le distinguió con "medalla recordatoria", por su valiosa cooperación al estudio de la Ingeniería Química Chilena. En 1932, la U. de Concepción le otorgó medalla de oro por 30 años de docencia y obtuvo la condecoración "Orden al Mérito Docente y Cultural Gabriela Mistral", en el Grado de Caballero, en 1979.

En su vida de maestro, lo tocó concurrir a numerosos congresos, tanto de Europa, como de Estados Unidos y Latinoamérica. En representación del sector metalúrgico, asistió, invitado por la OEA, a la reunión internacional, realizada en Venezuela en 1976.

Llenaríamos columnas y columnas comentando y reseñando la trayectoria docente de Luciano Cabala, pero terminaré diciendo que es autor de numerosos trabajos científicos, de enorme envergadura.

El señor Cabala es casado con la señora Nelly Dargham y tiene 2 hijas: Nelly Angelica, socióloga del Ministerio de Justicia y Gloria, ingeniera comercial en la CORFO.

VIDA SOCIAL

ANIVERSARIO

En el Consulado General del país hermano, no se entregaron hasta mañana las invitaciones para las festividades con que la Embajada del Perú celebrará el próximo lunes el 15 Aniversario de la Declaración de su Independencia Nacional. El representante diplomático recibirá a sus compatriotas el domingo 27, en la Sede de la Cancillería, Andrés Bello 1751. Este acto se realizará a las 11 horas.

COMIDA-BAILE

Una comida bailable tendrá lugar mañana, con motivo de celebrar los magallánicos residentes en Santiago, la "Fiesta de la Centolla". El acto se realizará en el Casino de la Unión Española, calle Carmen 110 y a él concurrirán, además, delegaciones de los centros magallánicos de Viña del Mar y Quillpué.

HOMENAJE

Con motivo de celebrar su octogésimo cumpleaños, el Presbítero Romelio Carreño Atenas, ofrecerá una misa de Acción de Gracias en la Parroquia de los Santos Ángeles, a las 11.30 horas el próximo sábado. Posteriormente, el Centro de ex alumnos le ofrecerá un almuerzo, en el local de la calle Eulogio Sánchez N° 15.

IKEBANA

Ikébana Internacional invita a las

socias de la institución a la asamblea general que tendrá lugar hoy, a las 15 horas en el Country Club, La Arañas 1901.

REUNION ANUAL

El jueves 31 del presente se efectuará la reunión anual del Cuerpo de Coronelos y Capitanes de Navío en retiro. El acto se llevará a cabo en los salones del Club Militar.

ANTOLOGIA HABLADA

Mañana, a las 18.30 horas, tendrá lugar en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica el primer ciclo de la "Antología Hablada". El escritor Baccio Salvo presentará a los convidados.

CORONAS DE CARIDAD

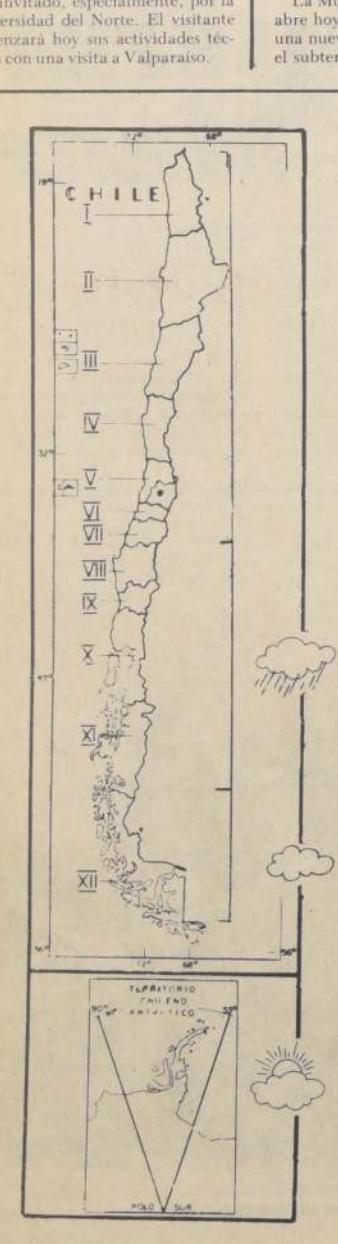
Para cooperar con las obras sociales de la Fundación "Francisco Carey Tagle" los colaboradores deben dirigirse a la señora Anita Tagle de Carey, fono 383291 y señora Cecilia Ossa de Guzmán, fono 485620.

EN EL MUSEO

Nena Ossa, Directora del Museo Nacional de Bellas Artes, y Alexander Otto, Embajador de Austria, invitaron el agradecimiento a Ud. a la inauguración de la muestra "Obras y Grabados de Rudolf Hausner" que se realizará en la Sala Matra del Museo, el miércoles 30 del presente a las 19 horas.

CONTAMINACION

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Deteccada	Máximo Permanente
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	24 PPM	33 PPM
3º (Monjitas 689)	Índice de Acidiz	155 microg/m ³	70 microg/m ³
4º (Santo Domingo 398)	Índice de Acidiz	137 microg/m ³	100 microg/m ³
3º (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	213 microg/m ³	100 microg/m ³
4º (Santo Domingo 398)	Índice de Suciedad	217 microg/m ³	100 microg/m ³
Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas y registrada en la estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón).			
Índice de Acidiz: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo N° 3 y 4.			
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.			



EL TIEMPO

Con nubosidad parcial y nieblas matinales en los sectores bajos se presentará hoy el tiempo en Santiago, según el informe meteorológico de la Fuerza Aérea de Chile.

El pronóstico para el resto del país es el siguiente:

ARICA-LA SERENA: Costa, cubierto variando a nubosidad. Interior, parcial.

LA SERENA-CONSTITUCION: Costa, cubierto. Interior, nubosidad parcial.

CONSTITUCION-TEMUCO: Nublado a cubierto, con precipitaciones ligeras.

TEMUCO-BALMACEDA: Cubierto con precipitaciones y vientos moderados entre Puerto Montt y Puerto Aisén.

BALMACEDA-PUNTA ARENAS: Nublado a cubierto.

PENINSULA ANTARTICA: Nublado a parcial.

ISLA DE PASCUA: Nubosidad parcial.

Reagan: la primera decisión

El candidato presidencial por el Partido Republicano, Ronald Reagan, ha asentado probablemente un golpe mortal a las aspiraciones reelectorales del presidente Jimmy Carter al decidir que George Bush sea su compañero de fórmula.

Bush, ex Embajador y ex Director de la Agencia Central de Inteligencia, es considerado un moderado dentro de las filas republicanas. Es un hombre culto y mesurado. Ha discrepado con Reagan en torno a ciertos temas de la plataforma política del Partido Republicano, como la llamada Enmienda para la Igualdad de Derechos de la Mujer (Reagan se opone a una reforma constitucional porque considera que sería una solución sumamente rígida). Precisamente el hecho de que Reagan lo haya escogido a pesar de las divergencias ideológicas pudiera servirnos para tener una idea de la clase de Presidente que Reagan sería: flexible, pragmático y firme. En resumen, un líder fuerte y único de su partido, capaz de tomar decisiones que otro hombre vacilaría en tomar.

Al comenzar la semana del 15 de julio en la Arena Joe Louis de la ciudad de Detroit, los centenares de delegados a la Convención Nacional Republicana no tenían la menor duda de que Ronald Reagan sería postulado a la presidencia. La gran interrogante era quién sería su vicepresidente.

Impulsado por ciertas fuerzas internas del partido, comenzó a mencionarse el nombre del ex presidente Gerald R. Ford. Era evidente que una porción significativa de los delegados republicanos apoyaba al ex presidente mandatario. Reagan fue prácticamente forzado a ofrecer la posibilidad de postulación al ex presidente a pesar de que el propio Ford había



DESDE WASHINGTON
RAMON G. COTTA

CORRESPONSAL DE LA NACIÓN



declarado ya reiteradamente que no estaba interesado en acompañar a Reagan en la candidatura. No era de su agrado establecer el precedente histórico de aceptar una candidatura vicepresidencial (la vicepresidencia es fundamentalmente una posición ceremonial) después de haber ocupado la primera magistratura por nominación del Congreso Federal a consecuencia de la crisis de Watergate y la renuncia del presidente Richard Nixon.

Pero las presiones intrapartidistas pueden llegar a ser tremendas en los Estados Unidos y forzar a los políticos a situaciones desagradables o indeseables. Reagan fue empujado a reunirse con Ford, por correligionarios que consideraban que la fórmula Reagan - Ford era la ideal para vencer al presidente Jimmy Carter en noviembre. Ford, impulsado por las mismas presiones, se vio compelido a escucharlo. Y después de oír a Reagan hizo sus demandas. Dicen que se fundaron en la premisa establecida por su esposa Betty, de que no valía la pena vicepresidencia sin ningún poder. De modo que Ford dijo a Reagan que solamente aceptaría la postulación vicepresidencial si le concedía prerrogativas de gobierno que jamás habían sido concedidas a vicepresidentes alguno:

Reagan tendría que dar por escrito a Ford la garantía de que podría desempeñar un papel tan trascendente en el gobierno, que en la práctica ambos compartirían la presidencia. Ford recibiría un papel fuerte en el Consejo de Política Nacional.

Tendría voz en el Consejo Nacional de Seguridad.

El gobierno de Reagan tendría que dar al ex Secretario de Estado Henry Kissinger (el arquitecto de la derrota en Vietnam y la "detente") un rol influyente en la futura política exterior.

Pero Ford ese era el precio de la vicepresidencia. Reagan rehusó pagarla. Las demandas de Ford lo llevaron de todo compromiso con las fuerzas del partido que apoyaban al ex Presidente y dejaban a Reagan con las manos libres para seleccionar a su propio hombre.

Descartado Ford, ¿quién, entonces, sería el compañero de candidatura que mejor facilitaría la derrota del presidente Carter?

Desde hacía días circulaban los nombres de los siguientes aspirantes:

George Bush, de tendencia moderada.

Jack Kempt, Representante del Estado de Nueva York y favorito de los conservadores jóvenes del partido.

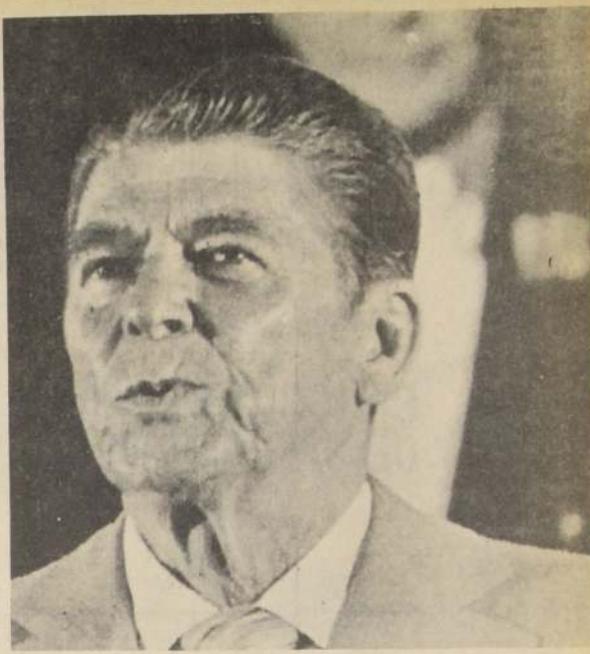
Richard Lugar, Senador por el Estado de Indiana.

Guy Vander Jagt, Representante del Estado de Michigan. El pronunció el discurso que le dio la tónica conservadora a la Convención.

Paul Laxalt, Senador por el Estado de Nevada. Es amigo de Reagan y posee una ideología casi idéntica a la suya.

Todos, menos Bush, eran considerados conservadores de la misma tonalidad de Reagan. Al preferir a Bush, por tanto, Reagan ha dado a su candidatura el necesario equilibrio para conquistar el voto del elector que pudiera sentirse de otro modo indeciso entre la continuación de un gobierno manifiestamente débil como el de Carter y la elevación al poder de la inconnita del ultraconservadorismo que le atribuyen los elementos liberales a Ronald Reagan.

Por otra parte, al irse por encima de los elementos más conservadores del partido, Reagan ha revelado en un momento oportuno que es un hombre de mentalidad independiente; que el líder único e indiscutido de su partido es él; que pese a su fama de conservador inflexible, sabe moderarse cuando es políticamente conveniente y que está poniendo en juego todos sus recursos para triunfar, pero sin sacrificar sus principios.



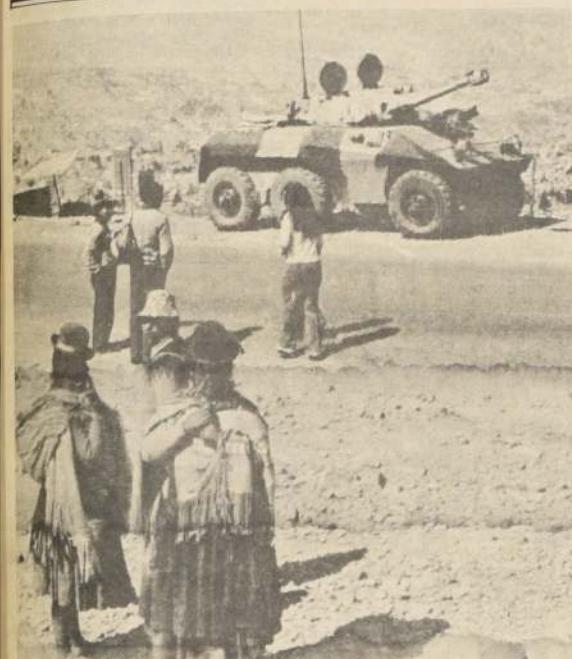
Pocos meses faltan para que el pueblo norteamericano decida sobre el próximo Mandatario a dirigir el país. Ronald Reagan es, sin dudas, el más cercano al puesto de la Casa Blanca (Radiofoto AP).

Al concluir la Convención Republicana, los corredores de apuestas británicas de la firma "Ladbrokes" anuncian que daban a Reagan como favorito por 4-9 para ganar la elección presidencial. Daban logros de 13-8 en contra para el presidente Carter, 33-1 para el senador Edward M. Kennedy y 16-1 para el candidato independiente John B. Anderson, desprendido del republicanismo.

Si los británicos tienen buena percepción o no de lo que sucede en el

mundo político norteamericano, el tiempo lo dirá. Pero los que vivimos en los Estados Unidos percibimos que se avecina un cambio, que hay una inclinación hacia el conservadorismo en la masa de la población hastiada con un gobierno durante el cual han decadido ostensiblemente el poderío económico, militar y el prestigio de los Estados Unidos.

Y en una democracia, lo que cuenta en definitiva es lo que decide la mayoría.



Un grupo de indias de La Paz parecen ignorar la presencia de un tanque detenido al borde del camino. Los suburbios de la capital boliviana están ocupados por fuerzas militares a raíz de los enfrentamientos ocurridos en esos lugares. (Radiofoto UPI).

Refuerzan medidas de seguridad en Bolivia

LA PAZ, Julio 23 (DPA).— El Gobierno Militar boliviano, que se hizo del poder el 17 de julio, informó que reforzará las medidas de seguridad para garantizar la tranquilidad en el país.

La huelga general decretada por la Central Obrera Boliviana (COB) en contra del golpe militar continúa hoy en los centros mineros de Catavi y Siglo XX y las radioemisoras controladas por los mineros, en dichos distritos, seguían llamando a la resistencia contra la Junta Militar encabezada por el general Luis García Meza.

A pesar del toque de queda, que prohíbe la circulación de personas y vehículos desde las nueve de la noche hasta las siete de la mañana, casi todas las noches se registran detonaciones y disparos en diferentes zonas de La Paz. Círculos bien informados comentaron que las patrullas militares eran atacadas con cargas de dinamita por los trabajadores de las zonas fabriles de La Paz.

Por otra parte, el matutino católico "Presencia" de La Paz reanudó hoy su circulación después de seis días de silencio por la toma de sus instalaciones por efectivos militares.

En su reducida edición, "Presencia" da cuenta que el Gobierno ha otorgado garantías para el desarrollo de la prensa a través de una entrevista entre el nuevo Ministro de Informaciones y los directivos de la "Asociación Nacional de la Prensa" y la "Asociación Boliviana de Radiodifusión" (ASBORA), ambas entidades empresariales.

También comenzó a circular normalmente el matutino "Hoy", de tinte conservador, y desde el domingo lo hizo el periódico derechista "El Diario". El vespertino "Última Hora", que volvió a circular anoche, anunció que la ex Mandataria Lidia Gueller Tejada viajaría a Miami, donde fijaría su residencia.

Entre tanto, la protesta internacional contra el golpe militar en Bolivia continúa. La Comisión Internacional de Juristas de Ginebra se dirigió hoy a la Comisión Internacional de Derechos Humanos, un órgano de la Organización de Estados Americanos (OEA), para que investigue la situación en Bolivia tras el levantamiento militar.

El embajador boliviano en Gran Bretaña, José Luis Roca, y Alfonso Crespo Rodas, embajador boliviano en Suiza, presentaron renuncia a su cargo en protesta por el golpe militar de Bolivia.

También renunció el embajador de Bolivia en el Perú, Walter Montenegro, así como el embajador boliviano en Alemania Occidental, Luis Alberto Alipaz Alcázar, quien al parecer estaría pensando en pedir asilo político en este país.

En Bonn, unos 50 manifestantes ocuparon, durante varias horas, la sede diplomática boliviana, en protesta contra el régimen militar boliviano. Los manifestantes, miembros de un "Comité de Solidaridad con Bolivia", exigían la libertad de todos los detenidos políticos en Bolivia, la ruptura de las relaciones diplomáticas de Alemania Occidental con el régimen militar y la suspensión de todo tipo de ayuda financiera.

También el Cónsul General de Bolivia en Hamburgo, Emilio Sánchez, condenó el golpe militar en su país. En un documento entregado a la prensa, Sánchez instó "al Gobierno de Bonn para que adopte con urgencia, las medidas más adecuadas para contribuir a restablecer el proceso democrático y terminar la masacre de nuestro pueblo".

DEFINICIONES ECONOMICAS

LA PAZ, 23 Julio (ANSA).— El nuevo gobierno militar boliviano orientará la política económica del país con criterio "anti-imperialista, nacionalista y profundamente popular", declaró en un mensaje radiofónico difundido en cadena, el general Luis García Meza, actual Presidente de la Junta Militar, al tiempo que anunció un inmediato "plan económico de emergencia".

García Meza propuso un gobierno de "reconstrucción nacional", y dijo que la economía se dirigiría por una concepción de economía de mercado de carácter mixto "para derrotar el extranjeramiento en que se encuentra el país".

Denunció la dependencia de Bolivia, y para acabar con ella, el general García Meza dijo que es necesaria

descubrir la principal contradicción que, en este caso, "radica entre los poderes externos imperiales y la nación atravesada y dependiente".

Dijo que las Fuerzas Armadas proponen "una economía social de mercado, economía mixta de actividad, en la cual el Estado debe compatibilizar con la actitud gerencial del sector privado, cuya capacidad de inversión debe vincularse directamente con su capacidad de incorporar tecnología al proceso productivo".

El nuevo Jefe del Estado recordó que la doctrina militar en cuestiones económicas tiene una "rica tradición de socialismo militar", apuntando que su aplicación se frustró con "la prematura desaparición del general René Barrientos" (quien murió en un accidente aéreo en 1969).

Por último, el general García Meza anunció la aplicación inmediata de una "política económica de emergencia" para combatir la inflación y solucionar el problema de la desocupación, aunque no precisó detalles de la misma.

RESTRICCIONES

WASHINGTON, 23 (AP).— Los Estados Unidos considera hoy la reducción de su misión diplomática en

Rebrote de violencia en Jamaica

KINGSTON, Julio 23 (UPI).— La policía enfrenta esta madrugada a unas 200 personas, hombres mujeres y niños, que saqueaban una fábrica de tejidos y en el refugio murieron ocho de los asaltantes.

El incidente no parecía tener motivos políticos, pero formaba parte del patrón de violencia en Jamaica que ha costado ya este año 400 vidas, con gran número de víctimas por razones políticas.

La policía dijo que cuando acudió a detener el saqueo en la fábrica, situada en un lugar céntrico del distrito comercial, los vigilas de los saqueadores les hicieron disparos desde las azoteas donde estaban apostados. La policía contestó al fuego, y tras un combate de 50 minutos ocho de los ladrones perdieron la vida.

La mayoría de los saqueadores pudieron escapar y las autoridades sólo arrestaron a cuatro personas.

ACCIDENTE

AVERSA ITALIA, Julio 23 (UPI).— Un automovilista perdió la vida al tratar de evitar de atropellar a un hombre misterioso que en el medio de una carreta "toreaba" a los vehículos con una roja capa de matador, dijo hoy la policía.

Fuentes policiales dijeron que Luigi Calluccio, de 33 años, hizo un viraje brusco para evitar al improvisado "matador", yendo a estrellarse contra un poste y muriendo instantáneamente.

Según testigos, el desconocido se dirigió al medio de la transitada calle y comenzó a "torear" con su capa roja ejecutando el pase clásico de la verónica.

Los testigos dijeron que el "matador" desapareció sin dejar traza algu-

na después del accidente automovilístico.

SESIONES OEA

WASHINGTON, Julio 23 (LATIN).— El consejo permanente de la OEA se reunirá hoy para tratar la situación de los derechos humanos en Bolivia, tras el golpe militar de la semana pasada.

En virtud de la reunión muchas delegaciones se mostraron aprensivas ante la adopción, por parte de la OEA, de cualquier rumbo susceptible de ser calificado de intervenciónista.

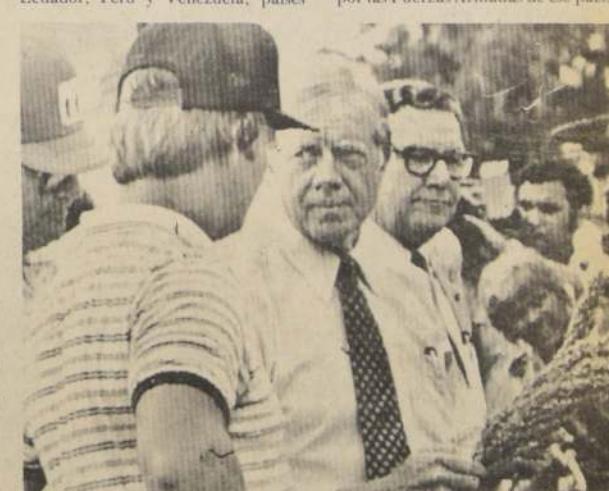
La reunión extraordinaria fue pedida por las delegaciones de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, países

que con Bolivia integran el Pacto Andino.

El gobierno estadounidense, al repudiar la semana pasada el golpe, anunció que iniciaría consultas en el marco de la OEA sobre la forma de encarar la situación creada en Bolivia, pero su delegación no promovió abiertamente la reunión de mañana.

Entre los cuatro países promotores no se había perfilado tampoco hasta hoy una línea de acción definida al margen de la condena al golpe que sus gobiernos declararon inmediatamente después del derrocamiento de la Presidente boliviana Lidia Gueller.

Un comunicado emitido anoche por el Ministerio de Relaciones Exteriores, en Buenos Aires, declaró que "ante las irresponsables e infundadas acusaciones atribuidas a ciudadanos bolivianos, el gobierno argentino desmiente categóricamente que haya tenido injerencia alguna en los acontecimientos producidos recientemente en Bolivia".



El Presidente Carter observa una muestra de trigo producido en la región de máxima calor en Estados Unidos durante una visita que efectuó a Texas (Radiofoto AP).

El Salvador rompe lazos con Bolivia

SAN SALVADOR, Julio 23 (DPA).— El Canciller Fidel Chávez Mena anunció hoy que el Gobierno salvadoreño ha decidido romper relaciones diplomáticas con Bolivia, debido al golpe de estado que derrocó a la Presidenta constitucional Lidia Gueller.

El Canciller salvadoreño se lamentó de que hubiera sido cortado en esa

**BANCO DO ESTADO
DE SÃO PAULO S.A.**

banespa

VIVIR BANESPA ES CRECER

Estado de Situación al 30 de Junio de 1980

EN BRASIL
Casa Matriz:
Praça Antonio Prado 6, São Paulo (SP)
Brasil. 600 sucursais a través de
todo el Brasil.

GERENTE GENERAL: Ewerton Britto Conde.
GERENTE ADJUNTO: Carlos Edo. de Barros Berrettini.
SUBGERENTE DE ADMINISTRACION: Ari Rosa do Nascimento.

EN EL EXTERIOR
SUCURSALES: Buenos Aires, Asunción, Puerto
Presidente Tristáner, San Francisco, Miami, Los Angeles,
New York, Grand Cayman, Panamá (en instalación),
Amsterdam, Frankfurt, Londres, París, Tokio, Singapur
(en instalación).
OFICINAS: Caracas, México (DF), Toronto,
Houston, Madrid, Manama, Bahrain.

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	T O T A L	PASIVO Y SALDOS ACREDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	T O T A L
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	5.458.956,21		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	1.272.919,80		Depositarios en cuentas corrientes	250.902.600,37	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	226.832.834,09		Depósitos y captaciones a plazo	9.978.320,58	
Depósitos en Bancos en el país	1.999.710,57		Otros saldos acreedores vista y plazo		
Depósitos en el exterior	4.616.000,74		Cuentas y documentos por pagar	260.880.920,95	
Total Fondos Disponibles	240.180.421,41	240.180.421,41			
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depositos y captaciones		
Hasta 1 año plazo			Documentos por pagar		
Deudores en cuentas corrientes	5.690.000,00				
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	83.173.258,57				
Varios deudores					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones con recursos propios	88.863.258,57		Total Dep. Captaciones y otras Oblig.	260.880.920,95	260.880.920,95
Por cuenta, con Recursos o Gtia. del Banco Central			Intermediación de Documentos *		
Hasta 1 año plazo			Exigible hasta 1 año plazo		
Préstamos			Exigible a más de 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CEPAC					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones con recursos propios			Total Intermediación de Documentos		
Hipotecarias					
Contingentes			Obligaciones Hipotecarias		
Hasta 1 año plazo	7.460.392,37		Obligaciones Contingentes		
A más de 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	7.460.392,37	7.460.392,37
Total Colocaciones contingentes	7.460.392,37		Obligaciones a más de 1 año plazo		
Vencidas	8.537.700,30		Total Obligaciones Contingentes		
Total Colocaciones	104.861.351,24	104.861.351,24			
Inversiones Financieras			Préstamos obtenidos en el país		
Valores mobiliarios			Exigible hasta 1 año plazo		
Doctos. emitidos por Banco Central	28.736.500,00		Adeudado al Banco Central		
Pagares descontables de la Tesorería Gral. de la República			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Otras inversiones financieras					
Total Inversiones Financieras	28.736.500,00	28.736.500,00			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE	373.778.272,65	373.778.272,65	Exigible a más de 1 año plazo		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Exigible hasta 1 año plazo	7.957.370,37	7.957.370,37
Saldos con Suc. en el país y doctos. a cargo de Suc.	476.170,63		Exigible a más de 1 año plazo	10.400.000,13	10.400.000,13
Operaciones de Cambio					
Operaciones Hipotecarias	2.688.133,51		Total Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	1.297.146,73				
Intereses por cobrar	10.413.938,05				
Activo Transitorio					
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	14.875.388,92	14.875.388,92			
ACTIVO FIJO					
CUENTAS DE GASTOS					
Gastos de Operación	4.107.959,88				
Gastos Fijos	22.436.720,25				
Otros Egresos					
Corrección Monetaria	11.937.914,75				
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	38.482.594,88	38.482.594,88			
PERDIDA DEL EJERCICIO					
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	532.963.799,23	532.963.799,23			
TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREDORES					

Devolución de diarios y amnistía laboral en Perú

DUDAS

LIMA, Julio 23 (AP).— El segundo vicepresidente electo, Javier Alva Irandain, anuncio que la devolución de los diarios de Lima a sus ex dueños se producirá dentro de cinco días, el viernes 28.

Para ello, dijo, el Congreso aprobará el domingo 27, después de votarse formalmente, la ley respectiva que el nuevo presidente Fernando Belaúnde pondrá en vigencia al día siguiente, tras asumir el gobierno militar.

Alva, quien también es senador reclamado, dijo que el Congreso aprobaría igualmente una segunda ley, que seguirá el mismo curso, reclamando una amnistía laboral general en el país. Unos 35.000 trabajadores, entre ellos dirigentes sindicales, retornarían entonces a sus cargos.

La confiscación de los diarios se produjo precisamente el 27 de julio de 1974, durante el régimen del general Juan Velasco. El actual presidente Francisco Morales Bermúdez llamó el hecho como "el mayor error político" de los 12 años de gobierno de las Fuerzas Armadas y lo resarciría antes de terminar su administración.

Belaúnde dijo hace poco que la devolución sería la primera acción de su mandato de cinco años.

El senador de extrema izquierda, Edmundo Murrugarra, declaró ayer que las decisiones iniciales del congreso "estaban ya conversadas" entre los grupos de todas las tendencias políticas.

Los izquierdistas, que constituyen una minoría parlamentaria, aprobarían finalmente la ley de devolución de los diarios, por voto unánime, a cambio de la amnistía laboral, que obtendría similar votación.

Problemas mundiales al "refrigerador"

BRUSELAS, Julio 23 (AP).— Europa Occidental se dispone a iniciar las tradicionales vacaciones estivales, y problemas tales como Afganistán, la carrera armamentista nuclear, la ampliación del Mercado Común Europeo (MCE), y los efectos del tiempo lluvioso, son dejados de lado y puestos "en el refrigerador", como dicen los franceses.

Al despejar las nubes que durante casi seis semanas cubrieron el cielo, esta "capital de Europa" extraoficial, en real, puso fin a los asuntos pendientes con una reunión de ministros de relaciones exteriores, y los asuntos rutinarios fueron encomendados a funcionarios menos afortunados.

Los nueve países del MCE y los 15 integrantes de la Alianza del Atlántico Norte, ambos con sede aquí, están entrando en un período de calma para ingresar en una ansiada pausa durante el mes de agosto, mientras que los parlamentos nacionales inician su receso de verano.

Los ministros de Relaciones Exteriores del MCE, por su parte, estuvieron esforzándose por hallar la forma de decirles a España y Portugal que sus pedidos de incorporación, prevista para 1983, podrían verse algo demorados: serían considerados "tan pronto como fuera posible" (versión británica), o "en forma progresiva" (versión francesa), luego de la pausa estival.

El Presidente galo Valery D'Estaing cree que antes de admitirse el ingreso de nuevos miembros, deben ponerse en orden los actuales problemas del MCE.

Entretanto, los soviéticos no reaccionaron a una propuesta europea, en el sentido de otorgar el carácter de neutral a Afganistán. De los principales aliados europeos de Estados Unidos, sólo Alemania Occidental se unió al boicot auspiciado por ese país a las olimpiadas en Moscú, a causa de la situación en Afganistán.

Es probable que para cuando Europa regrese de sus vacaciones, todos estos problemas aún permanezcan "en el refrigerador".

Por otra parte, la Organización de Alimentación y Agricultura de las Naciones Unidas (FAO) apeló a países con grandes recursos, entre los cuales los Estados Unidos, Canadá y Brasil, a que "actúen rápida y generosamente" para ayudar a las naciones africanas amenazadas por el hambre.

"En algunos casos, aún persiste un considerable riesgo de hambruna en ciertas regiones", dijo el Director General de la FAO, Edouard Saouma.

Dijo que los países africanos necesitan por lo menos 1.2 millón de toneladas de grano durante los próximos meses para evitar un desastre.

En una declaración Saouma mencionó escasez de alimentos en el Sahel Central, del Este y del Sur, escasez causada por la sequía y, en algunos casos, por refugiados y personas desplazadas.

TASAS DE CRECIMIENTO

En lo concerniente a las tasas de crecimiento, el período peor debería de empezar justamente ahora.

En efecto, el desarrollo previsto para el año en curso en toda el área in-

terior es de 2.5% para 1980, y para 1981, de 2.2%.

La OCDE estima que para 1982, el crecimiento será de 1.8% y para 1983, de 1.5%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1981, se prevé que el crecimiento sea de 11% y para 1982, de 12%.

En lo que respecta a las tasas de

inflación, la OCDE estima que para 1980, el crecimiento será de 10%.

Para 1

Préstamo financiero argentino a Brasil

BUENOS AIRES, 23 Julio (ANSA) — El Banco de la nación argentina participará con 12,5 millones de dólares en un préstamo a la empresa brasileña Centrais Eléctricas Brasileiras (Electrobras) por un total de 325 millones de dólares.

Los recursos derivados de la línea crediticia se destinarán a financiar, parcialmente, el costo del Programa Hidroeléctrico Brasileño.

La información suministrada por el banco de la nación argentina indica que actúa como agente de la operación el "Morgan Guaranty Trust Company Of New York", en tanto que la entidad local es integrante del grupo administrador.

El comunicado oficial expresa que el vencimiento final del crédito se producirá a los ocho años de la fecha de su desembolso a la empresa brasileña, y los pagos se efectuarán en nueve cuotas semestrales. El pago comenzará a los 48 meses de la fecha de desembolso.

El prestatario podrá contar con la opción de "prepagar" el préstamo en monto mínimo de 10 millones de dólares o múltiplos de dicha cifra, en cualquier fecha del pago de intereses, agrega el comunicado.

PERONISMO

BUENOS AIRES, 23 Julio

(ANSA). — Un autorizado comentarista político calificó de "insensata" la prolongación del encarcelamiento de la ex Presidenta Isabel Perón, mientras el Gobierno militar se disponía a conversar con varios dirigentes peronistas disidentes en el marco del "diálogo" abierto hace cuatro meses y en el que hasta ahora participaron muy pocas figuras políticas de relevancia.

Versiones de prensa indicaron que el Ministerio del Interior —que tiene a su cargo la instrumentación del diálogo— invitaría para los primeros días de agosto al neuquino Raúl Matera, a Rodolfo Tecera del Franco, Alberto Turbe, Enrique Osella, Muñoz y Luis Rubeo, dirigentes que, en

las últimas décadas, intentaron sin éxito crear la alternativa de un "peronismo sin Perón".

Pero, simultáneamente, la figura más prominente de las corrientes moderadas del peronismo, el ex Canciller Angel Federico Robledo, anunció que no estaba dispuesto a concurrir al diálogo, porque este "padece de demasiados condicionamientos, unos expresos y otros virtuales, impuestos por el gobierno".

PARA UNA CALLE

BUENOS AIRES, 23 Julio. (ANSA). — La imposición del nombre de Eva Perón a una calle de Buenos Aires fue solicitada al Intendente brigadier Osvaldo Cacciatore, en lo que podría originar un pequeño intránquilo al gobierno militar, que, a pesar de haber derrocado a Isabel Perón hace cuatro años, nunca se proclamó antiperonista.

Eva María Duarte, segunda esposa del fallecido General Juan Perón, surgió en la escena política argentina en 1945 y en los años sucesivos hasta su muerte, en 1952, a los 33 años, consiguió convertirse en una de las figuras más amadas y odiadas de la historia política argentina.

PERIODISTA

BUENOS AIRES Julio 23 (ANSA). — El "Buenos Aires Herald" alabó hoy el "hermoso gesto" del Presidente Jorge Videla al otorgar "protección total" al director de ese diario, James Neilson, mientras el círculo de periodistas de la Casa de Gobierno solicitaba "conocer los resultados" de la investigación de la policía federal respecto a la campaña de amenazas de que fue víctima el periodista.

Rick, que fue liberado tras cinco horas de cautiverio, renunció a su cargo después de ser puesto en libertad y su personal declaró entonces una huelga indefinida de demanda de su retorno, que provocó la suspensión de todos los programas de la televisión.

El secuestro de Rick y el asesinato de Taha complicaron las gestiones emprendidas por el Presidente cristiano Elías Sarkis y el Primer Ministro musulmán designado Takieddin Solh, dirigidos a formar un nuevo gobierno libanés capaz de reconciliar las facciones en pugna en el país.

Aunque el ejército sirio consiguió sofocar el conflicto sectorio de poco más de año y medio, hace 44 meses, los líderes de las milicias musulmanas y cristianas de El Líbano no han comenzado un diálogo de paz.

Taha es el segundo periodista libanés que pereció asesinado este año.

El director y propietario de la revista libanesa "Al Hawadess", con sede en Londres, Salim Lawzi, fue secuestrado en marzo en la carretera al aeropuerto de Beirut, antes de abordar un avión con destino a Gran Bretaña. Su cadáver, con huellas de

Asesinado empresario libanés

BEIRUT, 23 (AP) Riyad Taha, presidente del consorcio de diarios libaneses y firme defensor de la libertad de prensa, fue asesinado esta mañana por desconocidos que abrieron fuego con ametralladoras contra la limusina en que viajaba. El chofer de Taha pereció también en el atentado.

El crimen viene a poner de manifiesto la situación de caos que ha plagado a este país de tres millones de habitantes desde la guerra civil entre musulmanes y cristianos librada en 1975-1976, y complica las gestiones emprendidas para formar un gobierno que reconcilió las facciones en el atentado.

La policía dijo que Taha, de 55 años, que era musulmán Shiita, se dirigía en automóvil a una reunión con el Primer Ministro saliente de El Líbano y se acercaba a la carretera Corniche, que discurría junto al Mar en Raouche, sector occidental de la capital predominantemente musulmán, cuando otro vehículo se situó junto al suyo y tres o cuatro pistoleros lo agredieron a tiros con ametralladoras.

Tanto Taha como su chofer recibieron de heridas de bala que

sufrieron en la cabeza, dijo el vocero, mientras que los pistoleros escaparon a toda velocidad en su automóvil, no sin antes disparar al aire sus ametralladoras para amedrentar a los transeúntes. Nadie persiguió a los asesinos, de acuerdo con el vocero.

La policía dijo que no tenía pistas respecto a los motivos que hayan podido tener los asesores, ni sobre la identidad de éstos, que fueron descritos solamente como "expertos enstradores".

Taha, cuyo diario "Al Kifah", dejó de publicarse hace tiempo, fue presidente del consorcio de prensa desde 1987. Se opuso enérgicamente a muchos intentos del gobierno de implantar la censura a los diarios libaneses, que reflejan todos los matices de la opinión pública en el mundo árabe.

Taha es el segundo periodista libanés que pereció asesinado este año. El director y propietario de la revista libanesa "Al Hawadess", con sede en Londres, Salim Lawzi, fue secuestrado en marzo en la carretera al aeropuerto de Beirut, antes de abordar un avión con destino a Gran Bretaña. Su cadáver, con huellas de

Sta. Elena ataca de nuevo

SEATTLE, Julio 23 (ANSA). — Con cuatro erupciones en dos horas, acompañados de irregulares terremotos, el volcán Santa Elena, en el estado de Washington, norteño de los Estados Unidos, fronterizo con Canadá, reanudó ayer su actividad luego de una pausa de seis semanas.

Nubes de cenizas se elevaron hasta 15.000 metros de altura y un flujo de lava se derramó hacia el lago Spirit, situado al pie del volcán.

No hay noticias de víctimas. Los bomberos presentes en la zona del volcán, evacuados a tiempo, fueron trasladados a lugar seguro.

El volcán, que había estado inactivo durante 150 años, entró en erupción el 15 de mayo pasado, provocando en un solo día 64 muertos y desaparecidos.

OTRO MAS

MOSCÚ, 23 (AP). — Un volcán que permaneció inactivo en los últimos 30 años entró en erupción en la península de Kamchatka, en el extremo oriental de la Unión Soviética, informó hoy la agencia Tass.

La agencia dijo que el Monte Gorely entró en erupción con una gigantesca nube de cenizas volcánicas y gases que se elevó a una altura de tres kilómetros".

No se informó de daños ni heridos.

Un lago que se había formado anteriormente en el principal cráter del volcán "dejó de existir en su mayor parte", dijo Tass.

El volcán, localizado a 60 kilómetros de la ciudad de Petropavlovsk, se encuentra en su cima y laderas.

vlosky, "había estado durmiendo durante el último tercio de siglo", de acuerdo con un breve despacho de la agencia.

Tass dijo que especialistas soviéticos en volcanes habían ido al lugar para estudiar la erupción.

El monte Gorely, que forma parte de una cordillera de montañas con picos de hasta dos kilómetros de altura, es la Organización del Tratado Atlántico Norte (OTAN) y el Pacto de Varsovia.

Una declaración conjunta emitida luego de la última reunión de ambos presidentes, en marzo de 1979 en Bucarest, dijo que "la distensión excluye la política de bloques y las esferas de influencia".

En esa reunión, unos nueve meses antes de la intervención militar soviética en Afganistán, Rumanía y Francia acordaron llamar a una conferencia europea de desarme que reuniría a los 35 estados signatarios del acuerdo de Helsinki de seguridad europea, firmado en 1975.

La segunda visita de Ceausescu a Francia, la primera fue en junio de 1970, se registró en momentos que los problemas económicos incrementaron la dependencia rumana del bloque soviético.

En particular, Rumanía ha tenido problemas para autoabastecerse de petróleo y debe importar hidrocarburos de la Unión Soviética, a precios por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo que Hess debería ser liberado por "razones de salud".

El ex asistente de Adolf Hitler, ahorita de 86 años, fue sentenciado a prisión perpetua en los juicios de Nuremberg hace 33 años y está prisionero

en la prisión de Spandau, en Berlín.

Wiesenthal, de 72 años, quien obtuvo celebridad por su persecución de Eichmann, principal ejecutor de la "solución final" a la cuestión judía", sostuvo

Seis muertos con bombas en Irán

TEHERÁN. Jul 23 (Latin-Reuters).- Seis bombas estallaron hoy en una serie de estacionamiento de automóviles subterráneos en el centro de Teherán, con un saldo de seis personas muertas y más de 100 heridas, según informó la radio estatal de Irán.

Las bombas perforaron el techo metálico de la playa y lanzaron fragmentos de metal y escombros sobre la concurrida zona comercial.

Testigos dijeron que los guardias revolucionarios desactivaron otras tres bombas y se lanzaron en busca de otros explosivos.

El atentado, el más grave que se registró en Teherán desde la revolución del año pasado, hizo aumentar la tensión mientras continúa la in-

certidumbre en torno a quién será el próximo Primer Ministro del país.

Un previsto anuncio presidencial sobre la designación fue diferido sin explicación.

El vespertino 'Eteh'At' dijo que había recibido un llamado telefónico anónimo indicando que el atentado era obra de Forghan, un oscuro grupo político.

Forghan, al que se considera opuesto al régimen clerical, asesinó a varios clérigos prominentes el año pasado, pero pareció haber sido destruido en enero cuando aproximadamente 50 de sus miembros más destacados fueron arrestados. Algunos fueron luego ejecutados.

La explosión ocurrió cerca de las embajadas de Alemania Federal y

Turquía. La misión turca fue saqueada por la explosión, pero no existen indicios de que hubiese sido dirigida contra ninguna embajada.

Un comité local revolucionario de seguridad dijo que había recibido un aviso telefónico anónimo, una hora antes del estallido, pero el llamado consignó tan sólo que la explosión se produciría en algún lugar de la zona.

El 28 de abril dos bombas mataron por lo menos a tres personas e hicieron a otras 15 en el centro de la ciudad. Los culpables nunca fueron identificados.

El Presidente Abolhassan Banisadr dijo hace dos días que designaría a un Primer Ministro — el primero en Irán en ocho meses — en una reunión del Parlamento prevista para hoy. Pero la sesión transcurrió sin el anuncio y el Parlamento se abocó a la consideración de asuntos de rutina.

Los colaboradores presidenciales no indicaron cuándo se haría el anuncio. No pudo establecerse si la demora estuvo vinculada con un despacho radial de anoche según el cual el Ayatollah Ruhollah Khomeini, había rechazado una propuesta de

Bani-Sadr, hecha hace un mes, de designar como Primer Ministro al hijo del líder revolucionario.

El cargo ha sido objeto de negociaciones durante meses entre el Presidente y el Partido Republicano Islámico (PRI), que propicia la línea dura.

Los estudiantes que mantienen en su poder a los rehenes estadounidenses de la embajada de Washington aquí, exigieron hoy que los puestos del gabinete sean otorgados a elementos jóvenes de organizaciones, como los guardias revolucionarios y

la cruzada para la construcción, responsables del desarrollo rural.

CAMPO DE BATALLA

PARÍS Julio 23 (ANSA).- Mientras en Nantere se realizaban los funerales del policía asesinado en un atentado contra el ex Premier iraní Shapur Bahktiar, el Presidente Valery Giscard d'Estaing afirmó que Francia no aceptaría convertirse en campo de batalla de organizaciones terroristas.

Giscard habló hoy ante el Consejo de Ministros después del atentado contra Bahktiar, en el que resultaron muertos un suboficial de la policía y una vecina del ex Premier y del asesinato del ex vicepresidente de la República Árabe Unida, Salah Biter.

El Presidente francés reafirmó la predisposición de Francia para conceder asilo, pero advirtió que no se toleraría la actividad de los grupos terroristas.

El Papa a España y Alemania

CIUDAD DEL VATICANO. Julio 23 (AP).- El Papa Juan Pablo II visitará Alemania Occidental del 14 al 17 de noviembre, dijeron hoy fuentes del Vaticano.

Las fuentes indicaron que el anuncio se hará público después de las elecciones parlamentarias en ese país, que tendrán lugar en octubre.

La Santa Sede dijo oficialmente al respecto que no se había tomado una decisión sobre el viaje. "No se ha confirmado nada", expresó anteriormente hoy un portavoz.

En Alemania Occidental, el diario independiente "Frankfurter Allgemeine Zeitung" informó por su parte que se espera que El Vaticano anuncie el viaje dentro de pocos días.

Añadió que el Papa visitaría las ciudades de Colonia, Munich, Alteötting y Fulda.

El presidente de la Conferencia de Obispos alemanes, Cardenal Joseph Hoeffner, de Colonia, había invitado al ex Cardenal de Cracovia a visitar Alemania en 1978.

El diario dijo que Hoeffner reiteró dicha invitación en oportunidad de conmemorarse en Colonia el séptimo centenario del fallecimiento de San Albertus Magnus.

El pontífice, que a principios de este mes regresó de un agotador viaje de 12 días a Brasil, ha visitado 13 países desde que fuera elegido al pontificado en 1978.

En la ciudad de Alteötting, cerca de la frontera austriaca, hay un monasterio y una capilla que es visitada cada año por miles de peregrinos para ver la estatua del siglo XIII de Nuestra Señora de Gracia.

En Fulda, en la región central de Alemania, radica la universidad de ese nombre, centro de estudios combinado jesuita y benedictino. La abadía de Fulda es un antiguo monasterio benedictino fundado en el año 744.

Múnich, una de las diócesis más importantes de Alemania, es predominantemente católica.

A ESPAÑA

MADRID. Julio 23 (AP).- El Cardenal Vicente Enrique y Tarancón, Jefe de la Conferencia Episcopal Española, dijo hoy que puede decirse con seguridad que el Papa Juan Pablo II viajará a España en octubre del año próximo y sugirió la colaboración del ejército en algunas ceremonias.

El Cardenal, que acaba de regresar de una visita al pontífice, sugirió la colaboración del ejército en una carta que dirigió al Ministro de Defensa, Agustín Rodríguez Sahagún.

Puede decirse con seguridad que el Papa Juan Pablo II visitará España en octubre del año próximo para inaugurar el Cuarto Centenario de la muerte de Santa Teresa (de Ávila).

PRODUCTOS DE ACERO S.A. PRODINSA

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la que tendrá lugar el día 6 de Agosto de 1980, a las 11:00 horas en primera circulación, en las oficinas de la Sociedad, calle El Milagro N° 455, Comuna de Maipú y a las 11:30 horas en segunda circulación a fin de tratar las siguientes reformas de los Estatutos Sociales:

a) Aumentar el Capital de \$ 33.682.113 a \$ 170.402.855.

El aumento de \$ 136.720.742 se hará de acuerdo a una de las dos alternativas que se señalan:

1.- La primera consiste en destinar la suma de \$ 134.728.452 con cargo a diversos fondos de reserva, al aumento del valor nominal de las acciones de \$ 1.- c/u a \$ 5.-c/u. La suma faltante de \$ 1.992.290 para entregar el aumento de capital se obtendrá de la capitalización de una suma igual con cargo al fondo de reserva legal, por cuyo valor se emitirán acciones liberadas de pago.

2.- La segunda alternativa consiste simplemente en capitalizar los fondos de reserva por un total de \$ 136.720.742 manteniendo el valor nominal de las acciones, y con cargo a esta capitalización emitir acciones liberadas de pago de un valor de \$ 1.- c/u.

b) Reformar los Artículos de los Estatutos que sean necesarios, especialmente el Artículo Quinto y Artículo Primero transitorio

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de Poderes para esta Junta se hará el mismo día en que ella se celebre y hasta el momento mismo de su iniciación

EL PRESIDENTE

EL GERENTE GENERAL

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de esta Junta General Extraordinaria el Registro de Acciones permanecerá cerrado desde el día 31 de julio al 6 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

ECONOMÍA DE EE.UU: corcel de batalla

WASHINGTON. Jul. 23 (Latin-Reuters).- La tasa de inflación en los Estados Unidos volvió a ascender ligeramente en junio luego de haber permanecido en su elevado nivel sin predecir en época de postguerra, a principios de este año, informó hoy el Gobierno.

Las sombrías noticias recientes tienen argumentos sólidos al candidato presidencial republicano Ronald Reagan, quien hizo del manejo de la economía por parte del Presidente Jimmy Carter, uno de sus caballos de batalla en la campaña electoral.

El Departamento de Trabajo dijo que el índice de precios al consumidor, el indicador básico de la inflación, aumentó el uno por ciento el mes pasado, comparado con el 0,9 por ciento registrado en mayo.

Esta cifra, que es ajustada para tener en cuenta las fluctuaciones estacionales, equivale a una tasa de inflación anual del 12,4 por ciento, comparada con el 10,9 por ciento en mayo.

El Gobierno pronostica en un análisis económico de mediados del mes que la inflación disminuirá durante el resto del año hasta un nivel de aproximadamente el 12 por ciento, bien por debajo del 18 por ciento registrado a principios del año.

En cambio, vaticinó también que el desempleo aumentará del actual 7 por ciento al 8,5 por ciento durante los últimos tres meses del año.

Los pronósticos de la administración



En protesta por el registro militar, un joven de San Francisco quema un impresión de inscripción frente a la oficina postal de esta ciudad, mientras otros muchachos aplauden. Más de 400 manifestantes se congregaron en este lugar, según informes de la policía. (Radiofoto AP)

Voto de censura para Thatcher

LONDRES Julio 23 (AP).- El Partido Laborista podría someter al Parlamento a fines de esta semana o durante el curso de la próxima, una moción de "voto censura" al gobierno conservador de Gran Bretaña, a causa de la ascendente espiral del desempleo, dijeron hoy fuentes gubernamentales.

La moción fue proyectada ayer, cuando las cifras del Departamento de Empleo revelaron que el desempleo registra actualmente su peor nivel desde 1936, época de la gran depresión.

Tales cifras indican un notable aumento de periodicidad mensual, que ubica la cantidad de ingleses sin trabajo en 1.896.634; el 7,8 por ciento del total de la mano de obra, que alcanza a 24,3 millones.

Los laboratoristas culpan de tal elevada cantidad a las políticas conservadoras de línea dura, que dan prioridad a reducir la inflación, del 21 por ciento anual, antes que todos los demás objetivos económicos.

Perón con una mayoría de 24 escaños en la Cámara de los Comunes de 635 bancas, el Gobierno de la Primera

Ministra Margaret Thatcher, instalado hace 14 meses, parece no correr riesgo de caer.

Asimismo, no es probable que se produzca un cambio en las políticas actuales. La señora Thatcher afirmó que habrán de continuar vigentes, y mientras el gobierno pueda retener su mayoría en los Comunes, no tendrá que llevarse a cabo una elección general, prevista por la ley, para 1984.

El dirigente laborista James Callaghan introdujo la moción de "voto de censura", en la que se acusa a las políticas económicas y sociales del gobierno de "desminar el desempleo en masa, de socavar la industria británica y de desmoralar al país".

Callaghan dijo a la señora Thatcher que su gobierno debería incrementar el presupuesto de gastos públicos en vez de reducirlo, como sucede actualmente; disminuir las elevadas tasas de interés, del 15 por ciento y, en general, expandir la economía.

La señora Thatcher replicó que de hacerlo, se logaría en el corto plazo

salvar los empleos, pero ello crearía una hiperinflación y por lo tanto a la larga, se crearía el hiperdesempleo.

El periódico londinense "The Times" apoya a la Primera Ministra. El

respetado diario independiente dice en su editorial de hoy: "Es en el firme propósito de concretar una política dirigida a la reducción inflacionaria, que radica la única cura a largo plazo para el desempleo. Cuanto más pronto lo llegue a entender cada uno de los involucrados en la economía, tanto más pronto podrá ponerse fin al terrible costo en padecimiento humano causado por el desempleo".

Perón por su parte, el periódico "Daily Mirror" dice: "No son los que

se apoderaron de los grandes sueldos quienes están perdiendo su trabajo.

Cientos de miles de trabajadores con salarios bajos fueron despedidos a causa de las elevadas tasas de interés, a causa de una libra sobrevalorada, y a causa de las reducciones en el presupuesto de gastos públicos".

El periódico de la señora Thatcher que su gobierno debería incrementar el presupuesto de gastos públicos en vez de reducirlo, como sucede actualmente; disminuir las elevadas tasas de interés, del 15 por ciento y, en general, expandir la economía.

Nilde Jotti, la Presidenta comunista de la Cámara de Diputados, dijo que la sesión parlamentaria conjunta estaba siendo demorada debido a que había recibido nueva información sobre el caso.

Jotti se refería al testimonio de un presunto guerrillero urbano que contrastó con el de otro subversivo, sobre el cual están basadas las críticas a Cossiga.

Una comisión investigadora parlamentaria absolvió a Cossiga, pero los comunistas, que militan en la oposición, y otros partidos reunieron las firmas suficientes para realizar un debate en el Senado y la Cámara de Diputados.

Los críticos al Primer Ministro democristiano apuntan a una reunión que había mantenido con Donat Cossiga el 24 de abril en la que ambos discutieron la situación de Marco.

Los críticos al Primer Ministro democristiano apuntan a una reunión que había mantenido con Donat Cossiga el 24 de abril en la que ambos discutieron la situación de Marco.

NUEVA BATERIA DE COCINA

ACERO INOXIDABLE

FINOX

'80



Furiosas mujeres contra Jerusalén

JERUSALÉN, Julio 23 (LATIN-REUTER).- La policía montada dispersó una manifestación de mujeres árabes que marcharon hoy por las calles de Jerusalén en protesta por la muerte de un prisionero político árabe que cumplía una huelga de hambre en una cárcel de Israel.

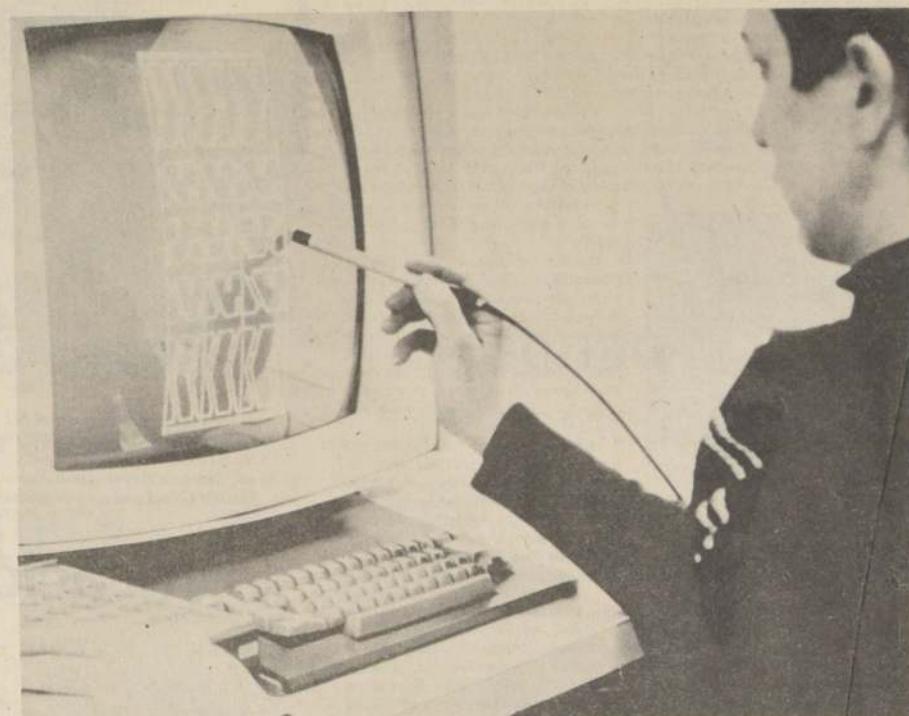
Los cientos de mujeres salieron a las angostas callejuelas de la antigua ciudad amurallada, empujando a los turistas y obligando a los comerciantes a cerrar sus locales.

Los comerciantes que se negaban a cerrar eran golpeados en la cabeza por las enfurecidas mujeres, que gritaban "liberaremos a nuestra patria con sangre y fuego".

Al principio, la policía israelí se mantuvo a distancia y la demostración se fue diluyendo. Pero se reorganizó espontáneamente a primeras horas de la tarde, justo frente a los muros de la ciudad, cerca de la puerta de Herodes.

documentos

Los robots llegan a las fábricas

(Reproducido de *Business Week*)

Cerebro electrónico de uso en Chile. Los robots son elementos de gran apoyo para el trabajo del hombre.

A pesar de la siempre vigente progresiva de mayor productividad, costos laborales inferiores y performance sin igual, los robots nunca llegaron realmente a amenazar al ser humano trabajador. En efecto, en los pasados veinte años se han instalado en Estados Unidos apenas 3.500 automatas industriales. Pero ahora el panorama está cambiando espectacularmente. En estos momentos una gama cada vez más variada de manufacturas está adquiriendo robots en cantidades tales que algunos fabricantes de esos automatas no pueden asegurar la entrega con menos de seis y hasta doce meses de espera. Las entregas de este año solamente alcanzarán a la mitad del total de robots vendidos hasta la fecha en Estados Unidos, y se espera que las ventas alcancen magnitudes aún superiores en los próximos años. Podría ser que el auge haya aparecido oportunamente. Los japoneses se han dedicado como ningún otro país a los robots. Las estimaciones más prudentes adjudican a las fábricas japonesas la ocupación de la mitad del total mundial de robots en actividad. Y los japoneses piensan mantener ese liderazgo, aparte de que son muy escasas las ventas al exterior de robots producidos en el país. "Nosotros gozamos de ventajas competitivas en una gama de productos terminados gracias al ahorro en costos laborales y a la calidad de producción que resultan del uso de robots industriales", dice un prominente ejecutivo japonés. "No vamos a exportar nuestra tecnología hasta que hayamos absorbido enteramente los robots".

La empresa estadounidense está comenzando, finalmente, a admitir la gravedad del desafío japonés. "Se ve cada vez con mayor claridad que el aumento de la productividad es un asunto de vida o muerte", comenta Philippe Villers, presidente de Automat Inc., firma que es una de las nuevas fabricantes de robots. Anteriormente se hicieron pronósticos muy optimistas sobre la incorporación de automatas ciberneticos a la industria estadounidense, pronósticos que no se cumplieron. Pero esta vez la tendencia es evidente. Por ejemplo:

—Varías de las más grandes empresas estadounidenses están dando todos los pasos necesarios para utilizar robots industriales. La General Electric, en lo que probablemente sea el proyecto más ambicioso, está por lanzar un programa de automatización que originará cambios que eventualmente podrían provocar el reemplazo de casi la mitad de sus 37.000 operarios de línea de montaje. La empresa ya ha llegado a la conclusión de que podrá eliminar dos mil posiciones de supervisión en un plazo relativamente corto.

—Tres de las principales empresas de computación —Digital Equipment, International Business Machines y Texas Instruments— están considerando seriamente, según se informa, su incorporación al mercado de robots. La entrada de cualquiera de ellas podría dar lugar al inicio de una estrategia de "learning curve" en materia de precios. (Esta última terminología se refiere a la presunción de que los costos de fabricación disminuyen a medida que el volumen aumenta). De manera que proyectando los costos, considerando volúmenes y fijándoles un precio de venta inferior, una empresa puede estimular la demanda por esos mayores volúmenes.

—Haciendo a diez mil dólares durante el año 1990, el precio actual de los robots, que es de cincuenta mil dólares, los fabricantes de computadoras podrían aumentar la demanda quizás hasta llegar a doscientas mil unidades por año.

—La nueva generación de robots más completos y la posibilidad de fábricas totalmente automatizadas podrían alterar rápidamente esa actitud tolerante. Harley Shaiken, consultor industrial del servicio del Sindicato de la Industria Automotriz, cree que las agrupaciones laborales subestiman el impacto de los nuevos robots. Señala que los que propician la automatización utilizan dos tipos distintos de argumentos: "Cuando intentan justificar un robot, hablan de la eliminación de todos los trabajadores; pero cuando se trata de las implicaciones sociales, dicen que no se reemplazará a ningún trabajador. Sólo uno de esos argumentos puede ser válido".

—Sin embargo, ello podría llegar a ser posible, según Raj Teddy, profesor de ciencias de la computación en la Universidad de Carnegie-Mellon. Son infundados los temores de un desempleo masivo, dice Reddy, que se hará cargo del Instituto de Cibernetica de la Universidad, establecido este año con una donación de un millón de dólares de las Westinghouse Electric Corp. Esta empresa de Pittsburgh es-

Algunos expertos en computación afirman que esos robots podrían desplazar entre el 65 y 75 por ciento, o más, de la actual fuerza laboral industrial.

"Estamos a la vera de una explosión de mercado", asegura Brian R. Ford, gerente de sistemas de robots de ASEA Inc., subsidiaria en White Plains de la matriz sueca. "El crecimiento de este mercado —agrega— está comenzando a recordar lo que ocurrió con los transistores y las calculadoras de bolsillo". A pesar del hecho de que ASEA se dedica a la fabricación de los equipos ciberneticos de más alto valor —típicamente los precios unitarios superan los cien mil dólares— hacia marzo último la empresa ya había vendido el total de su producción prevista para el año en curso.

El repentino florecimiento del negocio de los robots no es un fenómeno confinado sólo a Estados Unidos. El director de ventas de Keller & Knapich, de Alemania Occidental, Joachim Modlbichler, dice que la demanda por los robots que fabrica su empresa "está creciendo a pasos agigantados". Los ingresos de los fabricantes italianos de robots se quintuplicarán durante los próximos dos años, predice Prieto Varvello, economista al servicio de la Federación Italiana de Asociaciones Científicas y Técnicas, y la Asociación de Robots Industriales de Japón informa que el valor de la producción de robots de las empresas miembros de la Asociación aumentó el año pasado un 37 por ciento para alcanzar los 148 millones de dólares, mientras que este año el valor de la producción alcanzará los 375 millones de dólares. Esta última Asociación predice que los fabricantes japoneses de robots producirán para 1985 equipos ciberneticos por valor de 1.300 millones de dólares.

Es previsible que en Estados Unidos la potencial fuente de oposición serán las asociaciones de trabajadores. Hasta ahora los sindicatos se han mantenido dóciles, principalmente porque reconocen que es esencial el progreso tecnológico y que el crecimiento económico ha compensado cualquier pérdida de fuentes de trabajo. Además el uso de los robots hasta ahora ha resultado en dispensar a la gente de las tareas que son peligrosas, sucias o monótonas, alimentación de pliegos en las imprentas, pulverizar pinturas en espacios reducidos, y efectuar un mismo tipo de soldadura dia tras dia. Thomas L. Weekly, sindicalista que se ocupa en observar el accionar de los robots por encargo del Sindicato de trabajadores de la industria automotriz, hace notar que "cuando se toma en cuenta la necesidad que hay de mantenimiento de los robots y de abastecerlos de las partes que éstos procesan, yo no creo que se puedan considerar una gran amenaza para la gente que trabaja".

Hay todavía algunos interrogantes para los cuales aún no hay respuesta. ¿Quién pagará la reespecialización de los trabajadores, y qué pasará con aquellos que no pueden adaptarse a las características más intelectuales?

—El área más importante de discusiones durante la próxima década —dice el economista italiano Varvello— seguirán siendo las implicaciones sociales de los robots. Al final, —insiste— los robots privarán en el debate.

Los robots triunfarán por las mismas razones que vienen sosteniendo sus fabricantes: mejor productividad, performance sin fallas y menores costos de mano de obra. Esas ventajas ya no pueden ignorarse. Las evidencias que las sostienen, persuasivas de por sí, continúan mostrándose en industria tras industria, y especialmente en aquellos mercados donde la competencia japonesa es fuerte. Los inteligentes fabricantes japoneses están entre las empresas más altamente

automatizadas del mundo. Para difundir aún más su uso, el Ministerio Japonés de Comercio Internacional e Industria (MITI) anuncio en abril un programa apoyado por el gobierno para alquilar robots a empresas pequeñas y medianas que no puedan adquirirlos.

En Estados Unidos las industrias automotrices y de fundición han sido, históricamente, las más grandes defensoras de los robots. Las 150 unidades instaladas en la planta de la General Motors en Lordstown (Ohio), han efectuado millones de soldaduras por puntos desde su instalación, en 1966. La Chrysler Corp., está actualmente instalando 116 mecanismos automáticos para soldaduras por puntos —el más grande pedido efectuado por una sola empresa estadounidense— para su nuevo automóvil compacto K-body. Pero la actual contracción que sufre Detroit ha contenido la mayor parte de sus compras de robots, a la inversa del caso de la Volvo, que recientemente efectuó una compra de 100 robots, por valor de ocho millones de dólares, a la Cincinnati Milacron Inc., y también de la orden que se comentó emitido la Toyota Motor Co. de Japón, de 500 a 750 unidades. Sin embargo, la General Motors dice que espera duplicar su dotación de robots para 1983, llevándola a 470 unidades, y el año próximo la empresa pondrá en funcionamiento una unidad de distinción visual para la pintura de vehículos que distingue treinta distintos estilos de carrocería y ajusta de acuerdo con ello la pulverización de pinturas.

La competencia japonesa sería una razón primaria que explicaría por qué tantas empresas estadounidenses se están volcando ahora hacia el robot.

Robert E. Fowler, vicepresidente general de su división Grandes Artefactos, se preocupa porque los japoneses parecieran estar aumentando su liderazgo en la robotización. Al igual que muchos empresarios norteamericanos, conocen las estadísticas del ministerio del ramo en el Japón que indican la existencia en ese país de 50.000 robots en funcionamiento, seis o siete veces más que en todo el resto del mundo. Pero la definición de "robot" que hace ese ministerio incluye elementos tales como los manipuladores

mecánicos. Por eso, una estimación más realista sería que el Japón tiene aproximadamente 7.500 robots, o sea alrededor de la mitad del total instalado mundial. "Pero aún si definimos 'robot' de la forma más limitada, de cualquier manera los japoneses están muy en la delantera —dice Fowler— y cada año fabrican más que el total que nosotros tenemos instalado".

Para continuar siendo competitiva, la General Electric, decidió que debe mejorar su productividad en una tasa anual de seis por ciento en todos sus sectores, no solamente en artefactos. El plan estratégico para la obtención de esta meta exige la instalación masiva de robots allí donde sea de alguna manera posible durante los próximos cinco años. Los lineamientos del proyecto fueron aprobados en noviembre último por el gerente general Reginald H. Jones, y este mes se decidirá el número de robots que serán adquiridos para una evaluación inicial. La General Electric no ha informado sobre el número de "trabajadores de acero" que se necesitarán para hacerse cargo de los quinientos mil trabajos de la línea de armado que se automatizarán, pero Jules A. Mirabal, gerente del centro de consultoría de fabricación de General Electric, afirma que el alcance del programa excede todo el laboreo de toda empresa de tamaño similar.

Para no ser sobre pasada por General Electric, su rival Westinghouse estableció recientemente una división robótica para instrumentar una decisión de su Consejo de Dirección, compuesto de representantes de las cinco empresas Westinghouse, que dictaminó recientemente que el objetivo primario de la empresa es una mejora de la productividad. Anthony A. Massaro, director de la nueva división, dice que tiene una encomienda multimillonaria para aplicar robots "en cada una y todas las áreas manufactureras, cualquier cosa que haga el futuro de la empresa más productivo". Además, Westinghouse está trabajando con la Fundación Nacional para la Ciencia (NSF), para demostrar la factibilidad de una línea de armado automatizada de conjuntos, que puede trabajar 450 versiones de ocho diferentes motores de potencia fraccionaria, a un ritmo de un millón de unidades por año. Ayudada

por robots "videntes", la operación sólo necesitará de la participación de un tercio del número de trabajadores necesarios en una instalación tradicional.

La NSF y el National Bureau of Standards (NBS) han estado emulando al MITI del Japón, apoyando investigaciones en cibernetica y automatización con asignaciones anuales para ese propósito de un millón a un millón y medio de dólares a cada uno. El dinero se destina a organizaciones tales como SRI, Draper Laboratories y la Universidad de Rhode Island, así como al proyecto actualmente en ejecución de la Integrated Computer Aided Manufacturing distribuido en varias empresas de la industria aeroespacial y coordinado para el Departamento de Defensa por el Laboratorio de Materiales de la Fuerza Aérea en Dayton.

Michael Radeke, el nuevo gerente de la división robots industriales de la Milacron, de Cincinnati, dice que daría la bienvenida a la Texas Inst. como competidora, porque probablemente su entrada aumentaría el volumen total del mercado. "Los robots son un rubro muy sensible a los precios", dice, porque la justificación habitual para una compra es una comparación favorable del costo horario de operación de un robot con el de un operador humano o con otra forma de automatización. La Milacron ha llegado a la conclusión de que un robot de 72.000 dólares, trabajando tres turnos, costaría alrededor de seis dólares por hora, versus quince dólares y más por el concurso del obrero. A ello agrega John A. Fulmer, jefe renunciante de la división robots: "Un robot se paga a sí mismo aunque trabaje sólo dos turnos".

Parte de lo que la Texas Inst. decide hacer, la Milacron tiene sus propios planes para una agresiva política de precios. La división robot fue trasladada en abril último, del grupo de máquinas herramientas de la empresa al grupo de productos industriales. La transferencia es significativa porque el vicepresidente actualmente a cargo, George T. Rehfeldt, tiene antecedentes en la industria de computadoras, y ciertos observadores creen que podría revertir a sus antiguos hábitos y tratar de abarcar un mercado más grande.

Todo intento de activar otro sector del mercado de los robots por medio de una rebaja de precios —sea por Texas Inst., por Milacron o por cualquier otra empresa— constituiría una situación especial para la Unimation. El potencial de mercado podría expandirse geométricamente, pero la Unimation quizás no tendría los recursos necesarios para mantener su participación histórica en el mercado. La analista Conigliaro se pregunta durante cuánto tiempo la Condec podría sostener a su subsidiaria tan necesitada de efectivo, especialmente si el mercado experimenta un despegue. El presidente de Unimation, Joseph F. Engelberger, a menudo calificado como el padre de la robótica, está resignado a una continua erosión de la participación de su empresa en el mercado, hasta llegar a un determinado punto. "Presiento que finalmente descenderemos hasta abarcar una tercera parte del mercado; no es realista esperar más".

Qualesquier que sean las modificaciones que experimente la división del mercado, durante los próximos cinco años se producirán cambios asombrosos en la tecnología de fabricación. Una robótica avanzada, dice Bernard Chern, director de programas para ingeniería de tareas signadas por la inteligencia y por la facultad de decisión, locomoción, manipulación, sensibilidad y comunicación, tanto de hombre-a-máquina como de robot-a-robot. Chern hace notar que la revolución industrial comenzó con la transferencia de especificaciones físicas del hombre a la máquina. "La segunda revolución industrial, ahora en su infancia —afirma— involucra la transferencia de inteligencia, del hombre a la máquina".

El quién es quién de los robots

Los robots industriales en nada se parecen a los androides de "La guerra de las Galaxias", pero en años recientes se han producido automatas cada vez más inteligentes y versátiles. En los dos últimos años, en especial, el ritmo de evolución de los robots se ha agilizado marcadamente, como lo muestra la siguiente genealogía:

—Los robots industriales tienen características similares a brazos y garras que cumplen trabajos de fabricación habitualmente a cargo de los humanos. El término es habi-

tuamente reservado para máquinas con alguna forma de sistema de control interno y capaces de operar solas, automáticamente. Pero en Japón se incluye también a los manipuladores operados por humanos, sea directamente o por control remoto.

—Robot "Pick-and-Place" (levantar y colocar), es la versión más simple, presente en alrededor de un tercio de todas las instalaciones ciberneticas estadounidenses. El nombre proviene de su aplicación habitual en el manipuleo de mate-

riales: recogerlo de un lugar y colocarlo en otro. La libertad de movimiento se limita regularmente a dos o tres direcciones: hacia adelante y atrás, a la izquierda y derecha, hacia arriba y abajo. El sistema de control es electromecánico y los precios van desde cinco mil hasta treinta mil dólares.

—Servo Robot: es el robot industrial más común, porque incluye todos los robots mencionados más abajo. El nombre proviene de uno o más servomecanismos que permiten

que el brazo y la garra cambien de dirección en medio de su accionar sin tener que operar ningún mecanismo. Lo común son cinco o siete movimientos direccionales, dependiendo del número de articulaciones en el brazo del robot.

—Robot programable: es un servo robot dirigido por un control programable que memoriza una secuencia de movimientos de brazo y garra; la rutina establecida puede ser repetida permanentemente. El robot es reprogramado guiando a su garra a través de la nueva tarea a registrar. Su precio oscila entre veinticinco mil y noventa mil dólares.

—Robot computarizado: modelo servo manejado por una computadora. El control computarizado no tiene que ser "enseñado" dirigiendo brazo y garra a través de una nueva rutina; las nuevas instrucciones pueden ser transmitidas en forma electrónica. La programación para estos "vivaces" robots puede incluir la habilidad para optimizar, o mejor-

rar, sus instrucciones rutinarias. Su precio, desde treinta y cinco mil dólares.

—Robot sensorial: robot computarizado con uno o más sentidos artificiales, habitualmente vista o tacto. Los precios de los primeros modelos comienzan en alrededor de 75.000 dólares.

—Robot de ensamble: computarizado, sensorial, diseñado especialmente para tareas de ensamble en líneas. De producción seriada, el diseño del brazo puede ser bastante antropomórfico.

buenos días, alumnos

Ayudar a los demás

Su inclinación por la medicina y los primeros auxilios, también el interés de ayudar a los demás, fueron las razones que lo impulsaron a integrar la unidad de Cruz Roja de su colegio, ocupando en la actualidad el cargo de presidente de este departamento.

José Sepúlveda Soza, alumno del 2º año del Liceo A N° 8 "Aplicación-Hanssen", es un joven ejemplar, como lo definieron algunos de sus profesores.



José Sepúlveda Soza, alumno del 2º Año del Liceo AN-8 "Aplicación-Hanssen", presidente de la unidad de Cruz Roja de este plantel.

Conociendo la música clásica

A través de un proyecto, organizado por el Área Cultural de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana, en conjunto con la Orquesta Sinfónica de Profesores, 520 alumnos pertenecientes a quintos y sextos años de enseñanza básica iniciaron este semestre su conocimiento directo de la música.

El plan piloto, iniciado el seis de mayo de este año, contempló una selección de tres establecimientos, situados en diferentes sectores de la Región Metropolitana. Las escuelas E N° 148 de Quinta Buin, D-N° 109 de Conchali y E-N° 556 de La Cisterna fueron seleccionadas para el programa.

En el repertorio se incluyeron, de acuerdo con el programa escolar, obras de Beethoven, Rossini, Haendel, Bizet, como también canciones populares y arreglos especiales para Orquesta Sinfónica.

La experiencia ha permitido entregar a los estudiantes gran parte de los contenidos del Programa de Educación Musical de los cursos elegidos y al mismo tiempo ha contribuido a la formación de futuros auditores.

De acuerdo a la evaluación realiza-

res, especialmente la instructora de Cruz Roja, Noemí Venegas.

Ingresó a esta unidad en 1977 cuando cursaba 7º año Básico en ese colegio. "Deseaba participar en una actividad extra-escolar -expresó- y lo que más me satisfacía era esto. Siempre me ha gustado todo lo relacionado con la ciencia médica".

El equipo de Cruz Roja está integrado por aspirantes. Esta es la primera etapa que deben cumplir los vo-

luntarios. Luego figuran los cadetes y la cruz roja juvenil, a la cual pertenece los alumnos mayores de 15 años.

AYUDAR

Lo más importante de todo este quehacer es la extensa labor que desarrollan dichos jóvenes, en el establecimiento y fuera de él. "La ayuda a nuestros semejantes es fundamental -manifestó-, pues es la única manera de superarnos y progresar cada día más".

Dentro del liceo, estos estudiantes prestan atención de primeros auxilios como son curaciones, asistencia a los enfermos y transportar fracturados, por ejemplo. Sin embargo, su cooperación se extiende a otros ámbitos. Recientemente ayudaron a hermosear los jardines del plantel y ahora están organizando un campeonato de ajedrez.

Otro de sus campos de acción son las actividades deportivas que desarrollan los alumnos del colegio. Estos voluntarios son los primeros en acompañar a los deportistas del liceo para apoyarlos y atenderlos en caso que se requiera de primeros auxilios.

Pero el tiempo también alcanza para colaborar con la comunicación. En forma continua los cadetes asisten a los operativos que se efectúan en poblaciones periféricas. Esta labor se realiza en conjunto con la Asociación Estación y consiste, básicamente, en operativos de esterilización y de pediculosis (extirpación de parásitos).

VISITAS

Además visitan Asilos de Ancianos, Hogares de Menores y las Cárcel, lugares a los cuales llevan ayuda material y números artísticos.

Este gran sentido de solidaridad de José se une a su espíritu de enseñanza. Es el encargado de instruir a los demás integrantes de Cruz Roja. "Estoy muy feliz con lo que hago y sigo el ejemplo de un gran compañero que tuvimos en esta unidad, que ya egresó de 4º Medio". El joven se refiere al ex-alumno Marcos Gájardo, a quien se le otorgó una beca para estudiar en Suiza, en reconocimiento al gran desempeño que tuvo como integrante de esta institución.

A pesar que José recién cursa 2º año sus planes ya están trazados. Espera terminar su enseñanza media y postular a la Universidad a estudiar arquitectura. Le encanta hacer planos y dibujar. "Esto no implica -concluyó diciendo- que deje de lado la labor de Cruz Roja. Siempre seguiré ayudando a los demás".

da por los profesores, cuyos cursos participaron en esta etapa inicial, ésta ha sido favorable, lo que respalda la continuidad del proyecto para el segundo semestre.

En esa oportunidad se elegirán nuevos colegios para poner en práctica la segunda etapa del plan, que

abarcará séptimos y octavos años de enseñanza básica.

Con esto se entrega al profesor de educación musical un eficiente recurso de apoyo didáctico a través de la Orquesta Sinfónica del Magisterio y se pone al escolar en contacto directo con la música culta.



Jacqueline Fritz Oliva, alumna del Primer Ciclo Vespertino del Instituto Andrés Bello, que esta semana conmemora su tercer año de vida. La joven, junto a otras seis candidatas, postula a ceñirse el cetro de reina de este establecimiento.



La selección de básquetbol del Liceo "Manuel Barros Borgoño" que tuvo una destacada participación en el último cuadrangular realizado en el Liceo "Aplicación-Hanssen". De izquierda a derecha, en primera fila, los alumnos Claudio Courbis, Edgardo Olmedo, Cristián Baez, Marcelo Arias, Julio Aulea. De pie, David Singh, Antonio Barrera, Guillermo Carreño, Waldo Graavendaal y el preparador técnico del equipo, profesor César Núñez.

Vocación de periodista

Lo que más la realzaría es ser recordada con cariño y como una persona que dio lo mejor de sí al colegio. Con un apegado y afecto que traslucen en sus respuestas, Solange Diuana, alumna de 4º Año Medio del Santiago College, conversó sobre su vida estudiantil.

Solange es la típica joven que sus



Como una persona muy inquieta se autodefinió Solange Diuana, alumna del Cuarto Año Medio del Santiago College.

deberes de alumno se extienden más allá de la sala de clases. Inquieta y muy entusiasta participa en las actividades extra-programáticas, desde que ingresó a este plantel al Primer Año Básico. "Cómo no voy a querer a este colegio -expresó- si aquí me he desarrollado y formado mi personalidad. Mi infancia y adolescencia pertenecen a este plantel".

Para la joven, lo principal en la vida de un estudiante es aprender a compartir, tener amistades, convivir, dar y recibir. "Lo contrario tendrían profesores particulares y no habría necesidad de asistir a la escuela o liceos", manifestó.

CURRICULUM

Los distintos cargos que ha desempeñado abarcan desde presidenta de curso, durante siete años, hasta presidenta del Centro de Alumnos de su colegio. Este año, y como una manera de demostrar lo que postula, ocupa el puesto de presidenta de los Cuartos Medios (Senior Class).

"Siempre he tratado de cumplir responsablemente las denominaciones que me han otorgado. Aunque al principio me dediqué bastante a esto dejando un poco de lado mis estudios, aprendí a complementar mis obligaciones. Creo que la madurez es lo que otorga el equilibrio a las personas", argumentó Solange.

Uno de los momentos más felices de su vida -que vivió a principios de año-, cuando le entregaron la insignia de los Cuartos Medios, pues palpa la culminación de una etapa y la profunda despedida de ese establecimiento donde ha vivido doce años.

Aunque mujer de decisión y mente cerebral es también bastante sensible y nerviosa, lo demuestran sus cortas uñas y las continuas manos en la boca. Le gusta mucho escribir, por ser la única carreta que la identifica como periodista. "Si no quedo en el ingresaria a publicidad o teatro, pero después trataría de cambiarme de periodismo. Es mi vocación".

Otra de sus proyectos al regresar del plantel, es ingresar al cuerpo de los ex-alumnos del Santiago College. "Tanto grande el amor que le tengo que quizás no me vaya nunca, y me seguirán así junto a este plantel, durante muchos años más".

Informan nuestros correspondentes

ESCRITORA Y ALUMNA

Dentro de un establecimiento siempre hay valores riquísimos, que a veces no dan a conocer sus aptitudes artísticas al exterior. Es el caso de esta púber hermosa, del Liceo AN-15 "Gabriela Mistral", llamada Ximena Muñoz Rivas, la cual nos da a conocer su destreza con un hermoso poema dedicado al sol.

A través de este escrito se demuestra la delicadeza y dedicación al arte de escribir poemas.

El amor por este quehacer se despertó en ella a los 13 años. Hoy con 17 años sigue dedicándose a escribir. Sus poemas se refieren a la naturaleza, el amor y al sol. Los primeros trabajos los dedicó exclusivamente a la naturaleza.

Al finalizar nuestro diálogo, Ximena acotó: "seguiré escribiendo. Es una necesidad que siento, la cual no puedo dejar de lado. El escribir poesía es parte de mi vida".

SOL DORMIDO

El Sol, se ha dormido

la luna, vela su encanto
las amables estrellas
alumbran su descanso.

(SOL) ¡Qué complaciente, lucero amable

El Sol está soñando,
la luna trabajando,
amigas las estrellas
la van ayudando.

¡Qué hermoso se ve
cuando un niño, soñando!

¿Qué sueno tendrá,
que le deja su rostro,
dorado de santos?
¡Qué felicidad verte (piensa la luna)
ayudarte y....
posar en tu dorada frente
un beso helado,
plateado color,
para darte.

El Sol va despertando
y avergonzada,
la luna va escapando,
las estrellas comentando,
la van ayudando,
asustada,

la luna va escapando,
las estrellas ayudando.

Ximena Muñoz Rivas,
alumna del 4º Año Medio
del Liceo AN-15 "Gabriela
Mistral", quien fue entrevistada por uno de nuestros
correspondentes.

Iván Franzan
4º E, Liceo "Gabriela Mistral"
Correspondiente Estudiantil

E. Montero: Asegurado orden interno



Dos agradables noticias recibió ayer el Subsecretario del Interior: fue nombrado General de la República y recibió el rango de Ministro de Estado.

FENTEMA pide revisar la política económica



El presidente de FENTEMA, Salvador Castro, dijo que la industria chilena está en peligro de desaparecer.

Nuevo parque en Las Condes

El parque de recreación "Sánchez Fontecilla" fue inaugurado ayer al mediodía por el Alcalde de Las Condes, Jorge Martínez. En la ceremonia simbólica, estuvieron presentes autoridades de esa comuna así como miembros de las juntas de vecinos. El acto se desarrolló con el acompañamiento musical de la banda instrumental de la Escuela Militar.

El sitio de esparcimiento tiene una extensión de 200 metros y está ubicado a la orilla oriente del Canal San Carlos, entre las calles Bilbao y Eliecer Parada. Su construcción duró alrededor de seis meses y se financió en su mayor parte con fondos particulares de los vecinos de la calle Sánchez Fontecilla.

En su discurso, la primera autoridad edificó de Las Condes señaló que "la labor emprendida por la junta de vecinos de este sector se materializa hoy en la entrega de este parque que constituye un ejemplo de lo que es la participación de la comunidad cuando queremos progresar y desarrollarnos".

Agregó que "la nueva legislación municipal ha asignado a los alcaldes una labor muy destacada dentro de la administración del gobierno, siendo su rol más difícil el constituirse en líder de la comunidad".

Por otra parte, Jorge Martínez destacó la labor desarrollada por el vecino Daniel Achondo en el logro del citado parque, por cuanto, dijo, "deben reconocer su nombre en razón de la exemplar iniciativa y desinterés que ha demostrado, debiendo en ocasiones colaborar económicamente en la construcción de este hermoso parque".

Posteriormente hizo uso de la palabra el promotor de esta obra, Daniel Achondo, manifestando que: "Se ha concretado un anhelo que nos motiva desde hace doce años. Hoy ha terminado el verdadero basural que era este sector para convertirse en un medio de entretenimiento para toda la comunidad".

Finalmente, manifestó su propósito de seguir cooperando, junto a los demás vecinos con las iniciativas alcaldeas de progreso y bienestar para la construcción de este hermoso parque".

Al referirse a los recursos humanos con que se cuenta para brindar salud a la población, el Ministro dijo que "hay un médico por cada mil 400 habitantes, una enfermera universitaria por cada 4 mil personas y un auxiliar por cada 600 habitantes".

Respecto de la evacuación de aguas servidas, expresó que un 52 por ciento de la población total tienen instalaciones de aguas de acuerdo al sistema internacional, y en el urbano este cifra sube a un 64 por ciento".

Otro de los problemas que afectan a la salud —dijo el Ministro— es la contaminación ambiental, pero, gracias a diversas iniciativas, se ha logrado disminuir los niveles existentes hace un año.

El Secretario de Estado se refirió

también a la modernización en que esta empeñada esa cartera, "política que se encuadra dentro de la dinámica general del desarrollo nacional, que pone énfasis en lo social y en lo económico", expresó.

Todas las medidas destinadas a asegurar la tranquilidad ciudadana y mantener el orden público, de tal manera que la población continúe viviendo en paz, han sido adoptadas por el Ministerio del Interior en relación a los actos terroristas ocurridos en los últimos días.

La información la entregó a la prensa el Ministro Subsecretario de esa cartera, General de Brigada Aérea Enrique Montero Marx, quien ayer recibió el rango de Secretario de Estado mediante Decreto Ley publicado en el Diario Oficial.

En la oportunidad, el General Montero agradeció la muestra de confianza y de aprecio demostrada por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, al otorgarle el rango de Ministro de Estado para todos los efectos protocolares y de representación que correspondan en el ejercicio de sus funciones.

Dijo, asimismo, que la designación se debió a que él hoy asciende a General de la República y que como tal debió presentar su renuncia al cargo. A base de esto, el Primer Mandatario le otorgó el rango de Ministro de Estado.

do, con el objeto de que continuase en el puesto de Subsecretario que ocupa desde el 11 de septiembre de 1973.

He tratado, indicó el oficial, de cumplir con la mayor eficiencia y servir con el máximo de lealtad. Las funciones que deberá cumplir no tienen una variación profunda. En el hecho, sigo siendo el Ministro de Fe de todos los Subsecretarios en consejos especiales para mantener la coordinación de la información, y por supuesto que ésta podrá ser tal vez más eficiente, dada la circunstancia de que mi nuevo rango me permitirá participar en las reuniones de Ministros. Por otra parte, la Subsecretaría seguirá caminando como hasta hoy, solucionando todos los problemas del Gobierno de Interior, como es el mantenimiento del orden público, la paz social y, por otro lado, el cumplimiento de programas de desarrollo, "tanto a nivel de Intendencias como de Municipalidades".

Al consultárselo acerca del significado que tiene para él ser el más antiguo de los Ministros desde el Pro-

nunciamiento Militar, dijo que en lo personal era una satisfacción muy grande y una proyección hacia la persona del Jefe de Estado, y en el aspecto profesional un orgullo grande.

Se excusó, asimismo, de entregar informaciones acerca de una supuesta planificación destinada a atentar contra altas autoridades de Gobierno, expresando que en materias de seguridad interna se trabaja con el máximo de eficiencia.

FUERZA AÉREA

Indicó también el General Montero que en lo que respecta a la Fuerza Aérea, continuará en sus labores de Auditor General, explicando que mantiene un contacto permanente con su Comandante en Jefe, General Fernando Matthei.

"La FACH, agregó, ha dispuesto que yo continúe en labores de Gobierno. Sin perjuicio de esto, yo me entrevisto constantemente con el General Matthei, para tratar problemas institucionales, en relación con el apoyo que debe tener él de su Auditor General".

Destinan US\$ 20 mil a becas estudiantiles

US\$ 20.000 destinará la Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y la Cultura para otorgar 60 becas y dar una oportunidad a buenos estudiantes de medianos recursos en este II Semestre Académico.

Las solicitudes para optar a éstas se retiran en la sede de esta Corporación ubicada en Providencia 225 de 9:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 horas. El estudiante podrá elegir entre cuatro Institutos quienes recibirán de parte de la Corporación el pago correspondiente al 50% del valor del curso siendo el otro 50% financiado por el

alumno hasta la finalización de curso.

La Corporación comprendiendo la importancia de la capacitación y la formación profesional para el desarrollo social y económico de Chile, y considerando que la mayoría de los Institutos están por encima de las posibilidades de una gran masa estudiantil de alto coeficiente intelectual y capacidad, ha destinado estos US\$ 20.000 para financiar la mitad del costo por alumno en cuatro Institutos previamente seleccionados por su calidad y prestigio a nivel nacional.



El Canciller René Rojas Galdames (al centro); a la derecha el Embajador de España, Salvador Bermúdez y a la izquierda el presidente de la Cámara Oficial Española de Comercio, Rafael Souza Fernández.

Canciller destacó rol de la Cámara Oficial Española

En más de un 100 por ciento aumentó el intercambio comercial entre Chile y España, abriendo posibles expectativas para abordar varios proyectos de inversión y colaboración hispánica en distintos rubros productivos del país, destacó el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

El Canciller señaló que España actúa como un factor de unión e integración entre los pueblos latinoamericanos, al hablar en la ceremonia de celebración del sexagésimo primer aniversario de la Cámara Oficial Española de Comercio de Chile.

El acto se realizó ayer en los salones del Círculo Español, con la asistencia del Embajador de España en Chile, Salvador Bermúdez de Castro; el Presidente de la Cámara, Rafael Souza Fernández; Ministro de la Vivienda, Jaime Estrada; el nuevo Embajador de Chile en España, Juan de Dios Carmona, y dirigentes de los gremios del sector privado y unas 250 personalidades diplomáticas y empresariales.

INTEGRACION

El Canciller Rojas trasmitió a los asistentes un saludo de congratulación del Presidente de la República, señalando que la Cámara se ha constituido en un instrumento relevante en el creciente intercambio entre los dos países.

Resaltó el rol que ha cumplido la Madre Patria en la historia y desarrollo de los países latinoamericanos. Manifestó que Chile apoya incondicionalmente los esfuerzos del Rey Juan Carlos I por ir a la constitución de una Comunidad Iberoamericana.

Haciendo presente los graves focos de tensión internacional, problemas energéticos, de desarrollo y los provocados por el extremismo, precisó "que en este marco, pueden registrarse reacciones contradictorias en los Estados, si bien la respuesta debe ser la de una actitud prudente, y se

rencia para identificar los puntos de unión entre los pueblos, única vía que conducirá a una fructífera acción internacional".

INTERCAMBIO

El Presidente de la Cámara Oficial Española de Comercio de Chile, Rafael Souza, subrayó en su intervención, el extraordinario crecimiento de las inversiones recíprocas. Indicó que en los últimos 5 años estas subieron de 68 millones a 280 millones de dólares.

Resaltó, así mismo, que el grueso de las exportaciones chilenas está constituido por productos de origen mineral, agrícola-forestal y del mar, sectores donde Chile presenta claras ventajas comparativas. En tanto que las importaciones chilenas están conformadas en dos terceras partes por bienes de capital.

El intercambio total en 1979 alcanzó a 208 millones de dólares, cifra que significa un incremento del 100 por ciento respecto a 1976.

Chile asiste a reunión de Ministros de Educación

Un informe sobre lo que se hace en materia de regionalización y descentralización educativa en Chile, llevará a la Reunión Interamericana de Ministros de Educación, el titular de esa cartera, Alfredo Prieto, quien viaja el próximo fin de semana a Bogotá, Colombia.

Así lo expresó, el Ministro Prieto, indicando que este encuentro de Secretarios de Estado congregará a todos los representantes de los países

miembros de la Organización de Estados Americanos, OEA, para buscar soluciones en conjunto a los problemas básicos del subdesarrollo en la educación, la ciencia y la cultura.

La autoridad de Estado viaja encabezando la delegación chilena que participará en los debates cuyo tema principal es la Regionalización y Descentralización de la Educación en el continente.

Al evento que durará una semana, asisten también el Jefe del Gabinete

del Ministro, Eduardo Castro; el Subdirector de Bibliotecas y Museos, Sergio Martínez, y de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) Oscar Agüero y Eduardo Cabezas, Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio.

Este documento, señaló el Ministro Prieto, será dado a conocer cuando sea oportuno durante el curso de esta semana.

Drogadictos lanzaron vagoneta al mar

VALPARAISO.— En una acción conjunta con la Empresa de Ferrocarriles del Estado, la Gobernación Marítima tratará de resolver el problema que se presenta por el acceso de personas a los recintos portuarios, a través de terrenos de la estación Barón.

El gobernador marítimo, capitán de Navio Jorge Manríquez Bravo, dio a conocer a "La Nación" que las rondas continuas de patrullas militares, han sorprendido durante la noche, a adultos y menores que burlan la vigilancia, penetrando clandestinamente al sector del muelle Barón.

Manifestó el comandante Manríquez que esta gente comete atentados y consume drogas, violentando contenedores para cometer hurtos, o usar los envases para dormir durante la noche.

En relación al atentado cometido por estos grupos de antisociales en la estructura del muelle Barón, planta mecanizada y recinto de pesaje, no hay información oficial, aún cuando los daños son considerables, sin que se indique su monto.

La Gobernación Marítima, luego de una reunión con la jefatura de Ferrocarriles, resolvió adoptar diversas medidas para impedir el acceso de gente extraña y sin autorización o permiso reglamentario a ese complejo portuario.

Por su parte, la Prefectura de Investigaciones de Valparaíso dispuso que SIDERPO, Servicio Especializado para la Represión de Delitos en Recintos Portuarios, realice diligencias para dar con los autores del atentado.

La Empresa Portuaria determinó que con grúas del puerto se cumpla la operación de rescate de una vagoneta transportadora de contenedores que los antisociales que cometieron los desmanes en el muelle Barón, lanzaron al mar desde el extremo del terminal marítimo del sector Almendral.

6 horas al garete estuvo motonave

VALPARAISO.— La motonave Isabella, de la firma Martínez Pereira, por fallas en sus máquinas, se mantuvo al garete durante seis horas en su viaje hacia Talcahuano, debiendo recalcar de emergencia cerca de Puerto Aldea.

La Gobernación Marítima de este puerto informó que debido a la emergencia, y al no tener noticias sobre su ubicación, se puso en alerta el sistema de búsqueda y rescate.

No se tuvo conocimiento del barco, que debía recalcar a las 22 horas del lunes en Puerto Aldea, por lo cual se tomaron las medidas preventivas, hasta la mañana del martes, cuando a las 9 horas se recibió confirmación de que el mercante había recalado en forma forzosa en las cercanías de Puerto Aldea.

El problema en las máquinas se presentó en los momentos que navegaba con grandes marejadas; la falla fue reparada por la propia tripulación y el barco continuó viaje a Talcahuano sin novedad.

Poste causó incendio de SOQUIMICH

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Ávalos, Corresponsal).— El incendio que transformó en escombros las oficinas de SOQUIMICH, tuvo su origen en la caída de un poste de alta tensión en la Estación de Quillagua, a cien kilómetros de Tocopilla. El tendido cayó sobre las líneas eléctricas de la empresa, salitrera, electrificando los alambres e incendiando la mesa telefónica, desde donde las llamas se extendieron a todo el inmueble. La operadora se había sacado los auriculares cinco minutos antes, a las 3.25 de la madrugada, lo que la salvó milagrosamente de morir electrocutada como en una silla eléctrica.

La Gerencia de SOQUIMICH informó que no está afectada la producción de salitre, ni su transporte. El brazo mecanizado con la correa transportadora de salitre a granel, que está cerca de las oficinas, no sufrió daños, ni tampoco los gigantescos silos de almacenamiento del nitrato. También se informó que hay seguros comprometidos, sin indicar aún su monto.

También se dijo a los periodistas que se perdió toda la documentación, incluyendo las tarjetas del pay-roll de 700 trabajadores, quienes el lunes habían cobrado su anticipo quincenal. Se agregó que será muy difícil calcular con exactitud el dinero recibido por el personal, así como restaurar el sistema contable de la compañía.



ABDALLAH RUMIE MONDACA: "La unidad debe llegar, pero a nivel netamente gremial; no importa el hombre, sólo interesan las bases y su pensamiento laboral".

VALPARAISO.— Las bases de los gremios marítimos y portuarios han manifestado que están cansados de lidiar con lo que se preocupan más de lo político que de lo esencialmente gremial.

Este predicamento han hecho presente a dirigentes y periodistas que cubren el frente noticioso. Piensan que debe encontrarse lo que han dado en llamar "el tercer hombre", ajeno a los que gravitan actualmente, pero no desvinculado de este quehacer sindical.

Muchos aseguran que ya tienen a quien podrían representarlos y unir a los sectores en pugna, siempre que estos se marginen y dejen de lado su personalismo y plieguen las banderas que enarbolan, en muchos casos con claro color partidista más que laboral, para poder concordar con los anhelos gremialistas de la mayoría.

"La Nación" consultó al presidente del Sindicato Profesional de Oficiales de la Marina Mercante Nacional, Abdallah Rumie Mondaca, en relación a este deseo de unidad que afloró entre los trabajadores de tierra y mar, en

razón de que su nombre se da como el nexo que limaría asperezas y aquietaría resqueires.

"La unidad es una necesidad imperiosa; no podemos darnos el lujo de desconocerlo, de dilatar una situación como esta—expresó en una entrevista exclusiva—el gremio que represento está formulando este llamado hace más o menos tres años. Está tratando por todos los medios de unir a las fracciones de la Confederación Marítima de Chile, COMACH, por un lado, y ha conversado con uno y otro dirigente. Por otro lado, ha hecho ver la importancia de este paso y de marginar todo pensamiento distinto al de la unidad total."

Estima Abdallah Rumie que todo debe plantearse a nivel de Gobierno, en forma directa, como lo hace el sector del cobre. En cambio, entre los marítimos al margen de la presencia de algunos dirigentes de estibadores junto al presidente, la cosa no se aclara bien. No ha existido un pensamiento unitario en esta situación laboral tan importante, que grava incluso

sobre la vida nacional.

Dice Rumie: "Aquí no se trata de hombres. Eso hay que tenerlo muy presente. No se trata de que sea de allá, de acá o de aquello. Lo interesante es unir a los trabajadores, resolver la situación que viven, y en especial lo que pasa en el sector nuestro—el marítimo—embarcado, el marítimo de tierra, el portuario..."

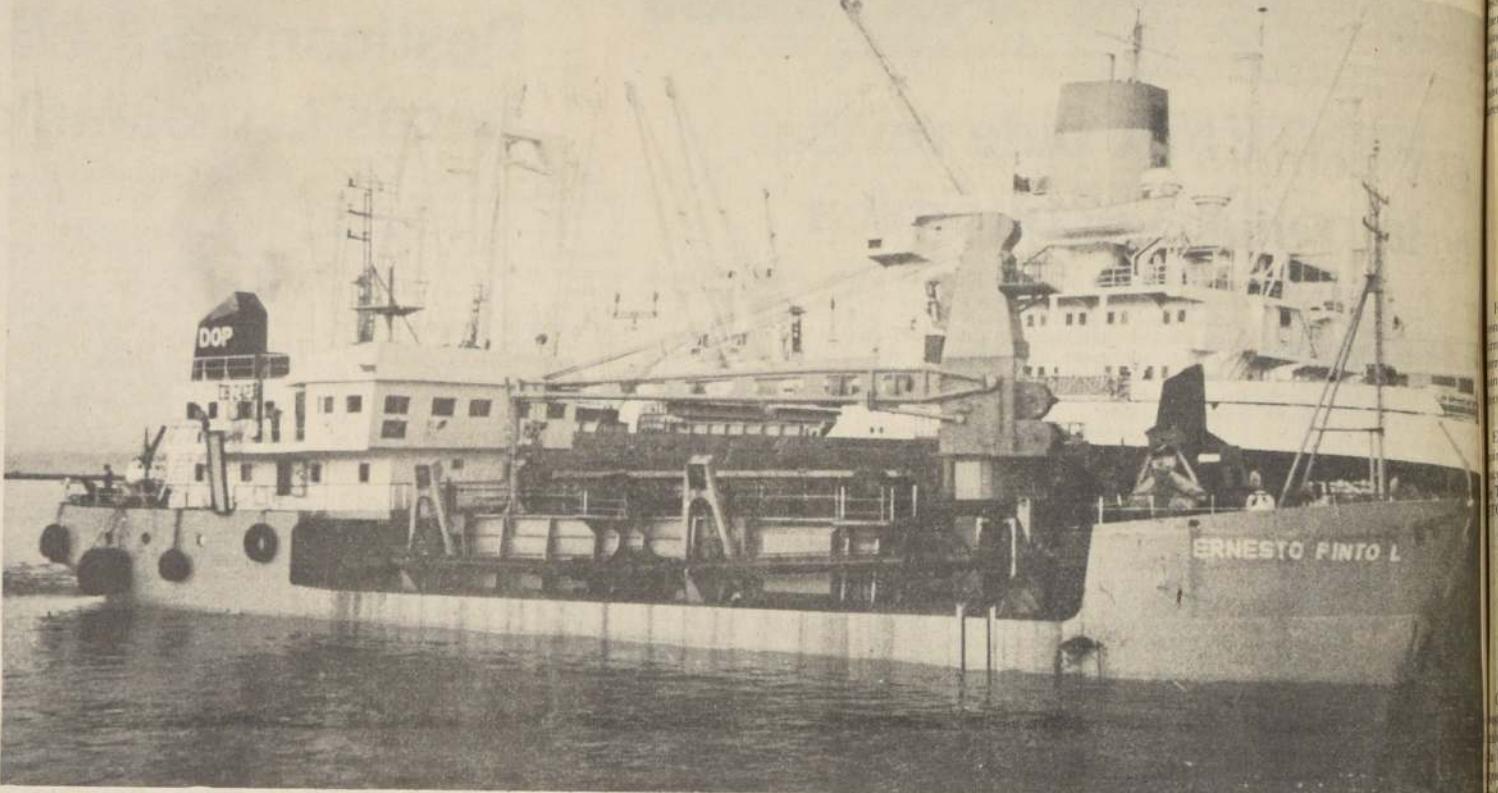
Para el presidente de la oficiales mercantes, la unidad, la forma de proyectarse en beneficio de Chile y los trabajadores, no debe quedar supeditada a lo que determina una persona; lo importante es ser artífice de la unidad. El concepto en sí es "lo que importa; los hombres son efímeros, el principio debe primar sobre las personas".

Agregó Rumie: "Soy partidario de la unidad mediante un sistema colegiado, con representación de todas las bases; si se me llama a una reunión para plantear opiniones, si mi gremio me autoriza para buscar una solución armónica para todos, por mi parte no hay ningún problema".

Santiago, Chile
Julio, Jueves 24-19

Unidad gremial buscan marítimos

"Para que exista una unidad, una unidad debe ser de bases, que la pensante proponga soluciones, a la parte a nivel de grandes alturas, que actualmente parece que existe una gran problema; la base está desvinculada de los dirigentes en algunos sectores, las unidades deben entenderse sin bases, todas deben ser depuestas, no de todos los 'unistas' que puedan existir. Cuando el Presidente de la República llama a la unidad en defensa del país, todos nos dimos en defensa de él. En el caso de la unidad de los gremios marítimos portuarios, se entiende una búsqueda de objetivos comunes: plan laboral, prevención, salud, mejores condiciones sociales, y económicas, o sea, todo lo que es intrínsecamente laboral. Es bueno que nos dedicuemos exclusivamente a esto, a lo gremial. Aún no hemos hecho errores, primando los intereses individuales. Hay que arrancar la defensa de los intereses de los trabajadores, ya que forman parte de esa colectividad que es Chile".



Una prueba para verificar si la reparación primaria resiste la navegación, cumple la draga "ERNESTO PINTO LAGARRIGUE" de la Dirección de Obras Portuarias, que zarpó a Talcahuano.

Draga "Ernesto Pinto" se reparará

VALPARAISO.— Después de permanecer siete meses inactiva en este puerto, zarpó hacia Talcahuano la draga "Ernesto Pinto Lagarrigue", de la Dirección de Obras Portuarias. La embarcación, especializada en limpieza de sitios de atraque y de la bahía de los puertos chilenos, está entregada bajo contrato especial a la firma "Longhi y Cía.", para operar en los puertos de Valparaíso y San Antonio a fin de sacar la arena y sedimentos acumulados.

En Talcahuano la draga será sometida a una completa revisión, incluso carena, y por sobre todo, revisar su sistema de hélice y eje, que resultaron averiados al enredarse cadenas y elementos de desecho en maniobras de prueba de dragado en este puerto.

En Valparaíso, luego de conseguirse repuestos, fue reparada una de sus hélices, pero no se conoce si el eje está afectado; hombres ranas cumplieron revisiones submarinas del casco.

El zarpe, autorizado por la Gobernación Marítima, se le dio a las 18.15 horas del lunes, saliendo de popa hacia el sector del molo, desde donde posteriormente enfilará hacia alta mar. En una lancha flotante, los familiares de los tripulantes despidieron a la embarcación, retornando posteriormente al muelle.

Debido a la falla que tuvo la "Ernesto Pinto", no se pudo cumplir el contrato de limpieza de los sitios y la bahía, que comprendió en principio 50 mil metros cúbicos de arena y sedimentos y aumento posteriormente en 30 mil metros cúbicos más; el convenio había sido suscrito con la Empresa

Portuaria por la firma "Longhi y Cía.", con la debida asignación del monto estipulado.

Los trabajos de dragado se efectuarán en septiembre u octubre de este año, siempre que pueda contarse para esa fecha con la draga. No obstante, en forma extraoficial se dio a conocer que se dispondría que viajara a Valparaíso la draga "Jorge Lira", que opera en San Antonio, para adelantar las faenas de limpieza. Por medio de grúas en balsa, se deposita el sedimento con el uso de porunas, para sacar la arena acumulada en los sitios 6, en rincones del espigón, el muelle Prat y sitio 5, donde se han formado verdaderas playas, que entran al atraque de naves e incluso de las embarcaciones menores que permanecen amarradas a boya en el área.

Otro tanto ocurre en los roqueríos de Avenida Costanera, a la altura de Bellavista, donde se formó una playa en el lugar conocido como "Cementerio de embarcaciones", ya que en ese lugar han naufragado y se han despedazado contra las rocas, varias lanchas, botes y goletas, en períodos de temporal.

También la draga "Jorge Lira", permitirá extraer arena y sedimentos en el muelle Barón, para realizar los trabajos de alargue de ese terminal. Los estudios ya están terminados en relación a la explanada y resistencia de las bases y pilares, siendo factible realizar las obras una vez que se cumpla con el retiro de la estructura de la planta mecanizada, que ha quedado obsoleta y será licitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inició con la interpretación del Himno Nacional y el izamiento del pabellón patrio.

En primer lugar habló Teresa Neillan, quien hizo entrega oficial de la biblioteca municipal a la ciudad. Seguidamente actuó el conjunto folclórico "Villa Teno", tras lo cual se recibió el agradecimiento del alcalde Carlos Lazcano, quien agradeció a las autoridades la habilitación de la biblioteca. Finalizó la entrega con la bendición del local, cerrándose la ceremonia con un vino de honor a la autoridad invitada.

El alcalde Lazcano expresó a "La Nación" que la biblioteca central de la Universidad de Chile, que se establecerá en la comuna, funcionará en la antigua sede de la Universidad de Talcahuano.

El acto tuvo lugar en la Escuela Básica local y se inici

Aumenta intercambio entre Chile y México

23.033.000 de intercambio con 3 millones 889 mil dólares a favor de nuestro país.

Las cifras oficiales señalan que en 1977 los dos países hicieron negocios por 49 millones 211 mil dólares. De ese total, Chile exportó 6 millones 401 mil dólares e importó 42 millones 810 mil dólares, lo que arrojó un saldo favorable a México por 36 millones 409 mil dólares.

Los mismos índices oficiales, llevados a la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, demuestran que Chile acortó una brecha que había hasta hace dos años en la balanza comercial con México, aumentando sensiblemente la exportación de sus productos, en este mismo país.

En los primeros cuatro meses de 1978 el intercambio comercial entre las dos naciones favoreció a Chile, cuyas exportaciones superaron por primera vez a las importaciones hechas por México. En efecto, entre enero-Abril de este año, las exportaciones chilenas alcanzaron los 13 millones 461 mil dólares, en tanto que las importaciones de productos mexicanos sumaron 9 millones 572 mil dólares, lo que da como resultado

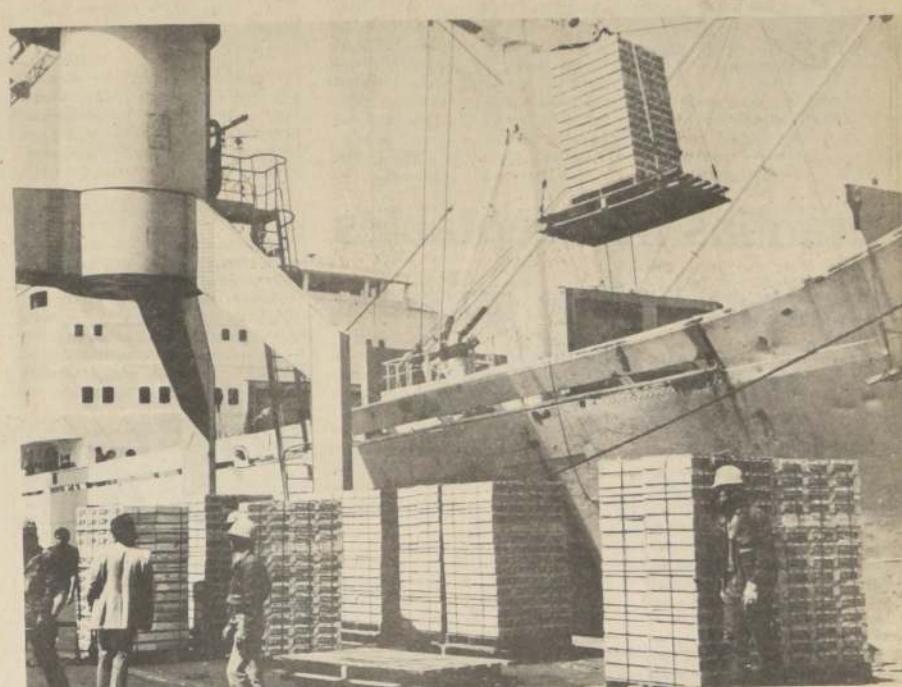
res de intercambio comercial, con un saldo favorable a los mexicanos por 11 millones 584 mil dólares.

Los principales productos chilenos de exportación a México son cobre y subproductos, que totalizaron en 1979 ventas por más de 13 millones 400 mil dólares. Le sigue la celulosa con 112 millones 290 mil dólares y luego la harina de pescado, con 10 millones de dólares.

Otros productos que Chile vende a México son frutas secas, vinos embotellados, papel para tarjetas perforables, yodo, etc.

Por su parte, México está exportando a Chile principalmente algodón sin cardar ni peinar, rubio que el año sumó colocaciones por más de 30 millones 600 mil dólares. Otro rubro importante de exportación a Chile es el de vehículos automotores, con cifras de ventas que llegaron el año pasado a casi 4 millones de dólares. Pero México también exporta a nuestro país manteca de cacao puro. Conservas, máquinas de escribir, libros, folletos y revistas, etc.

Los expertos de la Cancillería chilena estiman que según los índices logrados en los primeros cuatro meses de 1980, el intercambio comercial chileno-mexicano puede equilibrar y superar, probablemente, las cifras de 1979, siempre considerando las facilidades que otorga el sistema económico chileno basado en una liberalización general de los aranceles y el fomento a la iniciativa privada.



A casi 100 millones de dólares alcanzó, en 1979, el intercambio comercial entre México y Chile. En los primeros meses del año en curso se mantiene la tendencia, siendo la balanza de pago, por primera vez, favorable a nuestro país.

BHC compra hoy nueva feria persa

Hoy a las 15.00 horas, en la sala de reuniones de BHC, Agustinas 1025, se firmará la escritura de compra de los terrenos en que próximamente se levantará el complejo comercial y turístico "Multiventa" en Mapocho 1901.

El grupo de comerciantes que adquirió los terrenos en que hasta hace poco funcionó la sede de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, TUCE, finalizará de este modo el

Vehículos para la investigación

Cinco vehículos destinados a la investigación entregó ayer la Organización de Estados Americanos, OEA, a la Universidad de Chile en un acto que tuvo lugar en la rectoría de la Casa Central a las 16.30 horas.

El director de ese organismo internacional en Chile, Richard P. Hughes, hizo entrega oficial de este equipo al Prorector subrogante y al Vicepresidente Académico de la U. de Chile, Fernando Valenzuela.

Concurso literario sobre Andrés Bello

Un concurso literario, organizado por la Academia Colombiana de la Lengua, se realizará a partir de fines de septiembre en ese país, como homenaje al segundo centenario de la muerte de Andrés Bello que se conmemorará en 1981.

El tema de estudio para el concurso, que opta al premio Félix Restrepo, es la obra poética de Bello tanto inédita como sobre las versiones que el poeta y educador realizó de poetas extranjeros.

Los trabajos que se presenten deberán ser originales, escritos en castellano y deberán acompañarse de la Lengua.

Tres ministros participan en programa cultural de FECECH

Una exposición fotográfica, que muestra las distintas sedes santiaguinas de la Universidad de Chile y que tendrá el carácter de itinerante, se inauguró en la Facultad de Arquitectura de ese plantel, la Federación de Alumnos de la "U" FECECH.

La muestra fue elaborada por los Centros de Alumnos de Arquitectura y Diseño y la organizó el Departamento de Cultura de la entidad estudiantil. Se presentará en todas las sedes capitales de la Universidad de Chile. Después se exhibirá, en forma permanente, en el local de la FECECH, y forma parte de un amplio programa cultural. Eduardo Wexman, director del Departamento de Cultura de la Organización Estudiantil, informó sobre diversas actividades que están programadas para este año.

Este ciclo contempla la amplia participación de los asistentes a través de preguntas que podrán formularles a los expositores.

TRABAJOS DE INVIERNO

Al mismo tiempo, la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile anunció que realizará sus trabajos de invierno desde el 9 al 15 de agosto en Alhué. En ellos participarán alrededor de 50 estudiantes que serán seleccionados para los efectos y tendrán el mismo carácter que los realizados en la época del verano, con énfasis en la atención médica y



La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, participará junto a sus colegas de las carteras de Educación y del Trabajo, en las jornadas de análisis programadas por la FECECH para agosto.

odontológica y labores en beneficio de la comunidad, dijo Eduardo Wexman.

OTRAS ACTIVIDADES

El programa que llevará a cabo el Departamento de Cultura de FECECH, consulta para mediados de agosto, el inicio de un programa de televisión, a través de Canal 11. Este contará con la participación de artistas y animadores conocidos. En él se informará acerca de las carreras que imparte la Universidad de Chile, lo que tiene por objeto orientar a los alumnos de la enseñanza media. También se darán conocer las actividades que realiza FECECH y diversas materias.

En septiembre se realizarán una fiesta chilena con participación de todas las facultades en el Campus Antumapu, concierto de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile en el Teatro IEM y un homenaje a Pablo Neruda.

Además, gracias a un convenio con el Pequeño Derecho de Autor se están realizando, en las distintas facultades, recitales de música popular, clásica y folklórica.

Municipios podrán ampliar plazo de pago de patentes

Las Municipalidades del país quedaron facultadas para ampliar, si fuere necesario el plazo para el pago del segundo semestre de las patentes comerciales, profesionales, industriales y de alcohol hasta el 31 de agosto próximo.

La autorización para ello emanó del decreto exento N° 209, del Ministerio del Interior publicado ayer en el Diario Oficial.

La resolución respectiva señala:

"Aautorízase a los alcaldes de las Municipalidades del país para que, si fuere necesario, mediante decreto fundado, puedan disponer una prórroga del plazo de pago del segundo semestre, de las patentes comerciales, profesionales, industriales y de alcohol, establecidas en los Artí-

Magallánicos celebran su semana cultural

Con el objeto de dar a conocer y destacar la presencia del magallánico en la literatura, la música, la plástica y la artesanía, el Círculo que agrupa a las personas provenientes de dicha región, organizó la Semana Magallánica 1980.

En los actos celebratorios a realizarse en Santiago, participan la Dirección General de Bibliotecas, Archivos y Museos, el Servicio Nacional de Turismo, CEMA de Magallanes y el Instituto de la Patagonia.

La semana de festejos fue inaugurada el lunes con una función artística denominada Reencuentro Musical con Magallanes, en el teatro I.E.M.

En Santiago se encuentran radicados unos quince mil magallánicos que se han unido a las celebraciones de esta semana a través de distintos encuentros culturales y artísticos.

Hoy jueves y mañana viernes se realizarán sesiones-foros del encuentro de escritores en la Biblioteca Nacional, además de la Fiesta de la Cenota en el Casino Unión Española. La semana de conmemoración culminará el domingo con visitas hospitalarias por parte del Comité de Damas del Círculo de Magallanes, llevando ayuda a los enfermos.

La Nación

SUSCRIPCIONES:

OFERTA POR SOLO 90 DIAS

ANUAL: \$3.600

SEMANSTRAL: \$1.920

con IVA incluido

SOLICITE SU AGENTE AL FONO 82222
ANEXO DE SUSCRIPCIONES

Descubren "coimas" en EMPART

Defraudaciones a la Caja de Empleados Particulares, calculadas hasta ahora en 300 mil pesos, practicadas por una funcionaria de la misma entidad quien cobraba a deudores de imposiciones un pago en dinero, a cambio de la devolución de cheques que les protestaban en el cumplimiento de sus obligaciones previsionales.

La denuncia fue estampada ayer ante el Segundo Juzgado del Crimen, por el Fiscal de la Caja, Roberto Lausen, por los delitos de fraude al Fisco y cohecho. La acusación afecta

a la funcionaria del Departamento de Contabilidad, Isabel Oyarce Díaz, quien se encuentra confesa de los delitos e ingresó inmediatamente detenida en libertad plática al Centro de Orientación Femenino.

Este nuevo fraude descubierto en EMPART puede arrojar montos aún no calculados por cuanto no se descarta que similares estafas se hayan practicado en ejercicios anteriores. Isabel Oyarce Díaz venía operando únicamente desde principios de año.

Por este motivo, el Fiscal Lausen ordenó que se inicie de inmediato una

auditoría para comprobar si similares fraudes se consumaron con anterioridad. "La investigación está recién en sus inicios y el monto si bien hasta ahora no es alto, permite suponer por otros antecedentes que se poseen que hay más involucrados en estos delitos".

El Fiscal no determinó cuáles son esos otros antecedentes, pero trascendió que están involucradas terceras personas ajenas a la Caja, y que por ahora no han sido individualizadas, para no entorpecer la investigación.

MODO DE OPERAR

La forma en que se consumaba esta defraudación era bastante simple, pero efectiva. Isabel Oyarce estaba encargada de retirar del Banco del Estado todos aquellos documentos bancarios protestados en el pago de las imposiciones de empleadores.

Una vez con los cheques en la mano procedía a comunicarse te-

lefónicamente con los giradores, a quienes les proponía la devolución del documento protestado, a cambio de una suma de dinero, bastante baja, que fluctuaba entre 5 y 10 mil pesos.

Sin embargo uno de esos llamados fue a la industria Lomelcoche, a la cual se le protestó un cheque por 197.468 pesos y a la que le propuso llevar a cabo la operación ilícita, cosa que los ejecutivos no aceptaron entablando de inmediato la denuncia respectiva a la propia Caja. Simultáneamente, la Fiscalía de EMPART reunió otros antecedentes que permitieron clarificar este delito.

Por este hecho se encuentra detenido también y confeso, Eduardo Coello Torres, quien aceptó pagar la "coima" de 5 mil pesos, y recuperó un documento insoluto de 79.981,52 pesos. Hay también otros empleadores en igual situación, pero sus nombres se mantienen aún en reserva.

El Vicario de la Zona Sur y la toma

Manuel Camilo Vial, Obispo Auxiliar de Santiago y Vicario de la zona sur de la Región Metropolitana, entregó ayer una declaración sobre la toma de terrenos efectuada por un grupo de personas en la comuna de La Granja. Su texto es el siguiente:

Ante los hechos acaecidos en la mañana del 22 de julio de 1980, quisiera dar a conocer a la opinión pública lo siguiente.

1.— En el día de ayer, tuvo lugar una toma de terreno en el sector La Bandera de la Comuna de La Granja.

Allí se dieron cita unas 250 familias de diversos comités habitacionales del sector, angustiados por el drama que viven desde hace mucho tiempo, al carecer de los más mínimos elementos para llevar una digna vida familiar.

2.— Por declaraciones de los mismos pobladores, el desalojo fue extraordinariamente violento, quedando un saldo grande de detenidos, que fueron pasados a la 13^a Comisaría de La Granja.

Por otra parte, un grupo aproximado 300 personas, en su mayoría compuesto por mujeres y niños, se cobijaron en una capilla de la Iglesia Católica ubicada en las inmediaciones del lugar de los acontecimientos.

3.— Por conversación sostenida con los pobladores afectados, los motivos de la toma serían:

a) El cansancio de los pobladores

ante el repetido fracaso de poder encontrar una solución justa al problema habitacional.

b) La carencia de instancias para enfrentar con posibilidades su problema.

4.— Del diálogo del Vicario se suscribe con los pobladores las siguientes:

a) Que una autoridad competente de Gobierno se haga presente en el lugar para conocer su drama en detalle.

b) Tener garantías de una pronta solución a su urgente problema.

c) Que sean puestos en libertad todos los familiares que fueron detenidos con ocasión de la toma, no se tomen represalias en contra de ellos.

5.— Nuestra Iglesia hace suyo el problema de los pobladores de la casa. Por eso, hace un llamado este año del Congreso Eucarístico a todos los cristianos para poder permitir que todos estos hermanos nuestros puedan tener en el más breve plazo un hogar donde vivir con dignidad de hijos de Dios, y así, a una justa vida de familia a la actividad.

6.— La Vicaría Sur del Arzobispado de Santiago hace suyas las palabras del Papa Juan Pablo II, Brasil que invita a las autoridades de los gobiernos a dar una solución concreta a los problemas humanos de los más pobres, a fin de que la vida de cada hombre sea cada vez más humana y digna en la tierra.



El Fiscal de EMPART, Roberto Lausen, formuló una nueva denuncia a la justicia al detectarse el imperio de la vieja "coima" en la entidad previsional.

AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL BANKING CORPORATION ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39,00)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDITORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39,00)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	2.963.563,99		Exigible hasta 1 año plazo	15.711.729,96	
Depósitos en el Banco Central	10.849.157,80		Acreedores en cuentas corrientes	25.848.416,29	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	7.446.711,91		Depósitos y captaciones a plazo	12.179.839,82	
Depósitos en Bancos en el país	491.671,27		Otros saldos acreedores vista y plazo	94.378,53	
Depósitos en el exterior	505.668,66		Cuentas y documentos por pagar		
Total Fondos Disponibles		22.256.773,63			
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo	53.834.364,60	
Con Recursos Propios			Depósitos y captaciones		
Hasta 1 año plazo			Documentos por pagar		
Deudores en cuentas corrientes	5.823,98				
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	54.639.473,00				
Varios deudores					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones con recursos propios	54.645.296,98				
Por cuenta, con Recursos o Gtia. del Banco Central					
Hasta 1 año plazo					
Préstamos					
CC negociadas con garantía CEPAC					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones con recursos propios					
Hasta 1 año plazo					
Préstamos					
Hipotecarias					
Contingentes					
Hasta 1 año plazo					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones contingentes					
Vencidas					
Total Colocaciones		74.587.345,87			
Inversiones Financieras					
Valores mobiliarios					
Doctos. emitidos por Banco Central					
Pagares descontables del Banco Central	40.100.000,00				
Otras inversiones financieras	6.000.000,00				
Total Inversiones Financieras		46.100.000,00			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		142.944.119,50			
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO					
Saldos con Suc. en el país y doctos. a cargo de Suc.	1.376.223,16				
Operaciones de Cambio					
Operaciones Hipotecarias					
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	630.936,91				
Intereses por cobrar	821.144,16				
Activo Transitorio	15.339.734,48				
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		18.168.038,71			
ACTIVO FIJO		133.147.906,01			
CUENTAS DE GASTOS					
Gastos de Operación	640.785,54				
Gastos Fijos	10.400.204,02				
Otros Egresos	200,00				
Corrección Monetaria	7.660.975,26				
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS		18.702.164,82			
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		312.962.229,04			
PASIVO Y SALDOS ACREDITORES					
PASIVO CIRCULANTE					
Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones					
Exigible hasta 1 año plazo	15.711.729,96				
Acreedores en cuentas corrientes	25.848.416,29				
Depósitos y captaciones a plazo	12.179.839,82				
Otros saldos acreedores vista y plazo	94.378,53				
Cuentas y documentos por pagar					
Exigible a más de 1 año plazo	53.834.364,60				
Depósitos y captaciones					
Documentos por pagar					
Total Dep., Captaciones y otras Oblig.					
Intermediación de Documentos					
Exigible hasta 1 año plazo	5.100.000,00				
Exigible a más de 1 año plazo					
Total Intermediación de Documentos					
Obligaciones Hipotecarias					
Obligaciones Contingentes					
Obligaciones hasta 1 año plazo	19.942.048,89				
Obligaciones a más de 1 año plazo					
Total Obligaciones Contingentes					
Préstamos obtenidos en el país					
Exigible hasta 1 año plazo					
Adeudado al Banco Central					
Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras					
Exigible a más de 1 año plazo					
Adeudado al Banco Central					
Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras					
Total préstamos obtenidos en el país					
Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.					
Exigible hasta 1 año plazo	3.900.000,00				
Exigible a más de 1 año plazo					
Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.					
TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		82.776.413,00			
OTRAS CUENTAS DEL PASIVO					
Saldos con Sucursales en el país	1.376.223,16				
Operaciones de Cambio					
Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	57,99				
Oper. Hipotecarias, Oper. Pend., Ctas. diversas y otras	339.647,27				
Intereses por pagar	25.911.910,47				
Revalorización Provisional del Capital Propio	373.668,00				
Pasivo Transitorio					
TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		28.001.507,19			
CAPITAL Y RESERVAS					
Capital autorizado					
Capital pagado	190.000.000,00				
Reserva legal	4.846.435,12				
Otras reservas					
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		194.846.435,12			
CUENTAS DE INGRESOS					
Ingresos de Operación	7.012.594,17				
Otros Ingresos	325.279,07				
Corrección Monetaria					

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día veinticinco de julio, la combinación de las características del primer decanato de Leo con las influencias numéricológicas del 25, relacionadas con el planeta Neptuno le otorgan las inclinaciones apropiadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo tendrá algunas de estas cualidades: la habilidad para sobresalir en asuntos religiosos, místicos o parapsicológicos. Una disposición simpática, generosa, sociable, amiga del arte y un tanto bohemia. También está capacitado (o) para ejercer actividades pedagógicas debido a su enorme capacidad para comprender la naturaleza íntima de las per-

ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Contratiempos domésticos. Mal día para iniciar relaciones en la casa o gestionar la entrega de bienes raíces. Recibe el apoyo de sus amistades íntimas. Se impone la cautela en la firma de documentos y acuerdos escritos.

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Sus hermanos o vecinos pueden exigirle algunos esfuerzos extraordinarios. Uno de estos defectos que surgen de vez en cuando empañarán las relaciones con su cónyuge o asociados. Favorable para las actividades culturales.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Los jóvenes sentirán que sus padres están un poco más exigentes que de costumbre. Si no tiene pareja ponga algo de su parte y podrá comenzar un feliz romance. Suerte en los juegos de azar, trabajos creativos y trato con niños.

CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Podrá sufrir un desengaño si confía mucho en una de sus amistades de su círculo privado. Felicidad en los idilios. Si trabaja con público debe usar más diplomacia que la habitual. Alegrias ocasionales por los hijos.

VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Nuevos antecedentes le permitirán analizar mejor la posibilidad de realizar un viaje largo o contactarse con personas distantes. Los estudiantes deben revisar sus hábitos de estudio para mejorar su rendimiento.

LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Situaciones imprevistas pueden alterar las relaciones con sus compañeros de trabajo. Si ya conoce los alimentos que rechaza su organismo evite comerlos para no tener complicaciones orgánicas. Noticias favorables.

ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Por sentirse inclinada (o) a darse algunos gustos extraordinarios alterará su economía negativamente. Suerte en los trabajos escritos, redacción de informes, viajes cortos y relaciones con parientes cercanos y vecinos.

SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

El día podrá ser más agotador que de costumbre por cuanto tendrá que encauzar su atención hacia las finanzas o administración de fondos comunes. Favorable para los idilios. Peligro de gastos imprevistos.

CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Siga los dictados de su razón y podrá mejorar las relaciones con sus compañeros de trabajo. Favorable para tramitar asuntos de legados. Buenas ideas para mejorar o aprovechar mejor sus ingresos por parte de su cónyuge o asociados.

ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Si no concilia sus intereses y los de su cónyuge o asociados lamentará atraerse desventajas económicas en un futuro muy cercano. Recibirá una buena noticia. Favorable para iniciar investigaciones a nivel personal.

PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Exitos en la administración de fondos comunes. El panorama afectivo no se despeja. Alerta con lo que haga o diga frente a un conocido impuesto por su actividad profesional o social. Favorable para atender asuntos escritos.

Rex Morgan



Aguilas del Espacio

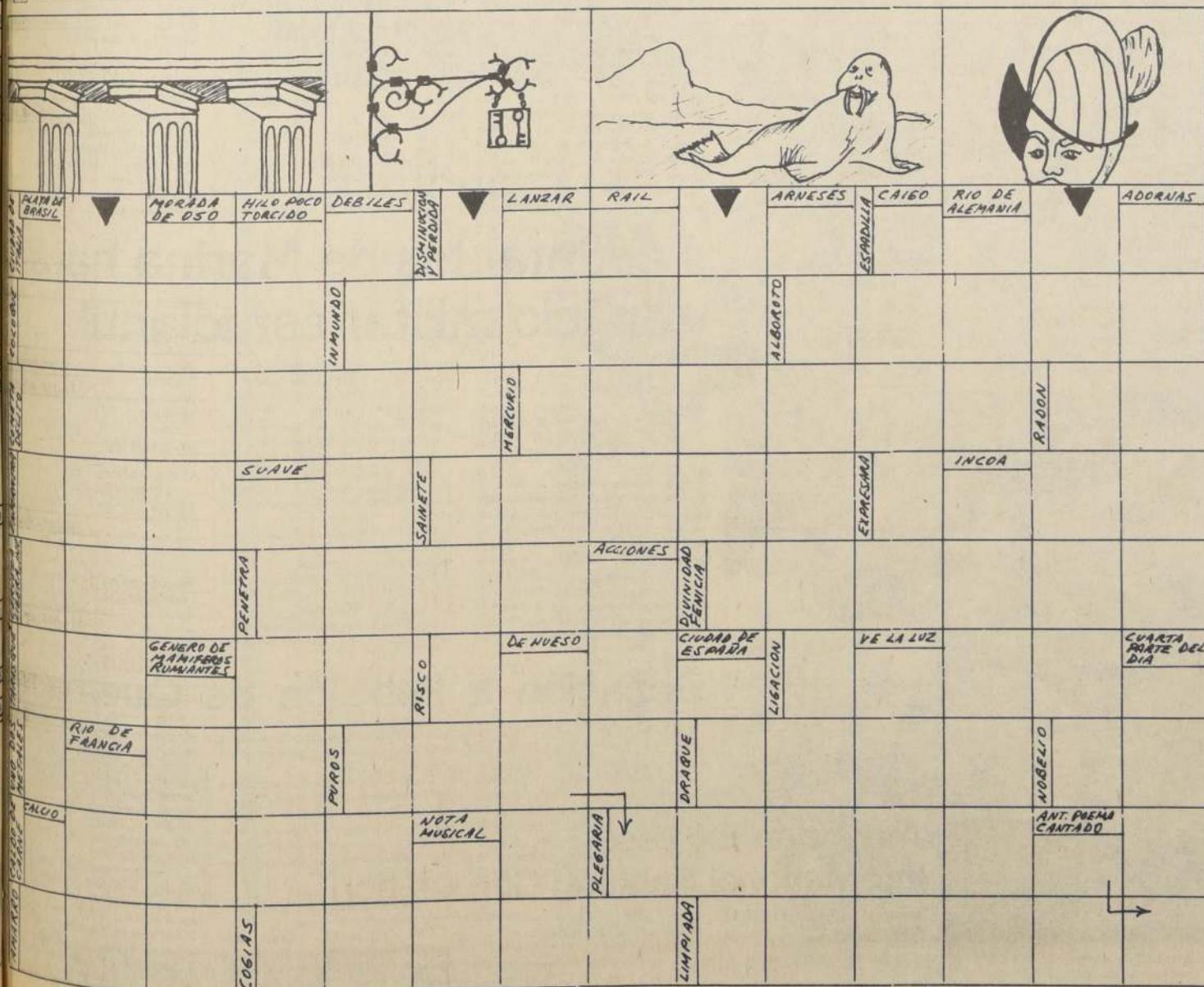


María de Oro



puzzle

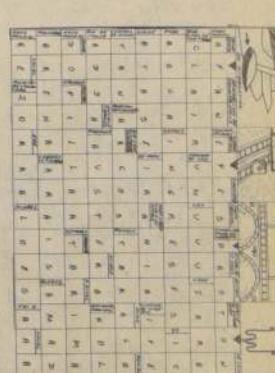
POR AUGUSTO GUBLER



Burbujeos



Solución del puzzle anterior



Derrumbe...

(Viene de primera página)

años, con tres hijos; y la de Lecheros 41, de Dulia Barrera; con daños y peligro de derrumbe inminente. quedaron las casas de calle Gutemberg 84, y de Lecheros 49.

Rosa Vergara Gallardo declaró a "La Nación" que sólo tenía un hematoma leve, y que había perdido todas sus cosas, salvando sólo una silla de un comedor que había adquirido a crédito hace poco con gran sacrificio, y una

frazada, que le permitió abrigarse durante la noche. Todo quedó sepultado bajo los escombros.

La vecina Inés Hidalgo, que también ocupa una de las casas declaradas insalubres, dio a conocer que el problema se arrastraba desde 1970, cuando se cobraron cuotas CORVI, para adquirir los terrenos a la sucesión Miguel Astorga sin que se finiquitara la operación. Se formó una cooperativa para concretar la adquisición.

La Municipalidad de Valparaíso, a través de su Departamento de Asistencia Social, encuestó a las familias, las que se negaron a ser trasladadas a la población "La Isla", de Rocuant Alto. Se determinó que los casos de Rosa Vergara y Guacolda Aguilar, constituyan extrema emergencia so-

cial, por lo cual se le dará la solución respectiva. La pobladora Dulia Barrera tiene pérdidas parciales. A las cinco familias se les proporcionará asesores para sus hogares incluyendo a la de Flora Ramírez, compuesta de 4 adultos y 2 menores; y a la de Jorge Garrido, con tres adultos y dos menores.

En el sector, según informó el presidente de la Junta de Vecinos Cerro "Los Lecheros", Juan Zárate, se proyecta construir un grupo habitacional, una vez que se finiquite la compra de los terrenos. Los ocupantes de las viviendas insalubres habían sido advertidos en el mes de mayo pasado, sobre el peligro que revestía el lugar, pero se resistieron a abandonarlo como lo hicieron anteriormente otras familias.

Linares: identificado asesino de las ancianas

LINALES (Por José M. García Dougnac y Marcos Muga, Enviados especiales). — Una mujer joven y muy

En fuentes policiales se investiga esta denuncia, por una mujer que manifestó que el autor del horroso

□ Lo acusó su hermana

alterada se presentó ante Investigaciones de esta ciudad a denunciar a su hermano de ser el autor de la muerte de las ancianas Amelia Troncoso y Filomena Escudero, hecho de sangre que conmocionó a esta ciudad el invernal domingo 21 de abril de este año.



Amelia Troncoso, la excepcional educadora linaresina, brutalmente asesinada junto a una colaboradora. Su crimen estaría a punto de aclararse.

asesinato es un muchacho al que identificó como José Sandoval.

Hasta el momento, las pesquisas no han arrojado resultados positivos y el asesino de las dos ancianas goza hasta el momento de la más completa impunidad. Es secreto a voces en la zona que la persona que ultimó a las

dos educadoras del colegio infantil linares era una persona allegada a las ancianas y que ese día ingresó al colegio por la puerta principal del establecimiento, con la venia de Amelia Troncoso, que en ese momento iba saliendo a hacer compras por el sector.

La denuncia de la hermana del presunto asesino, en medios policiales se comenta como "el descargo a una aguda crisis de conciencia que la obligó a presentar la denuncia en Investigaciones".

El Subcomisario subrogante de la policía civil linares manifestó que la denuncia fue hecha en forma responsable por una mujer y que se había comenzado a investigar este hecho, pero que hasta el momento "se trabaja en torno a esta situación".

El colegio, en estos momentos, se encuentra desarrollando sus actividades en forma normal, administrado por los padres y apoderados, encabezados por la profesora Teresa Bawilitza y por el presidente del Centro de Padres, Federico Zhender Pizarro.

Si bien es cierto no hay hasta el momento detenidos en torno a este comovedor suceso, las investigaciones siguen adelante y se espera que con el trabajo de la policía civil y uniformada se llegue al final, a aclarar este crimen que aún permanece latente en el pensamiento de todos los linares.

No le pudo ganar a la vida

Luis Talma Hernández era un promisorio entrenador de boxeo. En sus tiempos mozos participó en innumerables campeonatos nacionales defendiéndose en la categoría mosca. El dia

pertenecía a Juan Jerez Zamorano, pero de este señor nunca más se ha sabido nada. Unos dicen que el coche fue repintado, otros más cautos manifiestan que el taxista que auxilió al

□ Murió atropellado por chofer que se dio a la fuga

6 de julio recién pasado se jugó el último round de su existencia. Fue con la vida, y lo perdió.

Luis Talma Hernández fue atropellado por un automóvil que se dio a la fuga y falleció a consecuencia de las heridas en la Posta 3 de la Asistencia Pública. El accidente se registró en la intersección de las calles Chacabuco y Alameda, cuando el pugilista atravesaba esa popular arteria. Un automóvil marca Chevrolet, placa FG-562 de Maipú que corría rauda por la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins lo embistió cuando cruzaba la calzada para dirigirse a su hogar.

El taxista Basilio Rodríguez Vásquez que iba tras el auto que se dio a la fuga recogió al boxeador herido y lo trasladó a la Posta 3 de la Asistencia Pública. Los esfuerzos de los facultativos de ese centro asistencial fueron vanos. Falleció a los pocos minutos de haber llegado a ese centro asistencial.

Fue un golpe duro y artero. Carabineros que tomó el procedimiento para dar con el paradero del chofer asesino concluyó con resultados negativos. Se logró establecer luego de acuciosas diligencias que el coche

pugilista pudo haber visto mal la patente del coche.

Pero, lo que no es desconocido para nadie, es que en la casa del boxeador un grupo familiar ha perdido el sustento, el calor y el cariño que le daba el único hijo que con esfuerzo y sacrificio llevaba el pan al hogar.

El drama más allá de la muerte del boxeador, se prolongó hasta el día de hoy. Seguirá mañana y sólo vendrá a terminar cuando el chofer asesino se presente y ayude a mitigar tan insuportable dolor.

Luis Talma Hernández se desempeñaba hasta el día de su muerte como empleado de la firma Mercedes Benz, ubicada a la entrada del camino a Paillajitos. En sus horas libres enseñaba la profesión que mantuvo toda su vida: El boxeo. Era el entrenador del pugil profesional Oscar Coronado y mantenía un "corral" de boxeadores en Chilectra, donde gozaba de grandes simpatías por sus dotes de caballero y deportista ejemplar.

Sus padres, Manuel Antonio Talma Huinao y Rosa Hernández Muñoz de 68 y 65 años de edad, respectivamente, han quedado de brazos cruzados e im-

potentes para conocer al asesino de su hijo.

—Queremos —dice la madre— que se haga justicia por la muerte de nuestro hijo. Nada nos lo va a devolver a la vida, pero creemos que somos merecedores de que se nos dé una explicación a su muerte y se detenga al culpable para que purgue un castigo.

El hecho de haber escapado luego del atropello es causal suficiente de su culpabilidad. Mi marido es jubilado del Seguro Social y saca una renta mensual de apenas tres mil pesos.

Fuentes allegadas a la familia manifestaron que el pugilista fue atropellado en los momentos en que se aprestaba a adquirir un automóvil para la familia. Llevaba consigo alrededor de cincuenta mil pesos en dinero efectivo, que después del atropello no fueron encontrados.

Los antecedentes del caso fueron remitidos por Carabineros al Décimo Juzgado del Crimen y, en ellos, se indica, por parte de la Comisaría Investigadora de Accidentes del Tránsito CIAT, que el coche "al parecer fue repintado y no se logra dar con el paradero del propietario".

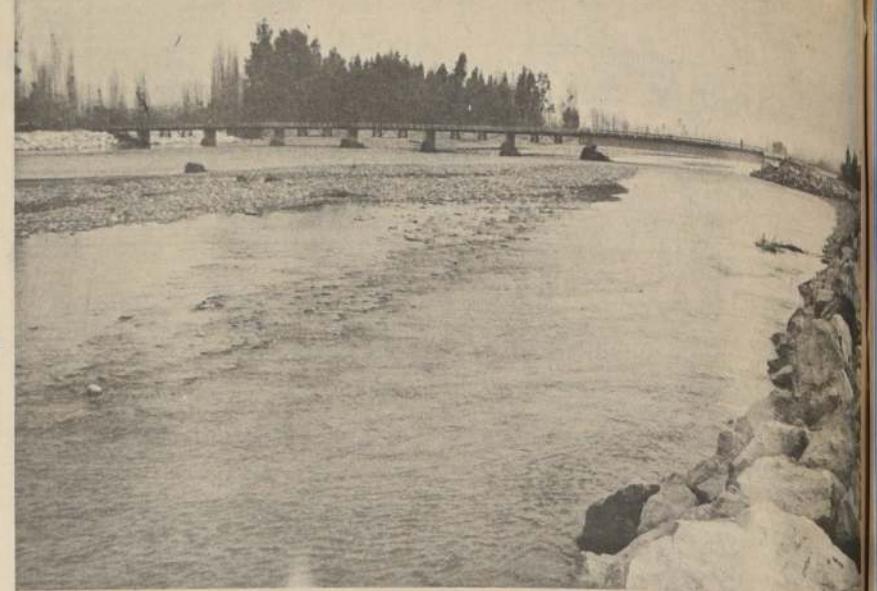
Talma, de 33 años de edad, participó en el Nacional de boxeo realizado en Punta Arenas en 1969 obteniendo destacados lugares, y prueba ello numerosos diplomas que se ubican en las paredes de su modesta vivienda en la calle Los Placeres, de la población Vista Hermosa de Maipú.



Luis Talma Hernández, el boxeador atropellado y muerto por un conductor que se dio a la fuga. Hasta hoy el criminal no es detenido por la policía.



La madre y una tía del pugilista lloran su impotencia al ver que la justicia no castiga a él o los asesinos de su hijo.



Rocas, cuyo peso fluctúa entre cuatrocientos y dos mil kilos, fueron colocadas en las riberas norte y sur del río Tinguiririca, especialmente en los sectores adyacentes al puente "La Gloria" en el camino de San Fernando a Santa Cruz, región de O'Higgins. Con ellas se levantaron defensas que protegerán dicha vía en una extensión total de quinientos metros, de la erosión provocada por las crecidas de los temporales y próximos deshielos de primavera.

Los trabajos estuvieron bajo la supervisión del Departamento de Obras Fluviales de la Dirección de Vialidad, y demandaron una inversión de algo más de tres millones de pesos, provenientes de Fondos de Desarrollo Regional.

Las protecciones representan un volumen de tres mil metros cúbicos de roca, aproximadamente.

Las defensas anteriores del sector habían sido erosionadas por una fuerte avenida del río en el invierno de 1979, la que afectó especialmente al puente "La Gloria" arrasando uno de sus tramos.

Amplían policlínica de El Teniente

Rancagua (L.A. Oñate J., Corresp.)

Las autoridades de la División El Teniente de Codelco Chile realizaron una visita inspectiva a las nuevas ampliaciones de la Policlínica que tiene la empresa en el sector norte de la ciudad rancagüina, y que lleva el nombre del fallecido médico Roberto Martínez.

En el recorrido de las dependencias de este moderno centro de salud, el Gerente General, Rolf Benkhe, acompañado de los ejecutivos Pedro Bolt, Juan Von Chrismar y el médico jefe de los servicios, doctor Edgardo Retamal, se impusieron de los adelantos que están en las nuevas ampliaciones podrá proporcionar a sus trabajadores.

Las obras están a cargo del arquitecto de Ingeniería General, Gastón Godoy, y en los proyectos que están materializándose se construyen 3.800 metros cuadrados.

Junto a otros servicios funcionará el departamento médico y su Servicio de Urgencia, que ahora tiene su sede en la calle Millán, junto a las oficinas de la empresa.

En esta nueva obra se contemplan dos pabellones de cirugía, que servirán para operaciones menores. La obra debe estar terminada en marzo próximo y la constituye la empresa contratista Lira y Cox. En declaraciones del doctor Retamal a "La Nación", señaló que el nuevo complejo reemplazará a la Policlínica Millán y centralizará toda la atención médica a los trabajadores de la División y sus cargas familiares. Esto permitirá una mejor utilización de los recursos humanos y por ende una mayor y mejor atención a los esfuerzados mineros de El Teniente.

JUNTAS DE VECINOS

Para el 25 de julio están citadas las 32 juntas de vecinos de la Comuna de Rancagua, a una reunión de trabajo de la Unión Comunal de Vecinos. Esta se llevará a cabo en el Salón Auditorio de la Municipalidad. La tabla a tratar se compone de la Cuenta de la Unión Vecinal. Plan de trabajo inmediato y Supervisión anual por el Ministerio del Interior.

NUEVO JUEZ

Recientemente fue nombrado Juez del Tercer Juzgado de Rancagua don Gustavo Vega Belmonte, que se desempeñaba como Secretario del Segundo Juzgado de esta localidad. Por tal motivo ha recibido numerosas felicitaciones por su merecido ascenso.

REUNIÓN DE ALCALDES

Con la asistencia total de los alcaldes de la Provincia de Cachapoal se llevó a efecto en la Gobernación esta reunión que, mes a mes, tiene por objeto analizar la marcha de las distintas comunas y planificar una acción realizadora que vaya en beneficio general. El Gobernador, Teniente Coronel Ámerico Aravena Naudy, se mostró muy complacido por lo expuesto en dicha reunión, que contó también con la presencia de los Secretarios Ministeriales.

ROBO EN EL CAD

Se lamenta con indignación el robo de que fuera víctima el CAD, Centro de Asistencia Diurna, que bajo la tutela de la Secretaría Regional de la

Mujer entrega atención a 120 menores. Las pérdidas se estiman 200 mil pesos, y consistieron en fármacos, medicinas y ríos alimento.

BREVES DE CACHAPOAL

REQUINOA

Muy comentado ha sido el que tuvo la profesora Ana María Ríos Ulla, que labora desde tres meses en la Escuela G-240 de Mercedes. Su primer sueldo lo destinó a tener más necesidades de su escuela. Este acto revela la gran sensibilidad de esta joven maestra, que no impidió gastar una suma superior a su sueldo mensual en dar abrigo a sus alumnos.

COINCO

Felices se muestran los vecinos de Coinco, Copequén y Olivar Bajo, la pronta terminación de las obras definitivas que se hacen en el sector sobre el río Cachapoal.

Según Obras Públicas, este entregado en los próximos meses servirá a un importante sector a la frugal por cuanto se ahorra cantidades, tanto en combustible como en kilómetro de recorrido para llegar de dichos puntos a Rancagua.

DOÑIHUE

Muy lamentada ha sido la reunión que presentó a su cargo de Alcalde esta comuna don Aquiles Carrasco. Su brillante y talentosa labor en el servicio general lo ha hecho acreedor de reconocimiento muy especial de la localidad que le rendirá un merecido homenaje.

Los Infantes de Marina harán servicio militar estudiantil

VALPARAISO. — La dirección General del Personal de la Armada ha solicitado la convocatoria de conscriptos aspirantes a oficiales de reserva, navales y de Infantería de Marina, que deberán cumplir sus obligaciones militares en calidad de estudiantes.

Esta modalidad, denominada "cursos especiales", y que está contemplada en la Ley de Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas, es una de las formas de cumplir con el servicio militar obligatorio, dispuesta por el Presidente de la República a requerimiento de alguna institución de la Defensa Nacional, para personas de determinado nivel de estudios, con el fin de que los jóvenes puedan

cumplir con sus deberes militares, sin interrumpir o postergar sus carreras.

En este caso, el concurso para conscriptos aspirantes a oficiales de reserva naval se efectuará en dos períodos, correspondientes a las vacaciones veraniegas, que se extenderán desde el 3 de enero al 31 de marzo de 1981 (primer período), y desde el 2 de enero al 28 de febrero de 1982 (segundo período).

Para esta convocatoria existen sólo 60 vacantes (30 navales y 30 de infantería de marina), que corresponden a los cantones 23, de Valparaíso; 24 de Viña del Mar; 25 de Santiago; 61 de Concepción y 98 de Punta Arenas.

Los interesados deben inscribirse a la brevedad en los cantones de reclu-

Donación a Pabellón de Quemados

VALPARAISO. — Una donación destinada a habilitar dos salas del Pabellón de Quemados de la Posta Infantil del Hospital "Deformes" de esta ciudad, hizo un grupo de damas auditores de Radio Nacional. Gracias a esto se podrá contar con ocho camas más. La donación consiste en materiales de construcción, pintura, formalita, maderas y vidrios que harán posible usar las salas.

Este grupo de damas realiza cada mes una labor que beneficia a diversas instituciones.

VIÑA DEL MAR. — Fue aprobado por el intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, el pliego regulador de esta ciudad. Siguiendo el proceso establecido para este taller, fue devuelto al Ministerio de la V Región, que a su vez lo enviará a Santiago para sus últimas correcciones y promulgación. El decreto correspondiente, que lo dirige, lo conoce el Director de Planificación de la Municipalidad de Viña del Mar, Héctor Balbontín.

Este pliego regulador establece zonas de la ciudad, condiciones de citación, márgenes volumétricos de construcción, entre otras medidas. Por el momento se sabe que se aumentará la altura de cuatro pisos para el sector de Reñaca, para que éste no pierda condición de balneario.

La Nación

Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Jueves 24-1980

INFORME DEL BANCO CENTRAL

Cuerpo B

Comercio exterior en el primer semestre

Durante el primer semestre del presente año se produjo un incremento significativo en el comercio exterior, tanto en los embarques de exportación como en las importaciones registradas.

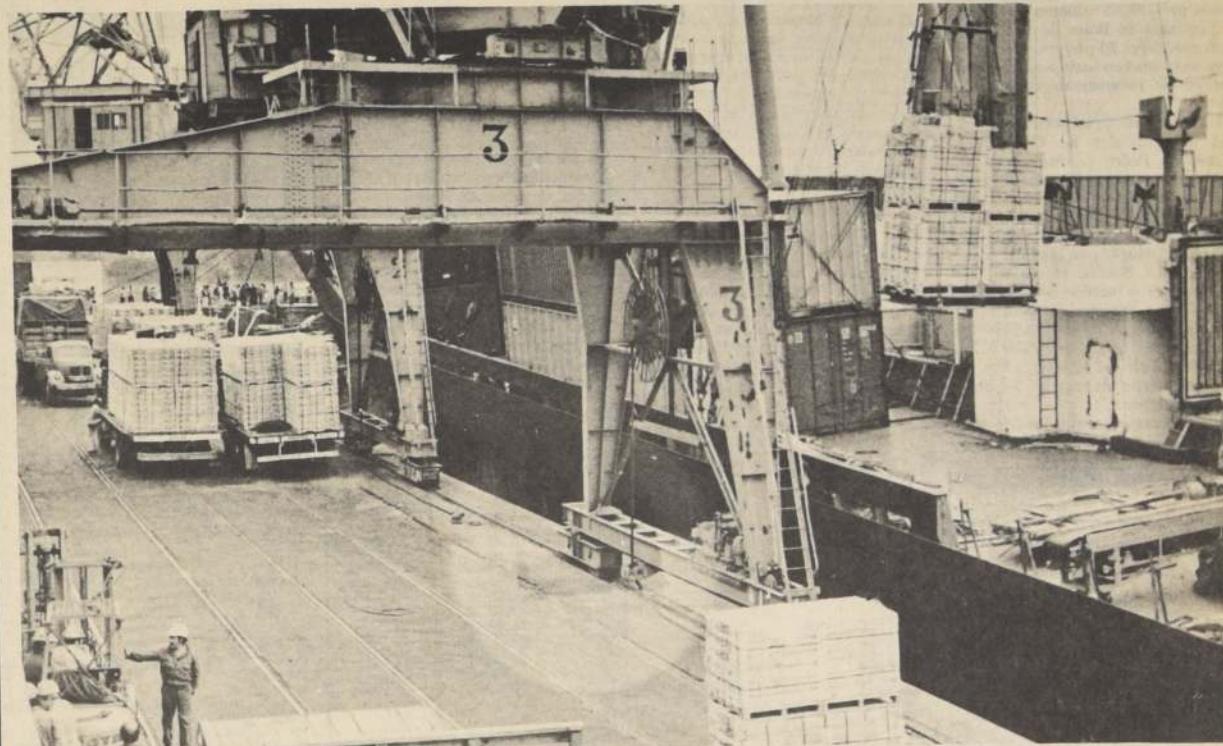
El comercio exterior global (embarques de exportación más importaciones registradas), ascendió a US\$ 5.029,2 millones en los primeros 6 meses de este año, lo que significó un incremento de 47,5% en relación a igual período de 1979, en que alcanzó un monto de US\$ 3.410,6 millones. Incluyendo las operaciones realizadas en zonas francas, se obtiene un monto de US\$ 5.176,9 millones para el primer semestre del presente año, en comparación a igual período del año anterior, en que totalizó un monto de US\$ 3.541,2 millones.

Al considerar las cifras acu-

lazaron un monto de US\$ 2.509,1 millones en relación a US\$ 1.665,4 millones logrados en similar período de 1979, lo que implicó un crecimiento de 50,7% (Cuadro 2).

Los embarques de exportaciones tradicionales totalizaron US\$ 1.696,8 millones el primer semestre de 1980, lo que significó un crecimiento de 50,9% destacándose en especial, el crecimiento alcanzado por el rubro "Demás tradicionales", (cartulina, celulosa, mineral de molibdeno, hierro, etc.), cuya tasa de crecimiento alcanzó a un 74,8%.

No obstante el relativamente alto precio del cobre alcanzado últimamente, cabe destacar que el metal rojo continúa perdiendo importancia en relación al monto total de los embarques de exportación. De este modo, mientras que en el



INTERCAMBIO COMERCIAL CON LOS PRINCIPALES PAÍSES

	1er. Semestre 1979	1er. Semestre 1980	Variación Porcentual
Estados Unidos de América	590,9	924,2	56,4%
Japón	320,2	503,5	57,2%
Brasil	318,4	426,7	34,0%
Rep. Federal de Alemania	384,7	408,0	6,1%
Sub-Total	1.614,2	2.262,4	40,2%
Otros Países	1.796,4	2.766,8	54,0%
TOTAL	3.410,6	5.029,2	47,5%

(Cuadro 1)

mados en el período de los últimos 12 meses, que terminó en junio del presente año, el comercio exterior global alcanzó la cifra récord de US\$ 9.599,7 millones, monto superior en un 51,6% al alcanzado en el período de los 12 meses inmediatamente anteriores, que fue de US\$ 6.332,8 millones. Mientras que en embarques de exportación se incrementaron en un 58,1% las importaciones registradas lo hicieron en un 46,1%, motivo por el cual se mantiene la tendencia observada desde mediados de 1979, hacia un mayor equilibrio en el intercambio mundial.

Los embarques de exportación no tradicionales totalizaron en los primeros 6 meses de este año un monto de US\$ 812,3 millones, en relación a US\$ 541,2 millones alcanzados en igual período de 1979, es decir, hubo un incremento de US\$ 271,1 millones, equivalente al 50,1%.

El dinamismo mostrado por los embarques de exportación no tradicionales, fruto de la política de apertura al comercio exterior, significó que el monto embarcado solamente en el primer semestre de este año fuera más de 11 veces superior al total de exportaciones no tradicionales realizadas durante todo el año 1973, y superior en casi US\$ 40 millones al total de exportaciones no tradicionales embarcados en 1978.

Los principales países com-

pradores de las exportaciones chilenas fueron Estados Unidos de América, Japón, República Federal de Alemania y Brasil. Estos cuatro países constituyeron el mercado de destino para el 41,4% de los embarques realizados el primer semestre de 1980, mientras que dicho porcentaje alcanzó al 49,1% en igual período del año anterior.

IMPORTACIONES REGISTRADAS (*)

Las importaciones registradas durante el primer semestre del presente año alcanzaron un valor de

US\$ 2.520,1 millones, frente a US\$ 1.745,2 millones totalizados durante el primer semestre de 1979, lo que significó un incremento de 44,4%. Incluyendo las importaciones de zonas francas (solicitudes de registro de factura), para el primer semestre se totalizaron US\$ 2.667,8 millones en comparación a US\$ 1.875,8 millones en igual período del año recién pasado.

El crecimiento de las importaciones registradas es el resultado del continuo incremento de la actividad económica, para la cual se espera una tasa de crecimiento similar al

año anterior, el mayor ingreso real de las personas, lo que permite, entre otras cosas, que amplias capas de la población tengan acceso a bienes considerados tradicionalmente como suntuarios, los altos montos de importaciones de bienes de capital realizadas por el sector privado; de la continuación del proceso de formación de stock de productos importados que se produce como consecuencia de la apertura al comercio exterior y el incremento de precios generalizado de las importaciones, como consecuencia de la inflación mundial (*)

(*) Incluye los registros de importación emitidos por el Banco Central de Chile y Comisión Chilena del Cobre y "planillas de Venta de Cambio para Importación".

Las importaciones registradas de bienes de consumo (incluyendo automóviles) totalizaron US\$ 570,9 millones en el primer semestre de 1980, en relación a US\$ 387,1 millones en igual período de 1979.

Es decir, hubo un incremento de 50,5% entre ambos períodos.

Las importaciones de bienes de capital registradas por el sector privado se incrementaron en un 57,4% en relación al primer semestre del año anterior y representaron el 90% del total registrado de bienes de capital.

El comportamiento de las importaciones registradas de bienes de capital permite proyectar para el presente año el nivel más alto en la historia del país con un monto que superará ampliamente los US\$ 1.000 millones, sin que haya mediado ningún tipo de subsidio ni franquicia aduanera o cambiaria, como las que se utilizaron tradicionalmente en el pasado.

Los principales países de origen de las importaciones registradas en el primer semestre del año en curso fueron Estados Unidos de América, Japón, Brasil y la República Federal de Alemania, que en conjunto representaron el 48,6% de las importaciones registradas en el primer semestre del año en curso.

EMBARQUES DE EXPORTACION

Los embarques de exportación en el primer semestre del año en curso

	1er. Semestre 1979	1er. Semestre 1980	Variación Porcentual
Tradicionales	1.124,2	1.696,8	50,9%
- Cobre	(829,1)	(1.181,0)	(42,4%)
- Demás tradicionales	(295,1)	(515,8)	(74,8%)
No Tradicionales	541,2	812,3	50,1%
TOTAL	1.665,4	2.509,1	50,7%

(Cuadro 2)

Un acogedor living aéreo

A todas las innovaciones del último período, LADECO sumó ahora una nueva modalidad. Es el uniforme de su tripulación, cuyo diseño y combinación de colores viene a complementar el esfuerzo de hacer cada vez más grato y descansado el viaje de sus pasajeros.

En los meses recientes, LADECO ha estado, permanentemente, en algún lugar destacado de la noticia. Primero, al inaugurar nuevos vuelos dentro de Chile, y extender sus rutas internacionales hacia otros puntos latinoamericanos.

Posteriormente, volvió a concitar la atención al invertir 65 millones de dólares en la adquisición de cuatro nuevas aeronaves, los Boeing 737.

Este moderno equipamiento, que cuenta con la más elevada tecnología, ha sido fundamental para continuar con la política de expansión que inspira a los ejecutivos de la empresa.

COLORES DE LADECO

El uniforme de LADECO

de determinada empresa tiene como principal objetivo ordenar la presentación y homogeneizar la atención en los diversos departamentos.

El criterio común para informar y atender al público, utilizando la misma deferencia y cortesía, se debilita si no se acompaña con un vestuario que identifique a la empresa y se componga con las características y filosofía institucionales.

El nuevo uniforme de LADECO responde a cada uno de estos aspectos en base al juego y armonía de los colores básicos de los asientos de las cabinas aéreas.

Los modelos, similares para auxiliares y sobrecargos, son el necesario complemento a la actual política de la empresa que define el Gerente Comercial de LADECO, René Dussert.

"Queremos ser los dueños de casa en cada vuelo aéreo. Para ello necesitamos mantener un contacto directo y una atención preferente por cada uno

de nuestros pasajeros. En este intento, una parte fundamental es el uniforme que debe obedecer a esta intención".

De ahí el acuerdo de la empresa Wales Sport al utilizar el color gris claro con finos ribetes azules en el traje de dos piezas de las azafatas. Completan la tenida, un abrigo con tela "pie de gallo" y una capa corta sobre los hombros, además de una gorrita redonda de color azul.

WALES SPORT

Tras diferentes proposiciones, LADECO eligió a la firma Wales Sport cuyos diseños respondían a las exigencias de la empresa.

De este modo, el actual uniforme resume las intenciones de la línea aérea en un estilo práctico que más adelante lo conformarán, también, delantales apropiados al servicio que se ofrece a bordo.

El diseño exclusivo de Luis Eduardo Covarrubias, gerente general de

Wales Sport, es producto de las últimas tendencias de la moda en el mundo. Covarrubias viaja permanentemente a los principales centros de la moda europea y norteamericana, desde donde trae algunas novedades que posteriormente modifica, de acuerdo a las características de los chilenos y los gustos de nuestra propia idiosincrasia.

El resultado, de todo lo anterior, fue confeccionar cerca de 145 uniformes para los que utilizó telas de Paños Continental. Una parte importante de ello fue asignada a las auxiliares de vuelo y sobrecargos, mientras los restantes fueron distribuidos entre el personal de tierra tanto dentro de Chile, como las oficinas de LADECO en el exterior.

Próximamente, el nuevo uniforme se ampliará también a los capitanes de las naves. Hasta la fecha, estos profesionales mantienen el tradicional estilo aéreo, con gorras, insignias y otros elementos que fueron descartados del actual servicio de LADECO.



Las nuevas tenidas del personal de LADECO.

La Bolsa al día

Las actividades bursátiles en ambos mercados de valores se caracterizaron por mostrar, durante este Miércoles (Julio 23) un movimiento de moderada intensidad, precios un tanto inestables, con leve predominio de las bajas y variados conformes en el mercado accionario, parámetros que determinaron que el IGPA registrara una baja de 0,49% respecto del día anterior y el monto operado, conformes por 159,65 millones de pesos; en Santiago, la Bolsa de Comercio logró completar 20 pizarras con transacciones, superando de esta forma el número de pizarras de días anteriores.

Existe un trabajo respecto del mercado de capitales de Chile, del economista Pedro Jefenovic, en el cual se observa que el promedio real de cotización de las acciones para el período 1975/80 es inferior a los promedios de los períodos 1930/35; 1935/40 y 1940/45; en el gráfico que publica La Nación el día 22 del presente mes es fácil apreciar esta realidad. Lo anterior permite concretar, en forma bastante sólida, la afirmación de que el mercado bursátil está inflado, ya que en dichos 15 años los niveles alcanzados son bastante superiores.

El oro físico se mostró activo, en transacciones y con precios firmes; la

moneda de cien pesos oro abrió a \$ 16.500 y luego de un alza constante cerró a \$ 16.600 comprador; la moneda de \$ 50 oro cerró a \$ 8.100; en Londres la cotización de la onza troy de oro registró también avances con relación a los días anteriores, abriendo a US\$ 632; situación similar se pudo apreciar en el mercado a futuro neoyorkino.

El mercado bursátil de corto plazo, constituido por las operaciones brokers mostró un monto operado de 99,4 millones de pesos distribuidos en pagares de empresas, de entidades financieras y en pagares descontables del Banco Central; sus tasas de interés se vieron sostenidas y los pagares transados registraron un valor de retorno de 101,1 millones de pesos.

Los instrumentos reajustables de mediano y largo plazo, anotaron transacciones y actividad de oferta/demanda; sus conformes totalizaron 2,45 millones de pesos; la actividad se centró en letras hipotecarias del BHC, Banco Unido de Fomento, BHIF, bonos Car de las series E y F; las cotizaciones de este

sector más importantes fueron las siguientes:

BHC, serie V 98,97% T
CAR E - 16 99,00 V
CAR E - 17 99,00 V
CAR E - 18 99,50 V
CAR E - 19 99,50 V
CAR E - 20 99,50 V
CAR E - 21 99,50 V
CAR E - 22 99,50 V
CAR E - 23 99,25 T
CAR E - 24 99,50 V
CAR E - 25 97,50 T
CAR E - 26 97,75 T
CAR E - 27 98,00 T
CAR F - 7 98,00 C

El mercado accionario registró en ambas Bolsas, operaciones por 48,80 millones de pesos (5,78 millones de acciones); el IGPA registró un valor de 394,45 puntos y los índices parciales denotan un leve predominio de las bajas. Los sectores que mostraron alzas fueron las Agropecuarias, Textiles, Metalúrgicas, Seguros, Comerciales, Inversiones, Navieras y Productos Químicos. Destacan por su actividad diaria, las siguientes acciones:

SOCIEDADES	NO UNIDADES	MONTO OPERADO	PRECIO CIERRE	VARIACION(\$)
Dos. Austral	731.440	\$ 1.412.598	\$ 1.90 t	- 0,05
Bcn. de Chile	710.342	9.057.109	43,00 t	- 0,10
Bcn. Edwards	277.980	1.389.920	5,00 v	no varia
Comca y Toro	73.170	1.072.659	15,00 c	+ 0,70
Cervecerías Unidas	19.514	2.516.306	178,50 v	no varia
Conpec	46.344	3.211.143	61,50 v	- 1,50
Expo	24.073	1.335.367	55,00 v	- 1,00
Informa	274.434	3.891.674	140,00 c	+ 2,00
Papeles y Cartones	11.629	997.091	85,00 c	+ 1,00
Servimex	42.050	2.164.550	5,50 c	+ 0,50
Refinerías Vina	29.495	2.153.135	70,00 v	+ 3,00
Telefona	20.123	1.167.124	50,00 c	no varia
Vopres	49.504	1.870.427	27,00 v	+ 0,50
Fen-Med	497.000	2.882.100	1,50 c	+ 0,20

Fuente: Bolsa de Comercio y Bolsa de Valores.

(Servicio. Esp. "La Nación")

Actividad bursátil

RUBROS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 = Dic. de 1978		
Componentes Básicos del IGPA :		
BANCARIAS	337,33	+ 0,10 26/07
FINANCIERAS	148,77	+ 0,05 26/07
MINERAS	193,03	+ 0,03 26/07
AGROPECUARIAS	440,94	+ 1,50
TEXTILES	216,64	+ 4,57
INDUSTRIALES Y VARIAS	456,05	+ 0,89
METALÚRGICAS	349,81	+ 1,17
SEGUROS	162,01	+ 0,21
Industriales y Varias (componentes)		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	365,50	+ 0,20
CERVECERIAS	238,45	- 0,18
ALIMENTICIAS	382,12	- 0,38
INVERS. E INMOBILIARIAS	447,19	+ 0,08
MARITIMAS Y NAVIERAS	476,50	+ 2,20
SERVICIOS	604,28	- 1,60
PESQUERAS	534,13	- 1,30
PRODUCTOS QUÍMICOS	467,92	+ 1,66
CONSTRUCCION	586,04	+ 2,87
PRODUCTOS DIVERSOS	347,19	- 0,65
I. G. P. A. JULIO 23	394,45	
JULIO 22	396,40	- 0,49
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1979)	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
INDICE GRUPO I	176,89	- 0,77
INDICE GRUPO II	221,78	- 0,22
I. P. S. A.	183,17	- 0,68
INSTRUMENTOS TRANSADOS	VALOR EN \$	% PARTICIPACION
Instr. Monetarios de Inversión	7.996.380	5,36
Instr. Renta Fija Reajustable	2.452.227	1,64
Brokers (MARKS)	99.405.091	66,65
Acciones 4.996.074 unidades	39.284.045	26,35
TOTAL OPERADO EN EL DIA	149.137.743	100,00

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	UNIDADES	VALOR(\$)	PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS		
			MAYOR	MENOR	MEDIO
ORO MDA \$100	463	7.704,980	16,700,00 PH	16,500,00 PH	16,641,43
ORO MDA \$.50	36	291,400	8,100,00 PH	8,094,44	8,094,44
BHC-V (B.16/5)(4-80)	400	397,279	98,97	98,97	98,97
CAR E-23 (12-86)	48,000	519,427	99,25	99,25	99,25
CAR E-25 (12-88)	48,000	510,465	97,50	97,50	97,50
CAR E-26 (12-89)	48,000	512,774	97,75	97,75	97,75
Brokers	46,000	513,983	98,00	98,00	98,00
TOTAL INSTRUMENTOS	101,134,313	99,405,091			
AUSTRAL DE CHILE	734,440	1.412,598	1.95	1.90	1.92
CONCEPCION	9,100	218,400	24,00	24,00	24,00
CHILE	162,294	6.971,755	43,20	42,50	42,96
DE A. EDWARDS	277,984	1.389,920	5,00	5,00	5,00
DEL TRABAJO	14,800	478,000	32,50	32,30	32,30
ESPAÑOL CHILE	207,100	832,400	4,10	4,00	4,02
FOMENTO B.M.C.	3,821	129,914	34,00	34,00	34,00
TALCA	167	40,080	240,00	240,00	240,00
FINANCIERA DE CAPITALE	34,900	197,185	5,65	5,65	5,65
COLCURA	14,470	564,330	39,00	39,00	39,00
CONCHA Y TORO	71,170	1.044,669	15,00	14,30	14,68
FORESTAL CHOLGUAN	54,249	632,713	11,70	11,60	11,66
FORESTAL S.A.	20	15,600	780,00	780,00	780,00
LAGUNA BLANCA	25,000	10,750	0,43	0,43	0,43
LA ROSA SOFRUCO	500	60,000	120,00	120,00	120,00
TIERRA DEL FUEGO	1,700,000	408,000	0,24	0,24	0,24
TEXTIL VINA	25,518	204,144	8,00	8,00	8,00
CEMENTOS B.D-B.D	2,016	124,992	62,00	62,00	62,00
CEMENTO MELON	6,350	95,250	15,00	15,00	15,00
CERVECERIAS UNIDAS	19,514	2,516,306	128,50	128,50	128,50
CIA INDUSTRIAL	301	45,344	144,00	144,00	144,00
COPEC	38,994	2,432,553	63,00	60,00	62,38
CRAYAL	2,061	172,727	72,00	72,00	72,00
CRISTALCHILE	400	2,800	62,00	62,00	62,00
CHILEMAR	3,898	93,552	24,00	24,00	24,00
CHIPIROD	1,000	31,000	31,00	31,00	31,00
ELECT. INDUSTRIAL	20,654	370,884	17,90	17,90	17,90
ENBOTELLADORA ANDINA	19,000	184,200	8,80	8,80	8,80
EPERVA S.A.	23,388	302,302	55,50	55,50	55,50
FARMO QUIMICA	21,607	30,250	1,40	1,40	1,40
FOSFOROS	10,000	45,000	4,50	4,50	4,50
GAS DE SANTIAGO	21,473	314,706	14,80	14,60	14,60
INFOSA	24,906	3,470,810	140,00	138,00	139,36
INMOB. AGUSTINAS	600	4,950	8,25	8,25	8,25
INTEROCÉANICA	145	6,815	47,00	47,00	47,00
LOZA DE PENO	800	34,400	43,00	43,00	43,00
LUCCHETTI	51,500	154,500	3,00	3,00	3,00
MADERAS CHOLGUAN	57,523	300,502	5,30	5,22	5,22
HUEVOS CIC S.A.	53,000	375,700	7,10	7,09	7,10
PA					

La Nación

Servicios

FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 20 y el 26 de Julio de 1980

PRIMER SECTOR, O'Higgins - Teatinos. Ismael Valdés Vergara — Santa Lucía — Libertador Bdo.

GRUPO "B" DEL INDIO N° 2, 21 de Mayo N° 586. DORAL, San Antonio N° 229. FARRU, Aguas

IDEAS N° 1169. Teatinos — Balmaceda — Libertador Bdo. O'Higgins —

SEGUNDO SECTOR, — Teatinos — Balmaceda — Libertador Bdo. O'Higgins —

Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A" IDEAL, Mapocho N° 4163. Windsor, José Joaquín Pérez N° 7064.

GRUPO "B" LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. BREMEN, José Joaquín Pérez N° 5271. CRUZ

BLANCA, San Pablo N° 2699. VENEZIA, CATEDRAL N° 2201.

TERCER SECTOR, — Libertador Bdo. O'Higgins — San Diego — Zanjón de la

Aguada — Pobl. Los Nogales — Comuna Maipú.

GRUPO "A" MONUMENTO, Ramón Freire N° 2042.

GRUPO "B" AEROPUERTO N° 1, Fresia N° 6106. XIMENA, Bascuñán Guerrero N° 1971. LEO,

Círculo de Abril N° 4698. CONTINENTAL, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N°

3815. SAN JORGE, Unión Americana N° 24.

CUARTO SECTOR, — Libertador Bdo. O'Higgins — Franklin — San Diego — Av-

da. Bustamante.

NOBEL, Santa Rosa N° 1100. GRUPO "A"

GRUPO "B" NUBLE, San Diego N° 1796. MATADERO, Franklin N° 704.

SCOTT, Avda. Matta N° 1399. ESMERALDA, San Diego N° 967. SANTIAGO PLA-

ZATLIA, Avda. Vicuña Mackenna N° 27.

QUINTO SECTOR, — Providencia — Vitacura — Apoquindo — Las Condes — Bil-

bos.

GRUPO "A" ANDRADE KENNEDY, Gilberto Fuenzalida N° 227 — 229.

GRUPO "B" APOQUINDO, Avda. Apoquindo N° 3515. CALVO MACKENNA, Avda. Providen-

cia N° 1883. SAN JUAN, Avda. Colón N° 5083. BERNEY, Avda. Vitacura N° 5812.

ALCANTARA, Alcántara N° 901. LAS LILAS, José Miguel Infante N° 273. GIL, Av-

da. Apoquindo N° 6089. LOS DOMINICOS, Los Dominicos N° 8138.

SEXTO SECTOR, — Irarrázaval — Bilbao — Avda. Bustamante — La Reina — Ma-

cul. GRUPO "A" VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. PRINCIPE DE GALES, Príncipe de

Gales N° 5786.

GRUPO "B" MALIBU, Avda. Irarrázaval N° 1534. FARR, Avda. José P. Alessandri N° 6. AMÁ-

POLAS, Elecer Parada N° 2032. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N°

5338. ANDES, Avda. Fco. Bilbao N° 7495. LOS OLIMOS, Avda. José P. Alessandri

N° 2594. LOS ALMENDROS, Diagonal Oriente N° 4508. ANTONIO VARAS, Avda.

Fco. Bilbao N° 1489. DEL FORMULARIO, Avda. Grecia N° 4861. LARRAIN, Av-

da. Larraín N° 8677.

SEPTIMO SECTOR, — Vicuña Mackenna — Zanjón de la Aguada — Comunas: San

Miguel — La Cisterna — La Granja.

GRUPO "A" UNDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 9017. KARIN, Santa Rosa N° 5962.

SPLENDID, Avda. La Feria N° 4760.

GRUPO "B" LOS MAÑIOS, Avda. Las Industrias N° 4421. LA LEGUA, Santa Rosa N° 3890.

BELLAVISTA, Avda. Vicuña Mackenna N° 7255. SANTA ADRIANA, Valparaíso

N° 6505. RECREO, Carmen Mena N° 664. LA LINEA, Fernández Albano N° 02880.

KUNZ, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3806. LISBOA, José Ureta N° 832.

CLAUDIO ARRAU, Claudio Arrau N° 799.

OCTAVO SECTOR, — Avda. Santa María: Comunas: Renca — Conchalí — Quilicu-

ra.

ALEMANA, Avda. El Salto N° 2254.

GRUPO "B" CONTADOR, Avda. Independencia N° 2894. TERRA, Avda. Dgo. Santa María N°

2736. COLON, Diego Silva N° 1232. CONCHALÍ, Avda. Recoleta N° 3110. DOMI-

NICA, Avda. Recoleta N° 483.

FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU PORTAL, Portal Bul-

nes N° 495. ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avenida José Mi-

guel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO,

Tomás Moro N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS APO-

QUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6. Américo Vespuco Sur N°

75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012.

FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Hig-

gins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Av-

da. Vitacura 6195, Local 75. Las Condes. DIECISIETE Y MEDIO, Avda. Vicuña

Mackenna N° 8430, La Florida.

Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e inter-

medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,

Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lleo, San Antonio y

Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario Empresa Destino

14.15 Sol del Pacifico Chillán-Concepción-Talcahuano

14.30 Chevalier Chillán-Concepción

13.00 Via Tur Chillán-Concepción

15.45 Turismo San León Chillán-Concepción-Talcahuano

17.00 Tur Bus Puerto Montt-Ancud-Castro

18.00 Varmont Los-San-Teodosio-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Varas

18.00 Tur Bus Puerto Montt

18.00 Cruz del Sur Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Ancud-Castro

18.00 Lis Frontera Valdivia-Osorno-Puerto Montt

18.15 Igi Llaima Chonchi-Quellón

19.00 Pullman Lit Valdivia-Osorno-Puerto Montt

19.00 Cruz del Sur Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro

19.30 Lis Frontera Temuco-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro

20.00 Bus Norte Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche

20.00 Longitudinal Sur Osorno-Valdivia

21.00 Tur Bus Temuco-Villarrica-Pucon

21.00 Igi Llaima Temuco-S. J. de Valdivia

21.00 Flota L. Temuco-Osorno-Puerto Montt

21.15 Igi Llaima Temuco-Villarrica-Pucon

21.30 Igi Llaima Temuco-Villarrica-Pucon

21.30 Tur Bus Temuco-Loncoche-Lanco-Panguipulli

21.45 Lis Frontera Victoria-Lautaro-Temuco

22.00 Via Tur Chillán-Los Angeles-Angol

22.00 Flota del Sur Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon

22.00 Lica-Rayen Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Chile

22.15 Igi Llaima Victoria-Lautaro-Temuco

22.15 Ruta 2.000 Chilán-Concepción-Talcahuano

22.20 Ruta 2.000 Temuco-Villarrica-Pucon

22.30 Regional Sur Temuco

22.30 Flecha Dorada Chilán-Los Angeles-Temuco

22.30 Carbo Tour Victoria-Lautaro-Temuco

22.30 Audi Tour Chilán-Concepción-Coronel-Lota

22.30 Cruz del Sur Temuco-Villarrica-Pucon

22.30 Lis Frontera Temuco

22.30 Flecha Dorada Chilán-Concepción-Talcahuano

22.30 Flota del Sur Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon

22.45 Via Tur Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Chile

22.50 Sol del Pacifico Chilán-Concepción-Coronel-Lota-Chile

23.00 Igi Llaima Chilán-Concepción-Coronel-Lota

23.00 Flota del Sur Chilán-Concepción-Talcahuano

23.00



guia del CONSUMIDOR

RIFLES

ALEMANES GECADO Y FEINWERKBAU

DIRECTAMENTE DE FABRICA
POSTONES DE PRECISION Y CAZA

ESCOPETAS SKB

PARA IMPORTACION DIRECTA ENTREGA 50 DIAS

CATALOGADAS ENTRE LAS MEJORES DEL MUNDO CAZA, SKEET Y TRAP
AL MAS BAJO PRECIO
OTROS HOBBIES
CONSULTE SIN COMPROMISO
!! VISITENOS!!

HOBYLANDIA
TOBALABA 201

EL MUNDO DEL HOBBY
AEROMODELISMO
INICIESE EN EL DEPORTE DEL FUTURO

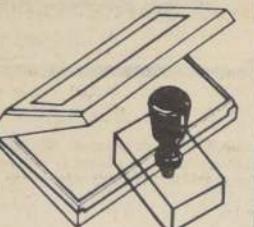


AVIONES-HELICOPTEROS
RADIO CONTROLADOS
DESDE \$1.490

EQUIPOS DE RADIO FUTABA
MOTORES O.S.
TODA CLASE DE ACCESORIOS
INSTRUCCION DE VUELO
Y ASESORIA TECNICA

CONSULTE SIN COMPROMISO
!! VISITENOS!!

HOBYLANDIA
TOBALABA 201



GRATIS

un rollo a color...

Para qué gastar más

Si FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestros locales.

Santiago

Arturo Prat 20 • Nueva York 62 • Ahumada 78 • Ahumada 312 • Local 12 • Mac-Iver 164 • Lyon 026 esq. Providencia • Las Palmas 2230 • Pasaia Matte 382 • Escandinavia 30 esq. Apoquindo • Ahumada 254-local 27 • Merced 839 • Local 57 • Alameda 980-Local 118 • Gran Avenida c/n Departamental • Bowling Apoquindo.

Villa del Mar

Ecuador 242 Star Centro Plaza. Verá que atención a profesionales en el laboratorio: 10th Avenida 1244-Paradero 17-Gran Avenida-Santiago

TIMBRES DE GOMA TRANSPARENTES

EXCLUSIVOS EN CHILE

BOLTON GARETTO

MARCAS REGISTRADAS

AV. BULNES 178
80234 87185

BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

FULL COLOR



SR. COMERCIANTE
¡AHORA!
Tiene la oportunidad
de hacer
un buen negocio.

CREACIONES
BROTHERS
Fábrica de
BUZOS TERMICOS
CONVENIOS A INSTITUCIONES

• Precios realmente
convenientes
• Compruébalo
hoy mismo
STA. ROSA 1114

ABARROTES EN GENERAL LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIANTES

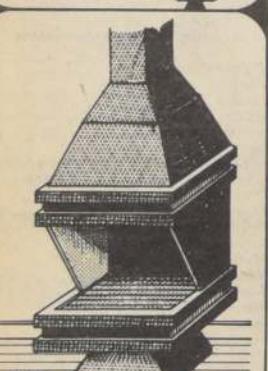
CONSULTE OFERTAS
SEMANALES EN:

- AZUCAR
- ACEITE
- ARROZ
- FIDEOS
- SALSAS
- DETERGENTES
- TE

ventas por mayor
y menor
locales en cada, barrio
para su atención

abarros la chuchoca

Chimeneas MOYGAL



HERMOSAS Chimeneas
ARTESANALES
DISEÑADAS PARA UN
VERDADERO BIENESTAR
EN SU hogar.

INSTAL. EN 24 Hrs.
Ofer CHIMENEA
DORMITORIO
\$ 12.560. (IVA incl.)
INSTALADA.

PORTUGAL 999

SANTA ROSA 2142 esq. Franklin
MAPOCHO 3264 esq. Matucana
GANDARILLAS 148 Vega Central
ANDRES BELLO 731 Local 37
SODIVIL LTDA. Fono 377245

LAMPARAS MONTREAL

Fábrica de lámparas
y pantallas

Hechuras y modelos
exclusivos

Artículos de ónix

Juegos de mesa

Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,
lámparas de madera,
de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques:

LOCAL
DE VENTAS:

MERCED 754
FONO: 391894.

Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269

• 491267 •

HOMEOPATIA ALEMANA "KNOP"

Seg. Dr. S. Hahnemann

FARMACIA Y HOMEOPATIA

EL MAS COMPLETO
SURTIDO

SUS RECETAS SON
DESPACHADAS
AL MINUTO

FARMACIA Y HOMEOPATIA

SANTA INES

SANTO DOMINGO 1018
al llegar a Puente
FONO 69361

PISCOS Y LICORES

	Por Doc.
Pisco Selección	\$ 85
Ron Jamaica	33
Vermuth	50
Grapa (pisquera)	30
Menta	43
Cacao	43
Cherry	53
Ponche Frutas	65
(con envase importado)	
Cinzano	58
Whisky "W" importado	110

BOTILLERIAS CENTRAL

San Alfonso 69
Fono 94255
San Alfonso 33
Fono 97396
Campbell 6
Fono 91412
Estación Central



¡¡ATENCION!!

T.V. SONY b/n \$ 6.980
EQUIPO SÍLVANO 3-1 \$ 16.900
RADIO CASSETTE SÍLVANO A.M./F.M. \$ 2.900
RADIO AUTO SÍLVANO STEREO \$ 3.900
SECCADOR HAIR DRYER \$ 490

Solicite su Crédito
Precios a Comerciantes

CENTRO COMERCIAL TEMPESTA

SAN PABLO 1066
DIAGONAL CERVANTES 633 Y
661 - Local 30
STO. DOMINGO 848 - Local 9
MONITAS 843 - Local 37

EXCLUSIVO SERVICIO DE URGENCIA

REVELADOS
FOTOS COLOR

Durante 30 minutos a 24 hrs.
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Alemán a su servicio en
el corazón de Santiago
y más de 100 puntos
Revelados, ampliar, etc.
de alta color, reproducción
de color y negro y blanco,
especialidad retratos
Profesionales y casas fotográficas
además, nuestro laboratorio
utiliza maquinaria de la
más alta tecnología de la
prestigiosa firma DURST
Italia e Inglaterra.

PROFOTO COLOR

PROFOTO LTDA. Tu Casa del Fotógrafo
Paseo Ahumada 117 Lucía 78-77
150 Paseo Huérfanos Fono 68474

te dejo
la dirección
de la
Nº 3

NUEVA CENTRAL DE HOMEOPATIA HAHNEMANN

PROVIDENCIA 2184
PATIO AZUL
FONO 258206

y como siempre
la Nº 1 en:
Sto. Domingo 1088
esq. Banderas
y la Nº 2 en:
Moneda 683
casi esq. Mac-Iver



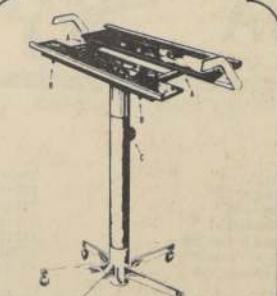
CASA ANTENA



Cuando de Antena se trata,
Casa Antena es la solución.
Única casa especializada en
la VIII Región.

Antena: TV-Color y BN, F.M.
Instalaciones domiciliarias
y Colectivos.

Cable coaxial, Boostor
y accesorios en general.



NUEVA y MODERNA
Mesa de TV. Múltiple uso.
Diseño Alemán "IPUNK"

D. PORTALES 524
por B. Atana entre Cole-Cole y Castellón
FONO 23070-CONCEPCION

La Nación

Servicios

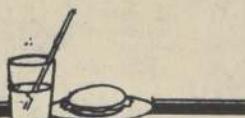
Restaurantes



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicente Mackenna 88, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: \$40,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chino. Dientes de Dragón, \$170,00; ala rellena, \$280,00; postres copa de casa, \$80,00.



Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$185; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongolian, \$200,00. Locos con salsa de osos, \$280,00; música ambiental china.

Restaurante Arlequín: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chino. Dientes de Dragón, \$170,00; ala rellena, \$280,00; postres copa de casa, \$80,00.

FRANCESES

Arlequín: General Holley 2322. Reservar mesa al 743-358. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y cena. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequín, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumá, \$160,00.

Jean Pierre Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, daiquirí y J. P. especial \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Sofita 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercogot Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace, \$160,00. San Pedro (Helado whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

El Bistró: José Antonio Sofita 2724

(Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Menú del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, filete de manzana, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la tarde es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, filete de cerdo con salsa de guindilla, \$380,00; filete de buey Bourguignon, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau; \$160,00.

El Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746-849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$



guia del CONSUMIDOR

CASA ZABALA la que al vender REGALA

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUÉT DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON CON IVA INCLUIDO.

CASA ZABALA PUENTE 601 esq. Sto. Domingo



PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS

Raquel College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapillitas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Bolitas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	ahora \$ 390

Locales de Venta:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

GATAS NIKE

2 Ton. \$ 1.580
3 Ton. 1.950
5 Ton. 2.370
8 Ton. 2.900
10 Ton. 3.200
15 Ton. 3.998
50 Ton. 23.200



SOPLETES SIEVERT

A Parafina A Bencina
De 1/2 litro \$ 2.460 De 1/2 litro 3.340
1 litro 2.680 1 litro 4.600
2 litro 6.980 2 litro 6.995

todos los precios incluyen el IVA

FERRETERIA
EL METRO LTDA.
ALAMEDA 2121
TELS: 721973-726536

...OJO... COMERCIANTES

- Slip importado..... \$ 49
- Pañuelo dama imp. 87
- Toallita imp..... 89
- Cuadro streck imp.....
1 paquete..... \$ 179
- Camisa poliéster. 8 165
- Beatle algodón.... 8 99
- Camiseo dama tela. 8 290
japonesa.
- Blusón dama..... 8 185
- Falda escocesa.... 8 324

DESPACHOS A
PROVINCIA
CONTRA
REMBOLSO

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040

Frente a la Cia. de Gas

importadora ZABALA

OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres	\$ 380 DOC.
Calcetas de Lana para Señora	\$ 360 DOC.
Calcetas Stretch Tamaño Mediano	174 doc.
Ballerina Lana Tari. 8 a 12 años	490 doc.
Pañuelos Estampados Importados	70 doc.
Panty Americana U.S.A. Su per Fina	390 doc.
Linternas alumbran en 4 Colores	260 doc.
Despachadores Dobles Importados	280 doc.
Naipe plastificados desde	\$ 180 DOC.
Pilas Importadas	38 doc.
Billeteras con Llaveros Importados	280 doc.
Cortaplumas Automáticos Im- portado	1.400 doc.
Juego Black Gamón Importados	670 doc.
Manicures Complejos Japoneses	955 doc.
Termómetros con Portafolios	960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma	995 doc.
Llaveros Automáticos con Metros	930 doc.
Juegos. Herramientas 4 unidades	160 doc.
Reloj Pulsera Quarzo a Pilas:	
Hombre Sra.	590 c u
Calceta tubular	\$ 360 DOC.
Porta Carnet Importado Fino	260 doc.
Encendedores Importados	135 doc.
Monos Inflables Importados	270 doc.
Estuche colegial magnético	\$ 690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PUENTE 622
2º PISO

Fabiola IDENTIFICA A LA MUJER

PANTY MATERNAL, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y bucle, en tallas de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUXE, cristal y velo tul, máxima transparencia, abierta con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra. 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricadas con la fibra del momento, lycra DUPONT.



MEDIAS STRETCH para abuelitas, por su grasa calidez, y MEDIAS prehoradas SUPER NON-RUN, en largos especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y punto crissal; además FA-BIOLA TIENE PARA UD. CALZETAS en lana y encaje. CALCETISSIMA borlón, CALCETAS SPRING pantalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercerizado. FABIO-LA, CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164

el trabajo pesado lo hace el nuevo TE 60 HILTI

El martillo perforador TE-60 le permite realizar trabajos de perforación con precisión y sin esfuerzo, como también trabajos de cincelado y demolición en piedra, hormigón o cualquier tipo de material por duro que sea.

Su sistema electromecánico, requiere tan sólo que usted lo guíe, realizando solo el trabajo pesado. Amplio surtido de brocas según sus necesidades. Calidad, garantía y servicio técnico.

Desde \$ 17.990



HILTI
Técnica de Fijación Ltda.
Mosqueto 440 Fono: 398929
Cas. 4035 Santiago

FINOS PERGAMINOS

Exclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock
para entrega inmediata
V. I. P.
de gran jerarquía
cintas terciopelo importadas
sellos en relieve
bronce brillante,
cobre, aluminio dorado

GALVÁNOS

de categoría superior
con elegantes estuches
placas grabadas caligráficas
terciopelos a elección
marcos maño natural

CREACIONES EN BANDERINES

de rango
impresión fotoplano gráf

EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Vélez
SAN ANTONIO 31 - OF. 406
FONO 395811

WHISKIES IMPORTADOS

Chivas Regal	Por Doc.
Grant's	8 990
Caballo Blanco	250
Long John	280
Old Smugger	260
Black and White	250
Quin Royal	270
Premium Litro	175
Benmore	175
Champagne	180
Valdivieso Demi Sec.	125
Cinzano	80

COMERCIAL
SAN ALFONSO LTDA.
SALVADOR
SANFUENTES 2852
FONO: 95100
Atención especial a comerciantes,
Sindicatos e Instituciones

DE LA CORBATA AL CALCETIN
VISTA A SUS NIÑOS EN

chiquitin

- JARDINERIA
- VESTIDOS
- JEANS
- PARKAS
- PIJAMAS
- CHORRAS Y POLERAS
- BEATLES, BLUSAS
- CALCETINES MONARCH
- ROPA INTERIOR NIÑA
- LÍNEA COMPLETA EN
ROPA DE GUAGUA
- AMPLIO SURTIDO DE
0 A 12 AÑOS.

OFERTA MUDADOR \$ 99



AHORRE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265
GALERIA IMPERIO

COMPRO

BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR

PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAGAS-ETC.



VENDO

BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

SAN CAMILO 660

FONOS:
221226-223770

La Nación Servicios

El Hogar de Cristo es obra de amor y caridad

Quando en 1944 el extinto y recordado Padre Alberto Hurtado, de la Compañía de Jesús, en su diario afan de ayudar a los más necesitados abrió por primera vez las puertas de la Casa Madre del Hogar de Cristo, no imaginó quizás ni remotamente la vasta proyección e importancia que esta obra alcanzaría en nuestro país. La iniciativa, por entonces, pronto adquirió el entusiasmo de otros sacerdotes, encontrando eco también en diversos sectores; y la Casa adquirió su personalidad jurídica al año siguiente (D.L. 1.888 del 4 de abril de 1945) con el nombre de Fundación del Beneficio Hogar de Cristo. Sus estructuras sociales la definen como una "obra de caridad del Evangelio destinada a crear y fomentar un clima de verdadero amor y respeto al prójimo".



Un grupo de niños almorzando en una Casa del Hogar de Cristo. Como ellos, otros menores esperan ser rescatados de la tentación del vagabundaje y la delincuencia infantil.

El viejo sueño alimentado largo tiempo en la mente de aquel hombre que se desvió por ayudar a sus semejantes, es hoy día toda una realidad, y lo que en un comienzo no era más que un cálido refugio para albergar durante la noche a algún transeúnte "de paso" y sin recursos, se ha transformado ahora en una solidaria cadena de hogares, hospederías, centros infantiles, polyclínicas y otros servicios que ofrece la institución y que benefician a varias comunas y a algunas provincias. Todos pueden acudir a los servicios de la Fundación, según lo expresa una declaración del Padre Hurtado: "el Hogar de Cristo abre sus puertas a todos, sin distinción de creencias e ideologías. Una sola cosa exige a los que piden su ayuda: que realmente la necesiten". Es así como animado

por este espíritu, el Hogar de Cristo ofrece hoy los siguientes servicios:

HOSPEDERIAS: Son una especie de hogar de indigentes y también para los que no lo son, pero que se encuentran sin cama ni techo por circunstancias inesperadas. Actualmente la institución cuenta con 2 hospederías, ubicadas desde 1945 en Chorrillos con General Velásquez, con capacidad para 84 hombres y 41 mujeres respectivamente. Estos deben pagar sólo \$7 (hombres) y \$5 (mujeres), lo que les da derecho a salas amplias y bien ventiladas, un plato de comida por la noche, una cama limpia y un desayuno de café con leche y sandwich. Cuando algún necesitado no tiene dinero para pagar esta cuota, se le recibe y atiende gratuitamente. Los niños son recibidos también si van acompañados de

sus madres, y tienen derecho a mamarera.

HOGARES FAMILIARES: Existen 10, uno de ellos internado, y con capacidad para 20 niños cada uno.

Están concebidos como hogares sustitutos del hogar natural (huérfanos, vagos, etc.) y los niños permanecen allí desde los 6 hasta los 16 años, cuando ya están en edad de valerse por sí solos. Sus funciones son las de brindar al niño un hogar de sustituto, educar a los menores en un ambiente familiar, satisfacer necesidades afectivas y materiales que permitan un desarrollo normal de los menores, dar a éstos los medios para una educación escolar de acuerdo a sus capacidades intelectuales y prevenir problemas de vagancia y delincuencia infantil.

CENTROS ABIERTOS: Son hogares diurnos para que los niños permanezcan en él mientras sus padres cumplen labores de trabajo. Entre sus funciones están las de prevenir la vagancia y otros problemas conductuales de los menores y ofrecerles a los niños jornadas de estudio y recreación. Actualmente existen dos: el de Chorrillos con capacidad para 120 niños, y el de Conchali, con capacidad para 60 menores. Su atención es gratuita.

HOGARES DE ANCIANOS: Su finalidad es satisfacer necesidades materiales de los ancianos, como vivienda, alimentación y vestuario; proporcionarles atención médica y psicológica e integrarlos a actividades laborales, terapéuticas y recreativas.

La Fundación cuenta con tres hogares de ancianos: uno en Conchali, con capacidad para 118 personas, otro en Nos, para 70 personas, y un tercero en Colina, con capacidad para 20 personas.

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para 6 personas (mujeres), y la "San José", de tránsito, y con capacidad para 14 personas (hombres).

SALAS ENFERMOS: Existen 3: "Padre Hurtado", para enfermos incurables y con capacidad para 17 personas, La "Santa Gemita", para enfermos de tránsito, con capacidad para

Guia del CONSUMIDOR



VIGAL SE AGRANDA

- FOSFOROS ANDES \$ 798 PAQTE.
- FOSFOROS COPIHUE \$ 625 PAQTE.
- DURAZNOS MITADES \$ 790
- CAJA 24 X 560 GR.
- SALISITAL CON CARNE \$ 1.160
- CAJA 96 X 130 GR.
- SALISITAL CON CALLAMPAS \$ 920.
- CAJA 96 X 130 GR.
- ADEMÁS DETERGENTES A PRECIO COSTO

LOS MEJORES PRECIOS
A COMERCIANTES

ABARROTES EN GENERAL
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ARTESANOS 681
FONO 377841 VEGA CENTRAL
PRESENTA ESTE AVISO Y OBTENDRA
MAYORES DESCUENTOS

MUEBLES
EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

10 MESES
GRANDES
OFERTAS

MUEBLES
NAVIDAD
CONDOR 1035 - 39
ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO
FONO: 34944

CASA OLIVARI

DEPOSITO DE
GENEROS BARATOS

- ESCOCES DE LANA
1,40 ancho \$248.m.
- VERSEY LISO Y JACKAR
1,60 y 1,80 ancho \$268.m.
- VILLELA CASHMILON
1,50 ancho \$185.m.
- FRAZADAS 1 1/2 plaza \$480. c/u.
- TRICOTINA 1,40 ancho \$224.m.
- VILLELA 0,90 ancho \$108. m.
- LINO ESTAMPADO "LA UNION"
1,30 ancho \$158. m.
- TOALLA COLOR 0,85 x 1,50 \$185. c/u.
- LANAS LISA Y ESTAMPADA
a sólo \$128.m.
- GRANITE ESTAMPADO
para mantel 1,60 ancho a \$128.m.

DESCUENTOS PARA
COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131
Fono: 84143-67397
INDEPENDENCIA 149
Fono 770287
10 DE JULIO 41 Fono 223393
CHACABUCO 16 Fono 90692



BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS - FERRETERIA

AZULEJOS
OFERTA
CAJA DE 100
UNIDADES
2,25 MTS.
CUADRADOS
\$ 590

BLANCOS- DECORADOS
Y COLORES

INDEPENDENCIA
Nº 293
FONO: 771075



ARGOLLAS
PARA NOVIOS
EN EL ACTO
CASA
LAARSEN
EN ESTADO 386

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. Sus argollas para novios, de 18 quilates, las tienen desde \$ 2.890, las entregan inmediatamente Y GRABADAS. Finas cadenas de oro de 18 quilates desde \$ 1.750 y el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas, Casio desde \$ 1.150, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con la garantía original de su marca.

Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

VISITE
CASA LAARSEN
ESTADO 386

CASIO F-7C
\$ 1.150



OFERTAS ESPECIALES
EN CASA
"LAARSEN"
DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN. Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS.

VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386.

Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX

MARCELLO
CAMMILLI B.

RONEO- FOTOCOPIAS
GRABADOS DE
STENCIL ELECTRONICO
COPIAS A MAQUINA



BANDERA 236
LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS
A 15 Y 30 DIAS

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS
FERRETERIA

SOMOS MAS
BARATOS

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$ 1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075



SUS FIESTAS
COMIENZAN EN
casa
telias

Gorros litografiados \$ 1.c/u
Cornetas \$ 1.50.c/u.
Platos fiestas \$ 1.50.c/u.
Serpentines rollo \$ 3c/u.
Globos fantasía \$ 2c/u.
Vasos Fiesta \$ 1.c/u.
Piñatas Colombianas \$ 160.c/u.

LO MAS VARIADO JUGUETES
NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES
PAQUETERIA

Precios a Comerciantes
ROSAS 924
Y 980
FONO 384884
LO MAS GRANDE DE CHILE

SERVIPAR LTDA.

TODA UNA LINEA
A SU DISPOSICION

parquets

ARREGLOS DE PALMETAS
■ FILETE
■ PULIDO
■ SATINADOS
■ VITRIFICADOS

papeles murales

COLOCACION INMEDIATA
ARREGLOS DE MUROS

pinturas

INTERIORES Y EXTERIORES
■ LATEX
■ OLEOS
■ GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion - Ventas

(Solicite vendedor)
VICUÑA MACKENNA
92-A FONO: 227347
Hrs. oficina STGO.

★ ★ ★ ★
ROPA
AMERICANA
(MUY POCO USO)

PARKAS PARA
SKIAR A SOLO
\$ 650
MAS BARATO
IMPOSIBLE

LIRA 3
PANTALONES
COTELE
6-8 \$ 360
12-14 \$ 390
BLU JEANS
TELA INDIGO
IMPORTADO

2-4-6 \$ 299
8-10 \$ 329
12-14 \$ 349

VESTIDOS
IMPORTADO LANA
2-4-6 \$ 339
TERNOS COTELE
IMPORTADO

TALLAS 2 AL 10 \$ 710

EUROCENTRO 0202
2° SUBTERRANEO

EXCLUSIVO
IMPORTADORA
COHEN
SIEMPRE
CON NOVEDADES

Roller Skates c/zapatilla USA
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA
MUÑECAS CON MECANISMOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que

entreteiene a grandes y chicos

(Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS

SALVER

Mufecas Softina USA

(hermosas y reales)

Organos c/ Micrófonos USA

(Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Fricción

Japón

Los Famosos JUGUETES

"SNOOPY" "TV. U.S.A."

Elegidos cuidadosamente

para los niños de Chile

Precios sólo por Mayor a

Instituciones y Comerciantes

VISITENOS

IMPORTADORA

COHEN

ROSAS 920

FONO 383567

SANTIAGO

KLV
COMERCIAL KLV LTDA

PRODUCTOS

GUILLETTE

PILAS EVEREADY

AZUCAR

CONDIMENTOS

IMPORTADOS

atención a

comerciantes

SOLICITE

UN VENDEDOR A:

BOMBERO ADOLFO

OSSA 1010

OFICINA 1120

TEL. 65319 - STGO.



SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS

CURSO: Perfoverificación
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 2 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette
IBM 3742

INICIO: 31/7/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 3 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacion

INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 2 Meses

(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje COBOL-AP

INICIO: 26/8/80

VACANTES: 10 Cupos

DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje RPG II

INICIO: 26/8/80

VACANTES: 10 Cupos

DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos

Asesoría Técnica

Procesamiento

Estudio de Facilidad

VISA

SISTECOM LTDA.

BARRIOS ARANA 957-OFICINA 314-FONO: 2107

</

La Nación

Servicios

Escuela itinerante dicta cursos

CURSO DE GENERADORES DE VAPOR

QUIQUE. — Con el objeto de desarrollar programas que permitan obtener un perfeccionamiento cualitativo de conocimientos y estimular las manifestaciones culturales en los distintos sectores de la comunidad, se dicta desde el lunes hasta el 29 del presente la Escuela Nacional Itinerante.

Los cursos, organizados por el Ministerio de Educación, Universidad Católica de Chile y Fuerza Aérea, comprenden materias como "aprendizaje activo del párvalo", "escuela para padres en educación parvularia", "narradores hispanoamericanos, técnica y estilo", "historia del arte en el siglo XX", "historia y análisis del cine contemporáneo", "teoría y práctica de las relaciones interdisciplinarias", y "lengua y civilización de habla inglesa, en nivel básico y avanzado", "lenguaje y comunicación", "amor humano y universalidad" y "administración de empresas".

POSTAS RURALES

QUIQUE. — Construcción y ampliación de postas en el sector rural de la Región Tarapacá dispondrá el presidente, general Juan Guillermo Toro Dávila.

Así lo determinó al concluir la reunión desayuno sostenida con el Secretario Regional Ministerial de la Salud, Dr. Raúl Urzúa; el director subrogante de hospital, Dr. Gonzalo Moya y el Jefe de Salud Pública, Dr. José Béthlem y profesionales del ramo.

Los médicos, que tienen la misión de realizar las rondas periódicas en el interior de la provincia, entregaron un completo informe de la labor cumplida y las principales necesidades encanadas a solucionar la falta de locales para atender público, equipos e implementos para pernoctar.

El general Toro se mostró satisfecho del abogado trabajo cumplido por el grupo de profesionales que asistieron a los pobladores del altiplano y señaló que el gobierno regional dispondrá de fondos y solicitará a la Secretaría de Estado recibir el apoyo suficiente para mejorar y ampliar la atención médica en todo el área de la Región de Tarapacá.

Valparaíso tendrá casa para Juntas de Vecinos

VALPARAISO. — Con una casa destinada al trabajo de todas las organizaciones comunitarias de la ciudad, fundamentalmente juntas de vecinos y autoridad comunal, cuenta ahora la Municipalidad de Valparaíso.

El inmueble está ubicado en calle Edwards frente a la Plaza Simón Bolívar y tiene como finalidad centralizar e incentivar la labor de estas organizaciones. En el segundo piso funcionará la Oficina de Organizaciones Comunitarias de la Municipalidad y en el tercero, la Unión Comunal de Juntas de Vecinos.

Estamos haciendo un trabajo a fondo en la parte alta de la ciudad —señaló Bartolucci— junio con darle un impulso muy especial al plan mano a mano, en el que aportan la Municipalidad y los vecinos".

Llevaron ayuda en helicópteros

TEMUCO. — Regresaron desde el sector fronterizo de Reigolí, dos aeronaves del Grupo 3 de helicópteros que el mandó de comandante de la unidad aérea local, Víctor Ramírez Nájera, llevando diferentes clases de víveres al almacén de la Empresa de Cables Aéreos ECA, que se encontraba desbastecido.

Como la situación entrañaba una emergencia para los pobladores que no podían adquirir sus artículos de primera necesidad en los poblados de Argentina y Curarrehue, los más próximos, se determinó que los helicópteros

trasladaran la primera partida de alimentos para abastecer la zona fronteriza, donde han anclado centenares de familias.

Las condiciones climáticas en los últimos días en la zona habían impedido toda operación aérea considerando que el vuelo a Reigolí implica salvar una geografía muy difícil como es la Cordillera de los Andes, que siendo proporcionalmente baja tiene picachos agudos que hacen de este vuelo una misión diferente a todos los vuelos normales por el territorio de Cautín.

CURICÓ. — La Filial Curicó de CONAPRAN hizo entrega de un juego de 10 mesas y utensilios de comedor a la Sección Mujeres del Hogar de Ancianas de Curicó. En la foto, un modelo de los juegos iba quedados y junto a las voluntarias de CONAPRAN.

ANTOFAGASTA. — Un curso para operadores de generadores de vapor organiza la dirección Regional del Área de Salud a través de su sección higiene y seguridad industrial.

Este ciclo de capacitación está dirigido a trabajadores con o sin experiencia en esa actividad y no es necesario que la persona pertenezca a una industria o empresa.

El cupo de vacantes para el curso es de 40 alumnos y con un total de 60 horas de clases. Se iniciará el 28 del presente, en horario de 17.30 a 21.00 horas, de lunes a viernes, y los sábados de 09.00 a 13.00 horas, centralizando su actividad en el auditorio de la Dirección Regional de Salud, Bolívar 523.

CURSOS DE CAPACITACION

VIÑA DEL MAR. — Con el objeto de capacitar a representantes de empresas, sean o no asociadas a ASIVIA, la Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, inició cursos especiales en las provincias de Los Andes y San Felipe.

Para la provincia de Los Andes se ha programado el curso "control de calidad para la industria de alimentos", cuyo objetivo es lograr la cabal comprensión y la necesidad de control de calidad, de manera que su actividad permita desarrollar, mantener y mejorar los productos a través de una política agresiva de calidad.

El curso, que será dictado por el ingeniero de ejecución de alimentos Gabriel Jiménez, con una amplia experiencia en la materia, se inició ayer y finalizará el 11 de agosto próximo. Se desarrollará en la sala de reuniones de la Gobernación de Los Andes.

En San Felipe se programó el curso "administración de bodegas", cuyo objetivo es capacitar al supervisor de bodegas en el dominio de los problemas de su actividad mediante la adquisición de conocimientos que les permitan integrarse cabalmente a su función y dirigir un grupo en forma dinámica o ejecutar entrenamiento a sus subordinados.

PUERTO MONTT. — La Dirección Regional de la Oficina de Emergencia entregó un comunicado en el que hace saber que sus sistemas operativos están funcionando perfectamente, lo cual quedó demostrado en la provincia hace una semana con ocasión de un movimiento telúrico.

El Ministerio del Interior, a través de la Oficina Nacional de Emergencia, dice el comunicado, tiene previstos los medios para enfrentar adecuadamente los imprevistos derivados de fenómenos sísmicos, inundaciones,

CURSO DE PRODUCCION LECHERA

VALDIVIA. — Se dio comienzo en la Universidad Austral a un curso de producción de leche, a nivel de postgrado, bajo la dirección del Instituto de Producción Animal de la Facultad de Ciencias Agrarias.

El ciclo de estudios está dirigido a profesionales agrónomos y veterinarios que intervienen en programas de asistencia técnica a pequeños productores del sector lechero; se efectúa con el patrocinio del Centro Regional de Desarrollo y Capacitación Lechería de FAO para América Latina, y con el financiamiento del Ministerio de Agricultura a través del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP.

Se trata de reactualizar los conocimientos de esos expertos analizando con ellos los aspectos más importantes de la producción del rubro y enfocando los problemas particulares del pequeño productor y su situación.

El programa de las jornadas contempla materias tales como perspectivas de la producción de leche en Chile y el rol de INDAP, mercado internacional de leche, conceptos de suelo y fertilidad, importancia de la pradera en producción de leche, fisiología digestiva, formulación de un plan de explotación, mastitis bovina y clasificación de leche según calidad.

Esta jornada de perfeccionamiento se extenderá hasta el 15 de agosto.

SISTEMAS DE EMERGENCIA



VISITAS EN HOGAR DE MENORES. — Veintidós niñas del Hogar de Menores "Patricia Mc Pherson", celebraron su cumpleaños con una fiesta muy especial. Hasta el lugar concurrieron invitadas por CORDAM, las tres mascotas de Walt Disney; Pluto, Mickey y Minnie. Presidió la celebración en forma especial, la señora Alicia Godoy de Mendoza, presidenta nacional de la Corporación de Ayuda al Menor y sus colaboradoras más cercanas.

cía, dice el comunicado, tiene previstos los medios para enfrentar adecuadamente los imprevistos derivados de fenómenos sísmicos, inundaciones, temporales y otros que afecten al territorio nacional.

Agrega finalmente que el gobierno ha previsto todo un sistema operativo, que en un momento determinado podrá movilizar los recursos necesarios con la mayor prontitud para enfrentar estos fenómenos naturales.

TELEFONOS DE URGENCIA

PARA LO QUE USTED NECESITE ESTAMOS EN EL 82222

INCENDIOS	132
POSTA CENTRAL	393451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuñoa	499004
Providencia-L. Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	224422
San Bernardo	591534
CARABINEROS:	
Prefectura General	60151
Radiopatrullas Central	133
CHILECTRA: Reparaciones	370051-776540



RADIOTAXIS

RADIOTAXI "MONTMARTRE". Libertador B. O'Higgins 6038 Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfono 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales

NUEVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza. Portillo y Farellones.

VIAJES A VIÑA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174. Turisauco: Teléfonos: 68663-86090. YELLOW BLACK Teléfonos: 66996-86559.

REPUESTOS DE AUTOS

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italianas.

NEUMATICOS PATINES USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocassettes. Parlantes. Antenas eléctricas.

ACCESORIOS SHOENING: (Lira 945. Fono 221800) Capot-Tapabarro. Techos de FIAT-RENAULT-PEUGEOT.

CERARDO ANDAUR: (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104) Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA.: (Avenida Díez de Julio 344. Fono 220408) Ampolletas Sillas - Flasher - Fusibles - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.

AUTRONIC: (Marcelo 573. Fono 386139) Radios - automóviles - Tocacintas - Parlantes - Antenas y accesorios - Servicio técnico.

CURICO - La Filial Curicó de CONAPRAN hizo entrega de un juego de 10 mesas y utensilios de comedor a la Sección Mujeres del Hogar de Ancianas de Curicó. En la foto, un modelo de los juegos iba quedados y junto a las voluntarias de CONAPRAN.

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, al. 1800), tel. 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, teléfonos: 748616-741004.

HERTZ

CLASE AUTOMOVILES	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600	\$ 415	5,00	2.490
B SEAT 133	\$ 500	6,00	3.000
B' FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3.390
C MAZDA-CHEVETTE	\$ 760	9,00	4.560
D PEUGEOT 404-FIAT 125 SW	\$ 845	10,00	5.070
TOYOTA AUTOMATICO			
E PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000	\$ 1.050	12,50	6.300
PEUGEOT 305-RENAULT 18			
E' FIAT 132 2.000	\$ 1.350	15,50	8.100
F DODGE ASPEN	\$ 1.580	18,00	9.480
CAMIONETAS			
E CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9,00	4.560
H FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7,00	3.390
I IEEPS	\$ 1.050	12,50	6.300

Costanera 1469. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.



GASOLINERAS

	ESPECIAL	86 OCTANOS
Avenida Grecia N°1060	\$ 20.90	\$ 19.90
Bilbao con Antonio Varas	20.50</td	



MERCADO AUTOMOTRIZ

TOYOTA
IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc	U\$S 10.990	5428.610
Sedan 4 Plazas	11.900	464.100
CORONA 2000cc		
Sedan 4 Plazas	12.800	499.200
MR-Back 5 Plazas	13.300	518.700
CRESSIDA 2000 cc		
St. Wagon 5 Plazas	13.900	545.610
CELICA 2000 cc		
Lift-Back 3 plazas	14.900	584.610
HI-LUX 1600 cc		
Para 1000 Kilos	11.500	448.500
STOUT 2000 cc		
Con Pick Up 2000 Kilos	11.600	452.400
Sin Pick Up 2000 Kilos	10.990	428.610
HI-ACE 1600 cc		
Furgon 5 Plazas 1000 Kilos	14.700	573.300
DYNA 3000cc DIESEL		
Chasis Corro 3000 Kilos	14.800	577.200
LAND-CRUISER 4230 cc		
Hard-Top 4 Plazas	12.500	487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE
SALDO: 6 A 36 CUOTAS
FIJAS EN PESOS Y ADENAS
ESTACION DE SERVICIO Y
REPUESTOS PARA
LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484
FONOS: 68080-721101



AUTOVENTAS
ESPINOSA
HNOS.
OFRECE:

MAZDA 929-L
MERCEDEZ-BENZ 250

MERCEDEZ-BENZ 250-S
TOYOTA CELICA
LIFT BACK 1977
CHEVY NOVA

1968 dirección hidráulica 450.000.

1971 dirección hidráulica 350.000 Km. modelo único. 470.000

1971 aire acondicionado 68.000 Km. dirección hidráulica.

1970 óptimo 250.000 Km. dirección hidráulica.

1967 flamante 155.000.

1970 óptimo 250.000 Km. dirección hidráulica.

1968 excelente 190.000.

MUSTANG MUCH 1971 único en su estado 350.000.

1971 flamantísimo 180.000.

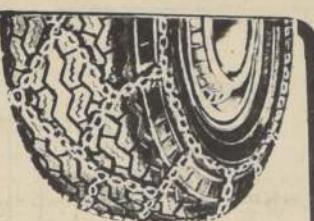
1968 impecable 220.000.

1978 excelente estado 260.000.

1970 impecable 180.000.

1978 excelente estado 260.000.

MERCADO AUTOMOTRIZ



**CADENAS
PARA
LA NIEVE.
FABRICA:
BELLAVISTA
0496-STGO.**

PUBLIBEL: 586964

**COMERCIAL
LA PORTADA**

OFRECE:
AUTOMOVILES NUEVOS:

CAMILLAS FLEETWOOD 1980
1.4 pt. Iva Inc. US\$ 50.000
PONTIAC BONNEVILLE 1980
1.4 pt. Iva Inc. US\$ 35.000
DODGE ST. WAGON 1980
1.4 pt. Iva Inc. US\$ 26.700
VOLKSWAGEN PASSAT 1980
2 y 4 puertas US\$ 11.730
VOLKSWAGEN BRASILIA 1980
A puertas US\$ 10.800
VOLKSWAGEN FURGON 1980
US\$ 11.600

AUTOMOVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D 1978
US\$ 30.000
MERCEDES BENZ 250 AUTOMATICO 1977
US\$ 32.000
MERCEDES BENZ 280 S 1978
1.4 pt. US\$ 42.000
CITROEN CX2000 1978
US\$ 10.000

R.H.N. 720
A. 2000, c/ pt. Transt. Incl.
US\$ 45.000

CHEVROLET CAPRICE 1978
4% Transfencia US\$ 23.000

CHEVROLET CAPRICE 1979
1.4 pt. c/pt. US\$ 21.000

L.H.N. 633 1 1977
US\$ 32.000

CHEV. NOVA 1977
US\$ 12.500

MERCURY MONARCH 1976
1.4 pt. 4 puertas US\$ 12.800

MERCEDES BENZ 230 1978
US\$ 32.000

E.M.N.
Se reciben autos en pago

**COMERCIAL
LA PORTADA LTDA.**

AV. ANDRES BELLO 2923

Portada de Vitacura

**TELLO
Hnos.**

ANILLOS
sueltos y por juegos

METALES
americanos y europeos

PISTONES
nacionales e importados

EMPAQUETADURAS
todas las marcas
válvulas-pasadores
taquies-bujes-accesorios

FABRICACION
pistones metálicos anillos
despachos a provincias

**EL MAS COMPLETO
SURTIDO DEL PAIS**

**AV.
LIB. B. O'HIGGINS 2203
FONO 60960-SANTIAGO**

**Renault
18 TL**

Precio Contado
desde \$ 423.000

RENAULT 4-S. \$ 273.000
RENAULT 5. \$ 276.900
RENAULT 4. FURGON. \$ 286.780
(descuenta IVA)

**PLAZO 36 MESES SIN PIE
ENTREGA INMEDIATA
COLORES A ELECCION**

**SERVICIOS
OBREGON AUTOS**

CONCESSIONARIO
INTEGRAL RENAULT
VENTAS Y SERVICIO TECNICO

**BARROS ARANA 210
O'HIGGINS 182
CONCEPCION**

**SERVICIO
TECNICO
AUTOMOTRIZ**



RENAULT - PEUGEOT - FIAT
MECANICA GENERAL
DESABOLLADURA - PINTURA - ETC.
TRABAJO GARANTIZADO

ASSESSOR TECNICO
LUIS CACERES S.

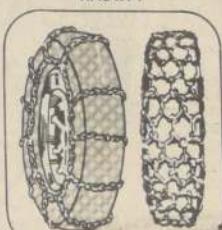
GONZALEZ Y LLANOS LTDA.

ANTOFAGASTA 2133 TELEFONO: 94711
(POR BEAUCHEFF ALT. 1400)

SANTIAGO

**FABRICA DE
CADENAS**

EN ACERO,
BRONCE, COBRE, ALUMINIO.
TODAS LAS MEDIDAS
HASTA 1"



Armadas para neumáticos
sobre medidas
para Barro y Nieve
ESPECIALES
PARA LA TEMPORADA

Además:
Cadenas calibradas para teclas
y en acero templado
o cementado
para usos especiales

**FERNANDO
DE LA SOTTA
Y CIA. LTDA.**

ROSAS 2054 CASILLA 9436
FONO 725339 STGO.

**PARABRISAS
CRISTAVID**

CURVOS - LATERALES

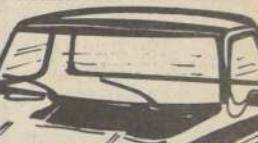
SERVICIO DE SELLADO

PRECIOS ESPECIALES
POR INAUGURACION

**DJONAVAL
LTDA.**

AV. PORTUGAL 856
FONO 222212

VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS



**RODAMIENTOS
SANTA ROSA**

Mario Nelson
Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETIENES

Automotrices-Agrícolas
Industriales

CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivo para Chile de

TIRE COSMOTOGY INC. U.S.A.

Máquinas para embellecimiento de

Neumáticos

Solicitar distribución



STA. ROSA 2195-2197

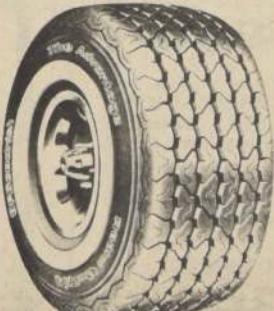
FONO 567078-CAS. 9574-STGO.

**NEUMATICOS
DEPORTIVOS**

SERIE 78

70
60 Y 50DISPONIBILIDAD
INMEDIATA

ARO 13-14-15 Y 16,5



**IMPORTADORA
ROYAL LTDA.**

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32
TELES. 382065-383337
TELEX:
40989-PIONO

BILBAO 505
ASOCIADO CAVEM
Financiamiento Bancario 36 meses.

REPUESTOS FIAT



AVDA. BRASIL 25-A
YSUC.
DIEZ DE JULIO 802
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos
originales para:
FIAT 600 D - 125 S
1100 - 1500
147 - 132.

Esmerada atención.
Los mejores precios.
Repuestos garantizados.

CONSULTENOS
A LOS FONOS:
67843 Y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO
DESPACHO A PROVINCIAS

**BELCO
S.A.C.**

BUJIAS
AUTOLITE
SERVO BENDIX

**AMORTIGUADOR
'GABRIEL P
TODO VEHICULO**

**LIQUIDO DE FRENO
WAGNER
21 Y 21-B**

**ANILLOS
FORD
Y CHEVROLET**

**ALAMEDA 2228
FONOS
716053 714327**

**AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"
RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.**

DATSON **Chevrolet**

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980. \$ 846.400

MALIBU LANDAU 1980. 961.350

CHEVETTE 4 PUERTAS 1980. 359.970

CHEVETTE 2 PUERTAS 1980. 333.450

CHEVROLET C-10 D/H 1980. 530.400

CHEVROLET C-30 1980. 581.100

LUV LARGA BENCINERA 1980. 364.850

LUV LARGA PETROLERA 1980. 408.135

DATSUN 160 J AUTOMATICO 1980. 464.100

USADOS

CAMARO 1974. 340.000

VOLKSWAGEN 1971. 220.000

FORD MUSTANG 1975. 260.000

FIAT 128 STATION 1977. 190.000

CHEVETTE 1977. 225.000

CHEV. NOVA 1977. 450.000

FIAT 125 STATION 1977. 270.000

VOLVO 144 GRAN LUXE 1973. 280.000

CHEVROLET C-10 1977. 330.000

PONTIAC FIREBIRD 1973. 340.000

CHEVETTE 1978. 265.000

FIAT 128 ITALIANO 1972. 170.000

PEUGEOT 404 1974. 250.000

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ADEMAS



Variedades

WALDORF RESTAURANTE

CENAS BAILABLES



A ELEGIR ENTRE
3 ENTRADAS
3 PLATOS DE FONDO
POSTRE, CAFE Y/O
AGUITA DE HIERBAS
\$ 270
IMPTOS. INCLUIDOS
FONO 68840

AHUMADA 131



LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS LUNES A SABADOS

GRAN BRASERO LOS ADOBES

(VACUNO, AVE CERDO, INT.)

2 PERSONAS \$ 660

CARNES SELECCIONADAS

MARISCOS BAILABLE 2 ORQUESTAS

- LOS ADOBES
- SHOW FOLKLORICO
- GRUPO TIERRA CHILENA
- GRUPO CHILE
- CONJUNTO PAHUEDUN
- HUASOS LOS PUNTILLANOS
- GUSTAVO CORNEJO
- EL HOMBRE DE LA CUECA SOLO

ARGOMEDO 411

ESQ. LIRA

RESERVAS: FONO 229794

RESTAURANTE l'ataja



LO MAS TIPICO Y GENUINO
DE LA BUENA MESA CHILENA E INTERNACIONAL. VISITE ESTE NUEVO LOCAL
DONDE LE OFRECEMOS LAS MEJORES PARRILLADAS, TODO TIPO DE COMIDAS.

ALMUERZOS PARA EJECUTIVOS, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR PARA 250 PERSONAS. LOS FINES DE SEMANA

SHOW FOLKLORICO
TENEMOS LAS MEJORES CARNES TRAIDAS ESPECIALMENTE DEL SUR

IVISITENOS!
LOS ESPERAMOS EN:
AVDA. APOQUINDO 6226
(Al llegar al Teatro Las Condes)

FONO: 205277

GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS CON ENSALADAS SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Otras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisites ARABES, vale \$500 pero alcanza perfectamente para 3 personas

GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima FONO 779483



MERVILLES

BERTA A. DE MERVILLES

RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TIPICAS CHILENAS

VIERNES

LOS UNICOS Y AUTENTICOS CURANTOS DE CHILE

ORDENES PARA BANQUETES

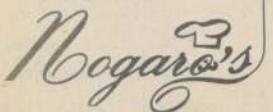
ATENCION PERSONAL DE LOS MERVILLES

MUSICA INTERNACIONAL
RONDIZZONI 2084
STGO. CHILE



COMA LO QUE PUEDA POR \$250
MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS.
SABADO TODO EL DIA

Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad. Restaurante - Autoservicio - Bar - Salon de te - parrilla.



Mucho más que comer bien
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO

WALDORF SNACK

ALMUERZO EJECUTIVO



A ELEGIR ENTRE
4 ENTRADAS
4 PLATOS DE FONDO
POSTRE Y CAFE
\$ 220
(IMPTOS. INCLUIDOS)

AHUMADA 131

PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°

ESPECIAL 35°

RESERVADO 40°

GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA

PRESTIGIO DE

100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.

PORTUGAL 970

TELEFONO 225336

BOTILLERIA MARIN

Amplio surtido en vinos y licores

Nacionales e Importados. Confitería y productos para cocktail. Hielo en cubitos.

ES DIFERENTE

Porque para sus fiestas, todo a consignación, entregamos y retiramos a domicilio sin Recargo.

ES DIFERENTE

Porque puede pagar con tarjetas DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES

JOHNNIE WALKER e/r 3/4 \$340

VINO UNDURRAGA 3/4...\$29

PISCO SELECCION...\$99

VISITENOS O LLAMENOS EN

VICUÑA MACKENNA 304

ESQ. MARIN

FONO 225740

SANTIAGO



RESERVAS AL FONO 229794



UN LUGAR ELEGANTE
EN EL CENTRO DE LA CAPITAL
COMIDA TIPICA E INTERNACIONAL
en el ambiente IDEAL
para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos, de alta calidad y gran variación.

Se atienden órdenes para

Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el

VIEJO LEON donde Realmente

Disfrutara de una excelente comida y mejor atención

BAR RESTAURANT

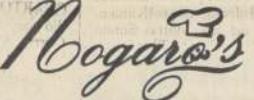
EL VIEJO LEON

Huérfanos 1466 al llegar a San. Martín

Fono 712113

SALON DE TE

DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN



Mucho más que comer bien

Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, reunase en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salón de Te, en intimidad y acompañados por las románticas melodías de un organista.

Especialidades de la casa

Kuchen, Torta, Pasteles, Helados, Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Té, Chocolate, Jugo, Vitaminas, Café Helado, Chocolate Helado.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO

ESQ. SAN ANTONIO

RESTAURANT POMAIRE

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO

EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO COMIENDO POR \$ 400 INCLUIDO APERTIVO: ENTREMESES, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO A LA GREDA \$240

(Puedes comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES

desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVO

PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO PREVIO

ACUERDO

ATENCION DE LUNES A SABADO



"BAR RESTAURANT LA MONTURA"

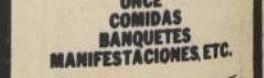
EL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS-LOCAL 2 FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnifico local con planta baja y terraza, atendido por ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS ORIENTE", para la atención de:

ALMUERZOS ONCE

COMIDAS BANQUETES

MANIFESTACIONES, ETC.



ESPECIALIDAD EN PARRILLADAS Y CARNES A LAS BRASAS ARROLLADO HUASO HECHO EN CASA VISITENOS O LLAMENOS Y CONVERSAMOS SERA UN PLACER ATENDERLE.



LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS LUNES A SABADOS

PARRILLADAS INTERIORES

2 PERSONAS \$ 480.-IMP. INCL.

CARNES SELECCIONADAS A LAS BRASAS

ENSALADAS-SALSAS

CHANCHO EN PIEDRA

MARISCOS-PESCADOS

SALON EJECUTIVO

ARGOMEDO 411

ESQ. LIRA

RESERVAS AL FONO 229794

el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.

Bifes - Chorizo - Filetes-Lomos-Carne a las brasas.

Exquisites: Su trago favorito

Finos canapés

Miércoles: Lírica, desde

las 20, 30 hrs. Además Comedores Reservados - Living - Bar.

¿Aún no ha almorcado?

Por negocios se le pasó la hora?

Exceso de trabajo lo mantuvo ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera...

UD. impone la hora con su llegada.

</

La Nación Femenina

16B

Hablemos de belleza

Este es y será el tema preferido para las mujeres, porque todas nosotras sabemos que por muchas que sean nuestras conquistas legales y sociales en el mundo actual, mucho depende también de nuestra apariencia física.

No se trata de establecer un culto exagerado a los atributos físicos en desmedro de cualquier otra cualidad de la mujer. Muy por el contrario: se trata de dar a cada condición su lugar, sin olvidar ninguna. Una intelectual de excepción pero poco femenina no será jamás una mujer de éxitos y menos realizada, por más que quiera negarlo. Tampoco lo será una niñita bonita y completamente vacía. Es el justo equilibrio lo que toda mujer busca. Seguramente existen mujeres que sobresalen como cocineras y son reconocidas por ello, pero no por eso dejan de arreglarse sus cabellos y evitar arrugas.

Ninguna mujer es fea, sólo las hay más y menos inteligentes y constan-

tes. Así es que, manos a la obra y veamos algunos trucos sencillos y necesarios.

MAQUILLAJE CON LENTES

La mujer que necesita anteojos tiene que cuidar en forma especial su maquillaje. Si usted padece astigmatismo o miopía, los lentes ópticos ocultan mayormente sus ojos, pero llaman la atención sobre ellos en su rostro, de modo que debe acentuar el maquillaje de esa parte de su rostro, pero sin caer en lo que sus enemigas no dudarán en clasificar de "pintarréo".

La aplicación de la sombra, ya sea compacta o líquida, y un mayor cuidado y dedicación a las pestanas, con base de máscara negra o café, debe estar de acuerdo a su tipo de mujer, al igual que los marcos que elige para su rostro.



La mujer que usa anteojos ópticos, debe cuidar tanto su maquillaje como la elección de los marcos apropiados a su rostro.

Incluso la aplicación de pestanas postizas, que dan mayor dimensión al ojo y luminosidad a la mirada a través de cristales ópticos, debe ser cuidadosamente meditada.

La línea de las cejas es también importante.

Es importante que la sombra esté aplicada en capas de tonalidades, para que de profundidad al ojo, remarcando su forma natural (ya que el vidrio tiende a ponerlo "en vitrina" como a un objeto plano). No olvide una linea difusa de sombra clara bajo el arco de las cejas. El conjunto debe ser claro en la linea de las pestanas, oscureciendo hacia el plegue de profundidad y volviendo a aclarar hacia las cejas. Si tiene ojos pequeños extienda un poco hacia la sien y delinee el ojo por sus bordes exteriores.

El maquillaje debe ser aplicado en dos capas POR LO MENOS, esperando que seque una de ellas antes de aplicar la segunda mano. Hágalo siempre desde las pestanas externas (hacia la sien) y acercándose luego al lagrimal. Y desde la base hacia las pestañas.

LOS MARCOS: La mujer que usa anteojos debe preocuparse de la elección de ellos puesto que pasaran a formar parte de su rostro y por lo tanto definirán su tipo por la apariencia. La forma del rostro es esencial para efectuar una buena elección.

Un rostro de forma ovalada permite cualquier tipo de moldura, mientras uno más ancho requiere marcos que se alarguen hacia las sienes. Un óvalo largo y delgado puede aceptar lentes de marcos cuadrados o redondos, cosa que sería contraproporcionada en un rostro redondo y plano.

El material de la moldura es también importante, ya sean plásticos o metálicos. Las molduras de estilo "Hippie", pequeñas y doradas, son las más difíciles de llevar con acierto.

Puede usted también recurrir a los lentes de contacto que eliminan los anteojos y solucionan en algunos casos un problema estético, pero recuerde que si los lentes son bien elegidos no tienen porque afean el rostro, sino todo lo contrario. Hoy por hoy, muchas actrices y personalidades del mundo del espectáculo y la política usan lentes sin aumento, sólo porque los marcos elegidos mejoran su aspecto y dan a su personalidad connotaciones elegantes, intelectuales y hasta simpáticas que el rostro no muestra sin ellos.

Tome en cuenta, de todos modos, que en ningún caso debe usar anteojos oscuros en la noche o resplandecientes, porque en vez de atenuar el defecto óptico lo acentúan centrando toda la atención en él y aumentando sus deficiencias visuales.

HORQUETILLAS

Si tiene las puntas del cabello partidas, comúnmente llamadas "horquillitas" por su forma, hágase un tratamiento con un buen acondicionador.

Para uno rápido, séquese el pelo bien con una toalla después de lavarlo (frotando suavemente) y recuerde que el pelo retiene de 2 a 4 onzas de agua que ayudan a disolver el acondicionador o bálsamo. Aplíquese luego este producto, empezando desde las puntas y dándole masajes suavemente con las puntas de los dedos. Siga así hasta el cráneo.

Si las raíces tienen tendencia a acumular grasa, aplíquelo sólo en las puntas y hasta la mitad del pelo.

Después extiéndalo con el peine de dientes separados y puntas redondas hasta que quede bien distribuido.

Para un tratamiento más profundo, aplíquese el acondicionador en la misma forma descrita anteriormente y después envuélvalo el pelo en una gorra o una toalla y métase bajo el secador (si tiene uno en casa) por 15 o 20 minutos.

Con el calor, el bálsamo acondicionador penetra más profundamente, ayudando a restaurar los aceites naturales del pelo y devolviéndole vida y brillo.

Repita el tratamiento una vez por semana en su casa si tiene un secador portátil o en el salón de belleza, hasta que note como va mejorando su pelo. Pero siempre quite el acondicionador enjuagándose el pelo repetidas veces hasta que no queden trazas de él, aunque sin dar masajes fuertes en ningún caso.

CALOR Y TINTURAS

No puede usted impedir que su cabello crezca y si suele usted alterar su coloración natural, su colorido natural se hará presente al cabo de tres o cuatro semanas.

En ese caso, lo mejor que puede hacer es ayudar al desarrollo del color mediante este simple consejo: en teoría, el calor ayuda al desarrollo del color y la parte más temprana de la cabeza es la que se encuentra cercana al cuero cabelludo, de modo que es ahí donde la tintura debiera desarrollarse primero. En la práctica, una tintura "tomara", menos en el cabello nuevo contiguo a las raíces porque este recibe menos sol y luz y no es sujeto a factores ambientales.

La manera más simple es aplicar el tinte primero en las raíces y trate de hacerlo en una habitación abrigada y caliente. El calor acelera el proceso. Retocando de este modo las raíces cada quince días, evita usted que aparezca su color natural y ese feo efecto de doble coloración.



El cabello es tan importante como el rostro, porque ambos forman nuestra "tarjeta de presentación" ante los demás.

La Moda de Hoy

¿Femineidad vs. desarreglo?

Si bien en las tenidas de alta costura la femineidad se impuso en toda la línea, obligando a las mujeres a recurrir a las dietas para recuperar la cintura, el buen porte de caderas y mantener una línea más bien estilizada, otros modistas (especialmente americanos), insisten en una linea dura, y deportiva para los trajes juveniles.

Para mostrar a ustedes ejemplos de ambos casos, recurrimos a dos modelos de Elio Berhanyer, el diseñador español que nos visitó para celebrar el centenario de la creación del Círculo Español Chileno, y otros dos modelos recomendados por las casas de modas de Nueva York, que se oponen el uno al otro.

Mientras Berhanyer se mantiene a la vanguardia del nuevo romanticismo (que algunos apodian erótico,

por su marcado tendencia a las transparencias y cortes provocativos), los norteamericanos, en su afán quizás de mantener una distinción que los aleja de las formas francesas, italianas y pañolas, prefieren la sencillez y sencillez anidada para la noche y la noche casi varonil para el día.

Como puede observarse, los señores del español son lujosos en gran gala y muy recatados en día, haciendo recordar las tenidas comúnmente luce la Reina de España, y que le han valido el de la mejor vestida.

Acostumbrado a diseñar la ropa de las azafatas de Iberia, Berhanyer confecciona conjuntos pre-para-cómodos y elegantes, sobre todo finados, que sirven perfectamente a la mujer de cualquier edad.

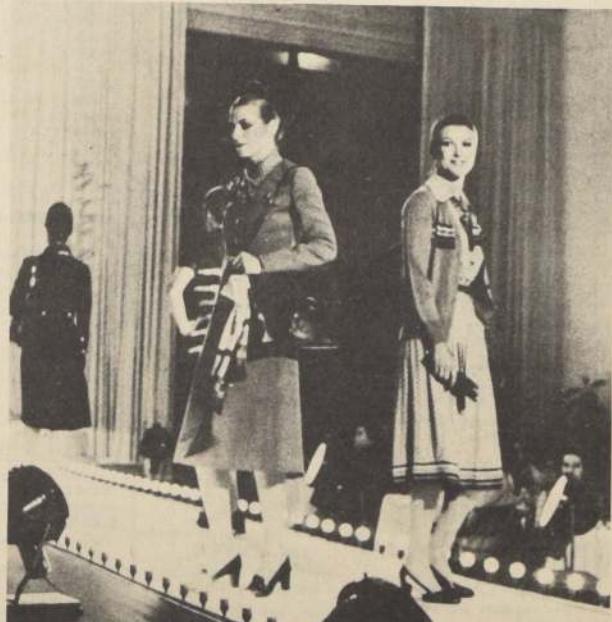
Los modelos



MODELO 1. Uno de los conjuntos más admirados y aplaudidos de las colecciones traidas a Chile por el diseñador español, resultó ser este elegante atuendo de gran gala, elegantes y confeccionado en tres piezas. De lamé negro con visos dorados, la falda estrecha y más corta de lo usado hasta ahora, se completa con una blusa transparente, bordada en negro y dorado. Un tocado con velo redondo, un cinturón dorado y sandalias de alto tacón en el mismo tono completan el rutilante conjunto, especial para quien desee hacer una entrada completamente triunfal.



MODELO 2. Este diseño, por el contrario, proviene de Estados Unidos, se mantiene dentro de una línea sobria a pesar de su strapless. Basa su efecto elegante precisamente en la simplicidad de la línea y en la fantasía de la tela laminada. El largo vuelve a presentar la misma sorpresa: más corto que en la temporada anterior.



MODELO 3. Los diseños prêt-à-porter de Elio Berhanyer, especialmente concebidos para azafatas y aeromodelos, se adaptan fácilmente a todas las mujeres, sea cual fuere su actividad y están llenos de simplicidad y sobriedad. En este caso se trata de un sobrio camisero estampado en pequeños motivos alternados con franjas en los bordes, que combina con una chaleco abierto de cachemira hindú con diseños iguales a los de la falda. Un abrigo al tono de esta última prenda, de corte princesa y sin solapas, completa el conjunto. Como accesorios se postulan un pañuelo de seda en juego, cartera y zapatos de fino cuero negro, rebajados estos últimos y bastante amplia la primera.



MODELO 4. Este conjunto pertenece a la más drástica vanguardia norteamericana, confeccionado en cuero negro. Es una chaquetilla corta de línea amplia y con canesú redondo sobre los hombros, cerrada por un lazo ajustado de la misma tela en la cintura. Se completa con pantalones amplios en las caderas y cefalios tobillos de la misma tela y confeccionados. Bajo el solo se llevan poleras en tonos contrastantes, de algodón o lana según el clima. El pelo corto y el maquillaje acuado y oscuro en párpados y boca según el clima. Una vida de deporte y desfile.

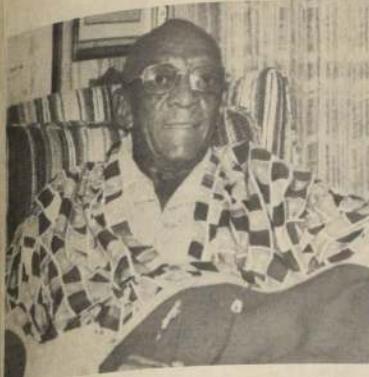
La Nación

Dioses Olímpicos

Cuerpo C

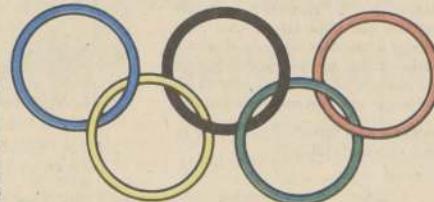
Jesse Owens:

Ni me acordé de mirar a Hitler



MIGUEL VIDAL
EXCLUSIVO PARA LA NACION
SERVICIOS ESPECIALES DE EFE

Quince días después de conceder esta entrevista—su última entrevista en su casa de Phoenix, Jesse Owens, el atleta que pasó a la historia tras su triunfo en la Olimpiada de Berlín de 1936, una olimpiada cargada también de matices políticos—algunos Gobiernos, entre ellos el español, decidieron no acudir a la cita deportiva del III Reich. El negro Owens se alzaba en aquella ocasión con cuatro medallas de oro, ante la irritación del propio Hitler. A las puertas ya de la muerte decía Owens: «Hitler? Ni me acordé de mirarle; para mí lo importante era competir y ganar».



Mil novecientos ochenta pueden sufrir una pifialada mortal para el atletismo. La politización del evento de Moscú lleva trazas de acabar con los juegos. Por otro lado, se nos va Jesse Owens, el genuino representante de un movimiento que junto al esfuerzo físico exige un espíritu excepcional. Y Jesse Owens, lo tiene ayudado por una

e incluso sufría frecuentemente de neumonía, pero cuando Riley se hizo cargo de mi preparación también mi físico cambió como por milagro. Bien, es verdad que los nueve hermanos trabajábamos todos y en casa no faltaba ni comida ni ropa caliente. Algo importante y que siempre he deseado para todas las familias, sean del color que sean.

Los diecisiete años, Jesse y Ruth se conocieron y decidieron casarse. Ambos aún sonrían timidamente cuando lo recuerdan. A Jesse, quizás por la emoción del recuerdo mezclada con la angustia del presente, se le hace la voz más fuerte, más audible cuando dice:

—Ruth fue mi primera novia y mi único amor. Y ha tenido una importancia decisiva en mi vida, ya que para obtener una posición decente luché con todas mis fuerzas contra el tiempo y la distancia, que son las metas del atleta. Y me fue bien.

—Va a la Olimpiada de Berlín y causa sensación...

—Tuve suerte. Yo confiaba en mis fuerzas, pero como en aquellos tiempos los medios de comunicación eran escasos, la Olimpiada era una especie de sorpresa. Nadie conocía las marcas previas del rival, lo que hacía que cada uno acudiera creyendo que era el mejor.

—Pero el mejor fue usted...

—Gané cuatro medallas de oro, lo que es mejor, un gran amigo, Lutz Long. Sabíamos que Adolf Hitler proclamaba diferencias de raza y él era blanco y yo negro. Pero en el deporte por encima de todo, está el compañerismo y Long me dio una maravillosa lección en ese sentido, cuando colocó su chandal en el punto exacto donde debía colocar el pie en el salto de longitud y evitar así que me descalificaran. Le gané la prueba, porque así es el deporte, y cuando nos abrazamos, las cien mil personas del estadio no ovacionaron a Hitler? Ni me acordé de mirarle; para mí lo importante era competir y ganar. Y había hecho un amigo. Lloré el día que supe que Lutz Long había muerto en la guerra.

—Naci en Oakville, Alabama, en 1912. Desde muy niño trabajé con mis hermanos en los campos de algodón. Mi padre, Henry Owens, trabajaba en una parcela de veinte hectáreas con nuestra ayuda. Trabajábamos de sol a sol. Apenas veía a nadie y la vida, aunque dura, transcurrió tranquilamente. Recuerdo que mi primer trabajo, mi primera pena, la tuve a los diez años cuando alguien me llamó "negro" por primera vez. En tono despectivo, claro, que es como me

—Una larga pausa, por recomendación de su mujer. Después, vuelta a

—A los diez años nos fuimos a vivir a Cleveland, en Ohio. Pisé por primera vez un colegio, trabajé como vendedor de gasolina, de periódicos de avance, hasta que teniendo trece años se cruzó en mi camino un hombre, Charles Riley, que se propuso hacer de mí un atleta.

—Hizo de usted un campeón...

—Un campeón y un hombre. Yo entonces tenía un físico muy raquítico

todo, me encontré con que a los cuarenta años no tenía oficio ni beneficio. Menos mal que surgió la posibilidad de convertirme en relaciones públicas y en esto sigo. Trabajo ahora para cinco empresas distintas. Una de ellas comercializa los sellos y las medallas conmemorativas de la Olimpiada de Moscú.

—Una olimpiada polémica. Mr. Owens.

—Se ha quedado callado y pensativo. Y mide sus palabras al responder:

—La política se ha adueñado de todo. La Olimpiada de 1936 también suscitó muchos comentarios, pero hoy los jóvenes están más politizados que en mi época; yo fui a Alemania porque era una oportunidad para viajar. Y una oportunidad para tener una vida más agradable a partir del éxito, desde que comencé en el atletismo



Jesse Owens en pleno esfuerzo en una de sus inolvidables carreras en la Olimpiada de Berlín

siempre había soñado con una medalla. Y esto es lo que debe tenerse en

□ “Después de Berlín a pesar de las cuatro medallas, nadie me ofreció un trabajo decente”

cuenta fundamentalmente el deportista sólo piensa en ganar. En nada más.

Tengo que poner punto final. La cortesía con el enfermo lo exige. Pero antes no resisto a preguntarle si se considera un símbolo para su raza. Su carisma es tan grande que incluso puede compararse al de Martin Luther King.

—Más que un símbolo, me considero un hombre realizado. Tengo amor, tengo recuerdos y mis semejantes me respetan.

Ruth, con un tacto exquisito, me invita a ver la soberbia casa, desde la que se divisa la Squaw Pike, una de las montañas más bonitas de Arizona. La montaña de la mujer india. Y

con un tono apagado, rezumando tristeza, por lo que se avecina, me habla de sus cuatro hijas, de su hijo Jesse, de los siete nietos y ya un bisnieto, que viven todos en Chicago.

James Cleveland Owens, Jesse para todos, se nos va. La leyenda olímpica consume sus últimas fuerzas en un sillón de East Acotilla Lane de Phoenix. Un sillón desde el que contempla toda una pared cubierta de fotografías, trofeos, premios, y las cuatro medallas de oro conseguidas hace ya cuarenta y cuatro años en la Olimpiada de Berlín, que le han valido justa fama de dios Zeus en el Olimpo de tartán.



Jesse y Ruth: cuarenta y siete años juntos. Un matrimonio perfecto.



Esta es la casa de Jesse Owens, en el 3007 de la East Acotilla Lane, en Phoenix, Arizona. Ahora la tristeza la cubre...

Un “negro auxiliar” respondió



La esposa de Owens nos muestra el salón de su casa. Todo un muestreo de recuerdos...

Estados Unidos mandó a la Olimpiada de Berlín, en 1936, un equipo compuesto por 66 deportistas, entre ellos diez de color, a los que la prensa del III Reich intentaba ridiculizar llamándolos “negros auxiliares” que fueron también medalla de oro, como Coerneilus Johnson, en salto de altura; Archie Williams, en 400 metros; Jhon Woodruff, en 800 m., y en la prueba de 4 x 100 m., relevos, la apoteosis negra: Owens, Ralph, Metcalfe, Foy Draper y Frank Wykoff establecieron un record que se mantendría hasta Helsinki: 39.8.

El héroe de Berlín 1936 fue Jesse Owens, un hombre que dominó espectacularmente las pruebas de velocidad, ganando los 100m con 10.3, en un final muy apretado con su compatriota y correligionario Ralph Metcalfe, que con el tiempo llegaría a ser elegido para el Congreso de los Estados Unidos, y el holandés Martinus Osendarp. En 200 m. Owens estableció un nuevo record olímpico, fijándolo en 20.7. En la prueba de salto de longitud, gracias a la ayuda de su gran rival Lutz Long

(muerto años atrás en acción de guerra en Sicilia), Jesse Owens, con 8.06 m., fijaba un record que se mantendría hasta la olimpiada de Roma, de 1960, en que Ralph Boston, también de color, lo superaba en 6 cms.

Berlín 1936 fue para Jesse Owens una gesta inolvidable. El “negro auxiliar”, que pretendía ridiculizar la prensa nazi, salió respondió y, cuando el Presidente del Comité Olímpico Internacional, Baillet-Latour propuso a Hitler que recibiera en su palco a los atletas alemanes, el dictador respondió “que no había mucha oportunidad de felicitarles por culpa de Owens”. Frase que haría famoso al negro de Oakville al margen de las medallas. Pero, en rigor histórico, hay que poner fin a la leyenda de que Hitler no quiso dar la mano a Owens, o que le diera la espalda. El propio Owens nos lo aclaraba:

—Se ha escrito eso, pero no es cierto. O por lo menos yo no me enteré.

Ubilla descuenta días para el ansiado retorno

Ha sido larga la espera para Ubilla. Pero el jugador, convaleciente de una fractura al tobillo, aguarda con la fe de siempre la hora del retorno. Ese que apareció tan distante esa noche de Arica cuando una lesión tronchó sus recientes ilusiones en la selección y sus maduras esperanzas en Universidad Católica.

«Ahora, sin yeso desde el viernes, su trabajo adquiere la rigurosa intensidad de la rehabilitación muscular y asume —en el análisis— los caracteres de terapia ideal para curar la prolongada espera. Pero ¿Cuánto falta para esa vuelta a la cancha...?»

«Mira, yo creo que en cerca de 25 ó 30 días recién podré estar haciendo fútbol otra vez. El médico me ha dicho que no hay problemas de atrofia muscular —lógicamente en su grado mínimo existe— y que en unas dos semanas ya podría estar en la cancha acelerando el trabajo. Por ahora me dedico mucho a la bicicleta —ésta de Pinto Durán— y no descarto las aplicaciones de ultraterapia y ultrasonido. ¿Ansioso? No tanto como ansioso, no. Pero mentiría si dijera que no hallo las horas de volver a jugar».

«Pero por mucho que una afición física le separe de las preocupaciones

futbolísticas de la UC y la selección, el jugador no se marginó de las inquietudes comunes a sus compañeros del plantel cruzado. Como por ejemplo de aquella derivada de la baña en la campaña...»

«Es cierto que los resultados en las últimas fechas no se han dado como todos esperan. Pero han tocado rivales muy capacitados, como la "U" y Colo Colo, e incluso en este partido influyeron factores extra que atenuan la derrota. Claro que uno tampoco se puede conformar con eso. Pero los muchachos tienen confianza y

creen en el trabajo que inculca Andrés. Y además objetivamente Católica tiene plantel y figuras para estar —al cabo— entre los cinco mejores del campeonato...» Hay que tener paciencia. Al menos yo la tengo. Y era que no, si me fracturé justo cuando el torneo se ponía bonito y estaba "mostrándome" en la selección».

«A estas alturas la espera descuenta minutos. Y Juan Ubilla acrecienta esa paciencia que no traeña aunque la ilusión por momento comience a detenerse con la fuerza de una fractura...»

Sergio Socías

“Cobreloa ha ganado puntos vitales”

El impecable rendimiento que viene mostrando la "U" en las últimas fechas alcanza a todas sus líneas. Jorge Socías que en ocho años ha integrado diversas formaciones, apunta a la razón de los éxitos actuales.

«Soy un convencido que el fútbol es por sobre todo complemento. Ahora en mediocampo tenemos una fórmula determinada que asoma provechosa porque entre lo que hace Montenegro, los progresos de Mondaca y mi

estilo se logra un adecuado equilibrio. Es evidente también que al equipo le ha hecho mucho bien la aparición de Mondaca y Casteel. Sobre éste yo nunca tuve dudas y lo que más le recomiendo ahora es que se prepare para los momentos en que andará peleando» con el gol y todos lo van a criticar. Tiene condiciones de sobra pero debe saber que en el fútbol no todos son aciertos ni felicitaciones. Y de Mondaca, bueno, nosotros lo hemos visto crecer y la verdad es que más

calladamente se ha ganado un puesto. Es muy joven y rinde cada día por su aplicación. En este punto yo no deseo que le pase lo que a otros dos que en la "U" debieron ser grandes figuras: Juan Soto y Jorge Neumann. Ellos por muchas causas se perdieron, al menos, respecto de la "U". A los "cabros" de ahora no les pude pasar lo mismo».

«Van derechamente por el título? Tengo un gran optimismo aunque

a Cobreloa le reconozco una ventaja: ganó puntos muy buenos en Santiago.

Por ahí pueden caerse pero como allá son muy bravos es complicado para nosotros. La "U" en todo caso ha demostrado que tiene los recursos para ganarles a distintos tipos de rivales y en esta carrera tan pareja aunque un 1 a 0 parezca poco al final pesa en las estadísticas que van sumando puntos.

Es una lucha a muerte, punto que se deja puede ser fatal...»



EL LATERAL que la selección aguarda y que la UC añora. Juan Ubilla en su 'pose' futbolística más habitual...



DURA BATALLA: Jorge Socías le concede a Cobreloa el mérito de haber ganado más puntos fuera de casa. "En la segunda rueda, lo tendremos que hacer nosotros".

Minuta deportiva amateur-laboral

LA FLORIDA.— El Consejo Local de Deportes de La Florida citó a reunión general a todos los delegados de Empresas, para hoy a las 19.30 horas, en la sede del Consejo.

Toma: Realización del Campeonato Laboral 1980, en él participarán todas las empresas de la comuna, con las bases que se acordarán y en este torneo podría tener el respaldo de CANADELA o de la Organización Deportiva Industrial.

reconocida por la DIGEDER en 1968.

RENCA.— Excelente trabajo está realizando el profesor y director técnico Charles Villarroel y sus ayudantes, Hugo Zavala y Juan González, monitores de Panal. Ellos llamaron a los jóvenes que están integrando la selección juvenil de la Asociación "Presidente Ríos", los cuales entran los martes y jueves.

Los llamados: Patricio Núñez, del

Club Sol de Chile; Alex Bown Valdés, del Tranvía; José Miguel Ríosco, del Unión 56; Juan Rivera Sepúlveda, del Católico Ríos; Christian Martínez Contreras, del Santa Teresita; Luis González Zúñiga, del Unión 56; Héctor Renato González Villalón, del Atlético Torino; Juan Correa Valenzuela, del Santa Teresita; Danilo Olivares Aranda, del Unión Miraflores; Ronny Tobar Opazo, Unión Miraflores; Juan

Orellana Ruiz, Santa Teresita; Carlos Germán Contreras Carrasco, Dep. Julio Ruiz; Santiago Navarrete Muñoz, del Villa Ríos; José Peñailillo, del San Cristóbal; Mario José Ledezma Jorquera, del Torino; Ramón Jofré Zolezzi, del Santa Teresita; Sergio Roberto Zúñiga, del Santa Teresita; Fernando Fuentes Lamartino, del México; Roberto Soto Martínez, del Deportivo Julio Ruiz; Luis Núñez Mendoza, del Tranvía; Miguel Chamorro Vergara, del Católico Ríos; Daniel Mauricio Bravo Araneda, del Unión 56; Hugo Richards Ruiz Poblete, de San Cristóbal; Angelo Molina Iñáñez, del Atlético Torino; Hugo Guerra Amaro, del Sol de Chile.

Este fin de semana se enfrentarán a la selección juvenil de Peñaflor, partiendo el bus desde la sede de la Asociación a las 14.00 horas.

★ ★ ★

Noticiero gráfico



DE RENGO.— Estas simpáticas chicas son del Deportivo Las Brisas, de Rengo, y van bien ubicadas en el torneo de fútbol femenino. Son suaves pero efectivas como húrcan en la cancha.

PITOS: El presidente de la Asociación de Árbitros de Maipú, José Paillalet, y José Aguilar, secretario, están impulsando el deporte laboral. «No están atendiendo el torneo del Consejo Local, pero tienen otras responsabilidades más amplias», dijeron.



Carlos Cisterna ocupó el tener con 980 puntos.

En serie F.I.T.A. clasificó Bautista Mora, con 870 puntos, ocupando el segundo lugar en serie Novicios, con 1.050 puntos, en 15 y 20 metros.

Los interesados pueden inscribirse en Santa Lucía 124.



PUNTERIA.— Seis integrantes del equipo de tiro con arco del Instituto Chileno-Británico, que han entrado a la clasificación para el torneo F.I.T.A. y Novicios, en la temporada 1980. Santiago Muñoz, Ricardo Mora, Germán Celis, Juan Herrera, Carlos Cisterna y Juan Herrera Jr.



OBRAS.— El quinteto de EMOS, de La Cisterna, está mostrando su capacidad en los torneos laborales. También juegan encuentros amistosos y aceptan desafíos de clubes de Santiago, San Bernardo y otras comunas. Dirigirse a EMOS, La Cisterna.

Santiago, Chile
Julio, Jueves 24-1980

Santiago, Chile
Julio, Jueves 24-1980

La "joven" le hizo fuerza a Unión: 2 a 2

Con una hora ininterrumpida de fútbol frente a Unión Española, la Selección Joven cumplió ayer en Juan Pinto Durán su sesión habitual de entrenamiento de los días miércoles. El trabajo de cancha lo dirigió Luis Santibáñez, quien marginó de la práctica a Leonardo Montenegro y a Juventud Vargas para integrarlos al plantel adulto que por la tarde enfrentó a Cruceiro en el Nacional.

El amistoso concluyó con un empate a dos tantos que más por el rendimiento de los jugadores, que por el resultado mismo, no dejó totalmente satisfecho al técnico nacional. Durante el partido —que duró sesenta minutos— Santibáñez detuvo varias veces las acciones para corregir jugadas y dirigirse a sus pupilos en alta voz y en tono bastante irónico. Una frase que repitió a menudo con el fin de "desgarrar" al adormecido equipo joven fue: "Vamos, vamos, corran un poquito y marquen. Parecen los ancianos más jóvenes de Chile". En todo caso, y más allá de las críticas justificadas de Santibáñez, Unión Española se convirtió en un rival muy exigente y tal vez de demasiada capacidad para el disminuido plantel de que dispuso el cuadro joven. A la exclusión de Montenegro y Juventud Vargas, se

agregaron las ausencias de Víctor Cabrera, Raúl Ormeño y Atilio Guzmán, los dos últimos todavía recuperándose de lesiones.

El encuentro, muy intenso aunque de discreto nivel técnico, estuvo matizado por las correcciones de Santibáñez, quien escogió a Orlando Mondaca —desacertado como volante de contención— y a Leonidas Burgos, de regular desempeño en el centro del ataque, para evidenciar su malestar por lo que se hacia de manera incorrecta. El técnico reordenó el funcionamiento individual y colectivo del elenco con frases como éstas:

—¡Grite, Mondaca, grite alguna vez que sea. Usted no puede ser un volante mudo...! (Al mediocampista, que juega mucho pero habla poco).

—"Hay jugadores que cuando entran demuestran por qué sus técnicos los tienen en la banca". (Para Leonidas Burgos, que es suplente en O'Higgins).

—¡Mondaca, otra vez, entienda que tan caballero no puede ser en una cancha de fútbol. Tiene que gritar y si quiere agarrar a garabatos a alguien, hágalo, yo lo autorizo...! (Al mismo jugador de la "U" cuando le pidió en tono suave a García que bajara a cubrir su puesto).

—¿Y qué fue del Jurel del Morro?

allá los mata a todos y acá no agarra una! Parece que lo mandaron flagelado de Talcuano... (A Oscar Herrera, el puntero de Naval en una de sus tantas "lagunas" durante el cotejo)

—"Le vamos a comprar una silla de playa a éste... ¡Cómo no va a tener ganas de correr y jugar después de tanto tiempo en la banca! (Mirando como Leonidas Burgos cruzaba caminando la cancha)

—"¡Bien, bueno, bueno el empate. Para ser los ancianos más jóvenes de Chile está bien!!! (A todo el equipo cuando el empate ya resultaba imposible de remontar).

APUNTES

CANCHA: Juan Pinto Durán. ARBITRO: Luis Santibáñez. SELECCIÓN JOVEN (2): Cornejo (Rojas); Drogue (Sasso), Osvaldo Vargas, Gatica y Serrano; García, Mondaca y Bernal (J.C. Vera); Oscar Herrera, Burgos y Jorge Cabrera (Olivares). UNION ESPAÑOLA (2): Yávar, Machuca, Cerendero, Rafael González y Gangas, Gatica, Urrizola y Carvallo; Neumann, Pinto y A. Muñoz. GOLES: Héctor Pinto y Adriano Muñoz (cabezazo) para Unión Española. Luis Drogue y Leonidas Burgos (cabezazo) para la Selección Joven.

Los hispanos cuidan a Nicola y Simaldone

Unión Española llegó ayer hasta Juan Pinto Durán teniendo claro que su condición de "sparring" del seleccionado joven no le impedía actuar con el mejor equipo de que dispone ni rindiendo bajo su nivel habitual. Por eso el entrenamiento frente a los hispanos resultó una dura prueba para el cuadro nacional y al cabo de los dos se sintió como un desenlace justo y satisfactorio. Unión ya evidenció su buen momento en la goleada del sábado último sobre Lota, por lo que su expedición en Pinto Durán sólo vino a ratificar que la "racha oscura" del cuadro de Orlando Aravena está comenzando a perderse en el pasado inmediato...

El conjunto hispano lamenta la lesión de Víctor Estay —quien deberá permanecer dos semanas en recuperación— y las dolencias habituales de Horacio Simaldone. El puntero —que jugó resentido ante los sureños— estuvo ayer en el trabajo de Pinto Durán pero Aravena no quiso arriesgarlo en la formación que opuso a los jóvenes. Al igual como lo

hizo con el alero, el entrenador hispano "reservó" a Rubens Nicola para el compromiso del sábado venidero ante Audax Italiano, en uno de los tradicionales clásicos de colonia.

Si Simaldone y Nicola no logran restablecerse plenamente antes del sábado, Unión encarárse ese partido con el mismo contingente que dispuso para la práctica con la Selección. En el arco actuó Ronald Yávar; en la zaga Machuca, González, Cerendero y Gangas; en el medio, Gatica, Urrizola y Carvallo; y arriba, Neumann, Pinto y Adriano Muñoz. Como ariete, Héctor Pinto mostró su acostumbrada habilidad y potencia convirtiéndose en la mejor figura del funcionamiento rojo. Para la zaga, Orlando Aravena no tiene dudas. Precisamente, desde ese sector Mario Cerendero rescata la claridad para enfocar el momento futbolístico de su equipo. "Fue muy importante la tranquilidad que mostraron los directivos del club cuando los malos resultados amenazaban con la inquietud.



A ESCONDERSE. — Mario Cerendero ejecuta un lanzamiento libre y la barrera —con Gatica, Herrera, García, Sasso y Mondaca— trata de arrancar para cualquier lado.

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 223 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la decimoquinta fecha del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación:

SABADO 26

Partido 2 (15.30 hrs): —Naval-Everton
Partido 8 (15.30 hrs): —A. Italiano-U. Española.

DOMINGO 27

Partido 4 (15.30 hrs): —Magallanes-Colo Colo
Partido 6 (15.30 hrs): —Iquique-U. de Chile
Partido 7 (15.30 hrs): —Lota-Aviación

Partido 9 (15.30 hrs): —Wanderers-Coquimbo

Partido 10 (15.30 hrs): —San Felipe-U. Calera

Partido 11 (15.30 hrs): —Independiente-S. Morning

Partido 12 (15.30 hrs): —Talagro-Ferro-Linarens

Partido 13 (15.30 hrs): —Cobresal-Malleco

Partido 1 (16.00 hrs): —O'Higgins-Concepción

Partido 5 (16.30 hrs): —Palestino-Cobreloa

Partido 3 (18.30 hrs): —U. Católica-G. Cross.

NO JUEGAN

Diecisiete jugadores del fútbol profesional, fueron suspendidos por el Tribunal de Penalidades, los que no

podrán jugar en la decimoquinta fecha por sus respectivos elencos.

PRIMERA DIVISION:

Héctor Santos de G. Cross; Hugo Silva, de S. Wanderers; Raimundo Achordo, de U. Católica; Jorge Sofías de U. de Chile; Jorge Gálvez, de Coquimbo y Rolando García, de Concepción.

SEGUNDA DIVISION:

Fernando Ayala y Ricardo Rosales, de Arica; Juan Rivera y Justo Muñoz, de Huachipato; José Burgos y Oscar Villalba, de Nublense; Héctor Jiménez, de Ovalle; Raúl Galaz, de Independiente; Williams Noble, de Curicó; Juan Vera, de U. Calera y Hugo González, de Malleco.

Magallanes reconoció el terreno "aguilucho"

Magallanes aprovechó las excelentes relaciones que se han formado con Deportivo Aviación que ayer entrenaron con los "aguiluchos" en el Estadio Reinaldo Martín, con las ausencias de Bernal y Cornejo en la selección. Esta práctica con Aviación agrado bastante al técnico Eugenio Jara ya que le sirve para pisar el terreno en que deben enfrentar a Colo Colo y además salieron del paso ya que en San Bernardo por ahora no pueden ocupar la cancha del Estadio Municipal y en el campo de Maestranza se están haciendo las reparaciones de dependencias luego de que la empresa Vulco se adjudicó la propuesta de compra a Ferrocarriles de dicho recinto.

En el plano futbolístico los albinegros no tienen variantes, porque Julio Suazo todavía no puede reaparecer aquejado de una tendinitis, pero Luis Valenzuela está haciendo fútbol aunque es difícil que sea de la partida frente a los albos ya que estuvo inactivo 25 días por la caída en el cerro Chena.

El entrenamiento con Aviación mostró a un cuadro dispuesto a no ser "visita" en la cancha de los aviáticos. Fuerza, bastante marca y por sobre todo tirando de distancia. La intensidad de la práctica fue notable y además sirvió a los dueños de casa para trabajar fuerte para el compromiso que sostendrán en Concepción.

Los rivales de Colo Colo, ayer en la tarde, reposaron luego de ir al almuero del casino del club en San Bernardo. No quedaron jugadores resentidos ni golpeados luego de la práctica con Aviación y al término Jara y Carrasco analizaron en conjunto el entrenamiento.

EL GRUPO 10

Como desean continuar practicando en conjunto, Aviación invitó a Magallanes para que entrenen nuevamente en la cancha empastada del grupo Díez en Los Cerrillos. Hasta hace algún tiempo ese recinto era de tierra, pero hoy poseen una magnífica cancha, según lo expresó ayer el

gerente de Aviación, Lisandro Fernández. También hay que señalar que ayer, luego del entrenamiento asistió invitado por el gerente del Deportivo Aviación, el presidente del club Magallanes Hugo Vidal Lazcano. Este acompañado del ingeniero Luis Pacheco tomaron algunas medidas y realizaron un trabajo de reconocimiento del material empleado en las nuevas dependencias del Estadio Reinaldo Martín. Esto con la idea de aplicarlas a la reparación general del Estadio Maestranza que ahora cuenta con una capacidad de 6.000 personas y que tendrá en su primera etapa aposentamientos para 10.000 espectadores.

Un dejo de nostalgia asomó en la mirada de Carlos Caszely cuando le informó de la venida del Valencia a nuestro país, para enfrentar a la selección el próximo 6 de agosto. Y de seguro que el eje delantero albo y máximo goleador del campeonato haya recordado sus jornadas en el fútbol español, cuando se codeó con estrellas mundiales del fútbol y su nombre llegó a ser comparado por la prensa española con el de Cruyff. Porque para Carlos las figuras del Valencia, son más que conocidas.

Luego de la práctica, en la cual Caszely participó con mucha aplicación, el centrodelantero se refirió a la lesión que sufrió contra Católica y que lo marginó de la práctica del martes: "Ocurrió en la jugada del penal. Enoch me dio fuerte en el tobillo izquierdo. Pude seguir jugando porque como el cuerpo está caliente no duele tanto. Pero después del partido se me inflamó. La contusión es grande y el médico me ordenó reposo.

Ahora practicé, pero me molesta. Espero recuperarme, aunque de todos modos juego contra Magallanes. No sería la primera vez que juego, inyectado".

De nuevo eres el máximo goleador de la tabla. Tras ese problema de la selección has levantado tu juego. Se habla de una revancha...

"Aqui no hay revancha que valga. Si soy el mismo de siempre. El año pasado fui el goleador, y ahí no hubo problemas. Hasta el momento he

marcado 21 goles en el año, incluyendo aquellos de la Copa Libertadores y los de Argentinos Juniors. Por el campeonato son 13 y si te fijas en las estadísticas, la cantidad es muy semejante al año anterior. Eso si reconozco haber tenido malos partidos y luego no jugé contra la "U" y Aviación".

Y esa baja a que la atribuyen?

"Es algo que necesariamente tenía que venir. Yo prácticamente no tuve vacaciones, anade, eso que siempre hay mucha presión sobre mí, fuera y dentro de la cancha. Soy un hombre, no una máquina, por tanto tuve una baja como puede tenerla cualquiera. En mi caso se magnifica cualquier problema y eso ocurre a todo nivel. Acabo de leer una entrevista a Raquel Argandoña, ella ahí dice una cosa muy cierta y es que siempre que alguien trata de surgir por sus medios y lo logra, hay gente que trata de humarlo".

Hace más de un mes que dejaste la selección. Tiempo suficiente para un balance.

"Tengo una gran tranquilidad, que antes por los compromisos con la selección no podía tenerla. Ahora me dedico íntegramente a Colo Colo, puedo reposar y tratar las lesiones adecuadamente. Porque siempre en cada partido resulto golpeado, yo no soy de esos que me quedo en la mitad del campo, mirando para el lado, yo voy al área y ahí dan duro. Así que lo que he evidenciado en este lapso en que estoy fuera de la selección es eso, mucha tranquilidad y eso necesariamente deberá reflejarse en el rendimiento".

ESFORZADO el trabajo de Colo Colo en Pedreros. Los albos confían en continuar su racha ganadora frente a los magallánicos.

"No necesitamos ayuda de los árbitros": P. Morales

Muy temprano llegaron los albos a Pedreros para su práctica matinal, la cual consistió en un porcentaje elevado en preparación física. Fue así como los jugadores, desafiando el invierno, se emprendieron con una serie de ejercicios de velocidad, fuerza y resistencia, para concluir con sesenta minutos de fútbol, jugados a todo vapor entre titulares, reservas y juveniles.

Rivas fue sólo multado por el Tribunal de Penaltades y no cree que un castigo tan leve pueda herir susceptibilidades.

"Lo estoy esperando para conversar con él al respecto. Cada jugador de Colo Colo, sabe, porque así lo he ordenado, que nadie puede discutirle al juez. Entiendo que Rivas no lo hizo. Fue expulsado en el entrevero de goles, pero no tuvo nada con el árbitro.

Sólo dos jugadores no participaron en el "piedado" de fútbol: Caszely, por la lesión del tobillo, por lo que hizo sólo la preparación física y Eddio Inostroza, quien señaló que había sido marginado de la selección por una contractura inguinal, sufrida en el choque con la UC. Ambos jugadores se fueron trabajando separadamente con Bernardo Bello y Rosamel Miran.

Finalizada la intensa práctica, la

cuadra concluyó pasada el mediodía. Pedro Morales señala su impresión sobre el estado del plantel: "Salvo Caszely e Inostroza, todos están muy bien, claro que debo esperar a los seleccionados. Ahora estoy muy preocupado por las declaraciones de Vicente Cantatore, el técnico de Cobreloa cuando afirmó que Magallanes era a Calama a repartir golpes. Entiendo que sufrimos la misma política, será un partido muy áspero, ojalá el juez no tenga problemas".

El equipo que va contra Magallanes será el mismo que goleó a Católica?

"Debería ser, pero hay que esperar que pasa con la selección. Mañana (hoy) a las 15 horas, haremos un amistoso con Carozzi, el equipo que entra en Beirut, ahí comenzare a estructurar la formación del domingo".

Finalizada la intensa práctica, la

cuadra concluyó pasada el mediodía. Pedro Morales señala su impresión sobre el estado del plantel: "Salvo Caszely e Inostroza, todos están muy bien, claro que debo esperar a los seleccionados. Ahora estoy muy preocupado por las declaraciones de Vicente Cantatore, el técnico de Cobreloa cuando afirmó que Magallanes era a Calama a repartir golpes. Entiendo que sufrimos la misma política, será un partido muy áspero, ojalá el juez no tenga problemas".

El equipo que va contra Magallanes será el mismo que goleó a Católica?

"Debería ser, pero hay que esperar que pasa con la selección. Mañana (hoy) a las 15 horas, haremos un amistoso con Carozzi, el equipo que entra en Beirut, ahí comenzare a estructurar la formación del domingo".

En Católica y la selección

Bonvallet llegó a ganarse el puesto

A tres horas de haber llegado a Chile, Eduardo Bonvallet -volante nacional que viene a Universidad Católica, luego de jugar cinco meses en el Striker Estados Unidos- descansa plácidamente impregnándose con todo lo que supone el "aroma" nacional... Y en la casa de sus suegros, allá en Irlanda 671 por Avenida Las Condes, el "Bomba" entra serenamente a dialogar sobre el pasado, presente y futuro...

"Yo no vengo de titular a Universidad Católica. Vengo como uno más. ¿Quién soy yo para tener un puesto asegurado? Siempre he dicho que en el mundo hay tres jugadores que tienen puestos seguros Figueroa, Maradona y Pelé, el resto debé luchar por ganárselo... Yo vengo a trabajar, voy a luchar como siempre por ganarme el puesto. Creo que esta es la mejor manera, porque no aceptaría que fuera de otra manera... Católica

Y la selección nacional.

"Bueno, creo que es la meta de todo jugador, porque estando afuera uno valoriza la importancia de pertenecer a ella. Y allá en Estados Unidos comprendí su importancia. Hasta la fecha no he hablado con Luis Santibáñez al igual que con el técnico de Católica, Andrés Prieto, pero sé que si luchó por conseguir metas no puedo fallar... Para mí lo más lindo es integrar la selección y dentro de esta medida también pretendo volver. Es increíble, pero afuera uno valoriza las cosas. Se da cuenta que los chilenos

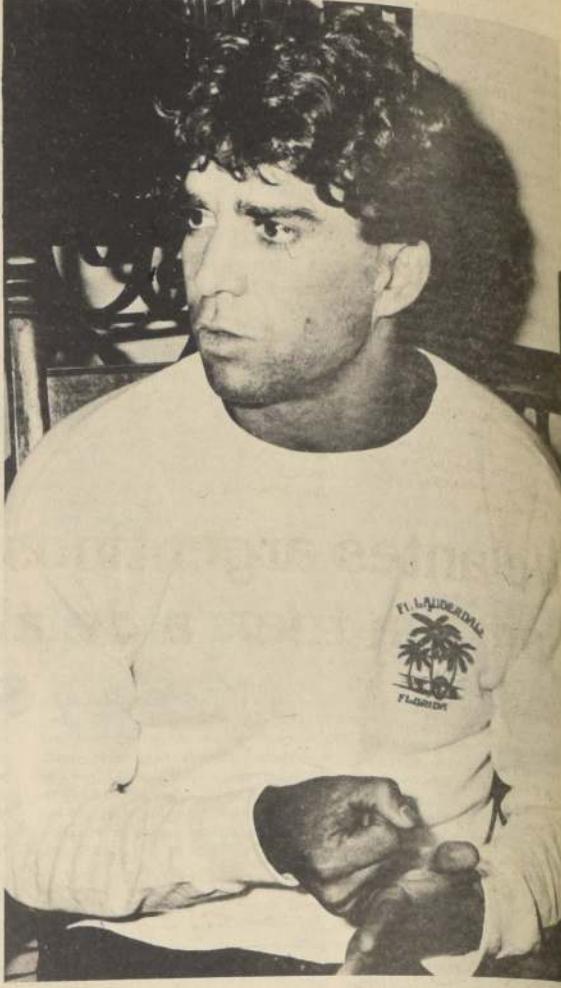
somos muy especiales. Diferentes a todos".

¿Cómo surgió lo de Católica?

"Bueno hace dos meses yo no pensaba en regresar a Chile. Pero cuando Tito Fouilloux realizó una gira con los cadetes conversó conmigo. Después Ignacio Prieto y ahí recién fue tomando forma el regreso. Yo hable con la directiva de Striker y les dije que deseaba volver, pero no me gustaría jugar en ninguna otra parte. Allá juegas seis meses y el resto estás parado. Y para uno con 25 años es como matarte. Además, acá tienes el incentivo de la Copa Libertadores, la Copa del Mundo... cosas que allá no. Por eso cuando Andrés Livingstone habló conmigo no tuve ningún inconveniente... ¿El fútbol norteamericano?... Pese a estar en un nivel futbolístico inferior tiene una gran calidad que es luchar durante los noventa mi-

nutos. Yo vi jugadores que terminaban fracturados. Cuando llegué a mi equipo, vi que los diez compañeros corrían así que tuve que entrar en la órbita. Era la única manera de sobresalir... Claro que tuve problemas, pero dejó todo en manos de un abogado. Ahora poseo un cheque por una gran cantidad, pero no tiene fondos. Así que estoy a la espera de lo que sucede... Física y futbolísticamente no estoy bien. Hace veinte días que sólo he trotado. Mañana (hoy) voy a entrenar con Católica y creo que en unos diez días estaré en condiciones".

Al final pregunta por Sandrino Castec. Quiere saber las causas de la marginación de Carlos Caszely... También señala que trae ofertas para algunos jugadores, pero primero tendrá que hablar con ellos para explicarles "todo". Cuando se desea averiguar los nombres, el "Bomba" sólo atina a decir: "Pronto lo sabrán".



Raúl González y Pinto reaparecen en Palestino

Pedro Pinto y Raúl González son las novedades que presentará Palestino en su compromiso de fin de semana con Cobreloa. Ayer, en la práctica matinal, el técnico Gustavo Cortés confirmó que esas dos son las variantes que introducirá con respecto a la oncena que perdió con Universidad de Chile.

Pese a la derrota con la "U", los tricolores no han perdido la calma, porque todos concuerdan en que jugaron

bien, faltándoles tan sólo finiquitar. Ahora con la reaparición de Raúl González (fractura de la mano izquierda, el yeso se lo sacan hoy) incorporando en la raya derecha y la incorporación de Pinto, en el ala izquierda, Cortés pretende darle mayor consistencia defensiva y ofensiva a su cuadro.

Ayer a la práctica faltaron los jugadores seleccionados y el golero Bratti (resfriado) y Messen con permiso, el

resto entrenó sin novedades, pensando en Cobreloa. Frente a los loínes, salvo variantes de última hora. Palestino formará con Bratti; Raúl González, Elias Figueroa, Fuentes y Varas; Rojas, Dubó y Messen; Sergio González, Peredo y Pinto.

OPTIMISMO

Finalizada la práctica, Gustavo Cortés dialogó con La Nación: "Indu-

dablemente que la derrota con la "U" dolir, pero analizando friamente el encuentro uno puede apreciar que Palestino no jugó mal. Nos creamos varias ocasiones de gol que no concretamos por esas cosas del fútbol... Ahora contra Cobreloa, introduciré innovaciones. Desde ya puedo contar con Raúl González y estoy viendo cómo anda Pedro Pinto. Con ellos gano ofensivamente porque González se desvela bien. Pinto posee velocidad para rebasar marcas y continuamente causa problemas. En todo caso, lo de Pinto lo resolveré pronto. El resto del equipo se mantiene siempre que no tenga lesionados de última hora. El encuentro será muy difícil, pero queremos ganar..."

ACCIDENTADO. — Rolando García, el veterano zaguero penquista, volcó en su taxi. Felizmente no le pasó nada.

RETORNO. — Ayer regresó al país Eduardo Bonvallet luego de permanecer cinco meses en Estados Unidos defendiendo a Striker. El volante de contención viene a incorporarse a Universidad Católica, tienda que contrató sus servicios.



"Conce" tuvo de sparring a usineros

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez) Con tropiezos deportivos y extra deportivos comenzó la semana de trabajo para Deportes Concepción. El plantel que ayer estaba citado a las 10 horas, en los campos deportivos de Nonguén, no pudo entrenar por cuanto los camarines estaban sin servicio de agua y como fue algo imprevisto, no se habían hecho las reservas para trasladar la práctica a otro recinto. Ante la emergencia los jugadores del plantel quedaron citados en la secretaría del Club para las 14 horas, para entregárselas nuevas indicaciones.

Fue el propio entrenador, Pedro García, acompañado de su ayudante Carlos Hoffmann, quienes se dieron a la tarea de conseguir cancha o gimnasio para que el cuadro pudiese entrenar por la tarde. Para fortuna de ellos, Huachipato andaba en busca de un "sparring", para realizar su práctica de fútbol, luego de fracasar en sus intenciones de concertar un entrenamiento conjunto con Naval. De esta forma Concepción solucionó su problema y la comisión fútbol de Huachipato pudo ver en acción al brasileño Waldyr, que está con un pie dentro del club, en periodo de prueba.

GARCIA SE QUEDO SIN TAXI

El taxi de arriendo de propieda-

del conocido jugador penquista, Rolando García, sufrió un espectacular volcamiento en el camino a Talcahuano, al tratar su chofer de evitar un choque con un camión maderero, sufriendo considerables daños materiales. El infortunio de García lo lamentan los aficionados ya que se trata de uno de los más genuinos representantes y del jugador con más larga trayectoria en el actual equipo lila.

LA REVANCHA DE PEÑA

Ast calificaron ayer los componentes del cuerpo técnico de Naval la presencia de Caupolicán Peña, este sábado en El Morro. La razón es simple, Peña, que ahora tomó a su cargo a Everton, ya vino esta temporada a Talcahuano, pero a cargo de Palestino y en ese partido Naval le hizo la boleta a los tricolores. Esto fue a comienzo de campeonato y esa derrota fue la que le empezo a crear problemas internos al técnico, que terminó por presentar su renuncia al cargo.

De ahí que Naval esté tomando todas las providencias del caso para no ser sorprendido por los ruleros y ayer Luis Ibarra sometió a los jugadores a una intensa práctica, donde se le dio especial importancia a la preparación física, entregada al profesor Alvaro Briones.

La novedad en el plantel marinero es la recuperación total de Jorge Zelada. Ayer hizo fútbol, se mostró activo y seguro en su juego. No sería raro que lo convocaran para el partido del sábado con Everton. En la capital se encuentran bajo tratamiento médico los players Gabriel Gatica y Wilfredo Leyton, ambos fueron sometidos a intervenciones quirúrgicas. Por otra parte, Oscar Herrera, pese a tener su rodilla resintida, concurre a la convocatoria del seleccionado nacional.

J.L. PRIETO VOLVIO A LAS PRACTICAS

Una alejadora novedad presentó Huachipato ayer. Fue la reaparición de José Luis Prieto en los entrenamientos con el resto de sus compañeros de club. El jugador permaneció unos días en la capital para ser tratado de una lesión. Se pudo observar que hubo especial atención para con este jugador, pues se advierte el interés por su pronta incorporación en la escuadra titular. Los acereros están careciendo de gol y eso preocupa a Germán Cornejo. El técnico ha ensayado varias fórmulas, pero sin grandes resultados.

Mario Rentes y Ricardo Ormeño son también motivo de preocupación para el entrenador de Huachipato. Para el partido con La Serena es incierta la inclusión de estos dos jugadores.

Bastante oscuro se ve el panorama para Universidad de Chile, uno de los punteros de la competencia.

De acuerdo al informe del médico de la institución, existen escasas probabilidades que puedan jugar en Iquique los seleccionados Sandrino, Castec y Leonardo Montenegro. El volante sufre de una dolorosa distensión muscular y al goleador se le reagravó el esguince al tobillo en el último partido con Palestino.

Ambos jugadores tuvieron reposo por 48 horas y hoy deberán presentarse a las prácticas para saber si están o no en condiciones de viajar al norte. En caso de que no pudieran jugar el domingo sus reemplazantes serían Esteban Aránguiz en mediocampo y Mariano Puyol en la punta izquierda que correrá Arturo Salah al centro del ataque.

Esto, porque las lesiones no sólo afectan a los titulares en Universidad de Chile, ya que también están impedidos de entrenar Luis Alberto Ramos el tercer arquero Mario Morales (que tiene fracturada una costilla) y el brasileño Braulio, que acusa un principio de lumbago.

Fernando Riera tiene programado para el día de hoy una excursión a Fábricas pero todo dependerá del estado del tiempo. En cuanto al viaje a Iquique se realizará el sábado en un avión de LADECO que sale a las 08.00 horas de la mañana del aeropuerto Arturo Merino Benítez.

CARBALLO EN BUSCA DEL RECORRIDO

Sin embargo, no todas las noticias son negativas en Universidad de Chile y es explicable, por ejemplo, la satis-

facción del cuerpo técnico por los 515 minutos que completó la "U" con su arco invicto.

El cuadro azul ha sufrido sólo seis caídas en su arco en catorce fechas, lo que demuestra la complementación existente en este bloque que ya lleva varias temporadas jugando juntos y que por lo mismo no se resiente si ingresa Mosquera o Pellegrini como acompañante de Quintano en el centro de la zaga o si en el arco el juvenil Tejeda debe reemplazar a Hugo Carballo.

Para este último su reaparición del domingo pasado ante Palestino lo dejó muy satisfecho: "Para nadie era un misterio que se trataba de un partido muy difícil y en la cancha fue un encuentro muy equilibrado como lo prueba el resultado. Ellos llegaron con mucha peligrosidad sobre todo cuando se juntaban Messen y Rojas".

Significaba alguna responsabilidad especial reemplazar a un muchacho como Tejeda que había cumplido tan bien en los dos partidos en que le correspondió actuar?

"No, responsabilidad no. Sabía que tenía por delante un compromiso difícil, pero no por el hecho de reaparecer en el equipo. Pienso que ya llevó seis años en Universidad de Chile y por lo mismo no me va a afectar estar un par de partidos afuera. Para ser un buen arquero no basta con jugar dos partidos bien, sino que hay que mantener una regularidad que es justamente la que caracteriza a Universidad de Chile y que influye por supuesto en esta mantención del arco invicto".

Como agregado, a lo anterior, digamos que hasta ahora sólo Cobreloa

le ha hecho más de un gol a Universidad de Chile y con eso le bastó para proporcionarle la única derrota en el año. Los anotadores en esa ocasión fueron Merello y Ahumada, completándose las seis caídas en el arco azul con goles de Olivares de Wanderers, Limiñana de Coquimbo, Ponce de Colchagua y Zamora de Everton.

Ahora le toca el turno a los iquiqueños Dávila, Gega y Baeso, pero Carballo y compañía confían en seguir acumulando minutos con su arco invicta.



INVICTO. — El arco de Universidad de Chile completó 515 minutos sin recibir goles. El mérito mayor es de Hugo Carballo, pero su reemplazante Tejeda y toda la defensa azul han respondido a la altura de las circunstancias.

LOS DIOSES OLÍMPICOS

Serie de reportajes a los más grandes ganadores olímpicos de todos los tiempos. Sus éxitos, sus fracasos, su vida.

EXCLUSIVO PARA "LA NACION"

Todos los lunes y jueves

La Nación
el diario de los deportistas



En dos etapas carrera ciclista Doble Viña

Este fin de semana la Asociación Regional Metropolitana de Ciclismo continuará con las pruebas rurales, organizando la Doble Viña del Mar, que corresponde a la novena del calendario y que cuenta con el auspicio de Deportes Nandú y Pilsener Cristal. La prueba tendrá dos etapas. El sábado entre Santiago y Viña del Mar y domingo, el tramo de retorno a la capital.

El recorrido de la etapa inicial que se largará a las 9 horas será desde Grecia 1291 frente a la Industria Deportiva Nandú, para continuar por Grecia, Avenida Matta, Viel, Carretera Panamericana Norte-Sur, Puente Matías Rodríguez, Santa María. Todo este tramo neutralizado hasta el kilómetro 5 de la Panamericana Norte, donde se dará la partida oficial para continuar por Panamericana Norte, La Calera, San Pedro, Tabolango, ENAP, Gómez Carreño, Alessandri, 15 Norte, Avenida Libertad con meta a 800 metros del Regimiento Coraceros en Viña del Mar.

VUELTA A CHILE

La quinta versión de la vuelta ciclista de Chile será superior a la del año pasado declaró el director de la Federación, Pedro Concha.

"En esta oportunidad se han solucionado muchos problemas en lo organizativo que le otorgarán a la competencia los caracteres que tuvo en anteriores oportunidades".

La prueba pedalera, la principal de nuestro país, y que se encuentra inscrita en el calendario de la Federación Internacional, se efectuará sobre

completamente decididos a participar: Estados Unidos, México, Colombia, Brasil, Argentina y Uruguay. A ellos se debe sumar seis equipos nacionales, con lo cual se conformarán 16 equipos que darán un total de 64 pedaleros en la ruta.

Pedro Concha dijo que las cuartetas que vendrán son de un gran nivel como es Colombia. Lo mismo acontece con los europeos a los cuales debe agregarse Estados Unidos y México. Finalmente dijo que en esta ocasión Chile iba a presentar equipos poderosos para ofrecerles gran lucha a los representativos extranjeros.

La prueba pedalera, la principal de nuestro país, y que se encuentra inscrita en el calendario de la Federación

Internacional, se efectuará sobre

los representativos extranjeros.

La rama de automovilismo del Club Colo Colo, organizadora de la próxima competencia de automovilismo a celebrarse en Las Vizcachas el 3 de agosto, está gestionando la traidita de varios volantes argentinos y algunos de Iquique.

El secretario de la entidad alba, Carlos Merino, manifestó que se había conversado con algunos pilotos de

importante incremento en esa tradicional categoría, que últimamente se ha visto con un bajo número de participantes.

Colo Colo quiere presentar un programa novedoso para que el aficionado vuelva a Las Vizcachas, considerando que en la última jornada, se controlaron cerca de tres mil espectadores.

MOSCÚ, 22 Julio (AP).— El soviético Vladimir Salnikov se convirtió hoy en el primer hombre en nadar los 1.500 metros en menos de 15 minutos, estableciendo un récord mundial y ganando la medalla de oro, mientras las alemanas orientales ganaban su cuarta medalla de oro consecutiva y establecían otra marca mundial, en las pruebas de natación de los Juegos Olímpicos.

Salnikov fijó un tiempo de 14 minutos, 58.27 segundos, rompiendo la

marca anterior de 15.02.40 que estaba

en poder del norteamericano Brian Goodell.

El soviético superó a su compatriota Alexandre Chaev por 16 segundos. El australiano Max Metzker llegó tercero a 25 segundos de Salnikov.

Las alemanas orientales ganaron los tres primeros lugares en los 400 metros libres, con Inés Diers, ganadora de la medalla de bronce el lunes en los 100 libres, conquistando esta vez la de oro con una nueva marca olímpica de 4.08.76.

Las medallas de plata y bronce fueron para sus compatriotas Petra Schneider y Carmela Schmidt, respectivamente.

La anterior marca olímpica era de 4.09.89 en poder de la alemana oriental Petra Thumer desde 1976.

El británico Duncan Goodell ganó la medalla de oro en los 100 metros pecho en 1.03.34, venciendo al soviético Arsen Miskarov que fijó 1.03.82. Peter Evans, de Australia, ganó la presea de bronce en 1.03.86.

En las eliminatorias de los 100 metros pecho para mujeres, la alemana oriental Rica Reinisch rompió por un centésimo de segundo la marca mundial que compartía con su compatriota Ulrike Richter, que era de 1.01.51.

Fútbol olímpico

Rusia-Cuba: choque de compadres

LENINGRADO, Julio 23 (UPI).— Venezuela jugará mañana contra Zambia su último encuentro del Torneo Olímpico de Fútbol del Grupo A, en el que resultó eliminada al pasar a los cuartos de final luego de su decepcionante derrota frente a Cuba por 2-1.

Los soviéticos, que vencieron a Zambia por 3-1, y los cubanos jugarán entre sí en Moscú, pero cualquiera sea el resultado ambos están clasificados al haber acumulado 4 puntos, inalcanzables por africanos y sudamericanos.

La atracción de la cuarta jornada futbolística estará en la nominación de los dos equipos que se clasificarán en el Grupo C.

Los alemanes orientales jugarán contra Siria, y de conseguir un empate habrán obtenido el pase. Los germanos, campeones de los últimos juegos, en sus dos presentaciones no han mostrado poseer un cuadro poderoso.

El partido más importante estará

en Minsk donde España enfrentará a Argelia. Los dos planteles tienen dos puntos. Los españoles deberán ganar obligatoriamente, porque un empate, en virtud del mejor gol de diferencia, favorecería a los argelinos.

El nivel del campeonato, cuando esté por finalizar su primera parte, no ha estado a la altura de lo esperado, con excepción quizás de la Unión Soviética que aparece como el equipo mejor estructurado.

Entre los latinoamericanos, ante la ausencia de Argentina, Brasil y Uruguay, el que mejor impresionó hasta ahora ha sido Colombia por su fútbol visto, pero poco práctico.

Costa Rica, que por primera vez concurre a las Olimpiadas, no mostró nada digno de mención, mientras que Venezuela, también debutante, en sus dos encuentros exhibió un fútbol elemental, con algunos valores individuales, como el arquero Sánchez, el mediocampista Asdrubal Sánchez y el defensor Mauro Cichero.

Para los venezolanos constituyó un

rudo golpe su derrota ante Cuba, porque ellos consideraban que su balompié había evolucionado notablemente.

Los cubanos, aunque en grandes lapsos del partido se mantuvieron a la defensiva, fueron los que hicieron los goles y lograron la clasificación para la siguiente ronda, donde muy difícilmente podrían avanzar hasta las semifinales, en opinión de los observadores.

El entrenador venezolano Manuel Plasencia, sin embargo, no mostró decepción por el resultado al sostener que su equipo "hizo lo que tenía que hacer y lo demás fue fruto de la mala fortuna".

Plasencia señaló que las actuales Olimpiadas son para su plantel "un laboratorio de experimentación del que pensamos sacar el mayor provecho". "Nuestra meta está más adelante", dijo al recordar que este mismo equipo es el que se presentará en Venezuela en los Juegos Panamericanos de 1983 en Caracas.

Con USA ausente, rusos y alemanes pelean medallas

MOSCÚ, Julio 23 (LATIN REUTER).— La Unión Soviética se abrió paso hoy a la conquista de otras dos medallas de oro en la competencia de natación de los Juegos Olímpicos, acumulando más presión sobre República Democrática Alemana, que intenta permanecer en carrera por la hegemonía en las posiciones generales.

Del total de 12 medallas de oro que se otorgan en la jornada de hoy, cinco de ellas corresponden a la natación, y la Unión Soviética está ansiosa de proteger su privilegiado sitio en el tope de la tabla de preseas.

Los soviéticos tienen 10 medallas de oro contra cinco de Alemania Democrática, aunque este país todavía tiene ventajas en la natación.

En las series eliminatorias de hoy, la soviética Svetlana Varganova quebró el récord olímpico de los 200 metros pecho mujeres, establecido por su compatriota Marina Koshevaia en los Juegos de Montreal en 1976.

Varganova, una estudiante de 15 años de edad, cronometró 2 minutos 29.77 segundos, casi cuatro segundos menos que la anterior marca, declarado ganador en base a menor peso frente a cuatro atletas.

lovaca Irena Fleissnerova y la portadora del récord mundial, Lina Kaciusite, de la Unión Soviética.

La cuarteta masculina soviética, sin dos de sus titulares, encabezó el grupo de clasificados para la final del relevo de 4 por 200, estilo libre.

En las finales de natación de esta noche, las esperanzas occidentales de quebrar el abrumador dominio de Europa del este descansarán en el holandés Kees Vervoorn, quien ayer emergió al frente de los clasificados en 100 metros mariposa.

Muchos atletas occidentales se marginaron de los juegos a raíz del boicot estadounidense en protesta por la intervención soviética en Afganistán, y hasta ahora sólo el británico Duncan Goodell y el sueco Bengt Baron, han sido los que impidieron la absoluta superioridad de los países comunistas en la natación.

Rica Reinisch, una estudiante de 15 años de Alemania Democrática parece destinada a ganar esta noche la final de 100 metros espalda, después de batir ayer el récord mundial en la sesión clasificatoria.

En medio del húmedo verano moscovita, los atletas culminaron hoy los preparativos para iniciar mañana la

apasionante disputa del torneo de atletismo, el deporte rey en los Juegos Olímpicos.

Todos los ojos están puestos en el finlandés Lasse Viren, quien intentará conquistar su tercera medalla de oro doble en los 5.000 y 10.000 metros, y en su rival etíope Miruts Yifter, quien debió marginarse de los Juegos de Montreal, hace cuatro años, a raíz del boicot decretado por los países africanos.

Otro excitante duelo, que atrapará el interés de los aficionados y especialistas, será el que protagonizarán los rivales británicos Sebastian Coe y Steve Ovett.

Coe estableció tres récords mundiales en 41 días en 1979, incluidos los 800 metros. Pero Ovett arrebató el récord de la milla a su compatriota e igualó su marca de 1.500 metros a comienzos de este mes.

En la jornada de hoy, la primera medalla de oro fue para el soviético Viktor Vlasov, quien con un total de 1.173 puntos se impuso en la final de la prueba de rifle de pequeño calibre, tres posiciones, en el torneo de tiro.

La de plata fue para Bernd Hartenstein de Alemania Democrática y la de bronce para Seven Johansson de Suecia.

EL MAS RAPIDO. — El británico Duncan Goodell hace el signo de la victoria tras ganar la final de 100 metros pecho. (Foto UPI UNIFAX).

Marcas mundiales y olímpicas

MOSCÚ, 22 (AP).— Relación de las marcas mundiales y olímpicas establecidas en los XXII Juegos Olímpicos de Verano:

MARCAS MUNDIALES

CICLISMO

Kilómetro contra reloj, hombres. Lothar Thoms, A. Oriental, 1:02.955, (record mundial bajo techo; antiguo record, 1:06.76, Patric Serre, Bélgica, 1964)

NATACION

1.500 metros estilo libre, varones. I. Vladimir Salnikov, Unión Soviética, 14:58.27 (record mundial; antiguo record, 15:02.40, Brian Goodell, Estados Unidos, 1976)

Hockey de Tanzania es la risa de Olimpiadas

HOCHSCHULE, Jul. 23 (UPI).— Algunos atletas estarán distorsionando la vereda un poquito si al regresar a sus hogares cuentan a sus familiares y amigos que compitieron en los Juegos Olímpicos de 1980.

Ahí está el caso del equipo de hockey de Tanzania, por ejemplo puede haber jugado ya un par de encuentros, pero aún todos están esperando que empiecen a competir.

Perdieron sus dos primeros compromisos por un total global de 30-0 y la mentarista parecía tan mala que un comentarista de la televisión británica Moscú como "la mayor noticia en Tanzania" anunciará que continúan

marcar con el arquero que permitió esas tres decenas de goles.

Pero los tanzanios son sólo algunos de los competidores que tuvieron un rudo comienzo en los primeros días de las olimpiadas.

Los boxeadores del pequeño país africano de Benín no lo estaban haciendo mucho mejor, ninguno de ellos había podido hasta hoy durar los tres asaltos, y dos estuvieron en el cuadrilátero menos de dos minutos y medio.

Deberían haber venido a los Juegos de Tanzania, por ejemplo pueden decir que el equipo de boxeo de Benín no lo estaban haciendo mucho mejor, ninguno de ellos había podido hasta hoy durar los tres asaltos, y dos estuvieron en el cuadrilátero menos de dos minutos y medio.

Deberían haber venido a los Juegos de Tanzania, por ejemplo pueden decir que el equipo de boxeo de Benín no lo estaban haciendo mucho mejor, ninguno de ellos había podido hasta hoy durar los tres asaltos, y dos estuvieron en el cuadrilátero menos de dos minutos y medio.

En medio del húmedo verano moscovita, los atletas culminaron hoy los preparativos para iniciar mañana la

100 metros estilo libre, mujeres. 1. Barbara Krause, A. Oriental, 54.79 segundos (record mundial; antiguo record, 54.98, de la propia Krause)

LEVANTAMIENTO DE PESAS

123 libras (empata record mundial en poder de ocho atletas) 2. Hellefert Heilfort, A. Oriental, 599 (empata record mundial)

Relevo combinado 4 x 100, mujeres. 1. A. Oriental, (Rica Reinisch, UTE Wulsenbecker, Andrea Pollack, Sarina Hulsenbecker), 4:06.67 (record mundial, antiguo record, 4:07.95 de A. Oriental)

TIRO

Pistola libre a 50 metros. Aleksandr Melentev, URSS, 581 (record mundial)

FUSIL DE CALIBRE PEQUEÑO

Posición de rodilla en tierra 1. Karoly Varga, Hungría, 599

NUEVAS MARCAS OLÍMPICAS

NATACION

200 estilo libre, hombres

Sergel Kopliakov, Unión Soviética, 1:49.81 (record olímpico; antiguo record, 1:50.20, Bruce Furniss, Estados Unidos, 1976)

400 estilo libre, mujeres

1. Inés Diers, A. Oriental, 4:08.76 (record olímpico; antiguo record, 4:09.89, Petra Thuemer, A. Oriental, 1976)

LEVANTAMIENTO DE PESAS

115 libras

Kanibek Osmanoliev, Unión Soviética, 539 libras (record olímpico); declarado ganador en base a menor peso frente a cuatro atletas.



Guajardo perdió oportunidad



Ernesto Guajardo

El jinete Ernesto Guajardo definitivamente no estaba en su día el domingo. Debía conducir dos animales en el hipódromo de la Ciudad Jardín, no cumplió el compromiso y ambos productos ganaron. Se tomó la foto "Carrizal" en la carrera especial y en la siguiente perdió otra oportunidad con "Boyanito".

Parece que él no cumplió sus montas un jinete le da la buena suerte a otros compañeros.

DOBLONA DE A. MUÑOZ

En la cuarta competencia el citado látigo llevó al triunfo a "Oceania", la colorada se impuso cómodamente en compromiso condicional de 1.400 metros, reservada para tres años no ganadores. Para el recorrido demoró 1.32, 2/5. Luego en el clásico continuó con la buena racha y se impuso con "Carrizal". El jinete tenía seis compromisos de los cuales pudo com-

petir en cuatro, figurando en todos, dos de ellos fueron triunfos, en otra llegó plácet y antes del clásico una sexta ubicación.

RESUMEN DE LA REUNION

La pista del centro hípico viñamino se prestaba para cualquier sorpresa, pero en general la reunión fue pareja y hubo pocos acontecimientos inesperados. Entre los dividendos más altos se registraron los de "Entendido" en la quinta competencia. Pagó \$ 12,20, otro mandoble fue el de "Boyanito", \$ 10,30 por boleto.

NO HAY PRIMERA SIN...

Sólo un entrenador, Hugo Zepeda, consiguió hacer doblona en el Valparaíso Sporting Club. En efecto, Zepeda se lució en la prueba inicial con "Tinky", cerrando su buen logro con "Boyanito" en la séptima carrera.

Inesperada defeción de Amarko

Totalmente anormal fue el desempeño de "Amarko" en el clásico premio "Invierno" del Club Hípico de Santiago. Los encargados del hijo de Torre consideraban esta competencia como un peldaño para conseguir la nominación del animal para Brasil, por los contratiempos que tuvo el alazán estimamos que esta performance no se debe considerar. Juan Pérez condujo al pensionista de Juan Zúñiga, jinete que para conseguir el peso estuvo varios días haciendo un estricto régimen, el desgaste físico se dejó sentir en plena competencia. El cuatro años se ubicó desde la partida en el lugar de preferencia, posición que mantuvo en casi toda la carrera.

Entre los 1.000 a 1.300 metros "Amarko" era el puntero y su ventaja de cuatro cuerpos sobre Panfilo Ganso hacía suponer un triunfo fácil, pero su conductor perdió el control del animal al girar el último codo, abriéndose en exceso. Al final llegó quinto a más de diez cuerpos de diferencia del puntero.

CULPA DE LA FATIGA

Juan Pérez señaló a "La Nación" que el exceso de esfuerzo por bajar de peso lo impidió un comportamiento normal en la carrera. "En los primeros metros no tuve problemas, pero antes de doblar el cono final empecé a sentirme mal, parecía que todo se daba vuelta, reaccioné, pero ya era demasiado tarde".

El propietario del animal, Jorge Vélez, no negaba su frustración por lo

ocurrido. "Dirán que soy optimista, pero yo tenía plena confianza en el triunfo. Considero que nadie es culpable, ya que en la hípica estas cosas pasan. Creo que mi animal es muy capaz y si tiene oportunidad demostrará

todo lo que vale". La comisión seleccionadora dejó a Amarko fuera de los elegidos.



Hipódromo Chile

Sábado 26 de Julio de 1980

1^a

CARRERA. 1.400 Mts. Condicionado a las 14.45 Hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

797 C. García	Rp	1 A. M. Luna	53 O. Escobar	3
1109 S. Miceli	11-5	2 Alira	53 G. Silva	14
1233 D. López	11-8	3 Biarriz	53 S. Pérez	1
1151 D. López	4-4-2	4 Polillita	53 J. Berrios	16
1230 J. Bravo	8-4	5 Cachuzas	53 A. Gutiérrez	2
830 J. Zúñiga	Rp	6 Capitalia	53 R. Pérez	13
1226 F. Hernández	3v	7 D'Alíos	53 J. Monardes	7
1151 C. Urbina	7	8 Florenzuola	53 H. Galaz	15
1081 D. Torres	Rp	9 Laturita	53 J. Carrasco	15
1233 L. Toledo	2-3	10 Machiguas	53 O. López	17
1230 H. Yáñez	12	11 Arica	53 D. Salinas	11
1233 J. Inda G.	4c-2	12 Brava	53 E. Silva	18
1233 José Melero	7	13 Novata	53 L. Menghini	18
1188 C. Tapia	Rp	14 Paseada	53 N. N.	12
1151 C. Tapia	5-3-4	15 Polquita	53 L. Ramos	4
1111 L. Espinoza	7	16 Facha	53 O. Jara	5
1111 Aq. Martínez	5-5	17 Paul	53 L. Muñoz	9
1137 F. Salas	Rp	18 Tra La La	53 M. Carrasco	8

CORRALES: 3 con 4 y 14 con 15.

2^a

CARRERA. 1.900 Mts. Ind. Clásico a las 15.45 Hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE (SOLOMENTE JUEGO AGANADOR)

1231 O. Martínez	1-7	1 Borrero	57 P. Herrera	3
1134 L. Alvarez	1v	2 Dislocado	57 O. Escobar	6
1231 L. Santos	7c-4	3 Nostradamus	55 E. Suárez	3
1201 M. Segura	6-1	4 Champion	54 J. Amestelly	7
1235 O. Manso	11-8	5 Fripol	54 J. Carrasco	10
1252 C. Miranda	10-1c	6 Brujas	53 D. Salinas	11
1201 D. Bernal	7-2-3	7 Kantala	52 S. Vásquez	6
1207 D. Alvarez	13-11	8 Paraguazo	52 N. N.	4
1201 D. López	9-9	9 R. de Francia	50 L. Rivera	5
1182 S. Salas	1v-3v	10 Te Salvaste	49 J. Monardes	9
1201 P. Polanco	2-4-4	11 Fontellas	48 J. Diaz	8

CORRALES: 3 con 4 y 14 con 15.

3^a

CARRERA. 2.000 Mts. Clásico REPUBLICA DEL PERU a las 15.45 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE (SOLOMENTE JUEGO AGANADOR)

1057 H. Miranda	1-3	1 Apoquindo	61 J. Amestelly	3
1200 D. López	2-3	2 Mariano	61 P. Ulloa	1
1152 J. Castro R.	4-1	3 Mimo	61 S. Vásquez	2
1242 T. Jaciel	5c-2	4 Geranio	59 O. Escobar	4
1057 D. López	1-1-1	5 Salao	59 E. Silva	5

CORRALES: 3 con 4 y 14 con 15.

4^a

CARRERA. 1.400 Mts. Especial a las 16.20 hrs. PRIMERA DE LA 5^a Y 6^a DEL CHILE PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

902 O. González	Rp	1 Valki	53 F. Diaz	3
1024 J. Castro R.	Rp	2 Moonfree	52 N. N.	14
1013 J. Melero	1c	3 Amanada	50 L. Ramos	1
965 L. Santos	1	4 Bordomera	50 J. Manett	16

CORRALES: 3 con 4 y 14 con 15.

5^a

CARRERA. 1.200 metros. A las 16.50 horas. Ind. 7 al 3. SEGUNDA DE LA 5^a Y 6^a DEL CHILE. SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1212 C. García	Reap.	1 Jarzy	54 O. Escobar	3
893 R. Quiroz	Reap.	2 Mabelita	54 A. Fajardo	14
1199 R. Allen	8-15	3 Monagas (D)	54 H. Ulloa	1
1225 G. Pombo	Reap.	4 Peralta	54 N. N.	16
1266 F. Salas	5-5	5 Quilleco	54 J. Carrasco	2

CARRERA. 1.200 metros. A las 16.50 horas. Ind. 7 al 3. SEGUNDA DE LA 5^a Y 6^a DEL CHILE. SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

997 G. Georgudis	Reap.	6 Sílico	54 V. Rojas	13
1212 E. Carrasco	Reap.	7 Abeam	53 S. Vásquez	7
1212 E. Rodríguez	4-12	8 Arpull	53 G. Valencia	15
1205 A. Valdés	7-8	9 Ben Wey	53 J. Romero	10
1238 L. Cuertero	6-11	10 R. Prix	53 O. Pérez	11
1250 F. Hernández	5-3	11 Cheuta	52 J. Monardes	6
1252 R. Serrano	Reap.	12 Malaki	51 N. N.	12
1239 S. Escalante	4c-6	13 Mafanera	51 J. Duarte	4
1252 J. Sánchez	6-12c	14 R. Frida	51 L. Toro	5
1248 M. Velarde	12c-9	15 Pellarén	50 C. Donoso	6
893 P. Amestelly	Reap.	16 R. Chico	50 G. Pinto	8

CARRERA. 1.200 metros. A las 17.20 horas. Ind. 12 al 7. TERCERA DE LA 5^a Y 6^a DEL CHILE. TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1250 C. Urbina	7-10	1 Feliz	55 P. Herrera	3
1250 A. Quiroz	15-11	2 Chumango	54 A. Gutiérrez	14
1199 E. Vidal	2-5-4	3 Pilme	54 O. Pérez	1
1236 G. Georgudis	4	4 D. Ventura	53 V. Rojas	16

Brasil: Muchos escogidos pocos los valientes...

El lunes se dio a conocer la lista de seleccionados que representarán a nuestro país en la reunión internacional de Río de Janeiro.

Para los mil metros se escogió a IL NONO, el cual irá con la monta de Juan Berrios, faltando aún la confirmación de sus encargados en espera de noticias al respecto a mediados de semana. "La Nación" conversó con Berrios para conocer su opinión sobre la carrera. "Estoy realmente feliz con la posibilidad de viajar al hipódromo carioca. Para cualquier profesional la oportunidad de conducir un animal en un torneo de tal categoría, como el Gran Premio Brasil, es motivo de satisfacción".

—¿Qué posibilidades yes de hacer una buena carrera?

"El animal es de gran categoría, tiene fuerza y corazón como para ganar a cualquiera. Siempre en las jorundas de este tipo se especula mucho, pero IL Nono ha cubierto la distancia en cagnos dignos de destacarse".

—¿Cuáles serían para ti los rivales más peligrosos?

"Por lo que he sabido no irían los argentinos, ya que no les conviene por el monto del premio. Eso se considera tradicionalmente peligrosos, con respecto a los otros competidores por las noticias que tengo no hay nada extraordinario. Los brasileños por estar en su cancha tienen la primera opción, ya que están acostumbrados a la pista y no requieren hacer cuarentena.

—¿Quién va a montar a su pupilo?

"Creo que Sergio Vásquez es el indicado, pues tiene oficio y condiciones innatas que dan muchas posibilidades de triunfo".

—¿Cómo ve usted la carrera?

"Aún no he podido hacerme un cuadro exacto de la competencia, pues no estoy seguro qué animales participarán. Recibi noticias que los

argentinos no van, en ese caso quedan los peruanos, uruguayos y los dueños de casa, estos últimos son de temer".

El reemplazante del hijo de Trébol Rojo, sería Trihot. El animal es preparado por Pedro Inda, quien asegura que su pensionista hará un buen papel. "Mi pupilo trabaja bien y es rápido. Estos son sus principales antecedentes, además de la monta de Pedro Ulloa, que es un experto de la conducción y tiene una gran experiencia en jorundas de esta naturaleza".

En el tiro de 1.600 metros el elegido fue Pick Up, al respecto Julio Castro Ruiz, su entrenador, nos señaló que el animal no viajaría. Los motivos de la decisión son muchos, entre ellos es el tiempo que debe estar de para. Productos del desgaste del animal y la cuarentena, fácilmente pasan tres o cuatro meses antes que lo puedan volver a inscribir.

Como reemplazante se escogió a "Domado". Este animal del entrenador Hernán Miranda tiene buena campaña y da la pelea tanto en pista de arena como en el césped.

—¿Quién va a montar a su pupilo?

"Creo que Sergio Vásquez es el indicado, pues tiene oficio y condiciones innatas que dan muchas posibilidades de triunfo".

—¿Cómo ve usted la carrera?

"Aún no he podido hacerme un cuadro exacto de la competencia, pues no estoy seguro qué animales participarán. Recibi noticias que los

argentinos no van, en ese caso quedan los peruanos, uruguayos y los dueños de casa, estos últimos son de temer".

El panorama en la prueba de fondo, 2.400 metros, también es poco claro; en la distancia fue nominado Pinganilla, pero aún no está clara la decisión de los encargados. Ellos se deben reunir para dar la última palabra, pero circularon rumores negativos. Debe reemplazar al anterior, Salao, que está como para sazonar el "pan de azúcar", pero su viaje no se ha confirmado. El preparador Delfín López es quien dará la definitiva. Sobre el jinete que conducirá el animal se ha especulado bastante, pero seguramente en la elección debe estar presente el nombre de Elías Silva, quien lo ha conducido muy atinadamente en sus últimos compromisos.

Por lo expuesto se ve que nuestra situación es poco clara, al parecer estaríamos sin representante en los 2.000 metros y en las demás distancias los reemplazantes deberán sacar la cara por la hipica nacional. Cada vez que llega la fecha de un compromiso internacional, donde se puede hacer presente Chile ocurren problemas de esta índole. La selección casi siempre es clara, aunque nunca faltan los desinformes que aseguran que debieran representarnos otros animales, pero lo grave es que los escogidos no aceptan la nominación, evitando la presencia nacional en la distancia.

Para subsanar a futuro estos inconvenientes las autoridades tomarán medidas estrictas al respecto. Ojalá que el conflicto no se vuelva a repetir, pues no es justo para nuestro turf ni para nuestros profesionales esta carencia total de animales nacionales, cuando el nombre de Chile aún brilla en las esferas de la hipica sudamericana.

—¿A qué atribuye la baja?

"Uno pasa por una época en que todo sale bien. Son como ciclos, ahora viene la época mala, aquí simplemente se debe esperar con paciencia que la mala racha pase. El problema radica en la falta de montas, generalmente

síntesis Internacional de Chile que se realizó el '66 en el "Club". Pero eran otros tiempos la suerte me sonreía y las peleaba todas, ahora es diferente, en este sentido el público es terrible, a uno lo condenan al olvido con mucha facilidad. Antes la gente me paraba en las calles y esto me producía una íntima satisfacción, ahora son sólo recuerdos".

—¿A qué atribuye la baja?

"Uno pasa por una época en que todo sale bien. Son como ciclos, ahora viene la época mala, aquí simplemente se debe esperar con paciencia que la mala racha pase. El problema radica en la falta de montas, generalmente

guió animales de poca opción. Aún no me sale otra "Figura", yegua con la cual obtuve grandes satisfacciones. Los entrenadores se olvidan de uno, pero no todos son iguales, por ejemplo Juan Cavieres, entre otros, aún confía en mí".

—Creo que la "mala" está pasando y ahora nuevamente me tomare la foto con más frecuencia. En el fondo todos esperan lo mismo, se corre por la posibilidad de una victoria y si la suerte me acompaña trataré de hacerla una realidad permanente. Para realizar mis deseos estoy trabajando todos los días, ojalá que todo cambie".

—¿Te consideras entre los mejores jinetes?

"Bueno esto lo tiene que decidir el público, uno debe cumplir con el trabajo y esta es una labor como cualquier otra, donde la dedicación y la responsabilidad al final se deben ver coronadas con el éxito. Por esto no me siento ni mejor ni peor que ninguno de mis colegas, creo que cuando uno llega a una posición es fácil mantenerse en ella, pues muchos profesionales le dan montas, lo realmente complicado es conseguir llegar a una posición".

—Durante algún tiempo fuiste dirigente sindical, cuáles son a tu parecer las virtudes y defectos de tus colegas?

"Como en toda agrupación humana se da de todo. Existen muchos compañeros de gran calidad humana, capaces de sacrificarse por lo demás. A mi parecer el gran defecto del jockey nacional es su falta de estimación, los látigos no hemos podido hacernos



Aún no se sabe si Salao va a Río de Janeiro, sus encargados en los próximos días deben dar la última palabra.

Entre relinchos y pesebreras

Raymond se cambia de pista, ahora competirá en el Hipódromo Chile. El producto pertenece al Stud Tatu y lo prepara en el "Club" Juan Silva, quien se muestra muy confiado en el triunfo de su pensionista; asegura que para los 1.400 metros el animal está como bala.

oo

A punto de debutar se encuentra el ex látigo Claudio Leighton, quien presentará el sábado 9 de agosto en el Hipódromo a su pensionista Orante. El preparador se tiene mucha confianza y desde que sacó la patente, aseguró que ganaba en su debut.

oo

Dos pensionistas de Oscar Bagú reaparecen en las próximas semanas, el profesional es el más joven de la familia de entrenadores, pero a pesar de su juventud no tiene nada que desmerecer a su progenitor, Pedro Bagú. No se debe olvidar el nombre de "Ciclo", que corre el 2 de agosto en el "Chile". Será inscrito en el clásico Carlos Allende, donde competirán a peso de reglamento, productos de tres años y más. Para el vencedor de los 1.200 metros hay una recompensa de \$ 145.000.

Otro que se debe tener presente es Pelé, este caballo se encontró suspendido por el reglamento anti-doping, ya cumplió su castigo y ahora nuevamente lo veremos en la pista, su primer compromiso será en un handicap. La carrera servirá de entrenamiento, pues las intenciones de sus encargados son inscribirlo en el Tanque de Potrillos, que se disputa en la "Palma" el 30 de agosto.

oo

Viga fue vendida el fin de semana. Su nuevo propietario, Arthur Lankin, la inscribirá el domingo, con sus colores que serán mangas blancas con listas rojas y gorra del mismo tono. La campaña de la yegua es bastante buena (varios triunfos, uno de ellos clásico, numerosas figuraciones y un placé). El animal continuará en el corral de Pedro Melina, quien lo dejará listo para tomarse la foto.



El preparador Juan Silva está listo para tomarse la foto en la "palma", lleva a Raymond en los 1.400 metros y asegura que es una carta fija.

Escobar sinónimo de rendimiento

Una verdadera danza de triunfos lleva este año el jinete Oscar Escobar, tanto en el Hipódromo Chile como en el Club Hipico de Santiago. El látigo merece los laureles, pues es trabajador y muy responsable de su profesión. Para muchos preparadores es la monta ideal, ya que coteja a los animales y luego los conduce, con lo cual obtiene un conocimiento previo que en la competencia resulta decisivo.

—Te consideras entre los mejores jinetes?

"Bueno esto lo tiene que decidir el público, uno debe cumplir con el trabajo y esta es una labor como cualquier otra, donde la dedicación y la responsabilidad al final se deben ver coronadas con el éxito. Por esto no me siento ni mejor ni peor que ninguno de mis colegas, creo que cuando uno llega a una posición es fácil mantenerse en ella, pues muchos profesionales le dan montas, lo realmente complicado es conseguir llegar a una posición".

—Durante algún tiempo fuiste dirigente sindical, cuáles son a tu parecer las virtudes y defectos de tus colegas?

"Como en toda agrupación humana se da de todo. Existen muchos compañeros de gran calidad humana, capaces de sacrificarse por lo demás. A mi parecer el gran defecto del jockey nacional es su falta de estimación, los látigos no hemos podido hacernos

valer. Estoy consciente que las instituciones hipicas tienen una serie de problemas que enfrentar y ellos desean acoger nuestras peticiones, pero aún no hay nada concreto. Nosotros requerimos de un lugar cómodo donde descansar, con buenas camas, baños adecuados en fin... En el extranjero el jinete es un profesional como cual-

quier otro, tienen espléndidas salas de reposo, cafetería con un servicio completo y todo gratis. Además en los baños existen saunas y aparatos para hacer gimnasia, sabemos que esto no se podría realizar en Chile, pero a medida de nuestra capacidad se podrían brindar algunas comodidades".

Nuevo reproductor para el Sta. Teresa

Llegó de Argentina el potro Suspiante, el padrillo es hijo de Practicante y cumplirá funciones de reproductor en el Haras Santa Teresa.

El propietario Hugo Fontanaz señaló que el potro reemplazaria a Jánion que murió en el criadero. Por la campaña del animal se tiene mucha confianza en la descendencia.

—Es buen negocio tener crianza de animales?

"Depende de la calidad de los productos, actualmente tenemos una producción de 15 a 16 finas sangres y la mayoría se venden, nosotros en este sentido hemos tenido mucha suerte y no puedo quejarme".

—¿Cuál es su opinión como criador de los últimos remates?

"El resultado es bastante deficiente, ya que se vendió muy poco, pero el nivel de adquisiciones debe mejorar mucho en primavera, por la mayor cantidad de compradores que vienen, incluso del extranjero".

—¿Qué precio tiene un reprodu-

"Hay de todos precios, pero para que dé resultado no se puede pensar en ninguno inferior a los U S \$ 40.000. La dificultad de este negocio es el riesgo. Se invierte mucho dinero y no hay seguridad de obtener precios descendentes".



RECONFORTANTE: Juan Aliaga quebró su mala racha en Santiago y se alzó ganador el domingo junto a Vivaldi. La carrera es la primera que gana en la capital en este año.

Quiero suscribirme a La Nación por: 6 meses 1 Año
 Valor suscripción semestral \$ 1.920 Anual \$ 3.600 (IVA incl.)
 Remito cheque N° _____ Banco _____
 por valor de _____
 Nombre _____ Ciudad _____
 Dirección _____ País _____
 Fono _____ Provincia _____
Nota: Sirvase pagar con cheque cruzado a nombre de Diario "LA NACION"; el dinero efectivo sólo podrá recibirse en Agustinas 1269, cualquier tetrapa en la entrega de su diario rogamos comunicarla al fono 82222, anexos 70-43-37

¡LLENELO EN UN MINUTO! ¡LEALO TODO EL AÑO!

LA NACION, el diario grande de Chile, ofrece a sus lectores una extraordinaria oportunidad para leer el diario en su casa, todos los días, con la información de todo el mundo, y por el tiempo que deseen.

Es una oferta por sólo 60 días

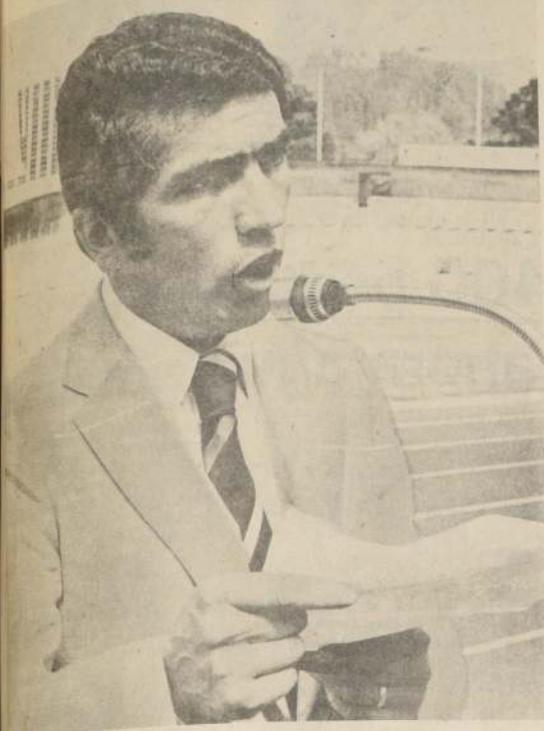
**ANUAL \$ 3.600 INC. IVA
SEMESTRAL \$ 1.900 INC. IVA**

Llene el cupón en un minuto, mande su cheque, o solicite un Agente al fono 82222, suscripciones y lea, todos los días, tranquilamente en su casa u oficina

**La
Nación**
el diario grande de Chile



“El alcalde es eje del desarrollo comunal”



Patricio Lynch Gaete, Secretario Regional de Gobierno con sede en Concepción, definió el importante rol que corresponde a los Alcaldes en el desarrollo de sus comunas, y del país en su conjunto.

Japón envía barcos portacontenedores

VALPARAISO.— La empresa japonesa "Kawasaki Kisen Kaisha Limiteda" iniciará en la primera quincena de septiembre próximo el tráfico regular de buques celulares portacontenedores entre Japón y Chile.

La información la dieron a conocer en este puerto representantes de la firma nipona, cuyo agente en Valparaíso es "AGUNSA", Agencias Universales Sociedad Anónima. El tráfico se iniciará con un barco mensual, a partir de octubre próximo; primero llegará a este puerto el 16 de septiembre el "Sofia Irl", que hará el viaje inaugural y luego será destinado a otra línea.

Los viajes regulares mensuales los cumplirán los buques celulares

Nuevo rol municipal estudian alcaldes

CONCEPCIÓN.— Los alcaldes de la VII y VIII Región iniciarán hoy dos días de reuniones en esta ciudad, con la concurrencia del Subsecretario del Interior, general de brigada Luis Álvarez, Enrique Montero Marx, y de un equipo de especialistas del gobierno, para analizar las nuevas disposiciones destinadas a otorgar un mayor impulso al desarrollo de las comunas.

A las 9 horas habrá un acto inaugural en la sala de sesiones del municipio penquista, al que están invitadas las autoridades regionales, provinciales y comunales. Posteriormente, se constituirán comisiones de análisis para abordar el temario: 1.- Comité de Asistencia Social; 2.- Ley de Renta Municipal; 3.- Inversiones Municipales y política de desarrollo comunal; 4.- Estructuras Municipales y 5.- Traspaso de los servicios públicos a las municipalidades. El equipo de expertos que participará en las reuniones está integrado por el jefe de la Unidad Administrativa Municipal del Ministerio del Interior, Sergio Guzman Reyes; jefe de la División Social, Luis García Monroy; jefe de Control, Carlos Lanza Lazzano; asesor financiero de la Unidad de Administración Municipal, Luis Meneses Villena; asesor económico de la Subsecretaría del Interior, Pumar Saffie Lamas. Por otra parte, concurrirán también por parte del Ministerio de Hacienda, el director de presupuestos, Juan Carlos Méndez; jefe de la División de Finanzas Públicas, Luis Urrutia; Sectorial Municipal, José Espinoza y Héctor Aguilera. En representación del Ministerio de Educación lo harán la Superintendente de Educación Pública, María Teresa Infante; Director Nacional de la Junta de Asistencia Escolar y Becas, Manuel José Errazuriz; asesor económico de la Superintendencia de Educación, Luz María Vergara.

CONCEPCIÓN.— "La reunión de alcaldes en Concepción contribuirá eficazmente a ayudar a la VII y VIII Región para que asuman un papel de liderazgo en este gran salto adelante en que todo el país está empeñado", dijo el Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynch, al referirse a la cita alcaldicia que se inicia en la mañana de hoy en esta ciudad.

"La presencia del Subsecretario del Interior, desde ya enfatiza la extraordinaria importancia de la reunión" añadió Patricio Lynch Gaete, al mismo tiempo que nos demuestra de manera contundente que la nueva institucionalidad comunal es una realidad maciza y dinámica, tal como lo ha destacado el Ministro del Interior.

Refiriéndose a esas características que configuran la nueva institucionalidad comunal, el Secretario Regional Ministerial de Gobierno precisó los aspectos principales:

1.- Descentralización administrativa, Fortalecimiento del rol ejecutivo del alcalde y el Incremento de los recursos financieros municipales.

"La descentralización administrativa busca acelerar el proceso de regionalización, trasladando las decisiones que afectan a los sectores locales, precisamente, a esos niveles. Esto mismo, además, está basado en el principio de subsidiariedad esto es las decisiones que el estado debe tomar son aquellas que los individuos o los grupos intermedios no pueden tomar satisfactoriamente, o que por su importancia comprometen el bien de la comunidad nacional.

"Esta misma razón prima añadió Patricio Lynch — en la búsqueda intencionada de fortalecer el rol o papel ejecutivo del alcalde. Es la expresión visible del gobierno en cada comuna, y sobre él recaen todas aquellas tareas que implican el desarrollo comunal.

Más aún él debe movilizar de manera dinámica las energías creadoras de la población para incorporarlas al proceso de modernización acelerado en que se encuentra el país. Ninguna comuna puede ni debe quedarse atrás en este gran salto adelante. El alcalde

en gran medida es el responsable de que esto no suceda.

"En esta dinámica, el gobierno del Presidente Pinochet ha autorizado el traslado a las municipalidades de servicios tales como escuelas, hospitales, postas de auxilio y otros. No se trata obviamente que todas las escuelas u hospitales se trasladen, lo que se pretende es un proceso gradual, en que para asegurar un mayor grado de eficiencia se traslada a la supervisión local, a las decisiones de un poder ejecutivo próximo, como es el alcalde debidamente asesorado por sus equipos técnicos, aquellos servicios de utilidad pública sujetos a una mayor presión social. Por otra parte no puede pasar inadvertido que esto traerá consigo un mayor grado de participación de la comunidad, puesto que la autoridad comunal no sólo es la representante del poder ejecutivo en la comuna, sino también la encargada de canalizar las inquietudes que una participación cívica cada vez más imbuida de los principios del gobierno militar está generando.

El Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynch, terminó declarando respecto a esta misma reunión de alcaldes: Junto con reforzar el rol ejecutivo del alcalde y adecuar una legislación a ese poder de decisiones, el gobierno revolucionariamente ha incrementado los recursos financieros de las municipalidades. Con ello se busca acentuar la independencia del poder central, esto es acentuar la regionalización por la vía del manejo de mayores recursos económicos. Este cambio, sin duda, se va a reflejar casi inmediatamente en los numerosos proyectos de bien social que ya empiezan a implementarse.

Puede decirse, con toda propiedad, que el gobierno del Presidente Pinochet, por primera vez en nuestra historia, está entregando a las comunas recursos y poder de decisiones. Correspondrá a ellas encontrar su propio camino, aprovechando aquellas ventajas comparativas con que la naturaleza ha dotado generosamente a nuestro territorio. Y en esta tarea, el alcalde es ahora una pieza vital, el eje en que girará el desarrollo de cada comuna.

Bartolucci inspeccionó plan porteño

VALPARAISO.— Un recorrido a las diferentes obras que se levantan con aportes directos de la municipalidad, realizó el alcalde Francisco Bartolucci.

El Jefe Comunal también efectuó un recorrido de inspección por los cauces del sector del plan, con el propósito de constatar el grado de embocamiento de estos, a consecuencia del arrastre de aguas lluvias desde la parte alta de la ciudad.

En primer lugar, Bartolucci inspeccionó el cauce de la Avenida Argentina, comprobando que se encuentran con un metro de arena de alto, en toda su extensión, por lo que se efectuarán acelerados trabajos de extracción de material.

Posteriormente, el Alcalde se trasladó hasta la Plaza O'Higgins, con el fin de comprobar el avance de la remodelación que allí se lleva a efecto y que la convertirá en el principal paseo público de la ciudad.

En la remodelación de la Plaza O'Higgins, se encuentran trabajando 60 obreros, bajo la coordinación de la Dirección de Obras Municipales y de Parques y Jardines.

Se ha efectuado en el paseo el cambio total del pavimento, reemplazándose con baldosas. Se cambiaron las gradas de acceso al monumento al prócer, y además se ha instalado todo un sistema de alcantarillas y de aguas lluvias. Se estima que la obra quedará terminada en los primeros días de agosto, para ser entregada oficialmente el día 19, y conmemorar al día siguiente el natalicio del Padre de la Patria.

Luego de dialogar con los trabajadores, Bartolucci se trasladó hasta el pasaje Almirante Gorri, donde ya se ejecutan diversos trabajos para transformar ese sector en un paseo peatonal.

Posteriormente la primera autoridad comunal se dirigió al paseo 21 de Mayo, donde anunció un estudio para refaccionar este pintoresco balcón paseo público de la ciudad.

Finalmente, la autoridad comunal recorrió la Plaza Echaurren, donde se efectuaron trabajos de remodelación y hermoseamiento, quedando pendiente sólo la instalación de la iluminación.

Cines porteños

EN VALPARAISO

BRASILIA.— 15, 18:45 y 21:45. Mickey Rooney y Kelly Reno en "El corcel negro". Para todos

CENTRAL.— Continuado 14:30. Gloria Guida en "Mónica" y Lando Buzanca en "Homo eroticus supermacho". Mayores 21

COLON.— Continuado 14:30 Dustin Hoffman en "Kramer vs Kramer" y "Síndrome de China". Mayores 14

CONDELL.— Continuado 14:30. Charles Bronson en "Justiciero implacable" y "Un hombre, una mujer, un niño". Mayores 21

IMPERIO.— Continuado 14:30 Walt Disney "Alicia en el país de las maravillas" y "La montaña embrujada". Para todos

LUX.— Continuado 14:30 Lando Buzanca en "Homo eroticus supermacho" y "Queridos monstruos marinos". Mayores 21

METRO.— 15, 18:30 y 21:30 William Shatner en Star Trek, viaje a las estrellas. Para todos

VALPARAISO.— 14:30, 18:00 y 21:30 Joan Baez, Joe Cocker en: "Woodstock" Mayores 14

VELARDE.— 15, 18:30 y 21:30 Bud Spencer en "Jugamos con los hipopotamos" Para todos



El Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, inspeccionando el Cauce de la Avenida Argentina, el cual se encuentra nuevamente embocado.

Farmacias de turno

EN VALPARAISO

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VIÑA DEL MAR

PRINCIPAL: Condell 1574

ADUANA 2: Pocuro 803.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUAVA PARIS 2: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

DROPPELMANN: Valparaíso 560.

MODERNA: Valparaíso 984.

JARDIN: Etcheverry 297.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

Trabajadores del Casino ayudan a menores

VIÑA DEL MAR.— Un aporte de 24 mil 200 pesos entregará mensualmente el Sindicato Profesional de Salas de Juego del Casino Municipal de Viña del Mar al Hogar de Menores de Carabineros de Playa Ancha, administrado por la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM y presidido a nivel nacional por Alicia Godoy de Mendoza, esposa del integrante de la Junta de Gobierno, General Director de Carabineros, César Mendoza Durán.

La entrega del primer cheque de



El General Carlos Reddersen Roger dialoga con los Dirigentes del Sindicato Profesional de Salas de Juegos del Casino, Directivos de CORDAM y el Prefecto de Valparaíso, Coronel Claudio Calderon Moraga.

general Carlos Reddersen Roger.

En la oportunidad, el alto jefe de Carabineros agradeció el gesto de los trabajadores del Casino, señalando que "esto permitirá que los menores que nosotros amparamos, cada día estén en mejores condiciones. Sólo me resta agradecer tan noble gesto".

Posteriormente el general Reddersen entregó el aporte a la vicepresidenta de CORDAM, Patricia de Carrasco.

El aporte entregado por el Sindicato de Salas de Juegos del Casino Municipal, según explicó su presidente, "fue una iniciativa espontánea y humana de toda la asamblea, que generalmente contribuye con diversas especies y agujas para estos menores. Con anterioridad se donó un televisor a color y se han realizado diversas fiestas de beneficio. Ahora, el aporte será mensual, pues la obra que realiza CORDAM y Carabineros es digna de ayudar por su gran espíritu humano y amor por los niños desvalidos".

También se encontraba presente en la reunión realizada en el despacho del general Reddersen, el gerente de la Lechería Aconcagua, Ernesto Bravo, empresa que entrega diariamente al hogar la leche necesaria para el consumo de los niños. Estaban también el prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón y el director nacional de CORDAM, José Jara Arce.

80 casas y mejoramiento urbano para Vallenar

VALENAR.— (Artemio Trigos Godoy, Corresponsal). El alcalde de la comuna de Vallenar, Emilio Zalacquett Issa, entregó a "La Nación" informaciones relacionadas con la situación del alcantarillado y agua potable, en razón a las inquietudes presentadas al Intendente de la región de Atacama, comandante Jaime Núñez Cabrera, durante la reciente instalación del gobierno regional en la Provincia.

El alcalde señaló, en primer lugar, que funcionarios de SENDOS realizaron un completo estudio de obras de alcantarillado en las diferentes poblaciones, para ser financiadas con fondos sociales. La calle Providencia, de la población "Hermanos Carrera", con una extensión de 1.250 metros,

tiene prioridad uno. En dicha arteria, una de las principales de esta ciudad, se habían efectuado ya algunos trabajos, invirtiéndose alrededor de 140 mil pesos de fondos municipales, para dejar expedido el paso de la locomoción colectiva. También tendrá prioridad la calle Carmen de la misma población, con 620 metros lineales, al igual que la calle Eusebio Lillo con 1.250 metros. Otros trabajos de prioridad uno son las calles Honorio Pérez de la población "Los Alemanes", con 870 metros, calle José Santos Ossa, de población "Baquedano", con 500 metros, Pascual Baburizza, en población "Torreblanca", con 750 metros; calle Chacabuco, en "Torreblanca", con 750 metros, y calle Báez, de Vallenar Central, con 230 metros.

PRIORIDAD DOS

Las calles con prioridad dos serán las siguientes: Héctor Mieres, población Los Alemanes con 150 metros; Heraldo García de la misma población con 120 metros; Bellavista de la población Baquedano, con 500 metros; Vicuña Mackenna en la misma población, con 250 metros; Las Tunas, de Vallenar Central, con 270 metros, y Ochandía, en el mismo sector, con 260 metros.

Gracias a los trabajos de alcantarillado se programarán luego los de pavimentación, especialmente en las poblaciones que en la actualidad constituyen un problema para los vehículos. Para ello se firmará convenio de la municipalidad con SERVIU

AGUA POTABLE

También hay novedades con respecto al agua potable, para aquellos sectores que no cuentan con este vital elemento. Esto ya es una realidad, ya que la Empresa HIDROSAN inició los trabajos en algunos sectores.

Estas obras se realizarán en la población "Acción y Progreso", con 1.200 metros de cañería; ampliación Gómez, con 200 metros; pasajes Diaguita, Mirador y Lourdes, con 300 metros; pasajes Coquimbo y Nuevo Mundo, en el sector Vallenar Central, con 130 metros lineales; y población "José Simón", con 600 metros lineales de cañería.

Con esto se dará solución definitiva al problema de agua potable en los sectores antes mencionados.

VIVIENDAS

Se llamó a propuestas para la construcción de 80 nuevas viviendas básicas, de 24 metros cuadrados cada una. Ellas serán levantadas y supervigiladas por SERVIU, en la población "Rafael Torreblanca", donde anteriormente se entregaron 32 casas en febrero de este año. Otras 58 viviendas, que actualmente ya están terminadas, serán entregadas en el mes de agosto. Estos conjuntos habitacionales están destinados a familias de menores recursos, de acuerdo a las encuestas que efectúa la municipalidad.



El Alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga, conversa con una madre de Lambert, donde se entregaron títulos de dominio y se anuncia la instalación de agua potable, por primera vez en la vida del poblado.

400 personas tienen ahora agua potable

tancia que fuera inaugurada el convenio BID. El Alcalde Carlos Flores Labra, precisó que esta obra de adelante, solucionaba una de las necesidades más premiosas de la comuna.

Luz eléctrica

El pasado año —agregó— el Alcalde —la comunidad entregó aportes para la instalación de energía eléctrica en este lugar, lo que significa un paso decisivo en el adelanto de un poblado rural que lucha por la formalización de sus problemas.

Títulos de dominio

En el programa de actividades a estos poblados, destaca la entrega de Títulos de Dominio. En Caleta Hornos se entregaron 62 títulos a familias que por años esperaron ser propietarios de la tierra que habitaban y trabajaban. En la Escuela Básica del lugar las autoridades se impusieron del desarrollo de las actividades educativas y de algunos problemas que serán solucionados a la mayor brevedad. Igualmente se visitó la Escuela de Trapiche, que funciona con 45 alumnos.

Inaugurado sistema de agua potable

La Higuera, con una población de aproximadamente 400 personas, logró con dedicación y esfuerzo contribuir con aportes, para hacer realidad la habilitación de un sistema de agua potable. Fue la obra de mayor importancia.

Viviendas en mal estado

Las autoridades se impusieron la habilitación de una vivienda construida por los habitantes de La Higuera, la cual se calificó como "poco". Igualmente conocieron del mal estado de varias casas y de la iglesia que se encuentra destruida. La acción se llevará a efecto a través de la Municipalidad. En primer término se construirá un número de viviendas para erradicar a la mayor brevedad las familias que requieren casas ciales. En cuanto a la reconstrucción del templo, sería financiado por el Arzobispado de La Serena, según informó.

El Intendente y comitiva felicieron al Alcalde, Carlos Flores, a los representantes de las Juntas Vecinales, a CEMA, y profesorado, por lo que significa la permanente dedicación a las labores que cumplen.

Entregan y licitan nuevas viviendas

La inauguración de la nueva población "Los Boldos" en la comuna de Los Lagos, en la Décima Región, se efectuará el próximo 31 del mes en curso con la asistencia de autoridades locales y regionales, según se informó en el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

Se trata de un conjunto de veinte viviendas pareadas, de un piso, con material predominantemente de madera y una superficie de 41,15 m², con un valor unitario de 7.500 Cuotas de Ahorro. Las obras fueron ejecutadas por la empresa constructora "Edgardo Rodríguez Parra".

Por otra parte, se llamó a propuestas para la adquisición de 150 viviendas básicas, de 24 m², las que podrán ser ampliadas por sus futuros propietarios. Cien de estas casas son para la ciudad de Osorno y las otras 50 para La Unión. Estas unidades serán destinadas a la erradicación de familias que viven en sectores marginales.

Títulos y subsidios

En el pasado mes de junio, en la Región de Los Lagos, el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, completó la entrega de 1.094 títulos de dominio, regularizando su situación a igual número de familias que pasaron a ser dueñas de los bienes que ocupan, correspondiendo 277 a Valdivia; 134 a Osorno; 617 a Llanquihue; y 66 a Chiloé. En el mismo mes se otorgaron 144 títulos.

En cuanto a los subsidios habitacionales aplicados al mes de junio alcanzaron a 141, con lo cual el mismo número de familias de recursos cumplieron el anhelo de la casa propia. La distribución de esos subsidios es la siguiente: Valdivia 67, Osorno 23, Llanquihue 41 y Chiloé 10.

Unidades sanitarias

El Ministerio de la Vivienda llamó a licitación pública para la ejecución de 30 unidades sanitarias en Puerto Aysén, por el sistema de obra vendida, cuya ejecución debe realizarse en 110 días corridos. La fecha de la presentación de las ofertas se fijó para el día 4 de agosto. Lo anterior es en cumplimiento del programa del Consejo Social de Ministros.

95 CASA

Con un nuevo conjunto habitacional contará la comuna de San Vicente de Tagua Tagua, en la provincia de Cachapoal, en la Sexta Región, el que estará compuesto por noventa y cinco casas, destinadas a solucionar el problema habitacional de igual número de familias de recursos limitados.

Con este fin, el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo ha llamado a licitación pública para la adquisición de las unidades correspondientes, la cual será abierta el día 7 de agosto próximo en las oficinas de la ciudad de Rancagua del SERVIU Regional.

Las unidades habitacionales, son sectoriales y deberán tener 65 metros cuadrados de superficie como mínimo, según lo establecen las bases de la mencionada propuesta. Asimismo, serán aisladas y construidas en terrenos proporcionados por el SERVIU de la VI Región. El proyecto, en cambio, será proporcionado por la firma oferente.

Según se informó, el valor de cada vivienda será de 600 Unidades de Fomento y el financiamiento corres-

pondrá al Banco Hipotecario de Fomento, BHIF.

Las obras deberán estar terminadas en un plazo de 150 días corridos, una vez adjudicada la propuesta.



En una ceremonia presidida por el Coronel Luis Mericq, el Centro de Madres del Regimiento "Maipo" conmemoró su vigésimo tercer aniversario.

Nuevo estandarte recibió Centro de Madres "Maipo"

VALPARAISO.— "En estos dos años que estoy al frente del Regimiento "Maipo", he conocido en profundo el trabajo y dedicación de las integrantes de este Centro de Madres, que con su noble sacrificio están cooperando al desarrollo del país", señaló el coronel Luis Mericq, Comandante del Regimiento "Maipo", en la ceremonia con que se conmemoró el vigésimo tercer aniversario del Centro de Madres de las esposas de oficiales y suboficiales, clases y soldados de planta de esta unidad, ubicado en la Población "Yávar".

En esta oportunidad el Coronel Mericq hizo entrega de un nuevo estandarte al Centro, que fue bendecido por el Capellán de Ejército, Gonzalo Duarte. El acto se inició con una misa oficiada por este sacerdote y contó con la presencia de las integrantes del Centro de Madres y sus esposos.

El Comandante del Regimiento "Maipo" destacó la labor de superación de las socias y de manera especial de la directiva, a través de la organización de cursos destinados a su capa-

citación, para un mejor desempeño en el hogar y, eventualmente, obtener ingresos extra que ayuden al presupuesto hogareño, cumpliendo así los objetivos fijados por la Primera Dama de la Nación y Presidenta de CEMA CHILE, señora Lucía Hiriart de Piñonchet.

Finalmente, la presidenta del Centro de Madres del Regimiento "Maipo", Felicia de Donoso, agradeció la donación del estandarte al comandante y su esposa y el apoyo de las socias en el cumplimiento de su labor.

"Mes de la Montaña" en Concepción

CONCEPCIÓN.— El Intendente, general de brigada Luis Prussing Schwartz, presidió la comisión organizadora de las actividades del Mes de la Montaña, que se realizará en esta zona en agosto próximo.

La celebración del Mes de la Montaña se hace anualmente en todo el país, en forma simultánea, con actividades destinadas a difundir el deporte y la recreación en esta área y a incentivar la práctica activa.

El ofrecimiento a la primera autoridad regional fue hecho por la directiva del CORAM, Comité Regional de Montaña.

Las actividades del Mes de la Montaña comenzarán oficialmente el próximo domingo 3 de agosto, con ceremonias y actos públicos. El programa general de esta celebración está siendo analizado por el Comité Regional de Montaña y la Coordinación Regional de Deportes y Recreación.

CURSO PARA DIRIGENTES DEPORTIVOS

Para conocer los niveles en que se desenvuelve el Consejo Local de Deportes de El Carmen, provincia de Nuble, viajaron a esa localidad los profesores de educación física Juan Morales, jefe del Subdepartamento de Actividades y Eventos, y Antonio Vásquez, subjefe del Subdepartamento de Recursos Humanos y Capacitación de la Coordinación Regional de Deportes y Recreación en Concepción.

Además de reunirse con los integrantes del Consejo Local de Deportes de El Carmen, ambos funcionarios formalizaron un ofrecimiento para la dictación de un curso de dirigentes deportivos. Este comenzará el sábado próximo y se comprenderá de tres jornadas, a realizarse en igual número de semanas.

El curso para dirigentes deportivos

será dictado por los profesores de educación física Mario Muñoz, Raúl Calixto, Fernando Rivera, Jorge Martínez y Antonio Vásquez, todos de la Universidad Católica de Talcahuano.

OTRAS VISITAS

Una visita a los consejos locales de deportes de Mulchén y Los Angeles realizó el Coordinador Regional Interino de Deportes y Recreación, coronel de Ejército Jorge Espinoza Ulloa, en compañía del jefe del Subdepartamento de Actividades y Eventos de la Coordinación, Juan Mora-

Se trata de la primera etapa de un programa completo de visitas del Coordinador Regional, destinadas a establecer contactos directos con los personeros que tienen a su cargo, en sus respectivas áreas, el desarrollo del sistema nacional de deportes y recreación.

Se reúnen sociedades de Socorros Mutuos

TALCAHUANO.— Para los días 29 y 30 de julio se efectuará en el Puerto de Talcahuano el Primer Seminario Mutualista de la Comuna.

En esta oportunidad se tratarán materias relacionadas con la actualización de los estatutos, funcionamiento de las entidades y posible fusión de las más débiles.

Guillermo Silva, presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos "La Protectora de Empleados", tiene para este evento grandes esperanzas. Será patrocinado por la Corporación Privada de Desarrollo de la Provincia de Concepción.

En la actualidad en Talcahuano hay las siguientes sociedades: Manuel

Rodríguez, Sociedad de Artesanos Artes Mecánicas, Ilustración de la Mujer, Carpinteros Ebanistas, Rosario del Mar, Alarcón, Las Cachas, Protección del Empleado, Hijos del Trabajo, José María Bary, Medio Camino, Bernardo O'Higgins, Conductores y Vehículos, La Igualdad, Gran Unión Marítima, Nueva Estrella del Mar, Hijas de Talcahuano.

Las Sociedades de Socorros Mutuos fueron creadas como un sistema de mutua previsión, pero ahora necesita modernizarse en algunos aspectos principalmente captar a la juventud para que asuma el papel que le corresponde y reemplazar a la gente antigua, que ha dado una vida al servicio de los demás.

Universitarios analizan proyecto constitucional

CONCEPCIÓN.— Las primeras conclusiones de un análisis exhaustivo a los aspectos más relevantes del proyecto constitucional entregado por el Consejo de Estado al Presidente de la República y a la Junta de Gobierno, realizaron estudiantes de las Universidades de Concepción y Católica, que el pasado fin de semana se reunieron en Antuco para estudiar el proyecto.

Estas conclusiones resumidas en cuatro puntos serán posteriormente entregadas a la opinión pública para un análisis más extenso. Según Ricardo Acuña, Ex-Secretario Regional de la Juventud, el grupo de jóvenes tuvo una interesante experiencia, al estudiar dicho documento con enorme responsabilidad, e hizo un llamado a la ciudadanía para que con la altura de miras que la ocasión requiere participe en el debate nacional.

SALUD ESTUDIANTIL

TALCAHUANO.— Sobre materias relacionadas con la Jornada Nacional Estudiantil y otros aspectos, el Director de la Sede Regional Talcahuano de la Pontificia Universidad Católica de Chile, profesor Homero Larraín Lora, ofrecerá hoy una conferencia

de prensa en la Sede de la Subdirección de Asuntos Estudiantiles.

Larraín anticipó que durante el encuentro con los periodistas, presentará una amplia información sobre la Segunda Jornada Nacional de Servicios de Salud Estudiantil, que se efectuará el 24 de julio en Talcahuano. Asimismo dijo que en la reunión explicará el funcionamiento del Servicio de Salud Estudiantil que opera con los alumnos regulares de la Universidad de Talcahuano de la Universidad Católica.

IMPORTANTE APORTE

CONCEPCIÓN.— La Vicepresidencia de Extensión y Comunicaciones recibió un importante aporte destinado a financiar parte de la labor en la programación del presente año. La Industria Nacional de Cemento, Bío Bío S.A., a través del Subgerente de la Compañía, Claudio Lapostol, hizo llegar el dinero a la Universidad de Concepción.

La donación que brinda esta industria a la Universidad —dijo el gerente— es un ejemplo de que las empresas regionales pueden ayudar a levantar el nivel cultural de la Universidad Local.

culturales

Conclusión de la reunión de Arica

Optimismo en las Letras Nacionales

"He llegado hasta Arica para contarle a un amigo. Al más leal de ellos. Al único que está dispuesto a acompañar a una. Al que dejó siempre una enseñanza: al Libro".

Con estas palabras el escritor Enrique Lafourcade dio por iniciado el debate llevado a cabo recientemente en Arica, acerca del futuro del Libro en el país, en el Aula Magna de la Universidad de Chile.

En el evento participaron, entre otros, el escritor ya señalado, el poeta Pablo Huneeus y Gustavo Fries, el editor Juan Aldea, el abogado Clodomiro Bravo y el periodista Héctor Vélez. Actuó de moderador, el profesor de la Facultad de Derecho, Octavio Aguilar. El certamen fue organizado por la Sede Arica de la alta casa de estudios superiores, auspiciado por la Confederación de la Producción y el Comercio, y patrocinado por Editorial Renacimiento.

REALIDAD DESOLADORA

Las jornadas se iniciaron con una exposición sobre la realidad del Libro en Chile, que hiciera el pe-



De alrededor 126 mil vocablos españoles, el chileno medio no utiliza más de mil. Esta es una de las consecuencias más nefastas de la pérdida del hábito de la lectura".

Enrique Lafourcade, director de la Editorial Renacimiento, y uno de los auspiciadores de la reunión de Arica.



riodista Héctor Vélez. Señaló que "en los últimos años, la industria editorial a sufrido una caída vertiginosa y los hábitos de lectura se han deteriorado hasta extremos alarmantes. Esta situación ha traído como consecuencia que cerca del 80 por ciento de las librerías hayan tenido que cerrar sus puertas y que, a su vez, las casas impresoras hayan vuelto su quehacer hacia otras actividades más rentables".

En su trabajo, Héctor Vélez analizó el impacto de los medios audiovisuales y la forma cómo han contribuido a desplazar el interés por la lectura, y se refirió extensamente al IVA.

"Estas causas enfatizó Vélez sumadas a otras que se arrastran por años, como por ejemplo, que nunca ha habido continuidad respecto de políticas editoriales en el país, esbozan un panorama que parece desolador. Desolador en apariencia. Porque es evidente que ninguno de estos problemas es capaz de terminar con el proceso de la creación cuando existen intelectuales que en ningún momento han dejado de trabajar; y quedan empresarios que no se dejan abatir sólo por circunstancias".

NUEVOS LIBROS

Enrique Lafourcade respaldó estas palabras haciendo una reseña de los libros publicados últimamente y que configuran un panorama optimista en las letras. Destacó, entre otros, la aparición de "Futurología", de José M. Ibáñez Langlois; las "Prédicas y sermones del Cristo de Elqui", de Nicomedio Parra; la reedición de "Venus en el Pudridero", de Eduardo Anguita; las cuatro novelas de Pomaire, entre cuyos autores están Ximena Sepulveda y Carlos Morand; publicadas bajo el convenio con el BHC, y las otras obras de Pablo Huneeus.

Lafourcade fue enfático en afirmar que el proceso de la creación debe mantenerse ajeno a las jerarquías y a las organizaciones piramidales, con el fin de conservar su pureza e independencia. Descalificó la literatura panflética y justificó el compromiso del hombre con su medio, con sus vivencias, como fuente de inspiración y actitud creativa.

IDENTIDAD NACIONAL

Pablo Huneeus fue el más polémico de los tres escritores participantes. Comenzó su intervención con una reflexión acerca del papel que ha jugado la censura en el país y sobre el daño intelectual que ha provocado.

"Lo peor ha sido -dijo- que ha incorporado a nuestra forma de ser el concepto de la autocensura. Y esto si que es grave, porque nosotros mismos sufragamos la creación en marcos rígidos establecidos. Y obviamente esto destruye la esencia de la creatividad, que es la libertad".

También Huneeus hizo notar que en los últimos años se ha perdido en las letras nacionales la identidad nacional. Recordó que la atracción literaria chilena creó arquetipos que hasta el día de hoy perduran, como ejemplo "El Gran Señor y Raja-diables", el prototipo provinciano cu-

yo máximo exponente es Martín Rivas", y el habitante del campo descrito en las novelas de Mariano Latorre por citar, algunos ejemplos.

"Pero ¿qué obra actual recrea personajes de nuestro país?", se preguntó Huneeus. "Obviamente que ninguna respondió y es por esto que una de mis preocupaciones actuales es hacer un libro donde pueda definir al minero, a la lola, al obrero, a todos aquellos estereotipos de nuestra sociedad, para no perder una tradición y perpetuar nuestra identidad".

RESURGIMIENTO CULTURAL

Por su parte, Gustavo Fries, el autor de "Julio comienza en Julio", caracterizó sus intervenciones por su espontaneidad, sencillez y simpatía que cautivó al auditorio.

Muchas de sus intervenciones fueron celebradas con aplausos y fue el único que se permitió llegar atrasado a una de las reuniones, explicando que la noche ariquena había sido superior a sus fuerzas.

Gustavo Fries hizo presente que "el alma nacional de un pueblo se identifica con la cultura y la esencia de la cultura es la creación literaria". Y sobre esto señaló optimistamente que en los últimos dos años ha sido fácil percibir una especie de renacimiento cultural.

"Es evidente -afirmó- que en Chile está naciendo el movimiento literario del último cuarto de nuestro siglo. Desde hace un par de años, obras importantes para la cultura nacional y nuestra raíces, comenzaron a aparecer. Una primera, otra después, cada vez con más frecuencia. En la actualidad hemos salido de la inmovilidad. El ensayo, el drama, la poesía, el cuento, la novela y el periodismo; La literatura en suma conoce obras nuevas, de creadores nuevos, o de creadores que guardaron silencio por varios años".

"La importancia que asigno a este movimiento que se percibe en la creación literaria y su realización editorial -agregó Fries- es que a través de sus obras, devuelven redondo nuestro rostro cultural. Una expresiva cultura nacional es la única carta de ciudadanía que identifica a los convencionales, de acuerdo a la idea de Gabriela Mistral, que decía que el mejor embajador ante los demás pueblos, es la cultura".

LECTURA Y VOCABULARIO

Juan Aldea, director de Editorial Renacimiento, inició sus intervenciones dando a conocer algunas cifras en relación a la lectura y el vocabulario.

"En Chile -dijo- se estima que de cada mil habitantes seiscientos nunca han leído un libro y que de un vocabulario español de alrededor de 126 mil vocablos el chileno medio no usa más de mil. Esta es una de las consecuencias más nefastas de la pérdida de los hábitos de lectura".

Pero Aldea, a pesar de todo, no pierde las esperanzas de un vuelco espectacular de la situación. "En Chile manifestó -existe en estos momentos un interés por desarrollar una in-



La cantidad de libros que se incorpora al mercado crece nuevamente, expresó el escritor Enrique Lafourcade. Lo acompañan el escritor Antonio Montero y el periodista Héctor Vélez.

dustria editorial con proyecciones, y también es posible detectar en algunos sectores un trabajo intelectual de trascendencia. Poco a poco la cantidad de nuevos libros que se incorporan al mercado crece nuevamente, y la cantidad de nuevos escritores aumenta optimistamente. Los tirajes todavía se mantienen en cifras exigüas en proporción a nuestra población, pero la tendencia a que se vayan incrementando es positiva".

Juan Aldea finalizó diciendo que "... el ciclo editorial comienza a fun-

cionar una vez más, pues en la medida que existe un interés por editar a autores nacionales, los escritores tendrán un cauce de expresión para sus creaciones, y así será posible revitalizar sus motivaciones".

Las jornadas de trabajo de los escritores en Arica finalizaron con la exposición del tema "La libertad de expresión en el Anteproyecto de Constitución del Colegio de Abogados". El tema fue desarrollado por el abogado Clodomiro Bravo, quien formuló un claro distingo entre el concepto de libertad de información y libertad de opinión.

Las actividades culminaron en Arica con una reunión de los intelectuales y las autoridades, profesores y estudiantes en el Motel Azapa. En la ocasión cada uno de los escritores se refirió a sus obras. Asimismo Juan Aldea, patrocinador del evento, fue distinguido con un galvano y un hermoso libro de recuerdos por la Confederación de la Producción y el Comercio y la Universidad de Chile, respectivamente.

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



Solistas de renombre

El British Council auspició una nueva presentación de algunos integrantes del conjunto llamado Solistas de Santiago, en el Salón Filarmonico del Teatro Municipal, el lunes 21. Los artistas que tomaron parte en este concierto fueron la soprano Mary Ann Fones, el fagotista Emilio Donatucci, con el siempre eficaz acompañamiento de la pianista Elvira Savi.

La primera parte del programa la ocupó el destacado fagotista Donatucci con tres obras muy llamativas e

interesantes. La inició con la Sonatina para fagot y piano, del compositor polaco Alexandre Tansman, nacido en 1897. Esta sonatina, de tres movimientos, muy diferentes entre sí, con momentos de gran virtuosismo, como el Scherzo, en que lo festivo y lo virtuoso van tomados de la mano; el segundo, Aria, de expresivo y profundo lirismo, y el Allegro con Moto, tradicional, pero con muchas complicaciones técnicas. En todos estos aspectos Emilio Donatucci estuvo exce-

te, con un dominio mecánico soberano y un sentido interpretativo propio de un gran artista. A nuestro gusto lo mejor para esta obra fue su enfoque del segundo movimiento, Aria, hizo sentir y pesar la importancia artística y musical del instrumento.

La Sonata para fagot y piano del ruso Mihail Glinka (1804-1857), pasa a ser como una obra ya clásica para esta combinación. Glinka es un compositor bastante conocido y apreciado por sus óperas, especialmente Mi Vida por el Zar, ahora rebautizada como Ivan Susanin. La versión de Donatucci correspondió primero al valor musical de esta sonata y después a lo que obtiene un ejecutante de méritos como es este artista con respecto al fagot.

Pero lo mejor del rendimiento de Emilio Donatucci fue su versión de los Tres Estudios para fagot y piano del brasileño José Siqueira, hasta ahora casi un desconocido compositor, pero de gran valor, como lo revelan estos estudios que en realidad son estupendos para delinear todas las posibilidades del fagot como instrumento solista, y con todas las características de la música de ese país, ora melancólica, sentimental, cadenciosa y profunda, ora vertiginosa en ritmo y agilidad.

Mary Ann Fones estuvo en la segunda parte en otra de sus buenas actuaciones de esta temporada en la que ha tenido un muy buen año como cantante de cámara, su gran especialidad. Primeramente fueron cinco canciones de Thea Musgrave, basadas en poemas de Maurice Lindsay, y que las cantó con bella emisión y fina expresión. Estas canciones tienen el encanto y el talento de breves baladas en un lenguaje musical moderno y gran efectividad.

Terminó su actuación y el concierto mismo con la versión de Siete Sonetos de Miguel Angel, del más importante compositor inglés moderno, Benjamin Britten, novedoso en originalidad y brillante en su construcción musical.

En resumen, un agradable concierto, con dos artistas que pasan por el mejor momento de su carrera, una gran pianista acompañante, y que satisface plenamente al buen público asistente.

La historia y su tiempo

1870. — Muere Alejandro Dumas (padre). - (1802-70) Siendo muy joven

empezó a trabajar en la casa del duque de Orleans. Empujado por su irresistible vocación literaria, dedicó los años siguientes a leer y escribir. En 1827 terminó su obra dramática "Cristina", que se representó en la Academia Francesa. Posteriormente escribió su gran ciclo novelístico sobre los Valois.

Se dio a conocer con sus dramas históricos Enrique III (1829), Antony (1831), la Torre de Nesle (1832) y Catalina Howars, que, plétoricos de color, acción y fantasía — como sus novelas — le ganaron el aplauso popular y un éxito financiero superior al de cualquier otro dramaturgo romántico. Continuó cultivando este género, a pesar de que el teatro romántico había pasado de moda hacia tiempo, y estrenó La Reina Margot (1845). El Caballero de la Casa Roja (1847) y otras dramatizaciones de sus novelas.

Sus primeros éxitos notables en la novela fueron la fabulosa "Los Tres Mosqueteros" (8 vols., 1844) y "El Conde de Montecristo" (18 vols., 1844-45), a las que siguieron "Veinte años después" (1845), "El Vizconde de Bragelonne" (1847) y otras conocidas novelas.

Sus últimas novelas presentan signos de senilidad. Empezó a sufrir de melancolía que terminó en locura poco antes de su muerte.

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mecánico de una pequeña ciudad de Massachusetts. Esta máquina fue usada por muchos años y conocida universalmente, hasta que Isaac M. Singer, un mecánico de Boston la trajo completamente y la perfeccionó, agregándole el pedal en reemplazo del manubrio. Después de esto, es enorme el número de patentes que se han registrado con nuevos inventos, estimándose que sobrepassan los 200 mil.

— El Senado que asesora al

1870. — Se patenta la primera máquina de coser. — El sastre alemán Carl Weissenthal inició con su invento la primera máquina de coser, aunque muy imperfecta.

En realidad, el honor de conducir una máquina realmente práctica, lo tiene Elias Howe, humilde mec

Ovnis invadirán "Noche de Gigantes"

El misterio de los objetos voladores no identificados —OVNI— será abordado en la segunda edición de "Noche de Gigantes". Para disipar algunas dudas, Mario Kreutzberger, Don Francisco, invitó al programa a Jorge Monsalve, periodista uruguayo especializado en los fenómenos ovniológicos que afectan al planeta.

Como se sabe, estos objetos voladores no identificados circundan desde hace años la Tierra, manteniendo contactos visuales con seres humanos. Esto ha creado un profundo misterio que ha permitido formular teorías en torno a sus orígenes, inteligencia y propósitos. Jorge Monsalve, a través de su conversación intentará explicar este fenómeno OVNI para así crear una amplitud de criterio que impida hacer especulaciones en torno a los objetos voladores no identificados.

Carmen Jaureguiberry será otra de las figuras invitadas al programa. La periodista de la estación televisiva dependiente de la Universidad Católica hablará en torno a la mujer y sus ámbitos en el desarrollo de la humanidad. Esto permitirá conocer algunos rasgos de las principales mujeres del

mundo que han estado en la actualidad noticiosa.

EL HUMOR DE LA MAGIA

El mago español Tamaris retorna a "Noches de Gigantes" a raíz del éxito que alcanzó en el programa de la semana pasada. El artista mezcla el ilusionismo con el humor absurdo lo que constituye una verdadera innovación en este el campo artístico. Además se vale de una vena humorística especial para imaginarse situaciones y hechos que permiten crear su espectáculo.

En la parte cómica se señala la actuación de José Luis Goya, de nacionalidad argentina, cuyo humor se encuentra en la línea tradicional. En esta cuenta historias de los héroes imaginarios que se suenan con ser los galanes más grandes del mundo, pero que difícilmente conquistan el corazón de una mujer.

RITMOS DE SALSA

Para contar los pormenores de este ritmo tropical Mario Kreutzberger dialogará con Ismael Miranda y Elías López, exponentes de esta música que

desplazó a la onda disco en el mercado discográfico internacional. López ya estuvo en Chile divulgando sus canciones y dando nociones de cómo se baila la salsa. En su regreso al país, comentará también las innovaciones que ha experimentado y cómo este ritmo se ha difundido entre los jóvenes.

Maria Cristina Sierra, cantante nacional, será la artista estelar en la segunda edición de "Noche de Gigantes". Ella se dio a conocer el año pasado en nuestro medio artístico, a raíz de su participación en "Lunes Gala" donde defendió la canción "Creer" junto a Ginette Acevedo.

En esta oportunidad cantará sus nuevas canciones, como también comentará sobre la vida artística nacional de los cantantes chilenos en la rueda de conversación que caracteriza al programa.

El estelar internacional es Jimmy Fontana, cantante italiano, que se hiciera popular en el mundo occidental con la canción "Dallila". Según los entendidos, es el mayor exponente de la canción romántica de la península itálica y sus actuaciones son codiciadas en la mayor parte de los canales de televisión.



CARMEN JAUREGUIBERRY conversará en torno al rol de la mujer en la humanidad. La periodista contará parte de sus experiencias con célebres figuras femeninas.



TAMARIS retorna a la "Noche de Gigantes", de éxito que tuvo en su debut en Chile.

TV 7 graba en el norte

Dos equipos de producción de "El Festival de la Una" se encuentran por estos días recorriendo el norte del país para recoger material especial para las secciones estables del espacio "Mi amigo Chile" y "Chile canta", en las cuales se muestran distintas expresiones folklóricas y culturales nacionales.

Uno de ellos cubrió las fiestas de La Tirana, mientras que el otro se dirigió al interior de Arica, ambos grabaron costumbres y personajes de Chile que serán mostradas en las siguientes ediciones de este espacio, animado por Enrique Maluenda, dirigido a la familia chilena, todos los días cerca del mediodía.

Esta tarde, los telespectadores podrán gozar de la presencia de Luisin Landazay y sus cumbias, Mar-

tina y la samba, "Los hermanos Campos" y las canciones del folklore, Amparito Jiménez y La Sonora Palacios con todo el ritmo centroamericano y, finalmente, la cantante melódica nacional Patricia Maldonado con temas como "La Música".

Además, hoy desde las dos de la tarde todos los responsables de este espacio magazínico se trasladarán a los estudios de Chile Films para grabar los correspondientes a la semana próxima, donde se contempla la presencia del bolerista mexicano Armando Manzanero, Ginette Acevedo, Carlos Vásquez, el Trío Marbella, el dúo argentino Patricia y Javier, Fernando Trujillo, Pachi Salgado, Juan Pedro y Arturo Herrera, este último ganador del concurso de intérpretes del mes de junio.

La serie de dibujos animados "Don Quijote de la Mancha" desaparece de las pantallas de Televisión Nacional a raíz de la suspensión momentánea decretada por la productora española.



La serie de dibujos animados "Don Quijote de la Mancha" desaparece de las pantallas de Televisión Nacional a raíz de la suspensión momentánea decretada por la productora española.

Música clásica en UCV

Hoy, a las 21.30 horas, Canal 5 entregará un programa especial de música clásica, en el cual se presentarán piezas de autores de la categoría de Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn y otros, quienes legaron al mundo contemporáneo innumerables composiciones interpretadas por los mejores maestros.

De Mozart, se incluirá la Sonata en La Mayor para piano a cargo de los directores María José Billard y Julian Amais. El creador, según dicen, habría compuesto esta sonata a la edad de 25 años, especialmente para uno de sus instrumentos preferidos, el piano.

Muchas clásicas de los autores ya mencionados estarán en manos del maestro Hermann Hildebrant, de la Orquesta Sinfónica de Bamberg, Alemania. El utiliza en la interpretación de estas obras, entre las cuales se encuentra la famosa Marcha Nupcial, diversos instrumentos de percusión, flauta, timbales y trompetas, como asimismo instrumentos de cuerdas.



PEDRO VARGAS EN CONCEPCIÓN. — El cantante mexicano, que hace poco tiempo estuvo en Chile actuando en televisión, retornará el mes de agosto para presentarse en dos actuaciones en la ciudad de Concepción, los días 8 y 9 respectivamente. En principio el artista actuará en el Gimnasio "La Tortuga", de Talcahuano, pero aún no se confirma oficialmente.

IRT donó mil 500 discos

Mil 500 discos single, que contienen las canciones: "Dale tu corazón un lugar a Santiago" y "La gente es así", donó la Industria de Radio y Televisión IRT a la Municipalidad de Santiago.

Durante la breve ceremonia en el Gabinete de Trabajo del Jefe Comunal, entregó la donación el Gerente General de IRT, Enrique Calvo Amunátegui.

Los ejemplares se venderán aproximadamente en 100 pesos y el dinero recaudado irá en beneficio de las obras sociales del Comité de Navidad del Municipio.

Al respecto el alcalde Guzmán precisó que este año se entregarán aproximadamente 80 mil juguetes para los menores de la comuna.

Más adelante, Guzmán destacó el hecho de que la campaña emprendida por esta corporación no ha tenido costo alguno. Sin embargo, enfatizó que de requerirse una segunda edición de discos el municipio cancelará solamente el costo del nuevo tiraje.

Finalmente Enrique Calvo señaló que esta donación tiene por objeto contribuir a la campaña emprendida y colaborar con la comunidad en el logro de los objetivos propuestos.



Roberto Scherson

Había expectación por escuchar al joven pianista Roberto Scherson, en la primera de sus actuaciones oficiales en Chile. Lo hizo en la Sala Isidora Zegers a las 19.00 horas de ayer, dentro del ciclo de valores jóvenes que presenta la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación.

El artista, de 23 años, se formó en la Facultad de Música de la Universidad de Chile, graduándose con honores. Sus dones como ejecutante le permitieron viajar a París para perfeccionarse en el Conservatorio de esa capital y ahora deseaba mostrar sus progresos.

"Inicié mis clases de piano en forma bastante seria cuando tenía sólo 5

años. Es lo que sucede, por fortuna con muchos valores chilenos que son noticia en el exterior y cumplen importantes labores oficiales. Ellos dejan muy bien puesto el nombre de nuestro país en el exterior y yo como estudiante, en alguna forma, me beneficiaba con esta situación. Además, la herencia de Claudio Arrau pesa".

Su maestro en París es Pierre Sancan, quien forma a virtuosos del teclado conduciéndolos hasta los extremos más envidiables de dominio técnico sin dejar atrás la parte interpretativa personal. "Vivo —dice el artista— en una verdadera comunidad de estudiantes de música. Esto es realmente importante como prepara-

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagonistas a Diana Vianello, Luis Hernández y Matilde Broders, con coreografías de Sylvia Villablanca.

El director del espacio infantil, Yussef Daruich, ya está trabajando en el tercer cuento preparado para este

desde la semana próxima, siempre que lleguen todos los capítulos, Canal 7 espera transmitir un ciclo titulado "Erase una vez un hombre", que mostrará la evolución de la humanidad desde que surgió el hombre en la tierra hasta nuestros días, que también es de animación.

Este sábado a las 16.45 horas, en el "Show del Cumpleaños Feliz", Televisión Nacional ofrecerá la segunda parte y final del cuento de Hans Christian Andersen, "La Sirenita". Se trata de una historia fantástica especialmente creada para los niños, donde una joven sirenita se enamora de un príncipe. La puesta en escena tiene como protagon

Peter Sellers: entre la vida y la muerte

LONDRES. 23 (AP).— El actor Peter Sellers, astro de más de 40 películas, sigue hoy en estado de extrema gravedad, luego de su tercer ataque cardíaco grave en 16 años, informó un portavoz del hospital Middlesex de esta capital.

Los médicos dicen que utilizan equipo de respiración, pero un vocero dijo que no era eso lo único que lo mantenía vivo sino "su determinación a vivir".

El actor inglés de 54 años, se desvaneció la tarde de ayer mientras habla-

ba con su secretario, en sus habitaciones del hotel en que se aloja. Su pulso y respiración se detuvieron, y una enfermera del hotel le aplicó tratamiento de emergencia. De inmediato fue llevado en ambulancia al citado hospital.

Una enfermera del nosocomio dijo que había sufrido un paro cardíaco y que se hallaba en la unidad de cuidado intensivo.

Sellers sufrió su primer ataque cardíaco en 1964, y en esa oportunidad se dijo que había "muerto clínicamente".

te" en ocho oportunidades. Luego de otro ataque en 1977, se le colocó un marcapasos a fin de regular los latidos de su corazón.

En mayo último tuvo un leve ataque, y estuvo internado durante seis días. Poco después, y según se dijo, contrariamente a lo aconsejado por sus médicos, se presentó en el festival cinematográfico de Cannes, luciendo agotado y débil.

Recientemente ha estado auspiciando una campaña de recolección de fondos para la fundación cardíaca

inglesa, organización que financia investigaciones sobre enfermedades del corazón y contribuye a solventar trasplantes del órgano.

Un boletín dice que el actor "aún requiere todos los conocimientos profesionales y equipo especializado de la unidad de cuidado intensivo, incluyendo asistencia para respirar".

David Johnson, vocero del hospital, dijo que se ha recibido un alud de flores, tarjetas y llamadas telefónicas de todas partes del mundo.

José Vilar: "Un provinciano con talento"

La comedia "Un provinciano con talento" del autor José Prada presentará este domingo la compañía de actores que dirige José Vilar en su espacio "Teatro y en el Teatro".

Su trama al igual que la mayoría de las obras ofrecidas es de corte liviano, humorístico y con un mensaje positivo. En esta ocasión integran el elenco Walter Kliche, Cristián Campos, Alberto Vega, Fernando Morales, Liliana Ross, América Villafuerte, Ana María Ortiz, Marcela Ojeda, Héctor Ceverino y "Pepe" Vilar.

Un español admirado envía a su familia a América para que se instalen con algún negocio. Su preocupación va en aumento cada día porque no recibe carta y no tiene ningún tipo de comunicación con sus hijos. Destino y negocios preocupan al abuelo, quien finalmente recibe una carta de su nieto anuncianle que no marchan bien en ningún aspecto y sobre todo en las relaciones familiares. La mejor solución, a su juicio, es viajar de inmediato e imponer la cordura.



Pepe Vilar y su compañía de actores nacionales, este domingo ofrecerán la comedia de José Prada, "Un provinciano con talento".

María Félix vuelve a actuar en el teatro

CARACAS. Julio 23 (ANSA).— "A la mujer mexicana la quieren pintar demente y obediente. No somos así, somos fuertes, luchadoras, valientes, intrépidas", afirmó la estrella María Félix en una entrevista exclusiva al diario "El Mundo" de Caracas.

—¿A dónde María llegue, el público no tenga que volver la cabeza y mirarla, unos con admiración y otros con curiosidad, dice el periodista.

—"La Doña", como la llaman en México desde hace muchos años, actuara

ficiales tratativas, Lerner está más que satisfecho y habla con gran entusiasmo del próximo debut escénico de la actriz.

MARÍA CONTENTA DE LA OBRA

Lerner ha informado que María Félix se decidió a participar en un espectáculo teatral por dos razones. Ante todo porque se trata de una comedia famosísima, muchas veces triunfante en el mundo en dis-

talogada como la mujer más hermosa del mundo. Hoy sigue siendo bellísima, admirada y querida por millones de "fans" en todo el mundo, que, desde luego, están encantados de saber que volverá a actuar. En su periodo de mayor éxito, María Félix actuó en una infinidad de películas al lado de los más cotizados astros de cine de la época. Entre ellos Jorge Negrete (que fue también su segundo esposo) Pedro Armendariz y Pedro Infante.

Su primer éxito en cine fue "La mujer de todos", en 1946, pero ya había debutado con brillo discreto en 1942. A partir de allí se creó para ella un personaje a su medida, de mujer fascinante, inquietante y misteriosa. Fue estrella de los máximos éxitos del realizador Emilio "Indio" Fernández. Películas como "Enamorada", "Río Escondido" y "Maclovio" fueron jalones de su carrera.

Paralelamente se desarrollaba su vida personal y los "fans" seguían con apasionamiento sus amores, sus casamientos, pues era y es todavía una auténtica "diva". Una estrella.

Con el próspero fabricante de calzado Enrique Alvarez contrajo su primer enlace, y el muchacho que ahora actuará junto a ella en "Tovarich" es su único hijo, nacido de esa unión. Luego estuvo casada con el charro y actor Jorge Negrete, famosísimo internacionalmente como cantante, como intérprete de cine y como sindicalista apasionado. Pero, además de Alvarez y Negrete hubo un tercer marido, famoso también, el compositor Agustín Lara, que le dedicó una pieza inmortalizada: "María Bonita".

Más adelante María y Agustín se separaron y poco después la actriz se volvió a casar con el magnate francés Alex Berger, recientemente fallecido.

De sus cuatro matrimonios, el que causó más revuelo fue el casamiento con Negrete. También hubo mucha polémica luego y, desgraciadamente, fue una acción breve que terminó con la muerte del actor mexicano.

Todo, pues, en la vida de María Félix (cuyo nombre completo real es María Reina de los Angeles Félix) es tan romántico y apasionado como la mítica figura que ha creado para ella el cine...

UN LARGO ALEJAMIENTO

Cuando María se casó con Berger se fue a vivir a Francia, alejándose de los "sets" mexicanos y de todo tipo de actividad artística. Vivió de tanto en tanto a su patria para visitar a su hijo pero no aceptaba nunca las propues-



Pepe a sus 65 años de edad, María sigue luciendo su belleza enigmática que le valió un auténtico mito en el mundo del espectáculo.

tas cinematográficas que le hacían en tales oportunidades.

En Francia la actriz administra una cuadra de caballos de su propiedad y atiende los negocios de vitivinicultura que heredó de su último esposo.

Ahora está entusiasmada de su próximo debut teatral y confía plenamente en que obtendrá un rotundo éxito para su retomada carrera de actriz.

Su hijo Enrique también se muestra optimista acerca de este "Tovarich". Pensa que gustará mucho al público mexicano.

Los ensayos de la obra comenzarán en febrero próximo y se calcula que el debut tendrá lugar en agosto. "Tovarich" se montará en el Teatro Chapul-

tepec. El elenco será dirigido por José Luis Ibáñez, autor de la relativa adaptación mexicana. Los ensayos van a tener lugar en el Teatro San Rafael.

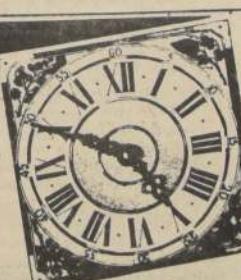
"TOVARICH", UN PASO

Los admiradores de María Félix en todo el mundo se preguntan si este "Tovarich" escénico no será preludio para una vuelta de la actriz a los "sets" de cine. Quien la admiró no solamente en los filmes mexicanos sino en películas internacionales como "La bella Otero" de Jean Renoir, "Los orgullosos" de Luis Buñuel o en el argentino "La pasión desnuda" de Luis César Amadori, confían en que así sea.

**NUEVA
RADIO RELOJ**
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

**MUSICAL
INFORMATIVA**
Desde Concepción
para la Octava Región

EN EL 1600
DEL DIAL...





Natasha Kinsky, protagonista del filme "Internado de señoritas" que se exhibe en el cine King.

ABC DEL CINE

A. - ALICIA EN EL PAÍS DE LAS MARAVILLAS. - California, Huelén y Oriente
 B. - BLANCA NIEVE Y LOS 7 ENANITOS. - Toesca
 C. - CINCO LOCOS EN LIBERTAD. - Prat
 D. - DOBLE ASESINATO. - Alessandri
 E. - EL CORCÉL NEGRO. - España y Providencia
 EL MUNDO SALVAGE DE TARKA. - Sala Lila y Windsor
 EL PUÑO DE LA SERPIENTE. - City
 EL TAMBOR. - Lido
 F. - FORMULA UNO FIEBRE DE VELOCIDAD. - Alfil y Sala Verde
 H. - HERCULES DEL ORIENTE. - Chile
 I. - INTERNADO DE SEÑORITAS. - King
 J. - JAGUAR EL TITANICO. - Imperio
 K. - KRAMER VS. KRAMER. - Ducal
 L. - LA GUERRA DE LAS GALAXIAS. - Astor y Las Condes
 LA JAUZA DE LAS LOCAS. - Florida
 P. - PERDIDOS EN LA NOCHE. - Real
 Q. - QUEMADOS POR UNA GRAN PASIÓN. - Ritz
 S. - SI YO FUERA DIPUTADO. - Mayo
 U. - UNA CHICA Y UN SEÑOR. - Roxy
 V. - VIAJE A LAS ESTRELLAS. - California, Central, Metro y Oriente.
 W. - WOODSTOCK. - Cinelandia y Continental.

Raúl Shaw Moreno: "Me habría gustado ser cura"

Directamente de México para actuar en "El Gran Baile", vino el cantante boliviano Raúl Shaw Moreno, quien parte hoy de Chile para continuar su gira por diferentes países de habla hispana además de Estados Unidos.

El autor e intérprete de "Cuando tu me quieras", comenzó su carrera artística con el trío mexicano "Los Panchos", con quienes permaneció un año para luego iniciar su trabajo como solista porque "es más bonito cantar solo ya que uno canta lo que quiere", afirmó el artista.

Hasta los 26 años de edad estuvo en su país como dibujante técnico hasta que se integró al conjunto nacional, quienes lo escucharon cantar como aficionado y lo invitaron a formar parte de ellos, "desde ese momento 1952 - no he parado de cantarle al amor".

Ha difundido el bolero por Latinoamérica y Japón, a este último lo define como "un país triste" y en todas partes ha difundido este ritmo que "no creo que muera nunca porque es una forma de llevar el romanticismo. Es personal y nace de los sentimientos

mismos del ser humano, los cuales no se diluyen".

Romántico por naturaleza, Raúl Shaw Moreno se ha casado cuatro veces y con su última esposa lleva 15 años de unión y es quien lo acompaña generalmente en todas sus giras. Para él, la mejor herencia son sus tres hijos, y piensa, además, que "El hombre no se realiza nunca, pues siempre está aspirando a otras cosas y descubre nuevas facetas en su propia personalidad".

Es así que Shaw Moreno se ha dedicado a la pintura, uno de sus más grandes hobbies, y espera próximamente presentar una exposición con los cuadros que ha hecho, la cual podría inaugurar en Chile o Argentina. En principio, hacía pequeñas acuarelas, pero hace diez años decidió "pintar en grande" y sus amigos y familiares lo han motivado en esta afición.

Hasta hace muy poco se encontraba radicado en el país azteca, pero por las exigencias impuestas por la Asociación de Actores -ANDA- ha decidido emigrar hacia Argentina. Esta institución, según contó el cantante,

le fijó un porcentaje anual de dinero a ganar durante el año en las actuaciones que realiza en México, de esa cantidad se desprende una suma que va a parar a ANDA. "El problema surge cuando indican una cifra superior a la cantidad real y uno debe cubrirla, pero sólo con actuaciones dentro del país, las platas que uno consigue fuera no sirven. Pienso que la actitud de estos señores es una elección de obligar a partir", señaló el artista.

Para Raúl Shaw Moreno es "una lotería mantenerse vigente y seguir actuando" y entregando temas románticos como el bolero, los cuales siempre "gustarán porque a la gente joven también le agrada ese tipo de música, ya que las otras pasan y ésta queda".

Consciente que llegará un momento en que deberá dejar los escenarios, esta figura popular de hace varias décadas ha reunido algún capital que "me permitirá instalar un pequeño negocio y mantener a los míos".

Sus necesidades no son muchas, sólo busca la felicidad y valora los pequeños detalles de la vida, reconociendo que "el hombre es mal criado, dañado a hacer el bien, aunque resulta que de todas maneras se pune".

Finalmente, afirma "todo se lo hace al igual que el castigo se recibe al morir", y es por eso que él no me ayuda". Quizás, por su forma de ser donde el individualismo no tiene parte de la persona "debería haber dado cura y de esa forma haberme dado a mí, que las otras pasan y ésta queda".

La gente, según él, "debería acordar por los demás y para ellos mismos. Yo lo hago, y es por eso que me ayuda". Quizás, por su forma de ser donde el individualismo no tiene parte de la persona "debería haber dado cura y de esa forma haberme dado a mí, que las otras pasan y ésta queda".

A Viña "Las preciosas ridículas"

Las preciosas ridículas y "Las preciosas ridículas", las más importantes comedias de Molière, serán ofrecidas dentro de la programación del Teatro Municipal de Viña del Mar.

Las obras de gran comedia constan de un valioso elenco de actores, es una producción del Teatro Municipal de Viña del Mar, que estará especialmente dedicada a estudiantes de la Región.

La dirección está a cargo de Jaime Vadell, y en el elenco están Malú Gatica, María Cárrega, Tatian Campos y Gloria Muntadas, además de Ramón Núñez, Alarcón, Sergio Urrutia, María Ojeda, Jaime Wilson y Raúl Bravo.



El artista boliviano reconoció que le habría gustado ser cura, aunque considera que igual es posible hacer el bien.

hoy en espectáculos

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350). La Bueda 19 hrs. "El Lazarillo de Tormes". Versión y dirección Nelson Baez, \$ 100. Estud. \$ 50.

AMERICANO VARGAS. Moneda 920 (715451). 20 horas. "Y así es..." \$ 200. Con P. Durante, R. Sotocoll, A. Kleky, Edo. Barril y D. Sánchez.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise". Plata \$ 100, Alta \$ 70 y Estud. \$ 50. Con M. Cifuentes, J. Soza, M. Montt, E. Heine, M. Broders, M. A. Bravo, M. Thorud, A. Mendoza.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozza" \$ 150. Estud. e Inst. 50%.

CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo expló, tu espí...". \$ 150. Con Sergio Aguirre, Kerry Koller, John Knucky, Cia de Titeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350). Descanso.

CASA DEL CANTOR. Teatinos 657 De jueves a domingo: "Yaravi, Linatán, Quipiman, Ricardo Larenas, Tomás Figueroa, Cármen López".

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870) V. y S. "El caballero del humor triste", "Tílias", Grupo Semilla, Jaime Peñaloza, Fdo. Cuadra, Alfredo Mac Person, Machku, Andrés Nazar. Domingos: Titeres Kamarito Kamarundi.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 150. Con: S. Alonso, L. Jiménez, M. Palacio y L. Valenzuela. Estud. \$ 75.

EL CALPON DE LOS LEGNES. Av. Los Leones 238 (749716). Teatro infantil Remolino: Domingos "Caperucita Roja" Con: M. Lorca, G. Perry, R. Ramírez, C. Molina y Ed. Soto.

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins, L. a S. 14.30 hrs. D. desde las 11 hrs. \$ 100 con derecho a utilizar todos los juegos.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (587669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japones" \$ 150. Con E. Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya. Los Acetatos, Ballet Pigalle, La Pirla...

INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Cine. 19 horas. "Inveradero". Entrada libre.

INSTITUTO CHILENO - NORTEAMERICANO. Moneda 920 (715451). Arte. "Exposición de dibujos de Orlando Mario Olmedo Ríos".

LA CASA. Romero 2421 (92672). 20 horas. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández", de Fdo. Cuadra, \$ 150. Con Rolando Valenzuela Est. \$ 75.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 170. Con N. Sharim, D. Guzmán, M. Fernández, viernes a martes: "Sálvese quien pueda". Con Malucha Pinto y Roberto Poblete.

LA JAUZA. Parque O'Higgins. (50062) 19.30 hrs. "Bailarinas pascuenses, folklóre, payasos, H. Ruiz" Domingos al

almuerzo: "Roberto y E. Parra, Catalina Rojas, ... Cenas bailables diariamente. MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020). 20 horas. "Las pantuflas" \$ 150. Con K. Jaque, A. Quiroz, A. González y A. Larenas. Direc. Tobias Barros.

PETROPOL. Villavicencio 349 Mimos de Noisvander: Domingos: "Viaje en globo" Con: Jaime Schneider y elenco. Direc. Noisvander.

PICARESQUE. Recoleta 345 (767683) 20.30 y 22.30 hrs. "El Con Set de la Reina" \$ 200. Con Mónica Val, D. Vilches, Lilian Harper, M. Valdés, Vivian Tarot, E. Thompson, L. Barra, Las Teutonas...

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingos: Juegos didácticos para niños: "Ene, tene tu" Con: Bon Bon y Pelusa. Interpretado por Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozza" \$ 150. Estud. e Inst. 50%.

CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo expló, tu espí...". \$ 150. Con Sergio Aguirre, Kerry Koller, John Knucky, Cia de Titeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350). Descanso.

CASA DEL CANTOR. Teatinos 657 De jueves a domingo: "Yaravi, Linatán, Quipiman, Ricardo Larenas, Tomás Figueroa, Cármen López".

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870) V. y S. "El caballero del humor triste", "Tílias", Grupo Semilla, Jaime Peñaloza, Fdo. Cuadra, Alfredo Mac Person, Machku, Andrés Nazar. Domingos: Titeres Kamarito Kamarundi.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 150. Con: S. Alonso, L. Jiménez, M. Palacio y L. Valenzuela. Estud. \$ 75.

EL CALPON DE LOS LEGNES. Av. Los Leones 238 (749716). Teatro infantil Remolino: Domingos "Caperucita Roja" Con: M. Lorca, G. Perry, R. Ramírez, C. Molina y Ed. Soto.

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins, L. a S. 14.30 hrs. D. desde las 11 hrs. \$ 100 con derecho a utilizar todos los juegos.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (587669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japones" \$ 150. Con E. Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya. Los Acetatos, Ballet Pigalle, La Pirla...

INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Cine. 19 horas. "Inveradero". Entrada libre.

INSTITUTO CHILENO - NORTEAMERICANO. Moneda 920 (715451). Arte. "Exposición de dibujos de Orlando Mario Olmedo Ríos".

LA CASA. Romero 2421 (92672). 20 horas. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández", de Fdo. Cuadra, \$ 150. Con Rolando Valenzuela Est. \$ 75.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 170. Con N. Sharim, D. Guzmán, M. Fernández, viernes a martes: "Sálvese quien pueda". Con Malucha Pinto y Roberto Poblete.

LA JAUZA. Parque O'Higgins. (50062) 19.30 hrs. "Bailarinas pascuenses, folklóre, payasos, H. Ruiz" Domingos al

almuerzo: "Roberto y E. Parra, Catalina Rojas, ... Cenas bailables diariamente. MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020). 20 horas. "Las pantuflas" \$ 150. Con K. Jaque, A. Quiroz, A. González y A. Larenas. Direc. Tobias Barros.

PETROPOL. Villavicencio 349 Mimos de Noisvander: Domingos: "Viaje en globo" Con: Jaime Schneider y elenco. Direc. Noisvander.

PICARESQUE. Recoleta 345 (767683) 20.30 y 22.30 hrs. "El Con Set de la Reina" \$ 200. Con Mónica Val, D. Vilches, Lilian Harper, M. Valdés, Vivian Tarot, E. Thompson, L. Barra, Las Teutonas...

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingos: Juegos didácticos para niños: "Ene, tene tu" Con: Bon Bon y Pelusa. Interpretado por Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozza" \$ 150. Estud. e Inst. 50%.

CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo expló, tu espí...". \$ 150. Con Sergio Aguirre, Kerry Koller, John Knucky, Cia de Titeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350). Descanso.

CASA DEL CANTOR. Teatinos 657 De jueves a domingo: "Yaravi, Linatán, Quipiman, Ricardo Larenas, Tomás Figueroa, Cármen López".

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870) V. y S. "El caballero del humor triste", "Tílias", Grupo Semilla, Jaime Peñaloza, Fdo. Cuadra, Alfredo Mac Person, Machku, Andrés Nazar. Domingos: Titeres Kamarito Kamarundi.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 150. Con: S. Alonso, L. Jiménez, M. Palacio y L. Valenzuela. Estud. \$ 75.

EL CALPON DE LOS LEGNES. Av. Los Leones 238 (749716). Teatro infantil Remolino: Domingos "Caperucita Roja" Con: M. Lorca, G. Perry, R. Ramírez, C. Molina y Ed. Soto.

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins, L. a S. 14.30 hrs. D. desde las 11 hrs. \$ 100 con derecho a utilizar todos los juegos.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (587669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japones" \$ 150. Con E. Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya. Los Acetatos, Ballet Pigalle, La Pirla...

INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Cine. 19 horas. "Inveradero". Entrada libre.

INSTITUTO CHILENO - NORTEAMERICANO. Moneda 920 (715451). Arte. "Exposición de dibujos de Orlando Mario Olmedo Ríos".

LA CASA. Romero 2421 (92672). 20 horas. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández", de Fdo. Cuadra, \$ 150. Con Rolando Valenzuela Est. \$ 75.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 170. Con N. Sharim, D. Guzmán, M. Fernández, viernes a martes: "Sálvese quien pueda". Con Malucha Pinto y Roberto Poblete.

LA JAUZA. Parque O'Higgins. (50062) 19.30 hrs

“Teatro de las emociones” en el Municipal

El Teatro de la Danza de la ciudad de Wuppertal, que dirige la coreógrafa Pina Bausch, llegará a Chile el 29 de este mes para ofrecer una función en el Teatro Municipal el 30 y 31. La compañía la integran 30 bailarines – entre los cuales la visita corresponde a parte de su primera gira por Latinoamérica. Esta “tournée” es organizada por el Instituto Goethe.

TEATRO DE LAS EMOCIONES

La crítica internacional y el público que ha podido conocer las presentaciones de esta Compañía desde 1973 se encuentran calificativos justos para analizar, definir y designar el lenguaje, las obras y el objetivo que los artistas y su creadora realizan y crean.

El grupo fue invitado al Encuentro Central de Berlín de 1980, acontecimiento único en su género, con 7 años de tradición, en el que actuaron las 10 compañías más importantes de la última temporada teatral. Por primera vez tomó en consideración a un grupo que baila y ha sido la obra “Arias” la que dio a conocer las innovaciones que los artistas suponen.

Los puristas de la danza consideran que Pina Bausch y sus bailarinas no tienen que ver con el arte de Táncer, no solo por los pies descalzos ni en zapatos de encaje, sino porque ellos están más cerca del teatro que de una obra de danza, aún de la más audaz. Por su parte, el público de teatro y los correspondientes criticos de esta forma de arte escépticos señalan que las obras del grupo Wuppertal no son teatro, porque no tienen gran calidad de danza.

Año a año, Pina Bausch imperturbable sigue destruyendo las convenciones de la danza contemporánea.

La coreógrafa pretende destruir, de

bable fue entregando sus creaciones desde “Fritz”, una velada de danza con música de Mahler de 1973; al escándalo de “Los Siete Pecados Capitales” (Kurt Weil, texto de Bertolt Brecht) y la obra reciente, “Arias”, con trozos célebres de ópera, cantados por Beniamino Gigli, mientras el agua cubre el escenario, se convierte en tribunal, en campo de acción de la lucha de los sexos y un hipopótamo actúa por su cuenta.

Discutida, vapuleada, pero seguida por gente joven e intelectuales, Pina Bausch y su grupo se ganaron el derecho a ser bautizados como “Teatro de las Emociones”.

QUIEN ES PINA BAUSCH

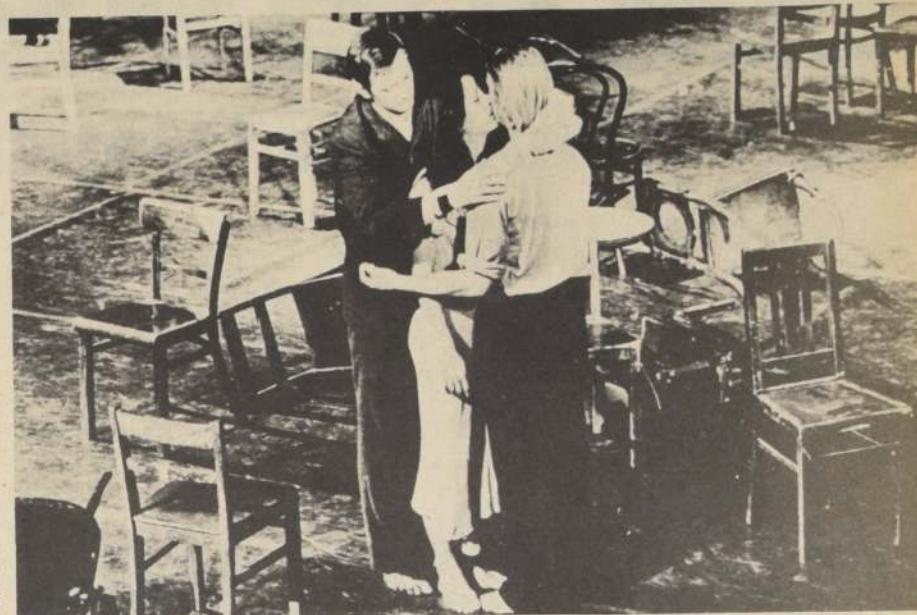
Es una interesante y personal bailarina de corte moderno. Fue discípula de José Limón (bailarín mexicano radicado en Nueva York, conocido en Chile con su compañía en tres visitas de gran éxito) y de Kurt Jooss. Este último es uno de los más importantes creadores de la danza moderna, expresionista o dramática, centro europeo de las décadas del 20 y 30. Maestro de Ernst Uthoff, su estilo y objetivos llegaron a nuestro “Ballet Nacional” que fuera tan famoso, mientras se mantuvo en esa línea.

Pina Bausch es mucho más que una discípula. Es una mujer tímida que no habla mucho de sí misma, pero que ha llevado a la danza la “locura” a veces genial de los grandes innovadores. Tiene algo de la revolucionaria actitud inconoclasta y de ruptura con todos los convencionalismos que iluminara a creadores como Eugenio Ionesco, Genet y aun a Artaud con el teatro de provocación y de participación.

La coreógrafa pretende destruir, de

modo directo, las convenciones de un arte de la danza, caduco, convencional y con una ordenación estética casi maniática. Un lenguaje, una actitud que no condicen ni con la realidad, estilo y actitudes de otras formas de expresión como el cine, incluso la TV en algunos casos y, por supuesto, el teatro. Pina Bausch y sus bailarinas – actores quieren destruir el preciosismo, el virtuosismo y el hacer de la proezza técnica, el amaneramiento antinatural, lo básico, el principio y fin de una obra y de todo un esfuerzo de años de estudio.

Sus primeras obras dejaron perplejos a los críticos y furibundos a los bailarines convencionales. Pero la autora y sus discípulos se autoabastecen plenamente en sus sesiones de trabajo, en sus representaciones, cada día más desbordantes de espectadores interesados, y creen que esta ira es parte de lo que se proponen. Los temas que la artista toca son todo menos balletísticos, si se les compara con “Sílfides” o con las versiones de “La Consagración de la Primavera” de grupos llamados contemporáneos. Le preocupa el comportamiento entre los hombres y la mentira subyacente; el miedo a la soledad y el terror a abrir una brecha en esa soledad. La búsqueda de la verdad, negada por las convenciones tras murallas que garantizan la supervivencia gris pero segura



Parte de la compañía alemana “Wuppertal”, que dirige la coreógrafa Pina Bausch, realiza su primera gira por Latinoamérica.

COMENTARIO TEATRAL

JORGE TAPIA VIDAL

“Sálvese quien pueda”

□ Autores: Castro y Genovese

Dirección: Genovese

Actuación: Malucha Pinto y Roberto Poblete

Producción: William Geisse

Teatro: La Comedia

Una de las grandes diferencias anotadas en estas mismas columnas respecto al teatro y a la producción teatral en Chile y otros países latinoamericanos es, entre tantas la de buscar en las propias vivencias los temas que serán, en definitiva el eje central de las obras dramáticas.

Uno de estos casos es la obra “SALVESE QUIEN PUEDA” de los autores Genovese y Castro, representada por los jóvenes actores Malucha Pinto y Roberto Poblete en el Teatro Ictus de la calle Merced. El tema por lo demás muy identificable por el público, trata la relación amorosa de un hombre y cuatro mujeres diferentes. Profundamente nacional y de un corte satírico muy aceptable, la obra entretiene y logra mantener la atención del público en la totalidad de su duración. Para esto se ha logrado ofrecer un lenguaje sencillo y directo; un montaje moderno y sin pretensiones; una actuación esforzada y de mucho trabajo perceptual y, finalmente un resultado que, sin ser óptimo, refleja claramente que nuestra escena tiene en sus valores jóvenes bastante más que lo acostumbrado.

Malucha Pinto –egresada de la EAC de la U.C.- encarna a cuatro mujeres que todos, todos los chilenos sin excepción, hemos conocido algún día. Estas cuatro hembras, madres, amantes, esposas y amigas, son el piñón para que el actor Roberto Poblete pueda dar rienda suelta a sus emociones, instintos, (malos o buenos) y destapar su olla de grillos que permanece en la mayoría de los hombres chilenos y, por no decir latinoamericanos.

Sí los chilenos somos machistas o no, es un problema de cada uno que lleva su formación muy adentrada en sí mismo. ¿Hay que decirlo en un escenario? Es necesario e incluso importante que, tanto autores como actores, le dediquen su tiempo y trabajo a un tema como éste.

Los puntos sobre las iés han sido puestos en esta obra. Si las mujeres espectadoras se sienten identificadas con el personaje que encarna Malucha Pinto como dueña de casa, son muchas, quiere decir simplemente que son espectadoras de 30 años para arriba. Si los hombres lo sienten con el personaje de Roberto Poblete, son mayores de 35 años. El resto, aquellos que solamente se rien de la comedia casi dramática de los intérpretes, son, naturalmente, menores de las edades mencionadas.

Esta conclusión es el resultado de haber conversado con personas que vieron la obra, y demuestra, claramente, que todos los problemas en escena presentados son reflejo fiel y casi testimonial de una generación que viene de hogares netamente machistas y de parejas que tratan, por todos los medios, de eludir esta lacra social, siendo lo más duro y poniéndose de parte del contingente femenino, para salvársela como tal.

La actuación de ambos actores es convincente y de una calidad propia de los egresados de esta casa de estudios UC- escuela que tiene una tradi-

ción de haber entregado elementos de categoría a la escena chilena.

Malucha Pinto se nota fresca y espontánea en muchos pasajes de la obra.

En otros, y afortunadamente los menos, se vé un tanto sobreactuada y con poco oficio.

En todo caso sus personajes están bien delineados y construidos sobre una base sólida de estudio y trabajo arduo.

Hay en sus actuaciones una notoria experiencia previa.

Debieron conversar y penetrarse muy bien en cada una de las mujeres que representan, tanto el actor como ella, para poder entregar respuestas y giros auténticos de nuestro pueblo y sus personajes.

Lo más valioso de ambos es que su entrega al trabajo fue honesta y profunda, sin recurrir a chiches típicos ni manías de actores con demasiado oficio.

Para el director es una nueva experiencia y, de todas maneras, su trabajo con estos jóvenes actores es diestro y de bastante manejo. No siendo muy conocido, Genovese puede ofrecer al espectador una obra reídera, limpia en su montaje y sin mayores pretensiones.

Tal como reza el refrán: “al que le venga el sayo que se lo ponga”.

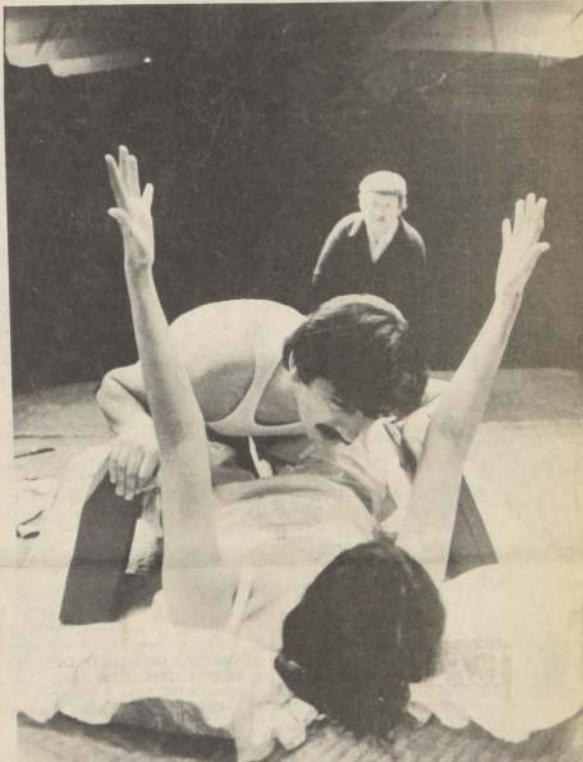
No hay en el intento del director un camino de sugerencias amplios, si no más bien una actitud concreta y clara de lo que quiere decir y a dónde quiere llegar.

El resto, las conclusiones, las conclusiones, las pone el público.

Pero no hay que dudar en aceptar un objetivo muy claro: mostraron al hombre chileno como un machista de torno y lo mismo.

¿La culpa?... ¿Los orígenes?... Las consecuencias?...

Vale la pena verla para reírnos de nosotros mismos y de los demás. Es la mejor terapia para disipar “stress” y ambigüas dolencias sociales.



“SALVESE QUIEN PUEDA”. — Malucha Pinto, Roberto Poblete y el director de la obra, Genovese, en una escena de dormitorio donde ocurren todas las situaciones para dejar al hombre chileno como machista empedernido y terco.

Con “Luz de Invierno” sigue ciclo de Bergman

Continúa hoy el Ciclo Bergman en los jueves de Cine U.C. con la película “Luz de Invierno”, que el realizador sueco filmó en 1962.

El guion pertenece a Bergman, la fotografía es de Sven Nykvist y el montaje de Ulla Ryghe. Los intérpretes son Gunnar Björnstrand, Ingrid Thulin, Max von Sydow, Gunnar Lindblom, Allan Edwall, Olof Thunberg, Elsa Ebbesom, Kolbjörn Knudsen.

Aunque “Luz de Invierno” es uno de los filmes más severos en la historia del cine, posee en muchos momentos la comedia sutil e irónica de Bergman.

La falta de sentido de los rituales, el absurdo que recuerda a Ionesco, el valor de documento sobre la vida espiritual de la Suecia de hoy, la excelente actuación, fotografía y montaje hacen de “Luz de Invierno” una película muy interesante. Ahí están el progreso vertiginoso de nuestra época, la insatisfacción y confusión de los habitantes del pueblo, que ya no pertenecen al pasado ni se integran totalmente a la nueva forma de vida, la gran contradicción cultural que aqueja a gran parte del mundo.

En el pastor, interpretado por Gunnar Björnstrand, se reúnen las más importantes características de otros personajes de Bergman: las dudas religiosas del caballero de El Séptimo Sello, la esterilidad emocional de Don Juan en El Ojo del Diablo, la obligación de montar espectáculos pretendidamente sobrenaturales en los que no creen, como le sucede a Volgier en El Rosario.

“Luz de Invierno” está realizada con extraordinaria pureza: no sobra diálogo, cada imagen tiene un profundo significado, todo el film está construido con la disciplina propia de la obra de Bergman.

A esta película se suceden en el ciclo Bergman “Fresas Salvajes”, el jueves 31 de julio; “El Ojo del Diablo”, el jueves 7 de agosto, y “Detrás de un Vidrio Oscuro”, el jueves 14.



Una escena de “Luz de Invierno” considerado como uno de los filmes más severos de la historia del cine. Se exhibe hoy en el Teatro de la UC.

Según los puristas del teatro y la danza, no están encasillados en ninguna de las dos manifestaciones artísticas.

Concierto de despedida de director británico

Se prepara el concierto de despedida del famoso director británico, Stuart Bedford, quien completa mañana los cuatro conciertos de su contrato con la Dirección General de Espectáculos de la Universidad de Chile.

Durante el ensayo de este concierto, en el Cine Astor, los músicos realizaron sesiones de preparación de cada concierto, desde las 09.00 horas de la mañana hasta las 22.00. La sala se acomoda y retorna, a su condición de comodato, para presentar películas como tantos otros lugares dentro de la capital.

Stuart Bedford ensaya la famosa “Los Planetas” Opus 32°, de Gustav Holst (1874-1934), en primera audición en Chile. Del estreno de esta obra en Londres en 1919, dijo el propio autor: “Estas piezas fueron sugeridas por la significación astrológica”.

Además, la sinfonía entrega en este concierto, “Fuegos Artificiales” de Haendel y de Benjamin Britten (autor que es la especialidad de Bedford).

Concierto Número Uno para Piano y Orquesta Opus 13. Actuará como solista en piano, el artista canadiense, radicado en Londres y casado con chilena, Malcolm Troup, quien entre muchas otras distinciones ha recibido la Commonwealth Medal en Londres.

La interesante obra “Los Planetas” supone la participación del coro femenino bajo la dirección de Walter Aránguiz. (ORBE).

Como todos los viernes continúa la Temporada de Cine Arte en la Sala I. Zegers (Compañía 1264), organizada por el Departamento de Artes de la Facultad de Música de la Universidad de Chile.

Mañana a las 19 horas se exhibirá el filme “Diario de un Cura Rural”, de Robert Bresson. Este cineasta francés ha consagrado como uno de los grandes creadores actuales. El año 1950 le otorgaron el Premio Delfos.

“Diario de un Cura Rural”, se filmó en Francia el año 1951 y su argumento es básicamente el siguiente: un

Cine francés en Sala I. Zegers

joven párroco, a pesar suyo, debe intervenir en el conflicto que se plantea a una joven que ha descubierto a su padre con la institutriz. Por incomprensión de la situación debe abandonar su parroquia.

El filme está estructurado en base a la Pasión; más aún, al Camino de la Cruz. Cada secuencia es una estación. Sin embargo Bresson evita toda alusión simbólica. Ninguna situación, cuya referencia evangélica es indudable, está allí por su semejanza. Cada una posee su propia significación.

La actuación de ambos actores es convincente y de una calidad propia de los egresados de esta casa de estudios UC- escuela que tiene una tradi-

La Nación

Espectáculos

16C

Santiago, Chile
Julio, jueves 24-1980

Leroy Gomes: "Santa Esmeralda soy yo"

Leroy Gomes, a quien conocímos como el ex solista del conjunto "Santa Esmeralda", señaló que éste jamás había sido un grupo y que nació luego del éxito de un disco con ese nombre. "Este impuso el estilo flamenco rock, pero fue sólo un conjunto de personas que se unieron para hacer un disco. El triunfo de éste llevó a los productores a crear el conjunto y a reemplazar a Leroy Gomes por Jimmy Going".

Categóricamente manifestó: "Santa Esmeralda soy yo". Agregó que no conocía a Going y que no sentía ningún rencor por él, porque igual habrían utilizado a otra persona.

"Jimmy Going —dijo— se ha convertido en mi sombra, a él lo utilizan para sacar mayor provecho. Es vergonzoso de parte de los productores que no actuaron de manera correcta conmigo, pero no tiene mayor importancia. Realmente soy feliz con lo que hago".

CASADO

Norteamericano, nacido en Boston, de padres portugueses, originarios de una isla ubicada frente a Dakar, vive gran parte de su tiempo en París, junto a su esposa Tekila, cuyo verdadero

nombre es Akila, de origen turco e inglés.

Con ella lleva dos años casado, pero aún no han tenido hijos. "Con mi trabajo no puedo darle estabilidad a un hogar y una educación adecuada a un niño, por eso no tenemos un hijo todavía, pero pronto lo tendremos", señaló.

El moreno, de profundos ojos azules, contó además que cuando viaja a Estados Unidos, ya sea para realizar una gira o un programa de televisión, siempre se dirige a Boston, a casa de sus padres, porque es muy apegado a

su hogar. Tiene un hermano que es mecánico y nadie en su familia es músico, con la excepción de uno de sus abuelos que murió.

SAXOFONISTA

Inició su carrera como saxofonista a los doce años y empezó a trabajar en los escenarios desde los catorce, ganando diez dólares cada noche, lo que para él era una cantidad fantástica a esa edad. A los 17 años estuvo trabajando como músico del conjunto "Tavares", antes de su éxito con "El cielo debe estar extrañando un ángel".

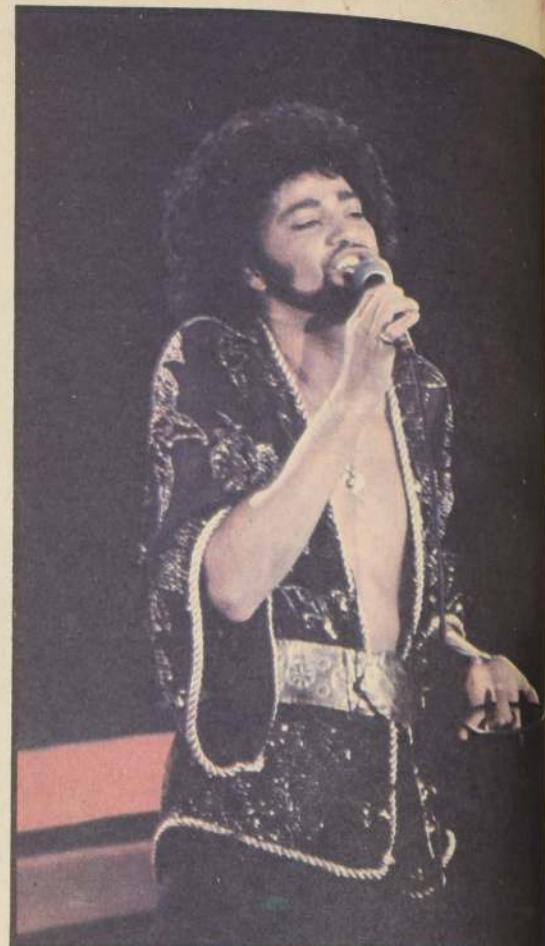
Viajó con ellos a Europa y los abandonó allá. Permaneció en ese continente y trabajó junto a artistas como Elton John, Gilbert Bécaud, Julien Clerc, entre otros.

Entonces fue muy fácil pasar de saxofonista a cantante. Hizo un disco "Dont let me be", basado en el romance anónimo del siglo XVI, que inspiró a Manuel Alejandro a crear "Dicen que somos dos locos de amor".

SECRETO

En cuanto a su edad, la mantiene como un gran secreto. Dice que en el mundo artístico, la edad no tiene importancia, lo importante es cómo se siente cada intérprete. Da el ejemplo de que hay jóvenes de 25 años que cantan "My way", y de personas mucho mayor que cantan música de otro estilo. En todo caso, no representa más de 30 años.

Declaró que estaba encantado de venir por primera vez a Sudamérica y de lo poco que había visto en nuestro país. Dijo también que le gustaba vivir en el mundo: "Hay muchas cosas maravillosas en todo el mundo y no puedo decir de los lugares que conozco que prefiero éste o el otro, pero me gusta Italia, y estoy enamorado de París".



En su primera visita a Chile para actuar como estelar del programa "Aplauso", de Canal 13, Leroy Gomes consiguió la acogida del público.



A la izquierda, el "Santa Esmeralda", que vino al Festival de Viña del Mar con Jimmy Going como vocalista y al lado, Leroy Gomes que insiste: "Santa Esmeralda soy yo".



teleprogramas

CANAL 5

- 17.31 *SHAZZAN. Fabuloso mundo de las mil y una noches. Hoy: "EL DIAMANTE DE RAPHIR".
17.55 *SUPER VELOZ BUGGY BUGGY. Acción y diversiones en medio del automovilismo. Hoy: "LA CRISIS DE LOS ENERGETICOS".
18.20 *ARCHIVO POP. Hoy: Un gran recuerdo Hit Medley de los BEE GEES. Música con la extraordinaria Dolly Parton "Jo Lyn". Hoy: Neil Sedaka.
18.50 *ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "PALMERAS Y ICEBERG". Jóvenes de Hawái y Alaska explican los tradicionales estilos de vida y pasatiempos de sus respectivos estados.
19.15 *CRIMEN Y CASTIGO. Famosa obra literaria de Feodor M. Dostoevsky.
20.00 *CONTACTO EN HOLLYWOOD. Cada tarde con los invitados del mundo del cine y la TV.
20.10 *DEPORTEVISION. Noticiero deportivo con una reseña deportiva de la actualidad deportiva de Arica a Concepción.
20.30 *VISION. Hoy: ROBOTS QUE CUMPLEN TAREAS ELEMENTALES.
21.00 *VENTANA AL MUNDO.
21.25 *PROGRAMA ESPECIAL. Sonata en La Mayor y Marchas Clásicas.
22.15 *DESAFIANDO AL PELIGRO. Programa deportivo que muestra a los competidores de hoy y a los fabricantes de autos de carreras.
22.45 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenoví

de Brasil, Ernesto Ruiz, El Navega González, Luisín Landáez, Patricia Maldonado, Amparito Jiménez, Los Hermanos Campos, Sissi de Brasil, Mi migo Chile, Sergio Inostroza, el humor con Tommy David y el ritmo de la Sonora Palacios.
14.00 *EDICION UNO. Noticias
14.40 *CAROLINA. Teleserie venezolana
15.00 *UN MINUTO EN LA MODA.
15.05 *PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana
16.00 *LA HECHIZADA. Una divertida comedia
17.00 *LA PEQUENA LULU. Serie infantil
17.30 *PROYECTO UFO. Serie ciencia ficción.
18.00 *TARDES DE CINE. Hoy: LA REUNION. Con Edward Asner y Maureen Stapleton.
20.00 *ERASE UNA VEZ.. UN HOMBRE. Televisión Nacional ofrece, a partir de esta tarde, un programa didáctico realizado en dibujos animados.
20.25 *MUY BUENAS NOCHES.. A DESCANSAR
20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticiero.
21.25 *TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
21.30 *LA BALADA DEL CABALLO DE HIERRO. Ofrecemos un interesante programa que muestra, en forma dramatizada, la historia del FERROCARRIL en los Estados Unidos. Un documental para toda la familia.
23.30 *LAS VEGAS Aventuras de un detective privado
24.00 *EDICION DOS. Noticiero.
00.10 *PAPER CHASE
01.10 *FESTIVAL DE HAROLD LLOYD. Humor.

rado: Rodolfo Torrealba, Patricia Maldonado, Carlos Hélo, Jorge Zegers y Presidenta del Jurado Yolanda Montecinos.
13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
13.30 *SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: HIMNO DE BATALLA, año de producción 1957. (drama bélico) con Rock Hudson y Martha Hyer y la dirección de Douglas Sirk. Durante la segunda guerra mundial un oficial bombardeó, accidentalmente, una escuela en Alemania y mata a 38 menores, tal hecho le afecta espiritual y psicológicamente que decide para su tranquilidad hacerse pastor protestante. Todo es inútil, estalla la guerra y...
15.00 *YO SOY ESPIA, hoy: "UNA COPA DE BONDAD" espionaje con Robert Culp y Cyd Charisse.
16.00 *MARBEL SUPER HEROES: Programa infantil.
16.25 *LOS BOCHINCHEROS: Programa infantil.
16.35 *ESPER: P. Infantil.
17.05 *LOS BOCHINCHEROS: Programa infantil.
17.35 *EL REGRESO DE ULTRAMAN: Ciencia ficción.
18.05 *LOS BOCHINCHEROS: Programa infantil.
18.20 *METEORO: Dibujos animados.
18.50 *LOS BOCHINCHEROS: Programa infantil.
19.00 *MUSICA LIBRE 80. Musical.
19.35 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS: Obra de Fedor Dostoevsky.
20.15 *CABALGATA DEPORTIVA
20.25 *TELEONCE NOTICIAS
21.15 *EL TIEMPO. Conducción de María Graciela Gómez.
21.20 *LA NOCHE Y LOS RECUERDOS, conducción: Rodolfo Yankelevich.
22.30 *HISTORIA POLICIAL. Hoy: "EL AÑO DEL DRAGON" con Robert Culp y Laraine Stephens, en el China Town de New York, una banda de delincuentes juveniles, de ascendencia oriental, asesina al dueño de un restaurante, para descubrir a los criminales la policía logra que una banda rival délate a la culpable, lo que desencadena....
23.15 *NOTICIAS

23.30 *EL SHOW DE LA MEDIANOCHE, conduce: Edmundo Soto; artistas invitados: Raúl Alarcón (Florita Motuda) Mónica Val (vedette); Luciano Ruiz (cantante español); Carlos Hélo (humorista) y Hermógenes con "H" (humorista).
24.00 *CINE DE TRASNOCHE hoy: "EL ASOMBROSO MISTER EQUIS" con Turban Bey, Lynn Bari y Richard Carlson. En Estados Unidos, una viuda se resiste a rehacer su vida, pese a lo joven que es, un día conoce a un espiritista. Esta la pone en contacto con su difunto marido y...

CANAL 13

11.00 PLAZA SESAMO, programa infantil.
11.30 *DIBUJOS ANIMADOS
11.50 *SACAPUNTA, programa infantil.
12.30 *CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera. Los musicales con Jair Rodríguez, Selva Mayo y Angello. "Recordando con Los Quincheros". "Desfile de los \$ 700", y entre los concursos: llévese el tesoro, corra y cante y preguntas para el público.
13.15 *ALMORZANDO EN EL 13, con el periodista Julio Martínez.
14.00 *ANDREA CELESTE, teleserie argentina.



Jair Rodríguez ameniza con sus canciones el programa Carrusel.

15.00 *PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.
16.00 *SACAPUNTA, programa infantil.
16.40 *CLAVE 240-R, serie de aventuras.
17.30 *CINE EN SU CASA.
19.15 *ESTUDIO 26, programa misceláneo con la conducción de Javier Miranda y Sergio Silva.
20.25 *LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir.
20.30 *TELETIENCE, noticias
21.25 *FRANJA CULTURAL, "Grandes Héroes de la Biblia", Daniel y Nabucodonosor, protagonizada por Donny Most y Hans Conreid.
22.30 *LA ISLA DE LA FANTASIA, serie de aventuras.

CANAL 7

- 10.00 *MATINAL. Especialmente para los niños. Con: EL GATO FELIX; EL HOMBRE ARAÑA; CEPILLIN; LOS CHICOS DEL ESPACIO
11.30 *YA SOMOS AMIGOS. Programación infantil.
12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. Hoy con: Martinha

07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias, Belleza, Gimnasia; Cocina y una canción al cierre.
08.40 *CIERRE.
11.00 *CARTA DE AJUSTE.
11.30 *BOCHINCHEROS: Programa infantil.
12.15 *CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón; ju-

20.25 *TELEONCE NOTICIAS.
21.15 *EL TIEMPO. Conducción de María Graciela Gómez.
21.20 *LA NOCHE Y LOS RECUERDOS, conducción: Rodolfo Yankelevich.
22.30 *HISTORIA POLICIAL. Hoy: "EL AÑO DEL DRAGON" con Robert Culp y Laraine Stephens, en el China Town de New York, una banda de delincuentes juveniles, de ascendencia oriental, asesina al dueño de un restaurante, para descubrir a los criminales la policía logra que una banda rival délate a la culpable, lo que desencadena....
23.15 *NOTICIAS

"ERASE UNA VEZ UN HOMBRE". En Televisión Nacional, a las 20.00 horas, un programa didáctico realizado en dibujos animados en el cual niños, jóvenes y adultos encontrarán respuesta a preguntas básicas sobre la historia del hombre y su evolución.
"PAPER CHASE". Una serie en Canal 7, a las 00.10, que muestra los problemas que enfrentan jóvenes estudiantes de leyes al encontrarse en sus primeros casos de práctica profesional. Con John Houseman, James Stephens, Tom Fitzsimons, Katherine Dunfee Clarke y Robert Ginty.
"PROGRAMA ESPECIAL". A las 21.25, en Canal 5, Sonata en La Mayor y Marchas clásicas en la interpretación de María José Billard y Julian Azais, de gran actuación en festivales y giras de conciertos por todo el mundo.
"TORMENTA EN WASHINGTON". Un filme en el espacio "Cine de Antaño", de Canal 13, a las 23.00 horas, con las actuaciones de Henry Fonda, Charles Laughton y Gene Tierney. La acción se centra en torno a una tensa situación que se vive en esferas del gobierno de los Estados Unidos cuando su enfermizo presidente decide nombrar como Secretario de Estado a un controvertido hombre, el que se enterará de informaciones ultra confidenciales.

CANAL 11

07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias, Belleza, Gimnasia; Cocina y una canción al cierre.
08.40 *CIERRE.
11.00 *CARTA DE AJUSTE.
11.30 *BOCHINCHEROS: Programa infantil.
12.15 *CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón; ju-

20.25 *TELEONCE NOTICIAS.
21.15 *EL TIEMPO. Conducción de María Graciela Gómez.
21.20 *LA NOCHE Y LOS RECUERDOS, conducción: Rodolfo Yankelevich.
22.30 *HISTORIA POLICIAL. Hoy: "EL AÑO DEL DRAGON" con Robert Culp y Laraine Stephens, en el China Town de New York, una banda de delincuentes juveniles, de ascendencia oriental, asesina al dueño de un restaurante, para descubrir a los criminales la policía logra que una banda rival délate a la culpable, lo que desencadena....
23.15 *NOTICIAS

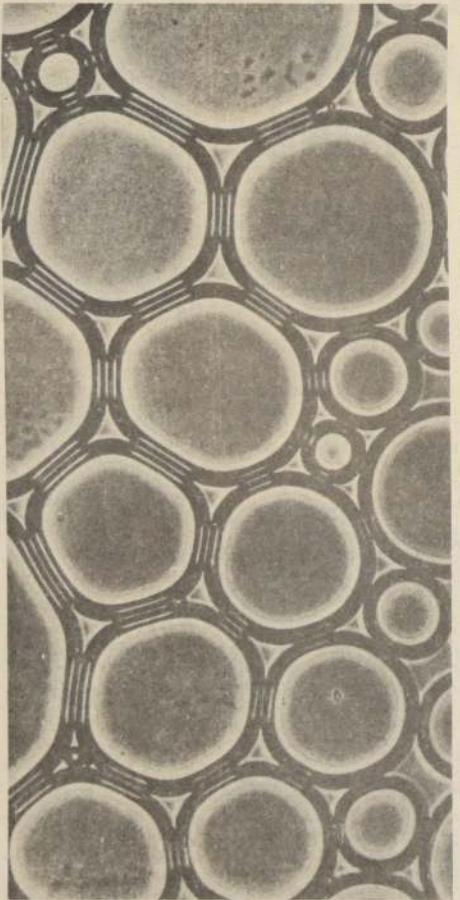
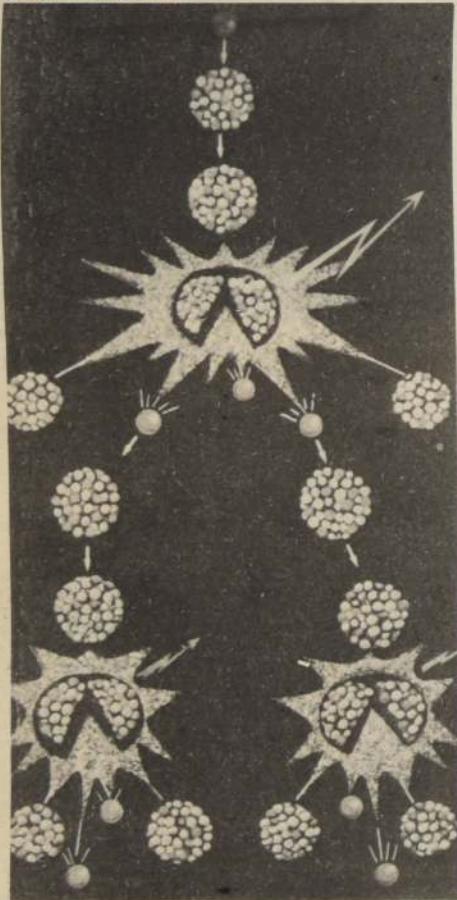
13.01 *CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.
14.00 *ANDREA CELESTE, teleserie argentina.
15.03 *PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.
15.39 *SACAPUNTA, programa infantil.
16.27 *CLAVE 240-R, serie de aventuras.
17.23 *CINE EN SU CASA. Hoy: "MELODY" con Mark Lester. Una tierna historia de amor protagonizada por los niños escolares. Con la música de los Bee Gees.
19.15 *ESTUDIO 26, programa misceláneo.
20.24 *LOS TELEVICENTES, invitan a los peques a dormir.
20.30 *TELEONCE GIONAL.
21.29 *GRANDES PERSONAJES DE LA HISTORIA. Sodoma y Gomorra.
22.37 *LA ISLA DE LA FANTASIA. Hoy: El rey y el Sheikh.
23.30 *CINE DE ANTANO. Hoy: "CINE DE ANTANO". Hoy a dictarle una carta de amor mío.

LE INSINUAMOS

y Marchas clásicas en la interpretación de María José Billard y Julian Azais, de gran actuación en festivales y giras de conciertos por todo el mundo.
"TORMENTA EN WASHINGTON". Un filme en el espacio "Cine de Antaño", de Canal 13, a las 23.00 horas, con las actuaciones de Henry Fonda, Charles Laughton y Gene Tierney. La acción se centra en torno a una tensa situación que se vive en esferas del gobierno de los Estados Unidos cuando su enfermizo presidente decide nombrar como Secretario de Estado a un controvertido hombre, el que se enterará de informaciones ultra confidenciales.

...Debemos poner todo nuestro esfuerzo y nuestro interés en la investigación de los sistemas que nos engloban, con el objeto de comprenderlos y manejarlos mejor antes de que nos destruyan. Joel de Rosnay

Lo infinitamente pequeño...



EDUCACION AMBIENTAL II MARCO DE REFERENCIA CONCEPTUAL PARA UNA EDUCACION AMBIENTAL

LUIS F. CAPURROS.

La existencia de un gran número de factores que dificultan la percepción clara, la internalización y el manejo de un Concepto de Medio Ambiente operacional nos llevó a postular la necesidad de elaborar un Marco de Referencia Conceptual en el cual podíamos fundir, por un lado, la "Dimensión Ecológica" elaborada por la Ecología sobre la base del uso de la información científica natural disponible y que, por lo tanto, es un enfoque sintético pero monodisciplinario y, por otro lado, la "dimensión socio-económico-cultural" que está siendo elaborada por los científicos sociales y que, en consecuencia, es de naturaleza multidisciplinaria.

LA RESPUESTA AL DESAFIO

De esta manera lograríamos tener una concepción holística del Medio Ambiente, lo que significaría considerarlo como un sistema enormemente complejo en el cual un gran número de variables físico-químicas, biológicas, sociales, económicas, políticas y culturales están constituyendo un todo integrado en el cual se genera una rica y complejísima trama de interacciones e interdependencias que varía de un ambiente a otro pese a que los grandes grupos de variables interactuantes son las mismas. Esto permite, desde ya, postular que el enfoque analítico que pretende reducir un sistema a sus elementos constitutivos más simples a fin de estudiarlos en detalle y tratar luego de comprender los tipos de interacción que existen entre ellos no sería la metodología más adecuada para enfrentarse al estudio del Medio Ambiente. Tales tipos de sistemas deben ser abordados por métodos nuevos que permitan considerar un sistema en su totalidad, su complejidad y su dinámica propia. Y este mismo desafío se proyecta al campo educacional y la Educación Ambiental, actualmente en desarrollo después de las Conferencias de Belgrado (1975) y Tbilisi (1978), parece ser la respuesta a ese desafío.

LO INFINITAMENTE COMPLEJO

Como ha dicho Joel de Rosnay: "Desde hace mucho tiempo el hombre ha estado tratando de lograr la comprensión de la complejidad natural mediante la investigación de lo infinitamente pequeño: células, microorganismos y virus en el campo biológico; moléculas, átomos, partículas elementales y ondas en el campo físico. Simul-

ACADEMICOS
DE LA FACULTAD DE
MEDICINA NORTE
ANALIZAN EL TEMA



Los doctores Carlos Gómez Rogers, Patricio Mena, Ricardo Cruz-Coke, Carlos Valenzuela y Juan Zanartu analizan los problemas éticos involucrados en el control de la natalidad.



Fotografía OMS.



Diseño OMS

PROBLEMAS ETICOS DEL CONTROL DE LA NATALIDAD

— En nuestro país el control de la natalidad propiamente tal nunca se ha planteado, considerando que ello significa desarrollar acciones, fijarse metas y utilizar incentivos con finalidades netamente demográficas — expresó el doctor Carlos Gómez Rogers, Director del Departamento de Obstetricia y Ginecología, al participar en una Mesa Redonda organizada por la Facultad de Medicina Norte de nuestra Universidad en la cual se analizaron diferentes puntos de vista sobre los aspectos éticos involucrados en este tipo de regulación.

El doctor Gómez Rogers explicó que desde hace quince años se han venido realizando acciones específicas para evitar el aborto ilegal que en un determinado momento llegó a adquirir contornos de una verdadera epidemia. Señaló posteriormente que en este período se habían alcanzado algunas importantes metas a través de programas de planificación familiar y paternidad responsable.

También integraron esta Mesa de discusión los académicos doctores Ricardo Cruz Coke, en calidad de Moderador, Carlos Valenzuela, Patricio Mena y Juan Zanartu.

PLANIFICACION FAMILIAR

El doctor Cruz Coke recordó que 1965 fue el año en que se estableció oficialmente en nuestro país la planificación familiar. En esa fecha el Servicio Nacional de Salud aprobó el informe de una Comisión de expertos en que se sustentaba el control masivo de la población para resolver un problema de salud pública de serias consecuencias. Formaron parte de este grupo de trabajo los profesores de la antigua Facultad de Medicina Norte en las áreas de Salud Pública, Obstetricia y Ginecología.

— Con el tiempo —agregó el doctor Cruz Coke— se ha visto con claridad y todos están conscientes de que el control de la natalidad es uno de los aspectos éticos más difíciles de abordar por la medicina.

PATERNIDAD RESPONSABLE

El doctor Gómez Rogers acotó que era necesario precisar conceptos porque en muchos círculos tanto públicos como privados se ha hecho mal uso de este término. "El problema del control de la natalidad es un problema no ético. Cuando escuché ese término tengo una reacción absoluta

mente negativa porque no tiene nada que ver con lo que en Chile se planteó".

Enseguida precisó que el objetivo último que se persigue es la paternidad responsable. Consiste en que la pareja humana tenga los hijos que desde el punto de vista cultural, económico, social y de salud pueda entregar a la vida y mantener racionalmente. Es un asunto que no lo discute nadie, que está consagrado como un derecho a nivel internacional y lo consultan todos los gobiernos.

"Planificación Familiar", por otra parte, consiste en incorporar actividades de regulación de fecundidad, lo que significa tener hijos cuando realmente se pueden tener, pero además, cuando se está en condiciones de hacerlo.

Se habla de "regulación de la natalidad", en cambio, cuando hay uso de anticonceptivos o bien estimulación de la concepción. "Esto último es bastante importante —puntualizó el doctor Gómez Rogers— pues según estudios estadísticos, los matrimonios estériles llegan a 80 mil parejas en una década de generaciones. La regulación debe tener objetivos, metas y plazos".

BALANCE

Al hacer un balance de lo logrado en estos últimos quince años en cuanto a programas de planificación familiar y paternidad responsable, el doctor Gómez Rogers dijo que, entre otros índices, el de natalidad era en el año 1966 de 35 por cada mil habitantes. En este momento se ha logrado llegar a 22.3 cifra que tiende a mantenerse".

Si se analizan los índices de natalidad en relación con mujeres que tienen un solo hijo, entre 1965 y 1975, estos suben de 28 a 33 por cada mil habitantes. Esto quiere decir que en el grupo de mujeres jóvenes no ha habido un impacto en cuanto a disminución de los nacimientos, —explicó el Profesor Gómez Rogers—. En cambio, en las grandes multiparas (o sea con 5 hijos o más), según datos obtenidos por el Departamento de Salud Pública, de 36 por cada mil habitantes baja a 15 por cada mil. Conforme a este último antecedente, el Director del Departamento de Ginecología y Obstetricia considera que se logró una de las metas trazadas cuando estos planes recién se iniciaban.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 1
AÑO 1978 — NÚMERO 120 — 1978 — 91-95

EL CONTEXTO DE LA REPRODUCCIÓN
El doctor Carlos Valenzuela destacó que "lo realmente importante es prever las necesidades en que se da la reproducción humana. El médico debe adoptar medidas en materia de planificación familiar considerando los valores religiosos e ideológicos y los problemas socioeconómicos de la pareja". Más adelante reiteró que el profesional debe tener un repertorio ético para recomendar la técnica adecuada a cada persona, según su moral, sus creencias y la realidad que lo circunda".

El Profesor Juan Zañartu señaló, entre otros conceptos, que las acciones para combatir el aborto inducido en nuestro país obedecieron a una emergencia y que a través de los años se ha acumulado una valiosa experiencia y madurez. Manifestó también que en cuanto a algunas actuaciones específicas del médico, es siempre indispensable hacer un buen examen, educar al paciente y discutir las decisiones que se deben adoptar".

AMOR Y COMUNICACIÓN

El doctor Patricio Mena destacó que para analizar el problema ético del control de la natalidad era necesario ocuparse de la persona, y dentro de ella, de su sexualidad.

Señaló que la sexualidad "aporta una función reproductiva y a la vez de comunicación". "El acto sexual —agregó el doctor Mena— debe ser una escuela de amor, una fuente de energía, que permite un nuevo instante expresado en la familia".

En cuanto a algunos efectos negativos de los anticonceptivos el académico de la Universidad de Chile señaló que hay una detención del proceso madurativo en los adolescentes y, especialmente en la joven. Entretanto, en el adulto, produce un efecto desintegrador y una dependencia física de la mujer que a la vez podría ser causa de serios trastornos de la conducta.

MERP.



Maternidad, escultura en madera, Nueva Guinea



La madre y el niño, escultura polinesia en piedra volcánica

PLAN PILOTO DE EDUCACION ECOLOGICA

Un vivero de aproximadamente 200 mil plantas, será la culminación de un Programa de Educación Ecológica, que desarrolla la Facultad de Ciencias Forestales en coordinación con el Club de Leones de la localidad de "El Monte".

Este programa tiene el carácter de plan piloto y está dedicado a los estudiantes y público en general de la mencionada comuna. Su objetivo principal es el de educar a la comunidad, mostrando la importancia del sector forestal en la economía nacional, la que se demuestra por el segundo lugar que ocupó en las exportaciones nacionales el año 1979, alcanzando la cifra de 350 millones de dólares.

Con esta labor de extensión la Facultad de Ciencias Forestales espera comprometer al público y a los estudiantes de esta comuna rural, en una actitud positiva de protección y conservación de los recursos naturales renovables.

Para el presente año el programa de actividades incluye diez charlas, dictadas por docentes universitarios y como actividad de tipo práctico la creación del vivero de árboles forestales que mencionaremos al comienzo de la información.

CONVOCAN AL PREMIO DE CULTURA HISPANICA 1980

El Ministerio de Cultura de España ha convocado por segunda vez, al Premio Cultura Hispánica. En su primera edición, este importante Premio literario fue ganado por un chileno, el diplomático Carlos Barros Van Buren.

Destinado a premiar el trabajo que mejor ponga de manifiesto la existencia de una comunidad cultural de países y pueblos de habla española, este galardón, está dotado de 2 millones de pesetas.

Pueden aspirar a él los españoles, filipinos e hispanoamericanos en general, además de los miembros de comunidades de habla española existentes en otros países.

Los aspirantes deben presentar trabajos inéditos en quintuplicado, dentro de los seis meses siguientes a la publicación de la orden respectiva en el Boletín Oficial del Estado. La extensión mínima es de 150 carillas mecanografiadas a doble espacio, y la máxima de 300. El jurado, presidido por el Subsecretario del Ministerio de Cultura, emitirá su fallo en diciembre de este año. Mayores antecedentes pueden solicitarse en el Instituto de Cultura Hispánica, Fono 747420.



LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA Y AMERICA LATINA

Walter Sánchez
Doctor en Ciencia Política.
Profesor del Instituto de
Estudios Internacionales,
Universidad de Chile.



Robert Schuman, el Canciller francés que fue uno de los fundadores de la Comunidad Económica Europea, conversa con el chileno Hernán Santa Cruz, en 1950. A la sazón, Santa Cruz se desempeñaba como Representante Permanente de nuestro país ante la O.N.U. y Jefe de su Delegación.

europeos desempeñar un "papel especial" en la política mundial.

Al respecto, hemos visto a "los nueve" tomando posturas comunes en varios asuntos, por ejemplo, condenando la invasión de Afganistán; sancionando a Irán por la toma de rehenes; aconsejando apoyar el boicot de las Olimpiadas de Moscú y proponiendo un diálogo con Israel y Palestina para resolver la crisis del Medio Oriente. Todos estos hechos demuestran que el concierto diplomático ha sido casi paralelo al proceso de acercamiento franco-alemán. Por curiosa coincidencia estos países han sido los que quebraron el "Equilibrio Europeo" y mundial, uno con Napoleón y el otro en las dos Guerras Mundiales en que fue derrotado. A pesar de esta trayectoria y olvidando que fueron rivales en las conflagraciones mundiales han vigorizado sus lazos de amistad y su papel en la unificación de Europa. Este "concierto" no podría ser más oportuno y ojalá que siga funcionando.

LA PERSPECTIVA DE AMERICA LATINA

El diálogo de la CEE con la región se ha concentrado en Bruselas, el SELA, las reuniones a nivel de Parlamentos y acuerdos bilaterales con algunos países. En nuestra opinión dicho diálogo es necesario globalizarlo paulatinamente, de manera de evitar lo que muchas veces ha sucedido en la historia: que el viejo mundo utilice el nuevo mundo para resolver sus problemas de "balanza de poder" económica y política.

En siglos pretéritos se usó el expediente de la conquista, la expansión colonial y el imperialismo en ultramar como mecanismo para resolver problemas intra-nacionales e intra-europeos. "God, Gold and Glory"



TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIAS COMUNITARIAS

En 1980 se cumplen tres decenios desde que se iniciaron los primeros pasos hacia la creación de la Comunidad Económica Europea. En particular, el 17 del presente mes se cumple un año de vida del primer Parlamento Europeo elegido por sufragio universal directo; un hecho sin precedentes en la historia del "viejo mundo".

Fueron necesarios muchos años de experimentos para hacer real el sueño de Robert Schuman "Lo esencial es crear una autoridad supranacional que sea la expresión de la solidaridad entre los países y a la cual se le confieran poderes propios de cada uno de ellos" (25.VIII.1951, discurso ante la Asamblea Francesa).

Compuesta por nueve países: Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos es el producto de tres tratados negociados por sus fundadores. En 1973, ingresaron Dinamarca, Irlanda y el Reino Unido. Hacia 1981, Grecia será el décimo miembro, mientras que Portugal y España discuten sus adhesiones.

La Comunidad Europea reúne a unos 260 millones de habitantes, produce una quinta parte de los bienes y servicios del mundo y es la segunda potencia comercial después de Estados Unidos. Es algo más que un área de libre comercio porque comprende un marco de acción en común, buscando integrar sus economías y eventualmente formar una unión política.

Casi todos los países de América Latina reconocen a la Comunidad Europea, y en Venezuela y Santiago de Chile existen oficinas de la Delegación de América Latina para estrechar el diálogo con la región. Recientemente se han superado algunas crisis que no han interrumpido el curso hacia una mayor integración; por ejemplo el mes pasado el "Consejo Europeo" reunido en Venecia resolvió el "caso inglés" y es de esperar que la así llamada "Guerra de los huevos" provocada por la ofensiva comercial francesa en Inglaterra, sea resuelta en las próximas semanas.

Según el Canciller italiano, Emilio Colombo, se ha logrado en este año una "concertación diplomática" incluso en los momentos en que la Comunidad vivía una grave crisis en su interior".

El comercio también ha continuado creciendo con América Latina a pesar

eran los argumentos detrás de la expansión.

En nuestros días se recurre al neomercantilismo, al proteccionismo y a cierto paternalismo político en nombre "de la recesión mundial" o de algunos principios morales, y por cierto que se trata de defender una balanza del poder a través de nuevas políticas económicas.

Al respecto una serie de documentos oficiales preparados por el SELA, el Parlamento Europeo, CEPAL y otros organismos han denunciado estas prácticas discriminatorias. Basta mencionar que en 1977 para comprar los mismos bienes y servicios de 1970, fue necesario pagar el doble (94% de alza), y a pesar de ello se aplicaron medidas proteccionistas en bienes tales como la carne de bovino, productos agrícolas y otros importantes para el desarrollo de nuestra región.

En la perspectiva latinoamericana, lo que conviene es globalizar nuestras aspiraciones a través de un "concierto diplomático", ello sin descuidar el mejoramiento de los lazos bilaterales con los "nueve". De lo contrario seguiremos pagando buena parte de los efectos que provocan las "recesiones" de los países desarrollados.

Ya pasó la era de Carlo Magno... y aunque tengamos un largo camino por recorrer como decía Schuman, es necesario buscar un concierto de intereses en el nuevo mundo para negociar mejor con el viejo mundo.

AGRADECIMIENTOS DE JURISTA ESPAÑOL

Alfonso García Valdecasas, Presidente de la Academia de Ciencias Políticas de Madrid, del Instituto de Jurisprudencia y miembro de la Academia Española de la Lengua, que visitó nuestro país en el pasado mes de abril, invitado por la Universidad de Chile, hizo llegar la siguiente comunicación al Rector Agustín Toro Dávila.

“Estimado Sr. Rector y amigo:
Deseo reiterarle con estas líneas el

testimonio de mi gratitud por la invitación que me hizo la Universidad de Chile y por todas las atenciones que me dispensaron durante mi estancia en ella.

“Querría también felicitarle por la labor que he visto desarrollar en la Universidad y, finalmente, me es muy grato ofrecerle a su disposición”.

(firmado) Alfonso García Valdecasas.



PRIMER DOCTOR EN QUÍMICA. El primer doctor en Química formado totalmente en la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacéuticas de la U. de Chile, Aldo Mauricio Escuday Castro, recibió su diploma en una solemne ceremonia de graduación, de manos del Prorector, subrogante y Vicerrector de Asuntos Académicos, profesor Fernando Valenzuela Erazo. El profesor Escuday expuso su tesis final en una sesión pública presidida por el Rector de la Corporación, Agustín Toro Dávila.



DONACION DE DAMAS FRANCESAS. — mil unidades de "Mestinon", fármaco destinado al tratamiento de la miastenia, donaron al Servicio de Neurología del Hospital Salvador las Damas de la Colectividad Francesa residente, que preside la Sra. Marta de Tornero.

La droga, que no existe en nuestro país, fue importada directamente desde Francia por los donantes y será en el tratamiento de esa grave enfermedad, caracterizada por una parálisis de la mus-

culatura que puede afectar a diversas áreas del cuerpo humano.

La donación fue entregada en una ceremonia a la que asistieron el Decano de la Facultad de Medicina Oriente, Dr. Guillermo Adriazola, el Ministro Consejero de la Embajada francesa en Santiago, Daniel Gauthier, médicos y pacientes afectados por ese mal. En la foto: la Sra. de Tornero entrega las cajas de Mestinon al Dr. Sergio Ferrer, especialista del Servicio de Neurología.

PREMIOS PARA EL BALLET "ANTUMAPU"

Dos primeros premios obtuvo el Ballet Folklórico "Antumapu", de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, durante su participación en la "Primera Festifera" realizada recientemente en la ciudad de Santiago del Estero, República Argentina.

El grupo, dirigido por Alvaro Cabrera y Oscar Ramírez, viajó a ese país con una delegación de 22 bailarines y 10 músicos, presentando en el

festival transandino una muestra del folklore nacional de gran calidad musical y coreográfica, lo que le significó hacerse acreedor a los primeros lugares del certamen en la categoría Delegación y como Conjunto Artístico. Las distinciones vienen a constituir un nuevo reconocimiento a la labor de extensión de nuestra Universidad y al esfuerzo de un grupo de estudiantes y egresados de sus aulas por el interés artístico.



INGENIERIA DE SISTEMAS

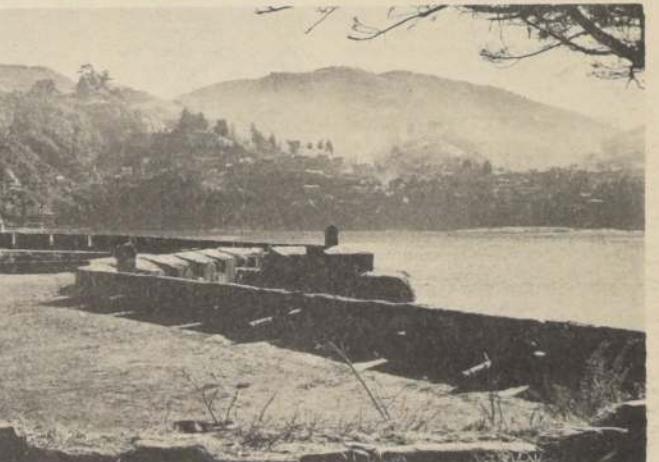
El III Taller de Ingeniería de Sistemas se realizará en el Hotel Carrera Sheraton, entre el 28 y el 31 de julio, organizado por el Departamento de Ingeniería de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile. En este certamen se analizarán las diversas aplicaciones de esta disciplina en el medio nacional.



REUNION INTERNACIONAL DE GEOGRAFOS. Una "Reunión Internacional sobre Evaluación de la Clasificación Panamericana de los Fenómenos Geomorfológicos", auspiciada por el Departamento de Geografía de la Facultad de Ciencias Humanas y el Instituto Panameño de Geografía e Historia, se efectuó entre los días 10 y 14 de julio. El certamen tuvo como finalidad evaluar un nuevo sistema de clasificación, que tiene como meta llegar a una clasificación universal de los fenómenos geomorfológicos.

mericano de Geografía e Historia, se efectuó entre los días 10 y 14 de julio. El certamen tuvo como finalidad evaluar un nuevo sistema de clasificación, que tiene como meta llegar a una clasificación universal de los fenómenos geomorfológicos.

EL DIABLO AYUDA A CONSTRUIR EL FUERTE DE CORRAL



Arriba: "El Demónio arrepentido pide su ingreso al cielo", del álbum Diez grabados populares chilenos, seleccionados por Alfonso de Ávila Martel. Abajo: vista del fuerte de Corral.

El miércoles 24 de noviembre de 1599, la ciudad de Valdivia fue atacada sorpresivamente por un ejército indígena comandado por el cacique Paillamachó. Sus pocas casas fueron incendiadas y la mayor parte de sus habitantes pasados por las armas. Muy pocas personas lograron huir por el río hacia Concepción. Algunas mujeres, fueron hechas prisioneras y conducidas hacia el territorio de los indios en calidad de esclavas.

La misma suerte corrió el resto de las ciudades del sur del Bío Bío. Este desastre significó la despoblación de toda la Región de la Araucanía.

Pero pasaron los años y en 1643, llegaron a la bahía de Cuyamo, hoy Corral, los marinos holandeses que establecieron allí una base naval destinada a hostilizar el comercio español. No tardaron sin embargo, en abandonar el puerto, ante la creciente hostilidad de los indios. Por otra parte, no encontraron las riquezas que esperaban, y la escasez de víveres se les transformó en un serio problema.

PROA AL SUR

Al conocer las noticias de la invasión holandesa el Virrey del Perú, Pedro Toledos Leiva, marqués de Mancera equipó a una armada para desalojar a los intrusos y fortificar Valdivia. Con este fin, despachó hacia el sur 12 naves con 1.800 hombres, 180 cañones, 10 religiosos y un buen número de técnicos en construcción de fuertes y ciudades. Era la escuadra más poderosa que hasta entonces había cruzado las aguas del Pacífico.

Los expedicionarios fundaron varios fuertes, especialmente en la isla Constantino, a la que dieron el nombre de Mancera, y en otros puntos estratégicos alrededor de la bahía de Corral.

REFUNDACION

En 1646, el gobernador Francisco Gil de Negrete refundó la destruida ciudad de Valdivia, bautizándola con el nombre de Santa María de Valdivia. Señala un autor que "fue refundada con tan buena mano que dura hasta hoy". En la bahía de Corral levantó varios fortines de importancia como Niebla, El Molina, San Luis de Alba y Amargos. El 15 de septiembre de 1658, Fernando de Bustamante y Villegas inició la construcción de un fortín al que se daría el nombre de San Sebastián de la Cruz.

En 1676 asumió como gobernador de la plaza Diego Martos y González. Tenía instrucciones de edificar nuevas fortificaciones y de mejorar las defensas que ya existían. Así el primitivo fortín de San Sebastián de la Cruz, fue radicalmente transformado, rebautizándose con el nombre de Castillo de Corral en honor del Virrey José del Corral y Calvo. Con las sucesivas mejoras que recibiría en los años siguientes, esta obra llegaría a ser considerada como una de las fortificaciones españolas más poderosas del Pacífico.

El día siguiente con el toque de diana empeñaron los trabajos. Más de 200 hombres de la guarnición se emplearon en los diversos oficios como el canteo de las piedras, la fabricación de ladrillos, preparación de mezclas, etc. El gobernador en persona dirigía los trabajos y

recoigió de boca de una anciana de muchísimos años que vivía en la quebrada de El Boldo, detrás de Corral Bajo. Curiosamente esta tradición también se cuenta en relación con otras obras de gran envergadura construidas en siglos pasados.

Hacia fines de 1676, fue colocada la primera piedra del fuerte del Castillo,

bendecida por el capellán Camus Ayala.

Presidió el acto el capitán Martos, quien en su calidad de gobernador militar, per-

donó la pena de cien azotes a que estaban

condenados varios soldados insubordi-

nados, como una forma de realizar la solemne ocasión.

Al día siguiente con el toque de diana

empeñaron los trabajos. Más de 200

hombres de la guarnición se emplearon

en los diversos oficios como el canteo de

las piedras, la fabricación de ladrillos,

preparación de mezclas, etc. El gober-

nador en persona dirigía los trabajos y

alentaba a los operarios ofreciéndoles

gratificaciones y ascensos.

Un día apareció en la obra un sujeto

desconocido, alto, corpulento y tan feo

como una patá en la boca del estómago",

según palabras de doña Tránsito, mi infor-

mante. Los soldados acoraron con

preguntas al intruso, pero este contestaba

en un idioma ininteligible. Se dio parte al

gobernador, quien lo hizo llevar a su

presencia. Después de interrogarlo este

quedó tan ignorante como el resto de los

hombres acerca de la identidad del ad-

venedizo, quien sólo emitía sonidos guta-

tales, indicando con gestos que sólo

deseaba comer y trabajar. Como la mano

de obra escaseaba, fue aceptado sin más

trabas. Se pensó que era un indígena.

EL CAPELLAN INTERVIENE

Luego de terminar el trabajo del día y de recoger su ración, el extraño obrero desaparecía por las quebradas hacia

Quilalito. Regresaba invariablemente al día siguiente para continuar sus labores.

Todo lo que se le encendaba cundía en forma extraordinaria. Mientras cualquier soldado cortaba en el día cien la drilles, el desconocido se anotaba quinientos. De esta forma llamó la atención de los jefes de la obra. El capellán recibió el encargo de enseñarle a hablar y de instruirlo en la doctrina cristiana, pero cuando quiso iniciar sus lecciones, se encontró con que el alumno había desaparecido en las quebradas. En los días siguientes ocurrió igual cosa. Entonces el capellán dio órdenes de que se lo vigilara y se le detuviera cuando intentara marcharse. Pese a la custodia, el "aparecido" desapareció como si se lo hubiese tragado la tierra. Este hecho causó tal extrañeza que el mismo gobernador mandó extender la vigilancia.

La tarde siguiente, cuando el incógnito personaje intentó perderse metiéndose en la excavación de una casamata, los soldados lo sujetaron. Se produjo un forcejeo que terminó con los aprehensiones en el suelo. Acudió más gente y al verse acorralado el "aparecido" gritó en perfecto español:

¡Infelices! ¡Os ayudo y me ofendéis!

Pero ¿quién es vuestra merced?, preguntó uno de los presentes.

¡El Diablo! rugió el sujeto.

Los españoles quedaron paralizados y abrieron paso al príncipe de las tinieblas. Este llegó cerca de un horno donde había un cañón de cerca de tres metros de largo, fundido días antes.

¿Véis este cañón?, preguntó, pues id a recogerlo a la isla de Mancera.

Luego, tomó la pieza por la perilla trasera y le dio tres vueltas en el aire con la intención de lanzarlo en dirección de la isla que se sitúa en la mitad de la bahía de Corral. Pero cuando su poderoso brazo se disponía a soltar la carga, la perilla se quebró quedando en la mano del Diablo, mientras el cañón caía al suelo. En ese momento apareció el capellán Camus empuñando el hisopo y la caldereta de agua bendita. Se fue sobre el Diablo gritándole el consabido "Vade Retro".

LA FUGA

Como el Diablo no tiene armas que valieren contra las que esgrimía el decidido capellán, se dio a la fuga. Atravesó la terraza del fuerte dando alaridos tan terribles "como si le estuvieran sacando muelas", según expresión de mi informante. Desde el bastión se lanzó a la playa, cayendo sobre una roca. Al caer dejó estampado su pie sobre la piedra. Los visitantes del fuerte de Corral aún pueden ver la Pisada del Diablo que quedó grabada en una de las rocas del socavón de la salida hacia la playa.

También se podía ver hasta hace pocos años atrás el cañón desprovisto de la perilla trasera que le quebrara Satán. Estaba sobre la terraza, en el extremo sur, junto a una almena de artillería. Pero fue vendido como fierro viejo a una fundición valdiviana... seguramente por obra del mismo Lucifer.

Hugo Guncel Luer
Miembro Honorario de la

Sociedad Chilena
de Historia y Geografía

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 13

CINE

Jueves 24 de Julio, a las 19 horas.
UNA VIDA DIFÍCIL.
Largometraje de Dino Risi. Ciclo "Reseña del Cine Italiano de Postguerra". Instituto Chileno-Italiano de Cultura, Huérfanos 1830.

Jueves 24 de Julio, a las 19 horas.
INVERNADERO.
Estreno del cortometraje chileno realizado por Jaime Alaluf, Benjamín Galimiri y Carmen Neira. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Viernes 25 de Julio, a las 18.30 horas.
EL ULTIMO DEBER.
Largometraje de Hal Ashby. Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

Viernes 25 de Julio, a las 19 horas.
EL TRANCURSO DEL TIEMPO.
Largometraje de Wim Wenders. Presentación de Alicia Vega. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Viernes 25 de Julio, a las 19 horas.
DIARIO DE UNA CURA RURAL.
Largometraje de Robert Bresson. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264. Entrada: \$20 y \$10.

Viernes 25 de Julio, a las 19 horas.
DOCUMENTALES SOBRE ESPAÑA.
Encuentro de Cine Documental del Servicio de Extensión, U. de Chile. Sala La Capilla, Diestro 161.

Lunes 28 de Julio, a las 19 horas.
EL CARNICERO.
Largometraje de Claude Chabrol. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

Jueves 31 de Julio, a las 19 horas.
EL JUICIO UNIVERSAL.
Largometraje de Vittorio de Sica y Federico Fellini. Instituto Chileno-Italiano de Cultura, Huérfanos 1820.

Viernes 1 de Agosto, a las 19 horas.
FIESTA CAMPESINA.
Largometraje de Jean Renoir. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264. Entrada: \$20 y \$10.

CONFERENCIAS

Jueves 24 de Julio, a las 19.30 horas.
PROTEGER DEL HOMBRE Y CONSERVAR PARA EL HOMBRE, a cargo del profesor Carlos Melo, U. de Chile, Valparaíso. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

Viernes 25 de Julio, a las 19.30 horas.
PRESENCIA DE PABLO NERUDA EN FRANCIA con fotografías, diapositivas y recital. Conferencia a cargo del escritor Jorge Edwards. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

Lunes 28 de Julio, a las 19 horas.
PRESENCIA DE LA MUJER EN LA LITERATURA CHILENA Y ALEMANA (III). La mujer en la narrativa y el teatro contemporáneo. Temas, motivos, problemáticas. Principales tendencias y sus exponentes. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Miércoles 30 de Julio, a las 19 horas.
ITALIA Y CHILE EN EL ARTE UNIVERSAL. Cursillo a cargo del profesor Ricardo Bindis. Tema: "El Arte Chileno y su Influencia Europea". Instituto Cultural de Providencia, Av. Pedro de Valdivia 133.

Miércoles 6 de Agosto, a las 19 horas.
ITALIA Y CHILE EN EL ARTE UNIVERSAL. Cursillo a cargo del profesor Ricardo Bindis. Tema: "Los Grandes Museos Italianos". Instituto Cultural de Providencia, Av. Pedro de Valdivia 133.

En general, el espectáculo ha sido

Teatro EXPLORANDO NUEVOS CAMINOS

En momentos en que para muchos las formas tradicionales del teatro aparecen casi agotadas o demasiado rígidas para un mundo en vertiginosa evolución, resulta interesante constatar que en nuestro país se hacen serios esfuerzos por ofrecer perspectivas novedosas y originales para el arte dramático.

Este tipo de obras plantea exigencias gigantescas al actor. Despojado de cualquier elemento de apoyo, enfrentando al público sin la "distancia" que muchas veces ayuda a ocultar ciertos detalles, prácticamente sin maquillaje, debe convencer al espectador lo que dice, hace y piensa es auténtico y verdadero.

Áquí no sirven los trucos ni los recursos que en otras circunstancias ayudan a lograr el efecto deseado. La comunicación con el espectador debe ser directa, casi individual. El actor no tiene frente a sí una "masa" despersonalizada, sumida en la oscuridad de la sala, sino que está rodeado de personas que están al alcance de su mano y que muchas veces reaccionan visiblemente ante un gesto o una mirada penetrante.

Incluso es posible suponer que mucho de lo que ha aprendido en una Escuela de Teatro deba ser modificado. Los gestos —también la voz— no requieren de la misma "proyección"

ambas obras presentan algunas coincidencias. En primer lugar, el espacio físico en que se desarrollan.

"Antemural", en una pequeña sala con no más de 50 butacas, sin escenario. Los actores se desplazan en un espacio reducido, con espectadores en los cuatro costados. Pero también utilizan los pasillos laterales y los espacios situados detrás de las butacas. Así, la acción se desarrolla delante o detrás del espectador, muchas veces en forma simultánea.

La obra de Fernando Cuadra se presenta en una sala bifrontal: al centro, al nivel del piso, está el espacio reservado a los actores. Los espectadores se sitúan a ambos lados, en las 55 butacas ubicadas en gradas ascendentes.

No existe, por lo tanto, una separación tajante entre los actores y el público. Este último queda incorporado al espacio escénico, prácticamente forma parte de los acontecimientos que se desarrollan.

No hay tampoco escenografía. Los lugares donde se desarrolla la acción no están definidos; pueden ser deducidos por el espectador a través de la obra misma o simplemente imaginados.

En general, el espectáculo ha sido



Dramaturgo Fernando Cuadra: experimentación y nuevos desafíos.

LA DIFÍCIL TAREA DEL ACTOR

que la necesaria para una actuación en un escenario "tradicional". Todo debe ser más controlado, más medido, adaptado al espacio escénico en que se está desenvolviendo. No tiene tampoco un solo frente: está siendo observado también desde atrás y desde los lados. No tiene un punto de referencia tan claro, debe equilibrar su actuación hacia varios frentes, con la misma intensidad.

En general, este tipo de teatro requiere de actores que realmente dominen la perfección en su técnica. Y aquí está precisamente el valor de estas experimentaciones: en la necesidad de buscar también nuevas formas expresivas, en la obligación de plantear objetivos distintos y en la necesidad de despojarse de todo aquello que no contribuye a la comunicación directa con el espectador. Es interesante lo declarado por Fernando Cuadra al dar a conocer antecedentes previos a su último estreno: no lo llama actor, sino "comunicador expresivo".

LAS OBRAS

ANTEMURAL, del joven autor Luis Guzmán está integrada por tres cuadros en los que la desesperación es el elemento predominante. Una desesperación en que la idea de "condena"

La condena ha terminado. Las cinco Edurigas se felicitan... Una escena de "Antemural", presentada en la Sala de Ensayos del Antonio Varas.



EL DESAFIO PROFESIONAL DE LAS

CIENCIAS QUÍMICAS Y FARMACOLOGÍCAS

ticulares, hospitales y centros médicos.

EL AMPLIO CAMPO DE LA BIOQUÍMICA

El bioquímico, otro profesional que egresa de esta Facultad, está preparado especialmente para dedicarse a la medicina humana y veterinaria, en sanidad vegetal, en problemas de biología, de fisiología, microbiología, enzimología, en química de suelos y genética. Las Ciencias del Agro y su vinculación con el desarrollo de las plantas, con sus innumerables problemas bioquímicos; la alimentación de los seres vivos, animales y plantas; las enfermedades en los organismos, ya sean de animales, plantas o del hombre, son otro de los campos de acción llenos de posibilidades para este profesional. Su sólida formación en bioquímica, por otra parte, le ha llevado a integrarse a grupos de investigación de diversa índole, que funcionan en las distintas universidades del país y del extranjero, en hospitales y recientemente en algunas industrias.

Encontramos al químico farmacéutico y al bioquímico en institutos de control de alimentos y en aquellos que dictan normas para la elaboración de alimentos, medicamentos y otros.

El químico es un especialista con una vasta formación académica fisico-química y matemática que le permite trabajar en laboratorios de desarrollo de la industria química (petroquímica, textil, lubricantes y combustibles, esmaltes y pinturas, etc.) y además colaborar en funciones académicas.

INGENIERIA EN ALIMENTOS

La necesidad de formar a un profesional de alto nivel en el área de alimentos llevó a la creación de la carrera de Ingeniería en Alimentos. Este profesional está capacitado para dirigir y controlar las industrias alimentarias en las operaciones de elaboración, estabilización, almacenamiento, conservación y transporte de alimentos, antes, durante y después de su elaboración, procurando mantener su valor nutritivo y la calidad de producto terminado. El conocimiento del valor nutricional de los alimentos que consumimos a diario, de cómo remediar sus faltas, evitar alteraciones, falsificaciones, identificar los residuos de plaguicidas, son problemas que por su vinculación con la Salud Pública tienen importancia fundamental para la sociedad.

La Facultad cuenta también con el Instituto de Investigaciones y Ensayos Farmacéuticos (IDIIEF), a cargo de estos profesionales, que realizan investigación y colaboran en la resolución de problemas que se les presentan a las industrias farmacéuticas y de alimentos. Este centro es de reconocido prestigio en el país.

Por último, debemos señalar que la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacéuticas de la Universidad de Chile, teniendo plena conciencia de que todos y cada uno de los profesionales que egresan de sus aulas están contribuyendo con sus capacidades al desarrollo del país y a facilitar las condiciones de vida del hombre, se ha planteado el propósito de mejorar constantemente y en la medida de sus fuerzas y de los recursos económicos con que cuenta, la calidad de los profesionales que forma.



Facultad de Ciencias Químicas y Farmacéuticas, formando profesionales para facilitar las condiciones de vida del hombre.



EN LA SALUD Y LA BELLEZA

Todo medicamento que recibe un enfermo ha sido elaborado y controlado por químicos farmacéuticos en las industrias del ramo. Estos se desempeñan también en los laboratorios de cosmética, preparando y controlando todos aquellos productos destinados a embellecer a la mujer.

Otra de las funciones del químico farmacéutico que debe destacarse es la colaboración directa con el médico en los servicios de atención al paciente en la determinación de posologías en base a principios farmacocinéticos, biodisponibilidad de fármacos, aplicación de sistemas de dosis unitarias en la distribución intrahospitalaria de medicamentos, en la detección de reacciones adversas, interacción de fármacos, y utilidad del Centro de Información sobre Medicamentos y Antídotos.

Este profesional se encuentra las 24 horas del día en los centros de información toxicológica, prestando servicio a los llamados de urgencia de par-

VALIOSOS APORTES RUBRICAN PRESENCIA DE LA U EN CHILLAN

Cumpliendo con los objetivos de integración regional, la Sede Nuble de la Universidad de Chile participó en las celebraciones del cuarto centenario de la ciudad de Chillán, aportando una serie de valiosas realizaciones que contribuirán a una mejor identificación de la ciudadanía con su rico patrimonio geográfico, histórico y cultural.

Un libro, titulado "Reseña Histórica de Chillán", en el cual se resume más de 30 años de diligente labor de recopilación y sistematización desarrollada por el abogado, historiador y académico de esa Sede, Fernando Martínez Labatut, es uno de esos aportes.

Otro importante trabajo de recopilación histórica volcada al ámbito de la geografía, lo constituye la publicación de un "Atlas Histórico-Geográfico de Chillán", esfuerzo conjunto de la Universidad de Chile y el Instituto Geográfico Militar.

Fernando Letelier Balteria, docente, y secretario ejecutivo del Departamento Ejecutivo del Departamento Coordinador de Extensión y



JUECES DE MENORES Y DE FAMILIA. — "El niño y la familia son en Chile los únicos merecedores de privilegios, porque en ellos se cimienta el futuro de la Patria". Así se expresa la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, en su Clase Magistral "Acción del Estado en orden a la promoción y orientación familiar", con la que se clausuró el Curso Internacional de Especialización para Jueces de Menores y de Familia que organizó la Universidad.



EL CORO CELEBRA SU 35º ANIVERSARIO. — Con un concierto realizado en el Salón de Honor de la Casa Central, el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile celebró su 35º aniversario, premiando además a los integrantes con cinco

años más de participación en el conjunto. Tanto el Coro de Cámara, que dirige Gilberto Ponce V., como el Coro Sinfónico, bajo la batuta de Hugo Villarroel entregaron una vez más una muestra de su calidad.

Fernando Martínez Labatut RESEÑA HISTÓRICA DE CHILLAN



Treinta años de trabajo dieron como resultado esta "Reseña Histórica de Chillán", que se constituyó en uno de los más valiosos aportes universitarios al Cuarto Centenario de esa ciudad.

universidad de chile-nuble 1980

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Representante Legal y Director Responsable: Fernando Riquelme Sepúlveda. Vicerrector de Extensión y Comunicaciones. Subdirector reemplazante: Darío Oses. Editor de Reportajes e Informaciones: Servicio de Comunicaciones. Director Raúl Montecino Rosas. Arte y Diagramación: Alicia Serrano. Permitida la publicación total o parcial, mencionando la fuente. Impresa en los Talleres Offset de la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

ANIVERSARIO DE CIENCIAS QUÍMICAS Y FARMACOLÓGICAS. — Su trigésimo quinto aniversario celebró la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacológicas de la Universidad de Chile, con una solemne ceremonia efectuada en el Salón de Honor de la Casa Central, durante la cual recibieron sus títulos treinta Químicos Farmacéuticos, ocho Bioquímicos, doce Químicos, seis Ingenieros de Alimentos y un Técnico en Plásticos.

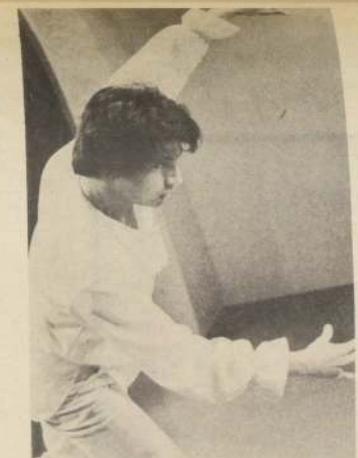
Además, fueron distinguidos "por servicios prestados a la Facultad" el profesor René Muñoz, la señora Nora Martínez y el Sr. José María Uribe Echavarría.

MEMORIA ANUAL. — Su Memoria Anual 1979 editó la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacológicas de la Universidad de Chile, incluyendo una completa síntesis de las funciones académicas y científicas

emprendidas por dicho plantel en ese período.

PROFESOR ESPAÑOL EN CIENCIAS QUÍMICAS. — En calidad de Profesor visitante de la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacológicas de la Universidad de Chile, comenzó sus labores docentes a nivel de postgrado el doctor Francisco Girela Vilches, de la Estación Experimental de Zaidín, Granada, España.

En nuestro país impartirá, en forma intensiva, dos cursos en la Escuela de Graduados de la mencionada Facultad y establecerá contactos con la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, a fin de promover el intercambio científico con el Instituto de Astrofísica de Andalucía y echar las bases para la participación de investigadores nacionales en la edición de una revista de habla hispana en el campo de la Astronomía.



Rolando Valenzuela en el papel del hijo de Lidia Fernández. El joven actor egresado del DAR hace los tres papeles en la obra de Fernando Cuadra.



El jardinero, uno de los sospechosos de la muerte de Lidia Fernández. El joven actor egresado del DAR hace los tres papeles en la obra de Fernando Cuadra.

El jardinero, uno de los sospechosos de la muerte de Lidia Fernández. El joven actor egresado del DAR hace los tres papeles en la obra de Fernando Cuadra.

aparece reiteradamente. Irreal, ceremoniosa y casi ritual en el primer cuadro, la situación aparece exemplificada en los dos restantes, donde seres más "reales" deben enfrentarse a las circunstancias que ellos mismos han provocado.

La obra de Fernando Cuadra, profesor del Departamento de Artes de la Representación de la Universidad de Chile, como en la de Fernando Cuadra, la actuación está de acuerdo con lo que se pretende con este tipo de teatro. Rolando Valenzuela, que hace los tres papeles en "El día que se inició la investigación...", exhibe recursos notables para adaptarse a sus personajes. Y el grupo de actores del Teatro Nacional que participó en la experimentación de Luis Guzmán mostró también un desempeño de alto nivel para una obra que plantea exigencias diversas a las habituales.

En ambas obras el "argumento" propiamente tal no existe o carece de importancia. No se "cuenta" una historia, sino que se enfrenta al espectador a personajes específicos, que viven una situación muy íntima, muy propia. Las circunstancias externas pasan a un segundo plano y el énfasis está puesto en las sensaciones que sus reve-

laciones o su actuación producen en el espectador. Y es aquí donde este tipo de teatro busca también un nuevo camino: no se busca ni la participación racional ni un mero entretenimiento "visual" del espectador, sino que se trata de "tocarlo", de hacerlo vibrar con lo que el actor logra transmitir.

Tanto en la obra del Teatro de la Universidad de Chile, como en la de Fernando Cuadra, la actuación está de acuerdo con lo que se pretende con este tipo de teatro. Rolando Valenzuela, que hace los tres papeles en "El día que se inició la investigación...", exhibe recursos notables para adaptarse a sus personajes. Y el grupo de actores del Teatro Nacional que participó en la experimentación de Luis Guzmán mostró también un desempeño de alto nivel para una obra que plantea exigencias diversas a las habituales.

SU IMPORTANCIA

Montajes como los aquí comentados demuestran que el teatro chileno sigue preocupado de encontrar formas propias y novedosas que aseguren un constante renovarse. Más allá de las

despues de la violenta discusión se inician los intentos para reconciliarse, Jorge Sosa y Mario Montt en una escena del último cuadro de "Antemural".



CONCIERTOS

Viernes 25 de Julio, a las 19 horas.

XXXIX TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE LA U. DE CHILE: Séptimo Concierto. Programa: Concierto N° 2, Op. 63, para violín y orquesta, de Britten; "Los Planetas", Op. 32, de G. Holst. Solista: Malcolm Troup. Director: Zen Obara. Entradas en la boletería del Teatro Astor.

Martes 29 de Julio, a las 19 horas.

MÚSICA DE CAMARA: Fernando Ansaldi, violín; Frida Conn, piano. Obras de Orrego Salas, Milhaud, Grieg. Instituto de Música, U. Católica. Precios: \$ 80 y \$ 40. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Jueves 31 de Julio, a las 19 horas.

RECITAL DE PIANO: Bertrand Molia (Francia) Obras de Messiaen, Ravel, Debussy, Mozart, Stravinsky. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Viernes 1 de Agosto, a las 19 horas.

XXXIX TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE LA U. DE CHILE: Octavo Concierto. Programa: Ballatas Sinfónicas, de A. Iribarne; Concierto para oboe y orquesta, de P. V. Winter; Sinfonia N° 1 en Do menor, Op. 68, de Brahms. Solista: Enrique Peña. Director: Zen Obara. Entradas en la boletería del Teatro Astor.

Lunes 4 de Agosto, a las 19 horas.

RECITAL DE PIANO: Dora Figueroa. Preludios para piano de Debussy. Curso de Perfeccionamiento de la profesora Hermilia Raccagni. Comentarios didácticos del profesor Cirilo Vila, Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

TEATRO

Jueves 24 de Julio, a las 19 horas.

DOS OBRAS DE JAMES SAUNDERS: "El Profesor" y "Una Lamentable Casualidad". Grupo de Teatro Facetas. Repetición: Viernes 25, Jueves 31 y Viernes 1. Instituto Chileno-Británico de Cultura, Santa Lucía 124.

Lunes 28 de Julio, a las 18,30 horas.

ARBOLE DE VERANO, de Ron Cowen. Grupo de Teatro "Cortez". Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

EXPOSICIONES

Museo de Arte Contemporáneo - Parque Forestal. Hasta fines de Agosto permanecerán abiertas las exposiciones de 25 PINTORES MEXICANOS. PINTURAS DE JULIO FABRES Y OBRAS DE PROPIEDAD DEL MUSEO.

El 5 de Agosto, Inauguración de MUESTRA RETROSPECTIVA DE SERGIO MONTECINOS.

El Jueves 24 de Julio se inaugura la exposición DIBUJOS DE ORLANDO MARIO OLMEDO en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Permanecerá abierta hasta el 8 de Agosto.

El Jueves 31 de Agosto se inaugura la exposición ROBERT MUSIL: 30 afiches de gran tamaño sobre la vida y obra del escritor austriaco Robert Musil, en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650. Permanecerá abierta hasta el jueves 14 de Agosto.

Continua abierta la exposición EJERCICIOS NOSTALGIA: Fotografías de Juan Meza-Lopendaria, en la Sala de Fotografía de Arte "Arturo Edwards", Miraflores 123.

UNA EXPOSICION DIFERENTE

Más que las obras mismas, lo que Kurt Herdan, Decano de la Facultad de Bellas Artes, quiso mostrar en la exposición realizada en la Sede de Talca de la U de Chile, fue el proceso a través del cual se va llegando a la obra terminada. "En ese sentido —afirma— fue una exposición realmente didáctica".

En cuanto a este proceso de trabajo, Kurt Herdan lo resume así: "Tomo apuntes de un paisaje, por ejemplo, con una visión absolutamente real. Después, estos apuntes—que generalmente son muchos—los interpreto en el taller en varios materiales. Cada material tiene sus propiedades específicas y me ofrece soluciones diversas. Cuando esos resultados me satisfacen, paso a la tela. Pero primero a la tela pequeña, a la "mancha". Recién después de esa etapa me acerco a la tela definitiva para tratar de resolver los problemas."

Para demostrar este proceso expuso en la muestra de Talca algunos apuntes para telas que en parte ya están terminadas y en parte aún siguen en proceso de elaboración. Se incluyan 20 dibujos a pastel, que formaban parte de sus "apuntes" y 4 telas terminadas.

Pero además de lo señalado antes, la exposición de Talca tuvo, a juicio de Kurt Herdan, otros factores didácticos. Uno de ellos se refiere al dibujo. En cierta medida el dibujo había sido dejado de lado entre los años 40 y 70, explica. En toda la expresión plástica informal se pensó que el color puro podía prescindir del dibujo. Hoy día, sin embargo, sabemos que eso fue una equivocación y todas las escuelas han vuelto al dibujo. El hecho de demostrar, en esta exposición, que yo no niego el dibujo, constituye un elemento didáctico importante, más aún si en la Sede en que se expuso existe la carrera de Pedagogía en Artes Plásticas.

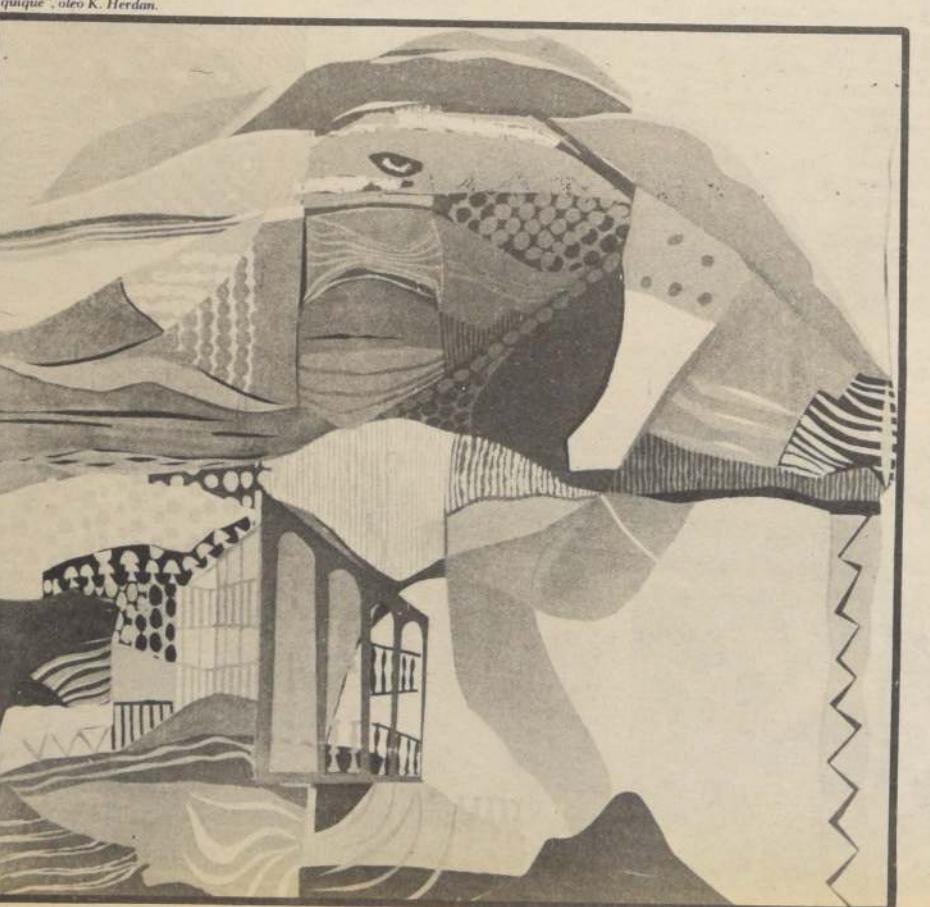
ETERNO EXPERIMENTAR

Otro elemento que aparece como didáctico en esta muestra está relacionado con el "eterno experimentar". Explica el artista: —Nosotros, los plásticos, podemos enfocar nuestra actividad de distinta forma, cada uno tiene una manera diferente y eso es positivo. Personalmente pienso que la pintura es un eterno experimentar; yo experimento con formas y colores. En un proceso de este tipo, obviamente los resultados pueden ser positivos o negativos. Si un resultado es negativo, hay que considerar que no siempre los experimentos llevan a un buen resultado; basta con observar lo que sucede con el trabajo de un químico o un físico, por ejemplo. Este hecho da una cierta libertad al trabajo, lo que es muy positivo. En este sentido es importante que el joven que se inicia en este arte comprenda que no siempre todo lo que comienza culminará en una obra hecha, acabada.

Por último, Kurt Herdan señala que constituye un deber comunicar a los artistas más jóvenes las experiencias propias. —Yo les muestro lo que hago y como lo hago; expongo todo el proceso que empleo para llegar a la obra terminada. Esto no significa que el joven deba adoptar mi manera de pensar y trabajar. El simplemente tomará lo que le parezca interesante y lo que le sirve.



"Los Lagos", óleo K. Herdan.

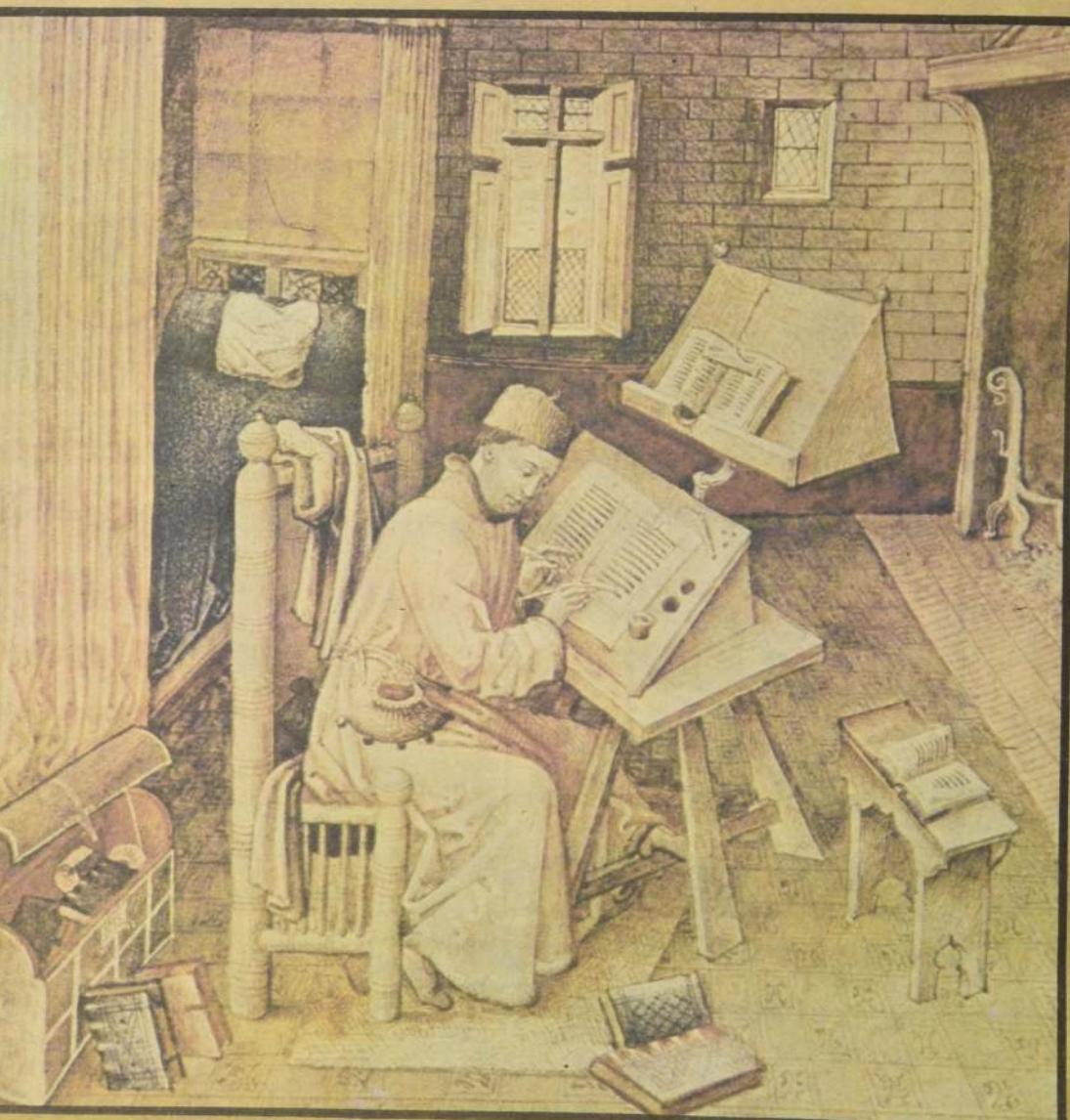


"Iquique", óleo K. Herdan.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

VICERRECTORIA DE EXTENSION Y COMUNICACIONES
24 DE JULIO 1980

Nº 165





GERARDO
AYALA

□ La gran polémica que ya divide a los hinchas del fútbol: ¿La habilidad de Caszely o la potencia de Castec?

Dos principes en lucha por el reino del gol

□ La experiencia del colocolino y la movilidad del ariete azul. El dribbling de Carlos y el cabezazo de Sandrino. Estos y otros antecedentes puestos frente a frente en la disputa por la corona que distingue al mayor goleador del fútbol chileno.

Luis Santibáñez es indudablemente un tipo de suerte. Esta premisa ha quedado una vez más de manifiesto con la espectacular aparición en el firmamento deportivo chileno de un astro de la categoría de Sandrino Castec, justo cuando más lo necesitaba el entrenador de la selección chilena de fútbol.

La consagración del centro delantero de Universidad de Chile ha resultado tan innegable que sirvió incluso para acallar las voces de protesta que se alzaron de todos los sectores en el

momento de conocerse la marginación de Carlos Caszely del plantel nacional.

Puede decirse que la buena estrella de Santibáñez fue la que iluminó a Sandrino Castec para que su maduración definitiva como futbolista llegara en el momento más preciso para llenar esa vacante que quedaba en el ataque chileno con la salida de Caszely.

Sin embargo, éste último, al volver a Colo Colo, ha recuperado totalmente su condición de "rompe-redes" y ahí lo

tenemos a la cabeza de la tabla de goleadores.

Pero, en ese aspecto, el piloto de ataque azul tampoco le va en zaga y domingo a domingo su nombre queda también inscrito en los diferentes arcos de los rivales que enfrentan a Universidad de Chile.

De esta manera ha quedado planteada ya la lucha por el reino del gol. Ambos, con distintas características y atributos -como se puede ver en el siguiente cuadro comparativo- son en estos momentos dos principes en lucha por el reino del gol.



ATRIBUTO	CARLOS CASZELY	SANDRINO CASTEC
CABEZAZO	Su velocidad y su chispa lo hacen muy peligroso, porque sin ser un extraordinario cabeceador llega siempre antes a la pelota ganando en el anticipó = 5	Excelente. Porque a su muy buen porte y potencia física que le permite aguantar perfectamente a cualquier zaguero que trate de desequilibrarlo, sabe además ir a buscar la pelota, salta en el momento justo y le da con potencia y dirección = 7
TALENTO	Tiene gran velocidad mental y la suficiente inteligencia como para saber explotar todas las ventajas que da el rival. Como su técnica también es buena, el resultado es óptimo = 6	Es un diamante en bruto y por eso su velocidad física es más rápida que la mental. Aun así, cada día progresó más y sus paredes cada vez son más intencionadas = 5
TEMPERAMENTO	Es engañador porque a veces parecería que baja los brazos y se va del partido. Pero eso es falta de continuidad y no de temperamento, ya que por los propios rasgos de su personalidad es un luchador empedernido = 6.	Questa calificarlo porque no se le ha visto nadando con la corriente en contra. De todas maneras, por la forma como celebra sus goles, ya se denuncia su fuego interior = 5
PRESENCIA FÍSICA	No es el ideal para un centro delantero, pero se las ingenia muy bien como para que no sea un déficit insuperable. Pone toda su fuerza al disputar cada pelota dividida, no le teme a los golpes y con eso se las arregla para enfrentar a rivales más corpulentos = 5	Su pasado de nadador le fortaleció los músculos, le ensanchó el torax y contribuyó a un desarrollo total excelente. No le sobra ni un gramo de grasa. No le falta ni un solo centímetro. Físico ideal para un centro delantero = 7
DEFINICIÓN	Frente al arco no perdona jamás. Resuelve de cualquier manera. A veces exagerando la nota en la espectacularidad de la jugada. En el área, su rendimiento es casi perfecto = 7	Tiene una frialdad increíble para su poca experiencia. Hace siempre lo que más le duele al arquero. Muchos dicen que tiene la suerte de encontrarse con todos los rebotes. Más justo sería decir que él busca esa suerte con su permanente presencia en el área = 7
HABILIDAD	Es un jugador imprevisible para los defensas adversarios. Su finta y su dribbling, unido a una gran velocidad, lo hacen temible en este aspecto. Ha hecho cada golazo que no vale la pena seguir discutiendo = 7	Sin ser torpe, le falta manejo en espacios reducidos. A veces consigue pasar sorprendentemente entre un grupo de defensores (fundamentalmente enganchando hacia adentro), pero por lo general necesita más espacios para imponerse = 5
REMATE	No le da fuerte, pero si coloca la pelota con gran precisión. Por eso sus goles son generalmente desde corta distancia = 5	Su propia corpulencia le da las fuerzas suficientes como para que su remate sea seco y violento. Le falta, sin embargo, tirar más al arco desde afuera del área = 6
EXPERIENCIA	Caszely ha jugado un Mundial, ha sido campeón de Chile y vicecampeón de América. Ha hecho goles en España y en la mayoría de las canchas de América = 7	Hasta el año pasado ni siquiera era titular en Universidad de Chile y su única salida fuera del país la constituyó un partido jugado en Mendoza = 4
DISCIPLINA TÁCTICA	Juega para él sólo y no para el equipo. Por lo mismo le cuesta adaptarse a cualquier esquema que no respete sus características fundamentales = 4	Es delantero por esencia y por lo mismo no se brinda mucho a la lucha por recuperar la pelota. Sin embargo, su movilidad innata ayuda todo tipo de planificación ofensiva = 5
CONTINUIDAD	Muy "lagunero". Aparece en el partido sólo cuando él lo desea. Después "se va" de la cancha = 4	No es muy continuo en su accionar, aunque siempre intenta desmarcarse. En ese sentido juega mucho más que Caszely cuando no tiene la pelota = 5
VELOCIDAD	Muy buena porque une el atributo de la sorpresa. Arranca con gran facilidad y en fracción de segundos pasa de cero a cien = 6	Necesita tener campo para poder imponerse. Cuando lo consigue es capaz de picar y ganar aunque tenga todos los rivales colgados a la espalda = 5
TOTAL	62	61



Santibáñez los analiza y se queda con Castec

El técnico de la selección chilena, Luis Santibáñez, también aportó su granito de arena a esta comparación entre los dos mejores arietes del fútbol chileno. Y lo hizo tan a conciencia como se puede leer a continuación:

CABEZAZO: "Castec gana por presencia física, aceptando que Caszely es muy peligroso cuando aparece por sorpresa. La ventaja es para el universitario porque puede ganar luchando una pelota de alto. En cambio el colocolino obligadamente debe sorprender a la defensa adversaria".

HABILIDAD: "Se impone Caszely que tiene más atributos técnicos para superar a un rival en el mano a mano. Sandrino necesita más espacio para hacer valer su potencia física".

TACTICA: "Castec, por paliza. Es un jugador sumamente aplicado a cumplir con las instrucciones que recibe en el camerino y su movilidad es realmente desusada para el fútbol chileno. Caszely, es un genio que no aprendió nunca a ponerse el overol".

GOL: "Los antecedentes se inclinan abiertamente en favor del colocolino. Caszely ha hecho goles toda su vida. En Chile y el extranjero. Sandrino recién está comenzando a hacer goles a nivel local e internacional".

VELOCIDAD: "No existe una prueba práctica que permita emitir un pronunciamiento definitivo. Cualquier apreciación es subjetiva. Visto desde ese punto de vista, Caszely parecería ser más rápido. Sin embargo, pudiera ser que Castec no impresiona en este aspecto porque su físico es más corpulento y a lo mejor es tanto o más rápido que Caszely".

CONDICION FÍSICA: "Castec, lejos".

AMBICIÓN: "Castec, lejos".

DISCIPLINA: "Castec, lejos".

EXPERIENCIA: "No hay comparación. Caszely, sin lugar a dudas".

En las opiniones del fútbol el que gana es Caszely...



O. Aravena:
"Casteec podría llegar a ser como Caszely..."



M. Soto: "Yo los he anulado a los dos"



C. Rivas: "Ojalá pudiera jugar junto a los dos"



E. Jara: "Uno es presente. El otro es futuro"



L. Herrera:
"Caszely es veinte mil veces mejor"



M. Cornez:
"Me quedo con Casteec y su momento actual"



J. C. Orellana:
"Cualquier me da lo mismo"

DANIEL PEREZ



Así, todos y cada uno aportan lo suyo para este Naval que se nutre de futbolistas y personas. Porque este último aspecto adquiere gran relevancia en los planteles parejos, sin estrellas...

Recién en el triunfo de los sureños sobre Colo Colo muchos vinieron a dirigir la atención hacia la mecánica de Naval, no exenta de la cuota individual de figuración ni tampoco ajena al esquema que Ibarra pretende implantar sin traicionar la dinámica del fútbol.

"Mira, el equipo nunca emplea un sólo sistema en un sólo partido porque la variabilidad del juego —y también el rival— obligan a no contentarse con lo mínimo. Lo positivo es que los muchachos conocen bien la mecánica y regulan sin problemas cuando corresponde. Podría hacer un análisis para evidenciar la relevancia que adquieren los aportes individuales al funcionamiento de un equipo modesto. Vidal, era tercer arquero y cuando le llegó la oportunidad la aprovechó con mucho de paciencia y sacrificio. Figueroa, un obrero del fútbol; él trasunta en la cancha lo que es en su vida privada: lucha y sacrificio. Azócar, un reloj; no descolga pero no falla nunca. Rodríguez, un central de mucho futuro y que ya debiera tener una oportunidad en la selección. López, funcional y eficiente para imponer orden en el medio. Pacheco, el gran "carril" que me ha respondido a lo que esperaba al ponerlo de volante. Tiene fútbol agresivo, aunque su juego refleja lo que es su juventud, a veces irresponsable. Zelada, es el cerebro del equipo; razona, ordena y se impone a los compañeros. Herrera un puntero hábil, picaro y veloz; a veces falla por hacer las cosas muy "adornadas". Flores, otro que podría estar, por técnica, en la selección; me hace recordar a René Meléndez. Crisosto, la esperanza vigente del gol. Espinoza, el segundo cerebro del cuadro. Un jugador muy completo e importante en mis campañas de Coquimbo y Naval. eso tenemos en nombres. En hombres hay muchos y muy valiosos. El 81 Naval debe estar en la liguilla. Aunque mi idea era llegar esta temporada arriba..."

Por El Morro el cañoncito retumba más a menudo. En los rostros las sonrisas ya son asiduas visitantes y en Ibarra el fútbol sigue siendo vida y pasión. Criada en la "U", encendida en Naval...



"SOY HINCHA de los preparadores físicos porque tienen el enfoque científico para el trabajo de ese tipo en el fútbol". Luis Ibarra en la labor diaria junto a Alvaro Briones.

Para la "GUERRA" del fútbol, Luis Ibarra ya tiene su FUERZA NAVAL

- "Tengo un equipo sin figuras, pero de gran temperamento"
- "Lo de Pacheco como volante fue un 'carril' que resultó"

Habla de Universidad de Chile como ese gran amor que no se olvida. Que está en el recuerdo perenne para aparecer en gotas de nostalgia derivando el tema hacia caminos laterales. No siempre un hombre reconoce un cariño eterno cuando otro alegre afectivo cobra sus sueños y desencantos. Pero Luis Ibarra quiere tanto este presente tranquilo en Naval como cualquiera de sus momentos inquietos en la "U". Y esa única letra mágica que se mete en los

sentimientos y llena las venas de sangre azul tiene para el entrenador de Naval todo el poder de una valiosa herencia. Para gastar en espíritu, para derrochar en trabajo, para compartir en ilusiones...

"Yo soy un profesional nacido y criado en la "U" y a la manera de Universidad de Chile. Allí se adquiere una mística especial para afrontar cualquier compromiso pensando en entre-

gar hasta lo último por ganar. Para no ser un rival dócil ni entregado. Para salir picado cuando se pierde. En suma, toda una disciplina especial que no todos logran tener. Por eso cuando yo estuve en el club —en las temporadas del 76 y 77— quise recuperar esa mística guerrera implantando un tipo especial de trabajo —el "rollerbol"— que Nelson Oyarzún, entonces preparador físico —conocía bastante y que por la fuerza empleada originó mucha polémica. Pero me parece que tu querías que hablábamos de Naval y no de la "U"..."

Claro, y cómo quitarle a un hombre la atención cuando habla de ese amor. Por más que Naval ya sea otro cariño profundo, forjado de una manera distinta. Entre los viajes semanales a Santiago, las prácticas sacrificadas en Talcahuano, y las esperanzas mesuradas a cuenta de un plantel carente de "nombres" pero abundante en hombres de trabajo y disciplina.

"Acá hay mucho por hacer. Existen las condiciones y el programa está trazado, pero fiel a una costumbre, firmé sólo por esta temporada y te podría hablar de lo que ya hay. No de lo que podría venir. Naval tiene un plantel homogéneo, de jugadores no destacados pero si difíciles en cuanto a asumir diferentes funciones dentro de un esquema de trabajo. Eso es ideal en un cuadro limitado y sin figuras desequilibrantes. Como institución, hay tranquilidad total basada en un ordenamiento financiero a toda prueba. Lo técnico se maneja en el mejor nivel y la complementación con Alvaro Briones, el preparador físico, es óptima. Yo soy "hinchá" de los PF, porque la formación universitaria les permite encarar la preparación de un grupo con un criterio científico ciento por ciento. Y eso es fundamental en un medio como el nuestro, donde el futbolista profesional llega a un primer equipo acumulando muchas deficiencias físico-técnicas,

NAVAL 80 y una de sus formaciones para la temporada: Rodríguez, Román, Gatica, Figueroa, Azcar, Leyton, Herrera, Crisosto, Zelada, Flores y Espinoza. En la alineación faltan Marcelo Pacheco y Humberto López, que han sido titulares en muchos partidos.

producto de la mala formación en la base. Ahora, en lo particular de Naval me parece que al margen de su plantel actual —da algunas ventajas al no tener extranjeros. Claro que es comprensible desde el punto de vista institucional y porque no cualquiera se puede dar el lujo de gastar grandes sumas en figuras foráneas. Sin embargo, pese a esos aspectos, estoy convencido que con este grupo de jugadores más que regulares y con un trabajo fuerte en lo físico y colectivo Naval debe convertirse en una fuerza..."

La confianza de Ibarra no se gesta en las palabras. Nace en los frutos de media temporada oficial, de tránsito irregular entre festivos domingos porteños y cumplimiento no tan satisfactorio de compromisos menos alegres como ese 1-3 categórico ante Audax Italiano, que pese a la diferencia aparece como el resultado adverso más amplio. El resto se presta para la justificación técnica de un buen momento que tampoco es casualidad...

"Mira, intentando un balance de lo que han sido estos trece partidos de Naval, me parece que ningún equipo nos ha superado realmente, ni la UC, ni Lota, ni Coquimbo. En el rendimiento estoy muy tranquilo. Es claro que nos falta un jugador desequilibrante como lo es Liminha, en Coquimbo y Vasconcelos, en Colo Colo. Pero el trabajo va bien porque la primera fase se está cumpliendo y la segunda —la liguilla en 1981— sólo habría que esperarla. El plantel ha respondido a lo que yo esperaba de él. Y claro que se ha superado bastante en el aspecto temperamento. Fue necesario un trabajo sicológico considerable porque allí sí que había fallas. Encontré un equipo muy dócil, como muy resignado en las derrotas. Y la mejor manera de evidenciar una cierta mística es terminando picado cuando se pierde. Ahora Naval tiene clara sus metas, y el puntaje individual en lo temperamental ha subido bastante. Tampoco en las contrataciones me equivoqué, porque Rodríguez y Espinoza —que los conocí en Coquimbo— Pacheco y Crisosto, con excelentes antecedentes de Colo Colo —y Zelada— que está formado con la mentalidad de la "U" —han sido importantes en el funcionamiento del cuadro. Sobre todo Zelada que tiene mucha ascendencia sobre el grupo, pese a no ser capitán.



TRIUNFADOR. Manuel Rodríguez Vega: Alegría en su rostro y mesura en el éxito

Manuel Rodríguez Vega

CARLOS JIMÉNEZ SILVA



Alumno y director de su propia "ACADEMIA"

- En Nublense entregó su rica experiencia de ex jugador y ayudante... y Chillán recuperó un rostro deportivo que parecía perdido

superación ha sido mi base. Cuando largué el fútbol como jugador todavía tenía cuerda para continuar en cualquier cancha. Por lo mismo que de inmediato me puse en campaña para iniciar esta etapa con todo el empuje. Nelson Oyarzún, a quien Dios guarda en su Santo Reino, me llevó a Rancagua. Realizamos un buen trabajo y luego vine a Universidad de Chile nuevamente a su lado. Nelson tenía cosas notables. Quizás más de lo que muchos vieron en él. Luego, con Fernando Riera también adquirí conocimientos que en tres mil cursos o cien cartones uno no logra captar de inmediato. El "Tata" es genial, conoce a los jugadores mejor que ellos mismos. Tiene un carácter especial y también un corazón especial, porque muy pocos entregan lo que él brinda al fútbol.

No me considero en el estilo de ninguno de los maestros que tuve en mi propio instituto, porque en la vida las copias jamás serán iguales. Pero si tengo que reconocer que de ellos he logrado sacar gran provecho. Por ejemplo, no se trata de que Nublense sea la "U" pero tiene ese estilo, el balón no se pierde fácilmente y para nosotros el partido tiene un ritmo y no lo bajamos ganando o perdiendo.

¿Cómo no copiar cosas buenas? Añadimos en buzo a donde vamos, tenemos obligaciones diarias que cumplir. Aquí no hay atrasos y he visto con orgullo

que además el nivel cultural es de regular para arriba. Varios universitarios, otros con cursos técnicos, o en contabilidad, publicidad, agronomía y docencia. Esto es importante y los que deseen estudiar algo, bienvenidos sean."

—¿Las contrataciones las hizo usted?
—A Nichoporuk se lo recomendaron, o lo vio jugar...

—El equipo lo armé completamente. A Sergio Nichoporuk lo vi jugar. Me lo habían recomendado, pero el oficio me indicaba que para mí fútbol tenía que haber un hombre que ganara en el área rival. El Ascenso es fugre, pero se puede jugar al fútbol en varios sectores. Pero hay que finiquitar rápido y les aseguro que hacia años que no veía a un hombre con tanta valentía para jugar de arriete. Y en mi equipo también tienen oportunidad los jugadores de la zona. Nublense tiene apellidos de hijos de Chillán. Esto lo hace identificarse más aún con su hinchada.

Cuando llegó el primer día a trabajar todo era confusión. En una semana les aclaré el panorama y me siento feliz de que jugadores como Carlos Araneda, Espinoza, Rosales, Soto, Parra, Villalba y Moya alternen con profesionales de valía como Hernández, Burgos, Miranda, Castillo, Briones y otros que llegaron a colaborarme en esta tarea. Porque debo reconocer que aquí todos le han puesto el hombro".



GILBERTO HUMERES, puntero derecho, 20 años y condiciones que hacen recordar a Mario Moreno...

EN LA SERENA HAY UN "SUPERCLASE"

Por Ramón Cuellar

Sé levantó temprano y aprovechó su día de descanso futbolicamente por el sector del puerto, para untarse con ese aire marino que reconforta. Era lunes. Como todos los lunes de su vida. En el molo estrechó la diestra de los trabajadores portuarios, conversó fútbol con los boteros y hasta subió al barco "El Tesoro de Guayacán". Un navío de turismo que a veces es discoteca y otras simplemente un barco de ese mundo acuoso y verde.

Son las veinticuatro horas distintas para Gilberto Humeres, puntero derecho de Deportes La Serena. Habil, promisorio, se empina en sus 20 años. Y mientras camina en esta mañana soleada de invierno, recuerda el desayuno en cama, con ese café con leche preparado por dona Elsa, su madre. Lo acompañan sus sobrinos Patricio, Marcelo y Mauricio. El los llevó en el auto familiar para compartir generosamente esos momentos de sosiego.

Cuando lo observo se me viene a la memoria esa frágil estampa de Mario Moreno, el "Superclase" de Colo Colo. Pelo ensortijado, mirada sencilla, modesto en el hablar. Y en la cancha, con su habilidad singular, con sus "enganches y gambetas", ganándose al marcador y a la raya que a otros asfixia. "No acepto la pedantería", me dice en tono natural. "Me gusta la verdad", agrega con una sonrisa limpia y juvenil. Pero él sabe lo que vale futbolísticamente.

"Pienso que lo fundamental es trabajar duro para progresar. Es la única forma de llegar lejos en esta actividad. El fútbol es de poca cuerda y el jugador profesional debe entender que es preferible retirarse en plenitud de sus condiciones a cuando el fútbol es el que lo deja por inservible... Yo soy joven y tengo aspiraciones. En cualquier momento un club grande puede fijarse en

mi. También me gustaría llegar a la selección joven y sé que no defraudaría".

Uno lo ve delgado y se lo imagina frenete a defensas fuertes que podrían barrerlo en el primer cruce. Pero Humeres adivina la duda que baila en nuestros ojos y se apresura a desvirtuarla.

"Reconozco que me falta echar más cuerpo, pero eso vendrá sólo con la sobrealimentación que tengo, y también con los golpes vitamínicos que me aplico para recuperar las energías que se pierden en los entrenamientos. Si me lesiono, busco la manera de mejorar pronto en base a una labor particular de práctica. El futbolista debe empezar por cuidarse solo. Ahora en la cancha, la inferioridad en el fútbol se suple con habilidad, con inteligencia".

Gilberto tiene otro importante apoyo. Su familia. Don Hugo Humeres, su padre, fue futbolista de los buenos en su juventud, al igual que sus hermanos Raúl y Víctor Hugo. Cuando vienen las derrotas, ellos saben atenuar la amargura del puntero serenense. O lo reconfortaron cuando estuvieron en los planes de Coquimbo Unido, junto a José Paredes, la otra figura del equipo, y al final no pasó nada.

"Después de todo, hay tiempo para emigrar o para llegar a Primera División... Creo que La Serena vamos a dar la vuelta olímpica. Don Dante Pesce armó un buen equipo y nos ha dado confianza en lo que hacemos. Sabe tratar y también conoce su oficio... Queremos ganar el Ascenso. Nuestra hinchada se merece el título porque hace tiempo que no saben del fútbol grande y La Portada es un lindo escenario para jugar una final..."

Tras el paseo, en casa esperaba doña Elsa con el almuerzo húmedo para el hijo que sube con paso firme en Deportes La Serena. Gilberto Humeres no duda en que va a llegar a Primera. Con los serenenses o en alas de un contrato de un club grande.

FAMILIA. Doña Elsa y don Hugo son su apoyo afectivo, y aliados en sus triunfos y derrotas.

PASO FIRME. El puntero derecho serenense cree que pronto llegará su consagración cuando pase al fútbol grande. "Seremos campeones del Ascenso", dice Humeres.



• Creció en Audax Italiano, después transitó por Curicó Unido y Ovalle, para reencontrarse con sus raíces itálicas...

Un GAMBOA llamado RENZO

POR: ASCHWE

Futbolisticamente es otro... De aquel Renzo Gamboa "flojo y remolón" no queda casi nada, salvo el recuerdo de una etapa superada... Atrás, como una experiencia enriquecedora, habita ese tránsito por Curicó Unido y Ovalle donde cínicamente fue acumulando enseñanzas quizás para la proyección definitiva... Y ese andar estuvo siempre acompañado de diversos matices, porque también quiso largar, buscar en otra profesión lo que el fútbol le negaba, pero fue más fuerte la reflexión serena que la frustración juvenil...

Hoy es otro, virado totalmente, que busca incansablemente crear sus propios padrones futbolísticos para asegurar su pasaporte al futuro... Y luego de nacer en la tienda italiana, recorrer dos "casas" distintas, retornó a sus raíces para encender la luz de la esperanza en este Audax Italiano tan sufrido"... De aquel "flojo y remolón" no queda casi nada, porque hoy Renzo Gamboa enarbola la bandera de la entrega sin límites, aunque muchas veces caiga en ese individualismo tan característico de los Gamboa, pero también posee ese argumento del pelotazo preciso para buscar la diagonal de los

aleros que hacen de Renzo su mejor surtidor..."

"Sí es verdad que a veces caigo en un excesivo individualismo, pero entiendo el fútbol así. Creo que uno debe arrasar cuando el físico resiste. Claro que antes no lo hacía, porque era un problema de personalidad. Era demasiado timido, quizás producto de mi juventud. En el barrio mis amigos siempre me decían que arriesgara más, que buscara individualmente la posibilidad de gol, 'porque cuando encaras casi siempre te detienen con un foul y ahí hay una posibilidad'. Yo sabía que podía entregarme por entero, pero no quería hacerlo. Claro que tanto va el círculo al agua que al final... Y a mí me sucedió eso. De flojo y remolón llegó a constituirme en un jugador que lucha incansablemente, que nunca da por perdida una pelota. Quizás en esto también hayan influido los técnicos, porque en Audax todos tienen que correr y marcar y quien no lo haga sencillamente queda afuera, aunque venga precedido de una gran fama. Yo el fútbol lo entiendo así: directo, llegar lo más rápido posible al arco contrario y no evitar el choque, es decir el fútbol que desea imponer Hernán Godoy. No

sí si será fútbol europeo, pero siempre lo he sentido así..."

SIMPLEMENTE RENZO

No es necesario hablar mucho de su hermano mayor, porque Miguel Angel Gamboa se presenta solo, como un triunfador, pero Renzo quiere surgir independiente de ser el hermano de Miguel Angel...

"Te digo sinceramente, yo al principio no quería venir a probarme a Audax, porque estaba Miguel Angel. Y era lógico, porque todos entraban en comparaciones. Desde ese punto de vista para mí era perjudicial, porque siempre me pedían que fuera como mi hermano y esto no puede ser. Claro que siento una enorme admiración por él. Consiguió lo que a mí me gustaría conseguir. Ser seleccionado, triunfar en el exterior... Pero te digo, yo quiero surgir independiente de ser el hermano de Miguel Angel. Quiero ser alguien en el fútbol por el simple hecho de ser Renzo Gamboa y no el hermano de Miguel Angel".

Descendiente de familia italiana, Renzo siempre se inclinó hacia Audax. Por eso un día ya lejano llegó para empezar a crecer...

"El año 72 llegó a Audax y realizó todos los 'cursos' con la camiseta verde. Siempre de volante de enlace, porque consideraba que tenía la fuerza para ocupar ese puesto. Además, siempre me ha gustado estar cerca del gol. El año 77 fui a préstamo a Curicó Unido. Al año siguiente regresé a Audax Italiano y estaba como técnico Armando Tobar. Y aquí viene mi momento amargo, cuando pensé dejar el fútbol y retornar al estudio para tener una profesión segura. Tobar me dijo que no entraba en sus planes, así que me fuera. Yo me sentí mal. Imaginé que me quebré totalmente... Afortunadamente llegó don Adolfo Rodríguez y me llevó a Ovalle donde fui goleador (16 goles). Ese año (78) Ovalle estuvo a punto de subir y ahí creo que me consolidé como jugador. Después regresé a Audax y Vicente Cantatore me confirmó en el equipo.

CAUDILLO. Y en este Audax Italiano que trata de encontrar nuevos senderos, Renzo Gamboa puede transformarse en el alaíl de la esperanza. También marca y defiende.

Claro que entra en forma intermitente, pero jugó toda la Polla Gol. Después vino el período de Néstor Isella y él me entregó la titularidad. Actualmente con Hernán Godoy continúa de titular y eso significa que no estoy errado en mis argumentos..."

"NOS SALVAMOS"

"Considero que Audax se salva, pese a la ubicación en que estamos. Tenemos plantel para aspirar a una mejor ubicación. Mira con Isella nunca tuvimos problemas. El trató de imponer sus ideas, pero al final se tuvo que ir. Ahora llegó Hernán Godoy y creo que es para bien del equipo. Es un buen técnico que entiende el fútbol como a mí me gusta. Para mí lo importante es que el jugador entregue todo en la cancha y confío en que con esa idea, plena de esfuerzo, de sacrificio podamos surgir. Es mi deseo y el de todos mis compañeros, Audax Italiano se salvará..."

Futbolisticamente es otro... Ya no existe el "flojo y remolón" sino que surgió un nuevo 'caudillo' para el renacer de las esperanzas itálicas...

"AUDAX NO BAJA"

Nombre: Renzo Gamboa Pedenante
Fecha de Nacimiento: 15 de enero de 1956

Estado Civil: Casado con Ana Luisa Contreras

Hijos: Renzo Andrés, de cuatro años y Juan Carlos, de dos meses

Profesión: Futbolista

Puesto: Volante de enlace

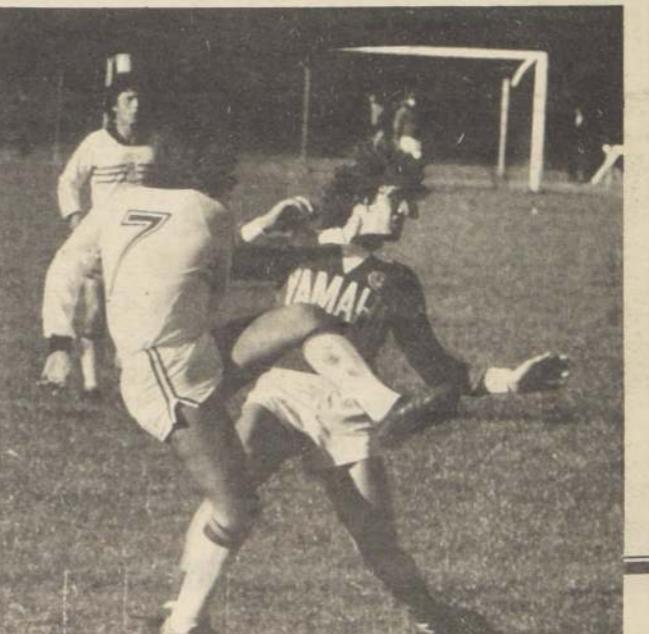
Clubes: Audax Italiano, Curicó, Ovalle y Audax Italiano

"Metas: "En primer lugar que este año no baje Audax. En segundo lugar llegar a la Selección Nacional y en tercer lugar pegar en el extranjero".

Un técnico: "Tres: Adolfo Rodríguez, Néstor Isella y Hernán Godoy".

Frases: "Soy un hombre casero. Cuando no juego o no entreno paso con mi familia viendo televisión".

"Yo y Miguel Angel jugamos profesionalmente, pero tengo otros cuatro hermanos que darán mucho que hablar".





EXPERIENCIA.— "El año 77 estuve en Curicó Unido a préstamo. Y quizás ahí fui madurando como futbolista y persona. Después pasé a Ovalle y nuevamente a Audax Italiano".

MACARENA BARAIBAR:

Una gran DAMA del ajedrez

DANIEL MARTINEZ MC CRAW

Yo te acompañó papá... "Y sus trece años de "isla" dejaron en su grupo de amigas solo un recuerdo, porque con esa decisión había empezado a madurar. Allí, junto al lecho de su padre afectado por un infarto cardíaco, fue conociendo mejor a ese hombre que ha sido su mejor amigo.

La diaria conversación se empezó a matizar con la entretenición de un tablero blanquinegro, donde la complejidad del juego fue sólo el diálogo alentador para renacer a la vida más allá del dolor y las lágrimas.

Macarena Baraibar está decidida. Este campeonato nacional femenino de ajedrez, que finaliza mañana viernes, marcará en su vida un hito importante como ese cuando acompañando a su padre entró en el mundo del deporte ciencia. Mañana ella tomará una determinación, seguir en la búsqueda de una meta de más alto nivel, proyectándose en el campo internacional, o bien continuar practicando sólo un ajedrez de entretenición.

A sus 18 años, con una carrera de ingeniería en diseño industrial que recién comenzó, en la Universidad Técnica del Estado, piensa que seguir en este deporte, sin tener una verdadera se-

guridad de llegar al más alto nivel elítico, no tendría mucho sentido.

Indudablemente que esta juvenil ajedrecista es considerada como una de las más promisorias en esta disciplina deportiva, pero en su propio análisis deja en claro como piensa Macarena de Macarena.

"Hace cinco años que comencé a jugar a mover las piezas, yo tenía 13 años. Fue cuando a mi padre (Carlos Baraibar) le dió un infarto. Yo lo acompañaba y para pasar el rato, un día me dijo 'juguemos ajedrez'. Nos entusiasmamos y cuando sanó, él había recuperado el interés por el deporte del que había sido campeón de su colegio y a mí me había empezado a gustar. Seguimos jugando y formamos el Club de Ajedrez Pilotón, en la firma en que mi papá trabajó. Juguábamos torneos pequeños, de nivel laboral. Un día, al tener una partida suspendida, recurrimos a David Godoy, vinimos al Club Chile, nos hizo un maravilloso análisis de esa partida, que aún conservo y entramos al Club Chile. De eso, hace cuatro años. A los tres meses de estar aquí, conocí a mi pololo, Luis Escobar, también ajedrecistas, y en la actualidad estudia en la UTE, ingeniería en electricidad. En

realidad, desde entonces no nos hemos separado jamás y con mi padre conformamos un grupo muy unido. Incluso con Luis practicamos karate do, como una forma de efectuar un ejercicio físico, para contrarrestar este deporte que a una la obliga a permanecer mucho tiempo sentada. Elegimos el karate porque aparte del ejercicio físico, se preocupa de la parte espiritual. Creo que es un buen complemento".

Macarena fuma nerviosamente. No ha tenido un buen día, pero se anima y sigue: "En realidad me falta mucho en teoría. Dírla que soy una jugadora que gusta de la estrategia. Lo que más domino es el peón dama, pero he ido perfeccionándome en otros aspectos. He trabajado bastante con el peón rey... pero lo principal es que no soy muy teórica. Mi mayor defecto, el preocuparme demasiado de un sector del tablero, muchas veces descuidando el resto. Mi más serio problema, los nervios. Soy muy nerviosa y aunque no influye grandemente en mi juego, sé que es un factor importante al final. Mi meta, ser cada día mejor en ajedrez, pues este deporte ha influido en mi vida en una forma muy especial. Por él reconoci en mi padre a mi mejor

amigo. En mis estudios me ha permitido llegar a entender mejor las materias y las notas que antes no pasaban de un 5 ó 5,5 fueron de seis y más, sin haber tenido que estudiar mucho más. Simplemente entendía mejor las materias. Y finalmente en mi vida, me ha permitido darme a conocer, destacándome del nivel general y con eso poder incentivar a muchas otras niñas que se interesen por el ajedrez que es muy bonito e interesante".

La jornada de ese día ha terminado en el Club Chile. Nos despedimos de esta juvenil y amable mujer chilena, que aún se queda un momento más, sentada en la semipenumbra que envuelve la sala con mesas vacías, mostrando los desnudos escaques en los que se perdió o ganó un punto importante. Y la dejamos allí, en ese lugar que para Macarena significa tanto. Es su mundo y en ese mundo indudablemente que es una gran dama.

CONCENTRACION.— Macarena Baraibar pone su mayor dedicación en cada partida y dice: "Creo que me meto demasiado en cada juego. En ese instante lo único que cuenta es el tablero".



SILVANA URROZ es la única tenista profesional chilena que recorre el extranjero participando en torneos internacionales. Y ya se acostumbró a ese sino.....

SOLA CONTRA EL



El encuentro la llenó de gozo. Porque cuando Juan Carlos Esquep, presidente de la Federación de Tenis de Chile, habló con ella, allá en Wimbledon, hacía mucho tiempo que no estaba cerca de un compatriota, pero sobre todo porque desde su país la invitaban a jugar un torneo clasificatorio que tendría como premio una exhibición frente a dos "monstruos" de este deporte: Martina Navratilova y Billie Jean King. Por eso Silvana Urroz, de 25 años, canceló sus compromisos, tomó sus raquetas y volvió a su patria...

La lluvia y el frío la recibió contrastando el enorme calor que sofoca en estos momentos a norteamérica. Pero las gotas sólo humedecieron aún más sus ojos nostálgicos. Sabe que la prueba será de fuego. Hace muchos años que salió de Chile para estudiar y jugar tenis en Estados Unidos. Sólo en esporádicas ocasiones ha estado de paso acá donde es prácticamente desconocida para el grueso del público. Y ahora jugará una exhibición... en su propia tierra y posiblemente reciba la mayor cantidad de

AGRESIVA. Delicada, menuda y femenina, Silvana sufre una transformación cuando juega, y aunque preferentemente se queda en el fondo de la cancha, cuando se va a la red "llena todos los espacios".



dinero que ha ganado en toda su carrera profesional.

De figura menuda, muy agraciada y femenina, y de una simpatía enorme, Silvana sufre una brusca transformación cuando enfrenta a una jugadora en una cancha de tenis. Sus brazos delgados son dos potentes catapultas empuñando con la derecha una raqueta y con la izquierda contrapesando ese impulso. Sus piernas se desplazan velocemente en un constante baile. "Desde que era muy pequeña mi papá siempre me exigió fuerza, fuerza. Se oponía a los golpes suaves y gozaba cuando pegaba un "palo", no importa donde fuera a parar la pelota", dice sonriendo.

A los 12 años pasó a ser jugadora de Escalafón Nacional y su pasión por el tenis aumentó al mismo ritmo que sus progresos en la cancha. Apenas terminó el colegio viajó Estados Unidos para inscribirse en una universidad para estudiar pero sobre todo, jugar.

"Competí en todos los torneos que mi universidad tenía contra otros es-

FUERZA. Desde pequeña aprendió a golpear con violencia la pelota, por lo que su volea es su mejor arma, especialmente en los dobles, donde junto a Sato, de Japón, ha llegado a cuartos de final en Roland Garros.

MONDACA: la sangre azul que querían las venas de la "U"

Por Igor Ochoa Fotos: Marcos Muga Jr.

tras los otros atributos técnicos. Recién te sueltas?

"En juvenil quírease o no es otro ritmo y uno cuando llega a primera como que quiere demostrar luego que puede ser útil. Por otra parte en el actual esquema de la "U" Socias queda más libre y yo debo ayudar a Montenegro en la marca, y la verdad es que me ha hecho bien el cambio. Soy más jugador de equipo y trato de cumplir con disciplina lo que éste necesita. Y no he perdido el otro que como bien dices recién muestro. La sutileza o una pisada de pelota creo que es positiva sólo en algunas circunstancias y como complemento. Y ahora se pone el acento en el despliegue físico y la actividad permanente. Me he adaptado bien a eso y con continuidad en el equipo uno siempre rinde más. Todos me elogiaron por el Clásico Universitario y si ese fue bueno más contento me dejó el que hice en Coquimbo. Lo mejor de todo es que el equipo camina muy bien y sería casi increíble que este año se consiguiera el título, al menos para mí porque como todo jugador hecho en la "U" con esa ilusión uno va creciendo."

— ¿Y no te confundiría el atractivo de la fama, las facilidades que ella trae?

"No creo. Con el mismo Sandrino conversamos bastante sobre el punto y estamos conscientes de los peligros que se avecinan. La gente te exige cada vez más y uno no puede descuidarse. No somos santos... ¿no? pero yo trato de no excederme en nada. Fíjate que como antes mi familia vivía en Renca, la "U" me arrendó esta pieza que comparto con Mosquera para facilitarme el traslado a los entrenamientos y al Instituto Comercial. Además con los beneficios de una alimentación equilibrada. Así que desde hace tiempo que me manejo con más libertad y también con autocontrol. Incluso mis padres ahora viven más cerca del centro pero pienso que el próximo año con más desahogo económico volvería a la casa. Y el más contento con todo es mi "viejo" que siempre me respaldó. Tú sabes que a un Club llegan muchos "cabros" y por diversas razones van quedando en el camino. Se necesita

constancia y suerte. Yo he tenido de las dos y en los momentos de duda mi "viejo" me alentó a seguir. Con el "Mosca" nos llevamos bien y como estamos en estos momentos parecidos de nuestras carreras hay plena comprensión.

— Ahora que estás arriba... ¿el fútbol es el "paraíso" que soñabas?

"A mí se me han dado todas buenas.. Desde la formación en un club como la "U" que siempre se preocupó de uno más allá del fútbol hasta el hecho de encajar en un buen equipo, con compañeros que saben respaldar. Entonces es lindo por todos lados. Alguna vez me tocarán las chuecas, pero por ahora es todo muy agradable. El otro día yo le comentaba a Arturo (Salah) que hace pocos años una vez nos acercamos a él en el estadio para pedirle autógrafos y esas cosas y ahora lo tengo al lado... Es el salto que te dije y que aún estoy asimilando".

— Vas más despacio que Castec pero con tranco igualmente seguro. Orlando Mondaca estaba en todos los "apuntes" de los que conocían las series inferiores de la "U" y el mismo Riera siempre creyó en él. Pero su graduación ha llegado antes de tiempo. Con la técnica que los distinguió en toda su trayectoria y agregándole más potencia y sacrificio.

Y Mondaca es tan generoso con su felicidad como para transmitírsela sin temores a uno que llega de pronto a incrustarse en su mundo. Porque, como pocos estos 19 años de Mondaca tiene una esperanza limpia que contagia, que comunica calor y alegría por más que este invierno lluvioso le vaya poniendo un decorado melancólico a las tardes. Ahí en su pieza junto a Mosquera, Mondaca sigue desgajando alegrías...



AMISTAD: Mondaca ocupa junto a Mosquera una pieza en un departamento céntrico donde ambos van compartiendo sus ilusiones cada día más tangibles.



OPTIMISMO. — La escenografía inviernal para esta consagración que alegra al jugador de la "U": Estoy preparado por si me toca salir del equipo pero luchó por evitarlo.



DECISIÓN: Mondaca tiene criterio para decidir el momento oportuno de sus arranques ofensivos y ya quiere más confianza para probar desde cualquier posición.

□ Llegó a los 12 años a Universidad de Chile y apuntó siempre como la gran promesa. A los 19, ya justifica los pronósticos afirmándose con talento y fuerza en la titularidad.

Ha subido junto a Castec en una trayectoria igualmente "explosiva", pero acaso menos rotunda que la del goleador. Sin embargo, Mondaca tiene recién 19 años y su salto a Primera División es toda una hazaña para quien, aún considerado, desde hace años como gran promesa, aparecía en 1979 con la tibieza de cualquier buen proyecto juvenil. Y aunque uno llegue de pronto para incrustarse en su mundo, advierte que pese a los efectos de una fama creciente y un juego cada día más sólido, Mondaca está aún en la limpia esperanza de los 19... Ni la frase hecha ni el rasgo cauteloso de una declaración calculada. Apenas esa sinceridad para definir este presente tan venturoso que sigue pareciendo irreal.

"Mira, yo llegué cuando tenía 12 años, en 1973, a la pre-segunda infantil de la 'U'. Después crecí mirando de cerca a jugadores como Socías, Aránguiz o Quintano y ahora de golpe resulta que juego con ellos, me concentro todas las semanas y soy, como ellos, protagonista. Y yo sé que no me puedo descentrar porque soy el mismo Mondaca que intenta terminar sin problemas en el Instituto Comercial y que además pensaba llegar a esto recién por el 81. Pero uno no puede ser indiferente ¿no?.. Por ahí te reconocen; gente que tú no has visto nunca te trata con cariño. Pero ¿sabes algo?... yo todavía no quiero considerarme ni titular en la 'U'. Tengo confianza en lo que hago y siento de manera muy especial el respaldo del técnico que me ha promocionado, pero debo estar preparado mentalmente para la hora en que deba quedar afuera. Lucho contra esa posibilidad, pero entiendo que en un momento dado no será tan dramático. Yo tengo muy claro cuando debuté el año pasado contra Wanderers y sentí que ahí comenzaba un largo período de aprendizaje, incluso con la opción de seguir otro año en juvenil. Se ha dado todo rápido incluso con lo de la selección joven..."

—Antes en las series inferiores jugabas más pausado, quizás con comodidad. En primera te has dedicado más a la lucha al punto que sólo a ratos mues-



Por Mario Morales
Fotos: Alberto Bravo

MUNDO...

tablecimientos educacionales. Siempre fui titular y en La Mar University de Houston, Texas, no sólo aprendí a jugar en un nivel alto, sino que además apenas me gradué como profesora de educación física y salud, me decidí a ser una profesional del tenis".

Las carreras a los aeropuertos, el buscar desesperadamente un lugar donde dormir —por supuesto que no sea el mismo hotel donde se hospedan las "estrellas"— las largas listas de espera para poder inscribirse en los torneos de clasificación y una infinitud de "deleites" cotidianos que demandan el abrirse camino en el tenis mundial, fueron cosa común para esa muchachita latina de recién cumplidos 21 años.

El ser una profesional demanda muchos sacrificios, pero igualmente Silvana sigue su carrera que sólo quiere terminar cuando gane un torneo importante como el de Wimbledon, o por lo menos representar a Chile en una final.

"Hasta ahora ganó un promedio de 800 dólares por torneo. Claro que eso significa viajar a diversos países, gastar en hoteles y comida. En esto del tenis, como en cualquier deporte hay una escala para las estrellas. A ellas se les da de todo, se les facilitan mucho las cosas. El resto debemos rascarnos con nuestras propias uñas".

Recién acaba de participar en el Abierto de Italia, en Roland Garros y en Wimbledon. En todos esos torneos ha debido ganar su derecho a entrar a la final, haciendo una extenuante clasificación o inscrita en la lista de espera por si fallaba una de las preclasificadas.

"Para las mejores se le otorgan horarios especiales para entrenar, van a los mejores hoteles. Nosotras sólo tenemos media hora como máximo para practicar y a las horas más increíbles. Somos una legión de jugadoras, más de 100, que estamos luchando para abrirnos un camino hacia el éxito. Esto es sacrificado por lo mismo pienso que las tenistas chilenas no salen afuera. Soy la única que anda vagabundeando en el mundo".

La primera pelea que tuvo con el presidente de la Federación Chilena fue cuando le solicitó que enviara a una jugadora a Europa para poder participar en el "Federation Cup". "Yo ya estaba allá y la Federación sólo debía pagar los pasajes a una. Esos torneos se juegan en parejas y Chile no estuvo presente. Espero que este año se envíe a

una jugadora chilena. El tenis femenino acá está estancado. Ahora vengo a esta etapa de clasificación y me encuentro con las mismas jugadoras que estaban en primer plano hace cinco o seis años. No veo avance, aunque Patricia Rivera y Leyla Musalem me han dicho que este año se comenzó un proceso de ayuda al tenis femenino y que incluso formaron una Comisión especial. Ojalá no sólo salgan buenas figuras, sino que además se aventuren a viajar".

Por ahora sólo quiere pensar en el torneo exhibición. En la etapa de clasificación se entregaron 6.000 dólares a repartir y en Talcahuano hay 90.000 dólares en premios. "No sé qué decir de alegría. Esto es realmente increíble. Venir a mi país y acá ganar más dinero que en todos los torneos que he actuado. Además será la primera vez que enfrente a Martina Navratilova, Billie Jean King y a Sue Barker. Para mí esto ha sido un premio inestimable, no lo podía creer cuando Juan Carlos Esguep me lo comunicó en Inglaterra".

De seguro no dejará pasar la oportunidad. Sabe que desde el comienzo la inclusión de una jugadora chilena en el cuadrangular fue resistido por muchos porque el nivel de las norteamericanas y la checa está a "años luz" de las tenistas nacionales. Pero la convidada de piedra promete que no defraudará. "Es difícil asemejarse a ellas. Verlas jugar es como ver a un tenista varón. Entrenan diariamente sus golpes, hacen levantamiento de pesas, corren distancias largas, hacen gimnasia realmente extenuante. Son, en definitiva, unas supermujeres. Pero creo que si pierdo será por un marcador decoroso, aunque jamás pienso, antes de jugar, que perderé".

No quiere perder tiempo y nuevamente corre hacia la cancha sintética —por primera vez jugará sobre una de estas superficies blandas, ya que antes lo ha hecho sobre carpeta de lona— y comienza a practicar sus potentes voladas y a mejorar aún más su saque. Esta inflamada de alegría y su constante sonrisa, aún, mientras practica, refleja todo lo que siente. Por ahora está sola en esta lucha en el mundo, pero sueña con que pronto otra chilena siga su mismo camino y para ellos tratará de demostrar que lo que eligió no lo hizo por diversión... aunque como despedida nos dice "No piensen que vine sólo a ganar plata, ya lo verán".



SOLITARIA. Hace tres años que como profesional camina por el mundo interviniendo en torneos internacionales. Oscila entre el 80 y 100 lugar en el ranking mundial, pero cree que superaría eso si alguna compatriota la acompañara.

Guía Polla Gol de "La Nación"

Por: Carlos Bacca A.
Concurso N° 223

PARTIDO	EQUIPOS	PRONÓSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANÍA			ULTIMO RESULTADO		RESULTADOS 1° RUBEN/79	CAPAC.	DEFENSA	PUNTaje	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS	Equipo	Resultado					
1	O'HIGGINS	L	14	L 6 V 1	L 1 V 3	L 3 V 3	Everton	(3-2)	2 21	14	18	3°	
	CONCEPCIÓN		14	L 5 V 2	L 2 V 2	L 3 V 3	Wanderers	(4-2)	0 30	25	16	4°	
2	NAVAL	L	14	L 3 V 2	L 2 V 2	L 2 V 3	Green Cross	(1-0)	2 16	14	14	9°	
	EVERTON		14	L 5 V 1	L 1 V 2	L 2 V 3	O'Higgins	(2-3)	2 24	26	15	5°	
3	U. CATÓLICA	L	14	L 4 V 2	L 1 V 2	L 1 V 4	Colo Colo	(1-4)	1 22	20	15	5°	
	GREEN CROSS		14	L 1 V 1	L 3 V 1	L 4 V 4	Naval	(0-1)	2 11	27	8	17°	
4	MAGALLANES	E	14	L 3 V 1	L 2 V 4	L 1 V 3	Cobreloa	(1-2)	11 15	14	14	9°	
	COLO COLO		14	L 3 V 2	L 3 V 1	L 2 V 3	U. Católica	(4-1)	31 22	15	5°		
5	PALESTINO	E	14	L 3 V 2	L 1 V 2	L 2 V 4	U. de Chile	(0-1)	2 19	18	13	12°	
	COBRELOA		14	L 6 V 3	L 2 V 2	L 1 V 1	Magallanes	(2-1)	0 27	13	23	1°	
6	IQUIQUE	E	14	L 2 V 1	L 3 V 2	L 1 V 5	Aviación	(1-1)	18 23	13	13	12°	
	U. DE CHILE		14	L 5 V 4	L 2 V 2	L 1 V 1	Palestino	(1-0)	19 6	23	13	1°	
7	LOTA	L	14	L 3 V 2	L 2 V 1	L 1 V 5	U. Española	(0-3)	2 16	19	13	12°	
	AVIACION		14	L 1 V 1	L 4 V 3	L 3 V 2	Iquique	(1-1)	1 14	24	11	15°	
8	A. ITALIANO	V	14	L 3 V 2	L 2 V 2	L 1 V 6	Coquimbo	(2-2)	2 19	24	10	16°	
	U. ESPAÑOLA		14	L 3 V 1	L 3 V 3	L 2 V 2	Lota	(3-0)	0 23	19	14	9°	
9	WANDERERS	E	14	L 1 V 3	L 4 V 3	L 2 V 5	Concepción	(2-4)	2 12	24	7	18	
	COQUIMBO		14	L 3 V 1	L 4 V 3	L 1 V 3	A. Italiano	(2-2)	2 15	15	15	5°	
10	SAN FELIPE	V	14	L 2 V 1	L 2 V 1	L 2 V 7	Stgo. Morning	(0-4)	0 12	28	8	22°	
	U. CALERA		14	L 6 V 1	L 1 V 2	L 1 V 3	Ñublense	(1-1)	0 24	20	17	5°	
11	INDEPENDIENTE	E	14	L 1 V 1	L 2 V 3	L 3 V 4	Linares	(1-0)	15 28	9	18°		
	STGO. MORNING		14	L 3 V 1	L 4 V 2	L 1 V 3	San Felipe	(4-0)	23 22	14	12°		
12	TALAG. FERRO	L	14	L 4 V 1	L 2 V 1	L 2 V 6	Trasandino	(1-2)	0 24	23	13	14°	
	LINARES		14	L 2 V 1	L 3 V 3	L 3 V 3	Independiente	(0-1)	0 13	18	10	17°	
13	COBRESAL	L	14	L 2 V 2	L 3 V 1	L 1 V 5	Ovalle	(3-0)	16 18	12	12	15°	
	MALLECO		14	L 3 V 1	L 4 V 3	L 1 V 3	San Antonio	(3-1)	20 18	15	11°		



RUBENS NICOLA, 25 años, se inició en 1975 en el fútbol profesional brasileño, en el Club Olaria de Rio de Janeiro, luego pasó a Botafogo, de allí al Corinthians de São Paulo, para continuar en el Seara, donde lo contactó Asfura para traerlo a Chile

a una pelota me creo el mejor del mundo".

Unión se mantuvo invicto y como escolta solitaria de los punteros. De repente se derrumbó. ¿A qué atribuyes tú la baja?

Se juntaron las lesiones con la mala fortuna, ¿dónde crees que merecimos perder contra Palestino o contra Católica? Después están las lesiones de Estay y Simaldone. No son disculpas porque ellos son muy importantes en nuestra forma de jugar. Pero lo mejor de todo es que en ningún momento la moral del equipo se derrumbó.

¿Te gustaría quedar en Chile?

Si hubiera que decirlo ahora mi respuesta es sí. Pero quedan varios meses hasta fin de año y pueden pasar muchas cosas. Soy un profesional y debo buscar mi conveniencia, pero aquí me siento excelente".

Habría que mencionar muchas cosas más. Dicir por ejemplo que este brasileño no fuma ni bebe. Que frente nuestro rechazó una invitación para la TV, porque "ya estuve allí y fue suficiente". Y resaltar en definitiva, que Rubens Nicola, el puntero carioca de Unión, sabe que está en deuda y que por lo tanto, en cualquier momento, la hinchada hispana puede "cobrar" un saludable saldo de necesarios goles.

OPINIONES MUTUAS



"Soy un buen jugador... no un fuera de serie"

El frío de la tarde santiaguina muere en el tercer piso de Merced 450, porque allí aguarda la hospitalidad carioca de Rubens Nicola, el puntero de Unión Española. Nuestra visita apunta buscar en el análisis sereno, la verdad futbolística del brasileño. Y el delantero está de acuerdo, porque a tres meses exactos de su arribo a nuestro país, considera que llegó la hora del primer balance.

Y como ya ha superado en forma notable la artificial barrera del idioma, el diálogo se hace fluido, sin rodeos, para expresar a cabalidad la vivencia de un hombre trasplantado a Chile.

Lo que más me ha impresionado, aparte del frío, es el cumplimiento absoluto de todas las condiciones pactadas con Asfura, incluso hubo acuerdos verbales que no fueron echados al olvido. Eso constituye un compromiso para todo profesional. Luego está mi reconocimiento a la forma en que fui recibido por el plantel. Jamás tuve un problema. Unión es una gran familia, no hay envidias".

La conversación transcurre en el departamento de Rubens Nicola. Un lugar que el brasileño adorna con gusto

sencillo. Una alfombra de piel, un gigantesco poster de Ipanema, una radio que deja oír sones cadenciosos del samba. Y las palabras, que retoman su eje central, el fútbol y el rendimiento del jugador, quien reconoce problemas que entran en su accionar: "En forma absolutamente involuntaria me estoy creando fama de reclamador. Incluso los árbitros se han quejado ante Asfura y Aravena. Dicen que yo exagero, pero la verdad es que me golpearán mucho más de lo que protesto. Claro que soy vehemente en los gestos, porque así trato de comunicarme, ya que en la excitación del juego me cuesta hablar. Esto de los golpes altera mi rendimiento, hay semanas en que casi no puedo practicar y salgo el domingo a jugar sin entrenamiento".

Estoy de acuerdo en que un delantero recibe mucho, pero ¿no ocurre igual en todo el mundo?

"Cierto, en otras partes hay patadas. Pero te aseguro que aquí se juega mucho más fuerte. Además allá los compañeros se protegen entre sí, aquí la "guerra" es mucho más individual. Yo jugué varios años en Brasil, pero en estos 3 meses tengo más marcas que en toda mi carrera".

EL FUTBOL DEL BRASIL

Lograblemente que Rubens Nicola ha descubierto -aparte de la violencia- otras diferencias entre el fútbol de nuestro medio y el carioca. Diferentes formas de jugar, que se grafican en distintas mecánicas de funcionamiento: "En Chile se juega excesivamente por el centro del campo y se ataca en Francia pretendo imponer un esquema europeo en Brasil, la marca y todo eso. Tu te imaginas a Garrincha marcando, claro pudo haberlo hecho, pero ya no sería Garrincha. Al brasileño hay que dejarle crear. Otro problema radica en el escaso contacto por parte de equipos brasileños con otras realidades. Y esto nació con el aumento insensato de los partidos en cada temporada. Allá jugamos hasta 3 veces a la semana y todo el año. Por supuesto que no queda tiempo para practicar, ni menos para salir al extranjero".

Y ya que estamos hablando del fútbol del país tricampeón del mundo, el tema de la selección carioca no puede estar ausente: "Nuestra selección está en una etapa muy crítica. Es sabido que para Brasil salir último o segundo en un Mundial es la misma cosa. Sin embargo, esa mentalidad no

EL TRABAJO EN UNION

Rubens Nicola reconoce que está en deuda con la afición hispana. Que su rendimiento, sin ser mediocre, no ha estado a las alturas que se imaginaba el hincha "rojo", quien comenzó a tejer ambiciosas ilusiones cuando se enteraron que lo trajo Asfura, porque de inmediato el "fantasma" de Vasconcelos comenzó a pena: "Entiendo que la gente insconscientemente me haya comparado con Vasconcelos, porque somos brasileños y a ambos nos trajo Asfura. Pero hay que establecer las diferencias. El juega en un puesto muy diferente al mío, siempre está en contacto con la pelota. Quizás como puntero no luciría tanto. Pero en todo caso, yo no estoy satisfecho con lo que he entregado, aunque mi rendimiento ha venido aumentando en los 13 partidos que he jugado. He hecho un sólo gol, cierto, pero he dado muchos. Basta que veas los goles de Estay el año pasado y los de ahora. En concreto quiero decirte que rendiré más, mucho más. Yo me considero un buen jugador, no un fuera de serie. Sin embargo cuando voy

SOLO un gol ha marcado el delantero brasileño, sin embargo siempre crea ocasiones de peligro en el área rival, como esta "palomita" frente a la "U"



SOLO un gol ha marcado el delantero brasileño, sin embargo siempre crea ocasiones de peligro en el área rival, como esta "palomita" frente a la "U"

Si los pastos conversaran

La revancha espera por los costados...

tres fechas conversando derrotas... LOCAL Y VISITA.

Magallanes hizo lo que se presumía en Calama y no se la dejó fácil a Cobreloa. Enfrenta a un Colo Colo reconfundido por los cuatro goles a Católica. No será fácil para los albos... LOCAL Y VISITA.

Iquique pasó por el Estadio El Bosque y sacó un aceptable empate. No tiene la fuerza de la Copa Polla Gol pero lo consigue muy a lo lejos. Calera es más equipo y aunque no sea fácil debería imponerse. VISITA.

Independiente sigue último y enfrente a un Santiago Morning que no lleva una trayectoria brillante y sin embargo, puede traer un punto. EMPATE.

Talagante Ferro no respondió a la confianza y perdió en Los Andes. Linares es otra de las decepciones pero no tanto como para aparecer sin opción en esta visita. LOCAL Y EMPATE.

Cobresal crece en su cancha con Gallina, Olivos, Sandoval y compañía. Malleco presenta una campaña bastante mediocre y en este desplazamiento al norte seguramente volverá con las manos vacías. LOCAL.

Wanderers no ha ganado en Playa Ancha y se queda peligrosamente em-

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	PARTIDO
			DOBLE
			TRIPLE
O'HIGGINS	CONCEPCION	1	
NAVAL	EVERTON	2	
U CATOLICA	GREEN CROSS	3	
MAGALLANES	COLO COLO	4	
PALESTINO	COBRELOA	5	
IQUEQUE	U. DE CHILE	6	
LOTA	AVIACION	7	
A ITALIANO	U. ESPAGOLA	8	
WANDERERS	COQUIMBO	9	
SAN FELIPE	U. CALERA	10	
INDEPENDIENTE	S. MORNING	11	
TALAGANTE FERRO	LINARES	12	
COBRESAL	MALLECO	13	

La cartilla de Danny

DANIEL PEREZ

Un concurso "equilibrado"

Parece que no tenemos remedio en esto de las apuestas. Pero más vale perseverar y no dar terreno al desaliento por más que la experiencia breve pero decidida indique que el futuro está en otro lado. La cartilla anterior fue verdaderamente como para olvidarla y no hablar ni siquiera de ella. En todo caso, a estas alturas todas las marcas pierden validez porque siempre será bueno creer que lo que viene es mejor que lo pasado. Al menos queda esa alternativa. Para la cartilla próxima presumo un vuelco hacia los visitantes, sin olvidar la columna del medio. Para los locales, sólo los tres primeros y los del fondo aparecen como posibilidades de cierta certeza. Pero, sin olvidar mi "caída" reciente, recupero la confianza para creer en la rehabilitación. El concurso 223 será el del repunte...

MAGALLANES-COLO COLO.— Los albos ya empezaron la levantada con la "U" mientras que los albinegros vienen de caer de las alturas de Calama. Puede ser estrecho, pero también pesará el peso de la paternidad colocolina. VISITA.

O'HIGGINS—COBRELOA.— Tiene sabor a EMPATE y VISITANTE. El puntero mantiene su buen rendimiento cuando viene a Santiago y los tricolores mostraron gran nivel ante la "U", pese a la derrota.

NAVAL—EVERTON.— Otro LOCAL que va a la segura. Los choreros ganaron a Colo Colo en Talcahuano, después vencieron en Temuco y ahora vuelven a El Morro con la promesa de otros dos puntos. Everton puede ser difícil, pero no imposible.

LOTA—AVIACION.— Un EMPATE sin dudarlo. Los de El Bosque hacen lo que andan volando bajo y esta es la oportunidad para ir a especular. En el sur puede ser el inicio del repunte.

INDEPENDIENTE—SANTIAGO MORNING.— El LOCAL tiene ventajas por ser dueño de casa y porque viene necesitando hace tiempo un "empujoncito" para levantar.

AUDAX—UNION ESPAOLA.— El clásico de las colonias presenta ventajas leves para los hispanos ya la semana pasada evidenciaron mejoría goleando a Lota. Una VISITA con ligeras dudas...

WANDERERS—COQUIMBO.— Un doble para prevenirse, los porteños siguen sufriendo pese a las recetas de Toro y los nortinos tienen a sus brasileños para la salvación... LOCAL Y VISITA.

SAN FELIPE—U. CALERA.— Un EMPATE sin discusión en el partido de los vecinos.

INDEPENDIENTE—SANTIAGO MORNING.— El LOCAL tiene ventajas por ser dueño de casa y porque viene necesitando hacer tiempo un "empujoncito" para levantar.

TALAGANTE FERRO—LINARES.— En la ciudad de las brujas puede pasar cualquier cosa. Incluso un EMPATE.

COBRESAL—MALLECO.— Allá en la pampa son pocos los que pueden atreverse con Cobresal. Menos un sureño... LOCAL.

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	PARTIDO
O'HIGGINS	CONCEPCION	1	
NAVAL	EVERTON	2	
U CATOLICA	GREEN CROSS	3	
MAGALLANES	COLO COLO	4	
PALESTINO	COBRELOA	5	
IQUEQUE	U. DE CHILE	6	
LOTA	AVIACION	7	
A ITALIANO	U. ESPAGOLA	8	
WANDERERS	COQUIMBO	9	
SAN FELIPE	U. CALERA	10	
INDEPENDIENTE	S. MORNING	11	
TALAGANTE FERRO	LINARES	12	
COBRESAL	MALLECO	13	

La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



No podía ser de otra manera. Estos acereros son especialistas en amargarle la existencia a cualquiera. Nosotros tratando por un lado de que ustedes sonrían con la Polla Gol y en Las Higueras jugando en familia (y con muy poca). Huachipato sólo empató con los piducanos que para mal de sus males hicieron un autogol. Dicen que la peinada de Miguel Ramírez dejó amargados a los talquinos. Incluso Sergio Abdala esta semana liquidará en sus tiendas de Talca para pasar la pena.

En Antofagasta acertamos el empate. Los canarios son cosa seria y al "Pato" Yáñez le pegaron más patadas que el El Gran Baile a Sandrino Castec que fué un "autogol" en las cumbias. En los Andes hace algunos años tuve unas amigas en la compañía de teléfonos, hoy continúan creyendo en los andinos y al equipo de Talagante Ferro le volvió el "embrijo". "Semillita" Prada, saca pecho con su equipo pero en los marcadores no han estado muy bien que digamos. En La Calera, nuevamente nuestra potencia quedó de manifiesto. Un golazo del "Guagua" Hernández en el empate dejó con la cara larga al Toño Vargas y al flaco Zuleta pero en todo caso nosotros presupuestamos empate porque son fuerza parejas. Hipólito Araya fué hacerle una manda a la Virgen para que la próxima semana el equipo logre dos puntos y nuestro

corresponsal hasta lo comunicó en forma oficial.

Pero sin lugar a dudas que nuestros pronósticos son los mejores del país futbolero y quedaron como muestra marcados en el suplemento pasado.

Es que tú eres tremendo. También estoy molesta con Huachipato ese Germán Cornejo es más ciego que un gato de yeso. Hace cambios que no dan resultados y en Las Higueras hace rato que los de la usina dan la hora". Jenny no dejaba de tener razón cuando se quejaba en su departamento por el partido que nos dejó con 12 puntos y con la cara más larga que la pelea de cruzados y colocolinos. "Es chico Rivas lloró más que el "Pimpín" cuando no le dan la leche temprano. Dicen que no se fue a Estados Unidos porque todavía no termina de aprender a lloriquear en inglés". Jenny volvió a la carga, pero para olvidarnos un poco de todos estas cosas nos recordamos de lo lindo que lo pasamos en la casa de los Fernández-García durante la semana. "Estas conversaciones son potentes, imaginate que el "Teco" Kavacevic tiene más gracia que todos los cómicos que muestran en la "tele". Por eso la noche fue memorable con Ximena, Mingo, Angélica, Jorge y Carmelita. Sopa de mitilus chorus, arroz graneado con cariño y como en la mañana tenían que barrer el

living nos fuimos una para cada uno de los asistentes.

Y como se trata de recordar lo grato también está mi amiga sureña. Partió con su maleta de ilusiones y realidades, por ahí vendrá pronto alguna carta. Mientras tanto recuerdo esas horas de grillas (no se olviden que las que cantan con las hembras) pan amasado, chiches con sabor a menta y aguere fría.

Si te acpto todo eso porque tú bien sabes que en forma adulta todo es mejor" Esto me lo dijó Jenny antes de que se terminara de vestir con traje largo y poco cerrado para ir al matrimonio de Vasconcellos, ya que me llegó primero que nadie una tarjeta de invitación (gracias "Vasco", total yo le conocí cuando usted costaba solo 14 dólares)." Me alegro mucho que Severino se case con chilena. Si él lo desea será la madrina del "Pollo" un jugador de los albos me dijo que nacerá a los 21 días y será lindo porque todos los peques son bellos". Jenny lo dijo alegre y festiva emocionada y colocolina en esta oportunidad.

El Concurso N° 223 viene con volantes color paquetes de vela. Siempre he dicho que este tono es romántico y me recuerda los antiguos avisos en murallas de adobes. ¿A usted no le pasa lo mismo? No es muy fácil que digamos pero recurriendo a todo eso que aprendimos en el ascenso y otras canchas po-

demos decir con certeza que ahora nuevamente vamos bien (por lo menos hasta antes de que se cierre el concurso).

PARTIDO N° 10: San Felipe - Unión La Calera.

Es un verdadero clásico de la zona, pero los cementeros deben

rehabilitarse. Una niña caleraña de

ojos grandes me asegura que esta se

mana no pierden. Por lo mismo EMPATE y VISITA.

PARTIDO N° 11: Independiente - Santiago Morning.

Los rojos de Cauquenes están repuntando. Ruby

anduvo en la capital pero sólo hizo

amagues telefónicos. Aurelio Valenzuela se puso rubio de contento luego de ganar a los "terneros" de Linares.

¿Qué pasa profesor Campos?

Los bohemios llevan pollos para regalar a

los sureños (están claritos). LOCAL y VISITA.

PARTIDO N° 12: Talagante Ferro - Linares.

Este es clásico de perdedores.

Por lo mismo que no habrá reposo.

Walter Pérez está dispuesto a darle un

abrazo a Campos si ganan. LOCAL.

PARTIDO N° 13: Cobresal - Malleco.

Los representantes de El Salvador

viene de ganar y están fijos en

este partido. Dicen que "Gruñón" Belmar hizo subir a los árboles a sus jugadores para que se preparen para la altura. LOCAL. (jueguela maestro Andrade).

MAS ALLA DEL FUTBOL Y EL RESULTADO...



La que ganó

CONCURSO 222

TOTAL DE APUESTAS A PAGAR
×12,50=\$

GANAR LOCAL	EMPADE	GANAR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
COQUIMBO	X	A. ITALIANO	1		
U. ESPAÑOLA		LOTA	2		
AVIACION	X	IQUIQUE	3		
U. DE CHILE		PALESTINO	4		
COBRELOA		MAGALLANES	5		
COLO COLO		U. CATOLICA	6		
GREEN CROSS		NAVAL	7		
EVERTON		O'HIGGINS	8		
X CONCEPCION		WANDERERS	9		
HUACHIPATO	X	RANGERS	10		
ANTOFAGASTA	X	SAN LUIS	11		
X TRASANDINO		TALAGANTE FERRO	12		
U. CALERA	X	RUBLENSE	13		

Impresos TT. GG. "La Nación" S.A. COMPUTACION ECOM

La nuestra

CONCURSO 223

TOTAL DE APUESTAS A PAGAR
×12,50=\$

GANAR LOCAL	EMPADE	GANAR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
O'HIGGINS	X	CONCEPCION	1		
NAVAL	X	EVERTON	2	2	
U. COTOLICA		GREEN CROSS	3		
MAGALLANES	X	COLO COLO	4	2	
PALESTINO	X	COBRELOA	5	2	
IQUIQUE	X	U. DE CHILE	6	2	
LOTA		AVIACION	7		
A. ITALIANO	X	U. ESPAÑOLA	8		
WANDERERS		COQUIMBO	9		
CONCEPCION		S. FELIPE	10		
COLO COLO		U. CALERA	11		
INDEPENDIENTE		S. MORNING	11		
ALDARO		LINALES	12		
COBRESAL		MALLECO	13		

Impresos TT. GG. "La Nación" S.A. COMPUTACION ECOM

La próxima

CONCURSO 224

TOTAL DE APUESTAS A PAGAR
×12,50=\$

GANAR LOCAL	EMPADE	GANAR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
O'HIGGINS		NAVAL	1		
EVERTON		U. COTOLICA	2		
GREEN CROSS		MAGALLANES	3		
COLO COLO		PALESTINO	4		
COBRELOA		IQUIQUE	5		
LOTA		LOTA	6		
AVIACION		A. ITALIANO	7		
U. ESPAÑOLA		WANDERERS	8		
CONCEPCION		COQUIMBO	9		
S. MORNING		TALAGANTE FERRO	10		
ATACAMA		RUBLENSE	11		
CURICO		ARICA	12		
LA SERENA		IBERIA	13		

Impresos TT. GG. "La Nación" S.A. COMPUTACION ECOM



Cada cierto tiempo el fútbol cae en el bochorno. La necesidad de ganar, el imperio del resultado y los ánimos predisposados a la lucha sin tregua dejan el espectáculo futbolístico al filo del escándalo. Mientras se dan los ingredientes, el partido resulta emocionante. Pero luego, una chispa enciende la mecha del comato.

OCURRIÓ el domingo pasado. Colo Colo y Católica bordearon la batalla campal. Un foul a Caszely que el árbitro Hernán Silva dejó pasar, desencadenó un incidente desagradable. Rivas fue al desquite lanzando un puntapié a un rival. Enseguida Valenzuela quiso cobrarse de la agresión a lo guapo y tiró de espaldas al mediocampista albo. Revolvió la tarjeta roja en la distancia de Silva y cuando se la iba a mostrar a Valenzuela, Achondo le tomó el brazo al referí. Entonces las expulsiones fueron dos para Católica y sólo una para los albos.

Como siempre ocurre, Carabineros ingresó al campo para socorrer al árbitro y de paso evitar que los jugadores se fueran a las manos. Y ya en el terreno de la confusión puede pasar todo. Hasta, incluso, que un policía dé un rodillazo a Solís y éste contraataque verbalmente por lo que estimó una agresión inesperada. Es probable que un carabinero -no toda la fuerza policial que había en el estadio- interpretara exageradamente su misión dentro de la cancha durante los incidentes. Pero no es culpa de Carabineros tener que intervenir en medio de lo que se supone es un partido de fútbol como espectáculo deportivo.

Hace un año, en el mismo Estadio Nacional, durante un partido amistoso de Chile con España, se produjo una gresca entre los jugadores hispanos y... los reporteros gráficos. En esa oportunidad se acusó a Carabineros de negligencia por no acudir de inmediato a poner orden en la cancha. Poco después, jugando la Selección con Estudiantes de la Plata, en otro "amistoso", Estay se trenzó a golpes con dos rivales, llegando en la pelea hasta la pista de rekortán. También Carabineros exhibió excesiva cautela para actuar en ese momento.

El domingo, la fuerza policial entró a la cancha con presteza. El clima bélico ya lo había patentado Universidad Católica, resistiendo las decisiones referíes y viendo de manera poco amigable la presencia uniformada. Y en un momento determinado, Luis Alberto Rosseli gritaba voz en cuello que el equipo debía retirarse. Sus gestos, sus palabras, en nada podían ayudar a calmar la situación. Al final, la cordura de Andrés Prieto, el entrenador cruzado, se impuso en su ofuscado plantel.

Todo lo referido, al margen del fútbol y el resultado. Lo cual siempre será una lástima.

Hasta el jueves...

ADAMOL

Domingo Deportivo

N° 8 - 24 de julio de 1980

DIRECTOR

Luciano Vásquez Muruaga

EDITOR JEFE DE DEPORTES

Alejandro D. Molina (ADAMOL)

SUBJETO DE DEPORTES

Carlos Jimeno Silva

DIRECTORA DE ARTE

Susana González

REDACTORES

Tito Paris

Daniel Pérez

Igor Ochoa

Adolfo Schweitzer (ASCHWE)

Gerardo Ayala

Mario Morales

Daniel Martínez

Ariel Poblete

COLABORADORES

Maria T. Castillo

Rodolfo Donoso

Carlos Baeza

y corresponsales

en todo el país.

JEFE DE FOTOGRAFIA

Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS

Héctor Valdés

Alberto Bravo

Juan Pérez

Helmut Rosas

Luis González

Hernán Andrada

Pedro González

Marcos Muga

Jaime Meneses

Gastón Acuña (Laboratorio)

JEFE DE DIAGRAMACION

Jaime Clavería

Caballitos de madera



OBEDIENTE EL MUCHACHO

Viendo jugar a "Chocolito" Ramírez por los Viejos Cracks de U. Católica recordamos una de sus mejores anécdotas, que tuvo lugar en Concepción, allá por el año 68. Orlando era ese momento la principal figura de Palestino cuando al equipo tricolor lo dirigía el uruguayo Enrique Fernández. Dominaba abiertamente Deportes Concepción, faltaban pocos minutos y el partido estaba uno a uno. Ramírez recibió un golpe y tuvo que ser atendido brevemente fuera de la cancha. El técnico "charrúa" se acercó rápidamente al jugador para encargarse que cuidaran el empate. "Recuerde, Chocolito, cuide el empate", fue el último consejo para el moreno jugador cuando volvía a la cancha. En ese preciso momento, con toda la defensa local adelantada "Cañón" Moris efectuó un rechazo largo y Ramírez arrancó solo en el contragolpe. Enfrentó al arquero Werlinger, lo evitó y con el arco desguarnecido tiró displicentemente la pelota afuera. El uruguayo Fernández no lo podía creer: "Chocolito, por Dios, ¿qué hizo?". La respuesta fue para el bronce: "Y, don Enrique... como usted me dijo que cuidara el empate..."

CHOFER NOVATO

Cuando los jugadores albos arribaron a la reunión que sostuvieron con Ascuña la semana pasada, el "Chupete" Hormazábal estrenó un flamante "mini auto" japonés. Llegó muy campante. Sin embargo a la hora de estacionar "se le vino la noche" y demoró varios minutos en parquear su pequeño coche, con el consiguiente "taco" en Cienfuegos, calle que no destaca por su anchura. Cuando por fin pudo quedarle y salir del auto, se dio cuenta que todos sus compañeros habían hecho una rueda para presenciar la "manibra" y uno de ellos le gritó: "Como defensa podías pasar, pero como piloto jamás vas a llegar a la Fórmula 1".



"PIRATA"

En el vestuario que ocupa el cuerpo técnico de Magallanes siempre reina un clima festivo... Horas antes de viajar a Calama para enfrentar a Cobreloa, las bromas iban y venían. Eugenio Jara, mientras se perfumaba para el trayecto, comentó que: "Cuando juguemos con Coquimbo Unido mandaremos a Humberto Cruz disfrazado de pirata". Las risas brotaron espontáneamente, porque "Chita" Cruz usa un parche en el ojo izquierdo... Pero faltaba la acotación de "Federico" Martínez, kinesiólogo: "Claro que hay que pelarlo y pintarle el parche negro para que sea un pirata verdadero..."



"BAILARIN" CASTEC...

Sandrinho Castec, goleador de la "U" y de la selección chilena participó en un concurso de baile de la televisión local pero sin mayor fortuna. Expresó que como bailarín de cumbia no tiene el mismo porvenir que en el fútbol. Pero esa actuación suya le significó un fuerte tirón de orejas.

Cuando se reintegró a los entrenamientos de la "U", el técnico Fernando Riera, le llamó severamente la atención.

"No me agrada que uno de mis jugadores, que además es seleccionado nacional, esté trasnochando así... y para peor, que baile tan mal... terminó diciendo Fernando Riera.



Las colleras en la historia

BRASILEÑOS EN APUROS



IQUIQUE: PRIMERA VEZ LOCAL EN EL 6

Ptdo.	EQUIPO	PJ	PG	PE	PP
1	OTHIGGINS	3	1	2	0
2	NAVAL	4	0	3	1
3	U.CATOLICA	8	4	3	1
4	MACALLANES	1	1	0	0
5	PALESTINO	6	1	4	1
6	IQUIQUE	0	0	0	0
7	LOTA	9	2	3	4
8	A.ITALIANO	5	2	2	1
9	WANDERERS	3	2	0	1
10	SAN FELIPE	7	4	2	1
11	INDEPENDIENTE	6	4	1	1
12	TALAGANTE-FERRO	2	1	0	1
13	COBRESAL	1	0	1	0

LOS NUMEROS Y LA CARTILLA 223

Tres veces consecutivas le ha tocado a Wanderers el número NUEVE en las cartillas, sea como local o como visita. Y Uds., ya ven donde están los cartuchos, y poco menos que llevando a la ruina a quienes semana a semana le están confiando sus preferencias - aunque por si acaso. ¿Tendrá algo que ver la magia de los números con el resultado de cada equipo? Buen tema para pensar. Aquí tiene los cuadros de LOCALES y VISITAS, con el resultado obtenido por cada equipo cada vez que figure en las cartillas en el número que le corresponde en este concurso. Y después, digánsos si la magia de los números no está metiendo su nariz en esto

118. GANO GREEN CROSS	Local
136. GANO GREEN CROSS	Visita
171. GANO GREEN CROSS	Local
188. GANO U.CATOLICA	Local

PARTIDO 7

AVIACION POR PUNTOS

11. GANO AVIACION	Visita
28. GANO AVIACION	Local
63. GANO LOTA	Visita
82. GANO AVIACION	Visita
99. GANO AVIACION	Local
120. EMPATE	Lota local
173. GANO LOTA	Local
192. GANO AVIACION	Local

PARTIDO 4

EL REENCUENTRO DE ALBOS Y ACADEMICOS

50. GANO COLO COLO	Visita
--------------------	--------

PARTIDO 5

PALESTINO EL "GOLPE"

107. GANO PALESTINO	Local
129. GANO COBRELOA	Local
164. GANO PALESTINO	Local
181. EMPATE	Cobreloa Local
184. EMPATE	Naval local

PARTIDO 2

EVERTON INVICTO

4. GANO EVERTON	Visita
21. GANO EVERTON	Local
167. EMPATE	Everton local
184. EMPATE	Naval local

PARTIDO 3

"PIJES" Y CRUZADOS BUEN "TETE A TETE"

14. GANO U.CATOLICA	Local
31. GANO U.CATOLICA	Visita
59. GANO U.CATOLICA	Local
78. GANO GREEN CROSS	Local

PARTIDO 6

DUO DE NOVATOS

El partido que Iquique ganó a la "U", uno por cero, semifinales de la Copa Polla Gol, estaba fuera de concurso. Esa fue la primera vez que ambos se enfrentaron en torneos oficiales del fútbol profesional.
--

PARTIDO 9

VENTAJA "PIRATA"

163. EMPATE	Wanderers local
180. GANO COQUIMBO	Local

CONCURSO N° 4

L E V

COLO COLO	CONEPCION	1
AVIACION	ANTOFAGASTA	2
S. MORNING	PALESTINO	2
U. DE CHILE	GREEN CROSS	4
LA SERENA	HUACHIPATO	5
RANCEROS	U. ESPANOLA	6
WANDERERS	U. CATOLICA	7
NAVAL	EVERTON	8
LOTA	OVALLE	9
IBERIA	MACALLANES	10
UNIQUES	CURICAO	11
RUBLENSE	INDEPENDIENTE	12
U. CHICAGO	MALLECO	13

CONCURSO N° 5

L E V

U. CATOLICA	NAVAL	1
U. ESPANOLA	U. DE CHILE	2
S. MORNING	AVIACION	3
U. DE CHILE	ANTOFAGASTA	4
LA SERENA	WANDERERS	5
WANDERERS	CONEPCION	6
HUACHIPATO	U. CATOLICA	7
LOTA	NAVAL	8
RANCEROS	EVERTON	9
CURICAO	MALLECO	10
IBERIA	INDEPENDIENTE	11
LINARES	MALLECO	12
HUBLENSE	OTHCIGOS	13

El concurso N° 4 tuvo cuatro ganadores con 13 puntos cada uno, con premio de \$ 333.484,02.

Concurso 223

(Por ARCHIGOL)

EL 2 Y EL 8: BUENOS PARA EVERTON Y UNION

Ptdo.	EQUIPO	PJ	PG	PE	PP
1	CONCEPCION	12	1	3	8
2	EVERTON	4	3	1	0
3	GREEN CROSS	7	1	3	3
4	COLO COLO	6	2	6	3
5	COBRELOA	5	3	1	1
6	U. DE CHILE	11	2	6	3
7	AVIACION	10	4	4	2
8	U. ESPANOLA	9	7	2	0
9	COQUIMBO	5	2	0	3
10	UNION CALERA	9	2	3	4
11	S. MORNING	1	0	1	1
12	LINARES	4	2	1	1
13	MALLECO	18	5	5	8

PARTIDO 10

DUELO DE VECINOS

1. EMPATE	U. Calera local
15. GANO U. CALERA	Local
24. GANO U. CALERA	Local
31. GANO SAN FELIPE	Local
128. EMPATE	U. Calera local
200. EMPATE	U. Calera local

PARTIDO 11

DOS SIN HISTORIA

Independiente y Santiago Morning son rivales por primera vez en la Polla Gol en este concurso 223.

PARTIDO 12

LINARES DE GUAPÓ

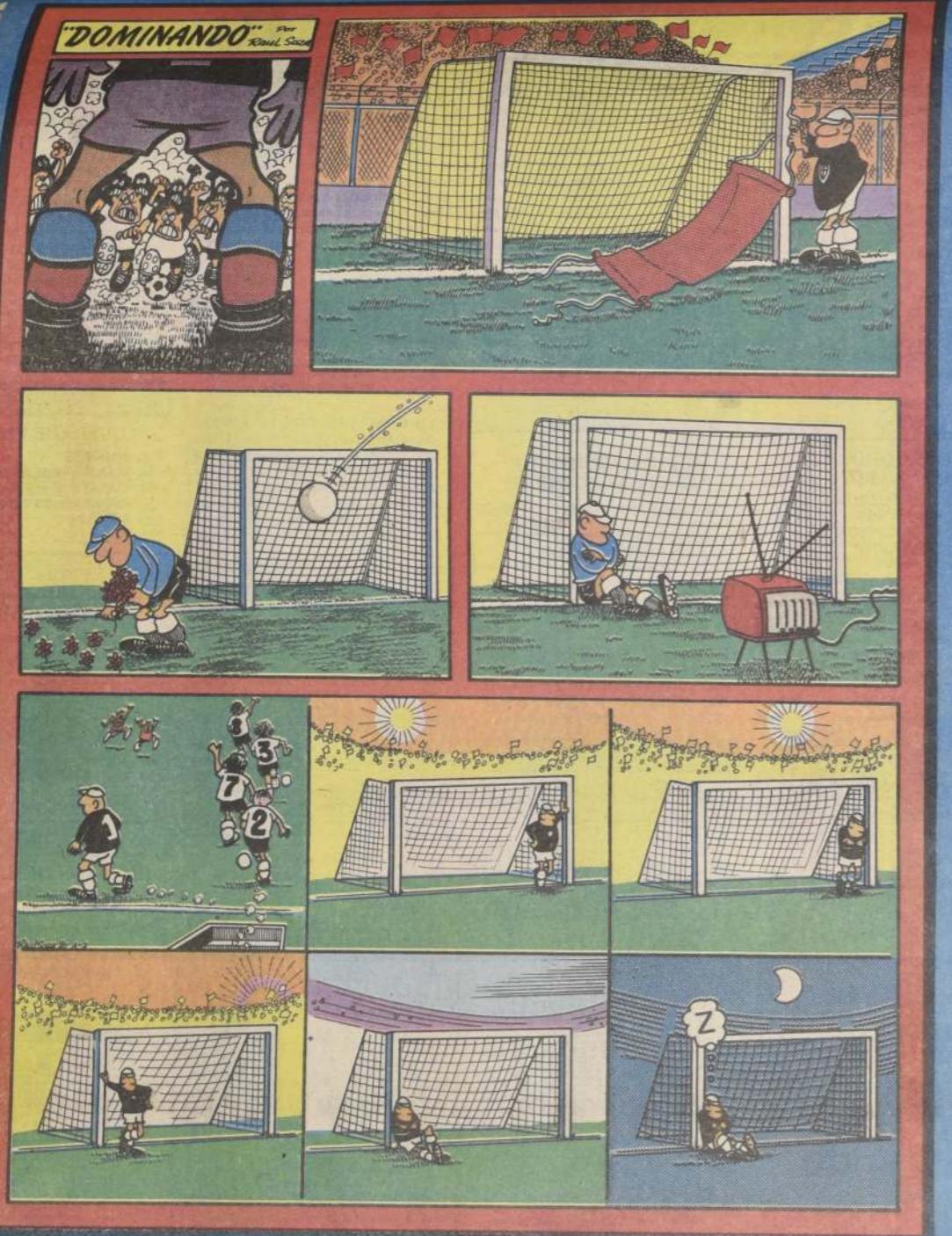
26. GANO LINARES	Local
89. GANO LINARES	Visita
114. EMPATE	Linares local
205. EMPATE	Ferro local

PARTIDO 13

NOVATOS EN EL ULTIMO

Cobresal y Malleco se encuentran por primera vez en las cartillas de la Polla Gol en este concurso 223.

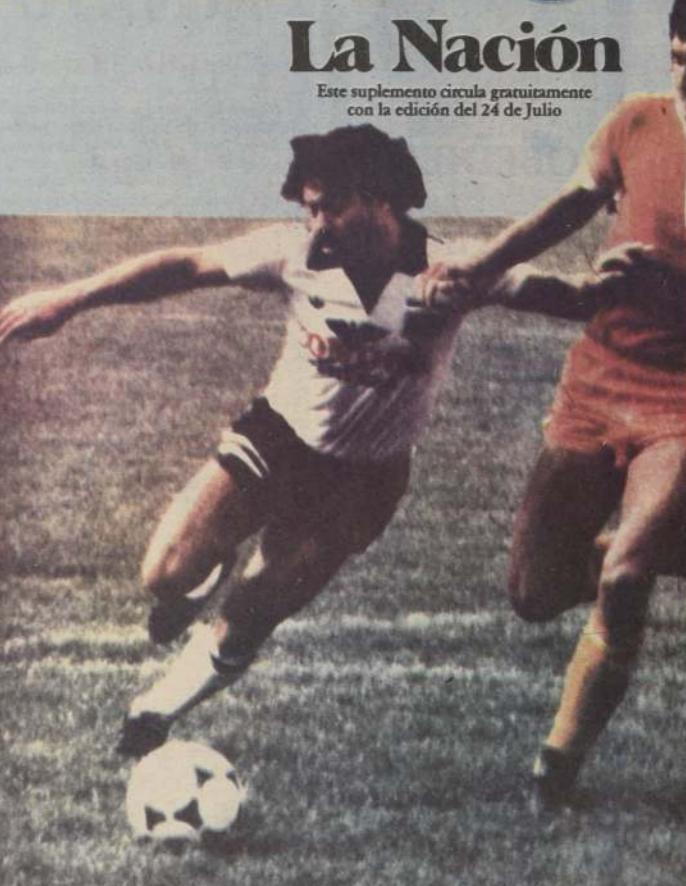
HUMOR



Jueves Deportivo

La Nación

Este suplemento circula gratuitamente
con la edición del 24 de Julio



Los principios del gol

Castec: potencia en el área

Caszely: pique, habilidad y red